

SAMEDI

8 MAI 1993
Volume 58
No 268
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

O BONSOINS

de *Laganière*

Ouvert jusqu'à
MINUIT
LIVRAISON GRATUITE

35 Principale, Granby 378-6999



Cahier
WEEK-END

**L'oiseau
quitte
son nid**

— page 35

photo Richard Chagnon

**La
scierie
West
Brome
relance
Frank
Santerre**

— page 4

Les Laperle ont le don des enfants

Ils en ont eu dix, et en remercient le ciel

— page 8

photo Michel St-Jean



DERNIÈRE CHANCE !
sur 4
traitements
10% de rabais
Valide jusqu'au 8 mai 1993

**AGRONOMES ET EXPÉRIENCE
À VOTRE SERVICE**

Engrais • Herbicide • Insecticide
**Meilleur rapport QUALITÉ / PRIX /
SERVICE**

HERBU

les arrosages

MARION

1025 Dufferin, Granby
378-7133

L35996

Mulroney assure que la vie des Casques bleus n'est pas en péril

MOSCOU
Presse Canadienne

Le premier ministre Brian Mulroney a donné l'assurance hier que la vie des casques bleus canadiens déployés en Bosnie-Herzégovine n'étaient pas menacée par une intervention possible des alliés du Canada au sein de l'Onu.

La situation en Bosnie est explosive et complexe et aucun des cinq membres permanents du Conseil de sécurité de l'Onu ne devrait entreprendre une action «unilatérale», a déclaré hier M. Mulroney.

Il a adressé ce message au président russe Boris Eltsine et à Bill Clinton, et compte le transmettre également au président français François Mitterrand et au premier ministre de la Grande-Bretagne, John Major.

Il a surtout été question de la situation en ex-Yougoslavi lors des discussions qui ont occupé la seconde journée de M. Mulroney à Moscou.

Bill Clinton a dit qu'il songeait à bombarder l'artillerie des Serbes

À son arrivée à Moscou jeudi soir, le premier ministre Mulroney a eu le privilège d'être invité à la maison de campagne du président Boris Eltsine. Les deux hommes posent fièrement devant les dépouilles de deux sangliers abattus dans la forêt près de la résidence du président russe, pas très loin de Moscou.



de Bosnie afin de faire cesser la guerre civile.

Mardi dernier, le parlement auto-proclamé des Serbes bosniaques a rejeté le plan de paix de l'Onu et a voté en faveur de la tenue d'un référendum, les 15 et 16 mai prochains, portant sur son propre plan de paix.

Mulroney a dit que MM. Clinton et Eltsine l'avaient assuré que la vie des quelque 1000 soldats canadiens en Bosnie n'étaient pas menacée par une possible intervention militaire.

Boris Eltsine a aussi déclaré entretenir des réserves sur une éventuelle modification du mandat des Nations unies en Bosnie. Bien que la Russie soit un allié traditionnel des Serbes, elle a fermement appuyé le plan de paix international.

À son arrivée à Moscou jeudi soir, Mulroney a eu le privilège d'être invité à la maison de campagne du président Eltsine.

«C'était un endroit délicieux, a confié M. Mulroney. Nous avons soupé, nous avons fait un peu d'exercice, nous sommes allés à la chasse, nous avons travaillé, nous avons discuté.»

Des spécialistes craignent une épidémie de tuberculose

TORONTO
Presse Canadienne

Les gouvernements constamment en train d'amputer leurs budgets risquent d'ouvrir les portes du Canada à une épidémie de tuberculose comme c'est actuellement le cas aux États-Unis, affirment des spécialistes de la santé.

Bien que le nombre de victimes soit encore faible, la tuberculose fait de plus en plus de ravages au Canada, et les programmes de lutte manquent de fonds, estime le Dr Earl Hershfield, directeur du programme du Manitoba contre cette maladie.

«Le problème est partout le même au pays, que ce soit à Terre-Neuve ou au Yukon», affirme le Dr. Hershfield, un des 350 médecins et spécialistes qui assistent, à Toronto, à un colloque traitant de ce problème.

Les experts craignent que la tuberculose effectue maintenant des gains après quelques décennies de déclin. En 1991, il y avait 2000 cas connus au pays, soit une augmentation de 5 pour cent, par rapport à 1988.

Aux États-Unis, les sommes consacrées à la lutte contre la maladie, qui s'avère parfois mortelle, ont été grandement coupées au milieu des années 80, et il a ensuite fallu dépenser dix fois plus pour contrer le mal, soit plus de 100 millions \$ cette année.

Selon les dernières statistiques, 30 000 personnes souffrent de la tuberculose chez nos voisins du sud, et 300 d'entre elles ne répondent plus aux antibiotiques.

Les spécialistes américains présents à la rencontre sont heureux de constater que les Canadiens essaient de freiner la maladie avant qu'il soit trop tard.

«Il serait paradoxal de couper les fonds au moment où nous allons dans la bonne direction, affirme le Dr. Mark Fitzgerald, permanent d'un centre médical de la Colombie-Britannique. Dans cinq ans, il ne faudrait pas se retrouver ici et parler du grand problème de la tuberculose.»

Les gouvernements peuvent dépenser très peu actuellement ou beaucoup plus par la suite, de poursuivre le Dr. Fitzgerald.

Le gouvernement fédéral fournit les subsides pour les autochtones, les immigrants et le réfugiés tandis que ce sont les gouvernements provinciaux qui s'occupent des autres cas.

Enquête réclamée sur le racisme dans l'armée

OTTAWA
Presse Canadienne

Des appels ont été lancés vendredi pour que les Forces canadiennes mettent fin aux agissements de tenants de la suprématie blanche au sein de ses rangs, mais le gouvernement fédéral affirme qu'il n'est pas possible de prendre des sanctions contre les militaires qui entretiennent ce genre d'opinions.

«Il n'y a pas de loi contre quelque mode de pensée que ce soit ni contre le droit d'assister à quelque réunion que ce soit», a déclaré à l'extérieur de la Chambre, Harvie André, leader du gouvernement.

L'armée ne peut pas, non plus, écarter les recrues qui sont membres de certaines organisations, selon M. André.

«Nous ne sommes pas à l'époque de Joseph McCarthy où ils arrivent et nous pouvons leur demander: Êtes-vous, actuellement, ou avez-vous déjà été membre de tel ou tel groupe.»

Jeudi dernier, un journaliste du réseau anglais de Radio-Canada a rapporté qu'un des soldats de l'armée canadienne envoyé en Somalie avait déjà fait partie d'une organisation pronazie. Le Congrès juif canadien et la Ligue des droits de la personne de B'nai Brith ont ont par la suite demandé au gouvernement cana-

dien d'écarter des forces armées ceux qui prônent des idées racistes.

Ces deux organisations ont demandé au ministre de la Défense, Kim Campbell, d'enquêter sur ce problème en Somalie ou de demander une enquête particulière sur le racisme.

«La seule idée qu'il y ait des néo-nazis dans les forces armées devrait suffire à causer des frissons chez chaque Canadien de bonne foi», a écrit Irving Abella, président du Congrès juif dans un communiqué.

La ministre a répondu à Vancouver que le mandat de la commission d'enquête était très large et que la question du racisme serait ainsi examinée.

Le soldat Matt McKay a été photographié, en Somalie, alors qu'il portait un T-shirt arborant l'effigie d'Adolf Hitler et la swastika. De son propre aveu, le militaire a fait partie d'un mouvement néonazi, et ce jusqu'en 1991.

Pour sa part, Wolfgang Droegge, leader de Heritage Front, un regroupement supraciste blanc, a déclaré en entrevue à Radio-Canada que l'armée canadienne recrutait plusieurs de ses membres.

Quatre ressortissants somaliens, rappelle-t-on, ont été tués ces derniers mois alors qu'ils étaient sous la garde de soldats canadiens et une enquête est présentement en cours.

LA QUOTIDIENNE

373
0143

Le super
dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L33718

SOMMAIRE

Agenda	16
Commentaire	14
Cahier week-end	33
Décès	70
Économie	30
Jeux	47
À ne pas répéter	16
Petites annonces	50
Sports	73
Statistiques	78

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	375-6951
PETITES ANNONCES Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	375-8888
PUBLICITÉ Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

■ Le soleil sera présent sur l'ouest de la province, samedi et dimanche. Plus à l'est, une masse d'air froid ennuagera le ciel au cours de la nuit prochaine et laissera même quelques averses isolées de pluie ou de neige sur les régions d'extrême-est. Le temps demeurera généralement nuageux et froid sur l'est de la province, samedi et dimanche.

■ Aujourd'hui et demain dans la région: ensoleillé.

■ Le soleil se lèvera à 5h32 et se couchera à 20h10

■ Vers le dernier quartier de lune

Min.: 7 Max.: 23

Contrebandier de tabac condamné à 22 500 \$ d'amende

COWANSVILLE RG

Une amende record pour le district de Bedford a été servie hier à un contrebandier. Il faut dire que l'accusé s'était sérieusement exposé: il avait une cargaison de plus 100 000 \$ de produits du tabac dans sa camionnette.

Roland Goulet, 26 ans, de Sa-

brevois, a été intercepté le 29 octobre dernier aux États-Unis. Comment se fait-il qu'on l'ait inculpé de possession illégale au Canada de cette marchandise? La réponse est à la fois claire et complexe.

Goulet, qui a plaidé coupable hier, a franchi la frontière avec le stock par une route secondaire où il n'y a pas de poste frontalier.

Grâce à leurs méthodes secrètes, les douaniers l'ont tout de même repéré. Les agents de la GRC ont été avisés.

Plutôt que d'immobiliser son véhicule, le contrebandier a appuyé sur l'accélérateur. Une chasse à l'homme digne des meilleurs films d'action s'est engagée, s'étirant sur une distance d'une dizaine de kilomètres, à haute vitesse.

À la suite de quelques détours, fuyard et policiers ont traversé de nouveau la frontière, cette fois vers le sud. Informés, les patrouilleurs américains avaient dressé un barrage routier non loin. Le suspect est tombé dans le filet.

Selon le procureur de la Couronne fédérale, Me Serge Champoux, l'amende de 22 500 \$ constituerait un record régional pour ce genre de crime.

TRIBUNAUX

Libéré

COWANSVILLE — Le Casanova américain qui avait tenté de séduire, par la force, une collègue de travail à l'occasion d'un voyage d'affaires à Bromont en début de semaine, a pu reprendre sa liberté. Richard Fontanetta a auparavant dû souscrire un cautionnement de 5000 \$ et l'engagement de ne pas chercher à communiquer avec sa compagne qu'il a présumément enlevée et séquestrée. Le tribunal a fixé son enquête préliminaire au 13 août.

Caution révoquée

COWANSVILLE — Les démêlés judiciaires de Lynwood Yates ont connu un nouveau chapitre, hier, avec son inculpation pour trois bris d'engagement. Celui qui fait toujours face à une accusation de complot pour vol à main armée — celui du dépanneur Nord de Cowansville à l'occasion duquel le propriétaire a été assassiné — fera face, le 21 mai, à une requête en détention préventive demandée par la Couronne. Selon la dénonciation, Yates aurait fréquenté des personnes ayant un casier judiciaire, aurait consommé de l'alcool et n'aurait pas respecté un couvre-feu, trois conditions inhérentes au cautionnement qu'il avait obtenu dans la précédente affaire.

Comparution

COWANSVILLE — Inculpé d'infractions en rapport avec la possession et la vente d'une arme sans permis, Jean-Marie Perreault devrait disposer de son dossier le 20 août. Tout comme cela avait été le cas la semaine dernière pour le policier de la SQ, Daniel Tougas, le prévenu n'était pas présent devant la cour hier. Son avocat, Me Claude Hamann, a enregistré un plaidoyer de nonculpabilité. On se rappellera que l'inculpation de Perreault découle d'une enquête pourtant sur les activités de l'Ordre du temple solaire, un organisme qu'il ne connaissait même pas. Le ministère public lui reproche d'avoir vendu une arme au policier Tougas qui lui, l'aurait vendue à un ex-membre de la secte.

Richard Gosselin LA

Affaire Champigny: Whittier connaîtra sa sentence le 28 mai

Il a été reconnu coupable d'entrave à la justice

Richard Gosselin

COWANSVILLE

Kelly Whittier devrait connaître, le 28 mai, le sort que lui réserve le juge Michel Duchesne.

Le jeune Cowansvillois, ex-conjoint de Nathalie Champigny —disparue depuis maintenant plus d'un an — a été trouvé coupable d'entrave à la justice, il y a quelques semaines, au terme d'un procès présidé par le magistrat.

Représentant la Couronne, Me Henry Keyserlingk a réclamé l'emprisonnement pour l'accusé. L'avocat du ministère public a fait reposer ses représentations sur le fait que Whittier cherchait à se tirer de l'embarrassant intérêt qu'auraient pu lui porter les enquêteurs chargés d'élucider la disparition de son ex-conjointe.



Kelly Whittier

Me Keyserlingk a rappelé que le prévenu a demandé à un ami de lui servir d'alibi pour le soir de la disparition. Cet ami a refusé. Mais cela constituait tout de même un

crime. «Sa démarche aurait été suffisante pour nuire à l'enquête.»

En outre, Whittier a ainsi agi alors même qu'il purgeait une sentence d'emprisonnement de week-end pour fraude, méfait et incendie criminel.

En défense, Me Tom Walsh a fait valoir que son client est, depuis plus d'un an, astreint à des conditions de cautionnement très sévères qui sont, en soi, un châtiment.

«C'est un crime sans victime et sans préjudice. Il n'est pas allé plus loin qu'une simple discussion. Mon client ne doit être condamné que pour une tentative d'entrave et non pour le contexte qui ne demeure encore qu'hypothétique. D'ailleurs, son crime n'a pas fait perdre une seule minute de temps d'enquête aux policiers.»

Aussi, M. Walsh a-t-il suggéré au juge Duchesne de n'imposer à son client qu'une amende.

Autre procès

L'accusé a patiemment écouté les représentations des procureurs debout, à moins d'un mètre des parents de Nathalie. S'il n'a jamais manifesté d'émotion, il en était tout autrement tout près de lui: la mère de la jeune disparue contenait difficilement ses émotions.

Quand la sentence sera prononcée, le 28 mai, il restera à Whittier à subir un deuxième procès pour entrave au travail policier, le 8 juin. Dans cette affaire, il est accusé d'avoir menti aux enquêteurs sur son emploi du temps, le soir de la disparition de son ex-ami.

PANIER À SALADE

Sinistre

GRANBY RG — Un incendie a occasionné quelques milliers de dollars de dégâts à un bungalow sis au 257 rue Desjardins, à Granby, vers 16 h, hier. C'est un enfant qui, arrivant de l'école, a vu de la fumée s'échappant de la toiture de la maison des ses parents. Il a aussitôt communiqué avec son père qui, à son tour, a alerté les pompiers. L'éléments destructeur a été rapidement maîtrisé par les pompiers. Un défaut du système électrique serait à l'origine du sinistre.

Laberge souffle dans la ballonne

MONTREAL PC — L'ex-président de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), Louis Laberge, devra comparaître le 14 juin prochain au palais de justice de Joliette sous l'accusation

d'avoir conduit un véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies. M. Laberge a été interpellé par les policiers, en début de soirée, jeudi, après que sa voiture eut fait une embardée sur l'autoroute 40, à la hauteur de Repentigny, à l'est de Montréal. Le syndicaliste, qui était en route pour sa résidence, n'a pas été blessé. L'alcootest aurait révélé un taux d'alcool dans le sang supérieur à la limite légale.

Droque: arrestations

THETFORD MINES PC — Les policiers de la Sûreté du Québec et de la Sûreté municipale de Thetford-Mines ont arrêté une dizaine de personnes qui vendaient de la drogue dans les bars de la région de Thetford-Mines. Jeudi matin, les policiers, au terme d'une longue enquête, ont procédé à neuf perquisitions, en tout début de matinée, vers 7h30.

Surpris avec des faux billets américains dans les poches

Ils auraient fraudé trois commerces

GRANBY RG

Deux Lavallois dans la trentaine ont été traduits hier après-midi devant la chambre criminelle de Cowansville pour avoir fraudé, la veille, au moins trois petits commerces de Granby au moyen de faux billets américains de 100 \$.

Alain Deschamps et Robert Gravel, des récidivistes, resteront détenus jusqu'à leur comparution officielle, lundi.

Lors de leur arrestation, ils avaient sur eux neuf billets contrefaits.

Les deux suspects ont été interceptés par les patrouilleurs de la Sûreté municipale de Granby qui tenaient leur information de l'un des commerçants qui avait relevé le numéro de plaque de leur véhicule.

Après leur arrestation, les deux hommes ont été confiés à la GRC pour interrogatoire.

Pensée du jour

Dans les arts comme dans la vie, ce qui est vrai n'est pas toujours convaincant.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
SPHARMAPRIX
Galeries de Granby
L35945

LAC BROME



Jacqueline de Bruycker

Fermée depuis trois ans, l'ancienne scierie Frank Santerre redémarre. Grâce à une mise de fonds de quelque 900 000 \$, la Scierie West Brome prend du service, se

spécialisant dans la transformation de bois dur.

Le pdg de l'entreprise, Gilles Larivière, a confirmé hier ce qu'on savait déjà depuis plusieurs semaines. Il a profité de la tribune que lui offrait la Société de développement économique régional Granby-Bromont pour en faire l'annonce officielle lors d'une conférence de presse tenue à Lac-Brome hier matin.

«Avant de pouvoir rouvrir la scierie, il a fallu franchir quelque temps, ce qui a exigé certains délais, mais depuis lundi, nous sommes à nouveau en activités», pré-

La scierie West Brome prend la relève de Frank Santerre

Déjà 17 employés transforment le bois dur

cise l'ancien propriétaire de la compagnie Frank Santerre.

La scierie West Brome emploie déjà 17 personnes, dont la grande majorité sont des ex-travailleurs de Frank Santerre, mais elle devrait également entraîner la création d'emplois indirects chez les fournisseurs de billes de la région.

La réouverture de la scierie suit de quelques semaines à peine celle du magasin de matériaux de construction, où travaillent environ cinq personnes.

L'entreprise de West Brome vendra le bois dur, qui entre principalement dans la fabrication des meubles, planchers et boiseries, directement aux grossistes, qui eux

se chargeront de l'acheminer aux différents utilisateurs: manufacturiers, entrepreneurs et consommateurs.

«La capacité de production de la scierie pour le bois franc est de cinq millions de PMP (pied mesure de planche) par année et pour le bois mou, dix millions de PMP par année», précise Gilles Larivière.

Au début de 1993, une autre division de l'ancienne compagnie Frank Santerre avait déjà refait surface, débouchant sur la mise en place d'une usine de planage de bois, un autre dossier rendu public hier par la Soder.

«L'investissement, qui est d'en-



Les promoteurs Pierre Fontaine, président de Abattoir Pierre Fontaine Inc., Gilles Larivière, pdg de Scierie West Brome Inc. et Louis Fleury, directeur de production de Planages West Brome.

viron 50 000 \$, a conduit à la création de huit emplois. La capacité de l'usine se situe entre 60 000 et 80 000 PMP par jour», note Louis Fleury, directeur de production chez Planages West Brome.

L'entreprise recrute sa clientèle parmi les grossistes en bois, aussi bien ceux établis dans la région que ceux de la Rive-Sud, voire des États-Unis. Le redémarrage de la scierie devrait générer entre cinq et vingt pour cent du chiffre d'affaires de Planages West Brome.

«A court terme, c'est dans l'amélioration de la machinerie que nous projetons investir, mais une étude de rentabilité est également en cours pour le séchage du bois, ce qui viendrait compléter nos installations», ajoute Louis Fleury.

Abattoir de poulet

Faisant d'une pierre trois coups, la Soder avait également invité à

sa tribune Pierre Fontaine, président d'un abattoir, établi depuis quatre ans à Ville de Lac-Brome. Cet homme d'affaires a en effet décidé de diversifier ses activités, en ajoutant à l'abattage de boeufs et de porcs celui de poulets, aucun autre abattoir au Québec n'offre les deux services au même endroit.

«Il y avait une demande pour les poulets frais, nous pourrions en abattre 2000 par jour, ils proviendront principalement des producteurs de la Coopérative fédérée... Mais nous comptons aussi faire de l'abattage à forfait pour les petits producteurs», mentionne Pierre Fontaine.

Voisine des installations déjà existantes à Foster, le nouvel abattoir sera incessamment mis en construction, l'investissement voisinerait les 200 000 \$ et permettra à cinq personnes de plus de se doter un emploi.



Fermée depuis trois ans, la scierie de West Brome redémarre ses activités sous un nouveau nom. A la clef, une vingtaine d'emplois.

photos Alain Dion

La Soder englobe désormais Lac-Brome

Jacqueline de Bruycker

LAC BROME

La Société de développement économique régional Granby-Bromont étend son territoire jusqu'à la MRC voisine de Brome-Missisquoi. Elle compte maintenant la Ville de Lac-Brome au rang de ses membres associés.

«Il y a déjà quelques années que nous sommes avec Bromont. Nous faisons avec Waterloo partie tous les trois de la même corporation. Ils nous connaissent bien et ils ont toute l'expertise voulue. Pourquoi changer? On a décidé de continuer avec eux», explique le maire Homer Blackwood. Après quelques semaines de réflexion, le conseil a unanimement décidé lundi soir de joindre les rangs de la Soder.

La Ville de Lac-Brome dé-

boursera 20 000 \$ pour avoir ses entrées à la Soder, mais elle n'en aura pas pour autant son mot à dire dans les décisions de l'organisme, ni dans ses orientations. La facture n'a rien d'exagéré aux yeux d'Homer Blackwood.

Pour avoir son commissaire industriel bien à elle, la municipalité devrait, selon lui, payer bien plus cher. «Et puis, il serait complètement perdu dans son coin, face aux grandes corporations économiques de la région», enchaîne-t-il.

Au plan du développement économique, le maire n'est guère intéressé à jeter son filet du côté de la MRC de Brome-Missisquoi, dont Ville de Lac-Brome fait partie intégrale. «Cowansville a eu sa chance — mettre sur pied une corporation régionale — mais ça n'a pas marché. D'ailleurs, je crois que Cowansville elle-même

aurait tout intérêt à joindre la Soder», affirme-t-il.

Quant au président de la corporation, Mario Gariépy, il estime que l'incursion de la Soder dans Brome-Missisquoi ne va pas à l'encontre des vues de Québec, qui privilégie une approche de développement économique basée sur les MRC. «Plus le groupe est grand, plus il y aura d'avantages à en tirer.»

Il ne croit pas, non plus, que ça puisse réduire les chances de la Soder de se qualifier pour le programme de subvention du ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie. «Nous ne l'avons pas encore reçue, mais ce n'est qu'une question de temps. D'ici deux semaines, on devrait avoir la confirmation officielle. Il n'y a aucun problème.»



La Ville de Lac-Brome a joint les rangs de la SODER, la nouvelle a été annoncée conjointement par le maire Homer Blackwood et par le président de l'organisme économique, Mario Gariépy.

photo Alain Dion

Pétition pour un service ambulancier permanent à Bromont

BROMONT RP

Deux citoyens de Bromont ont lancé une pétition la semaine dernière dans le but d'obtenir un service ambulancier permanent sur le territoire de la ville.

Présentement, ce sont les ambulanciers de Cowansville qui assurent le service mais selon Joe Canesrari et Diane MacMaster, la distance d'une dizaine de kilomètres qu'il leur faut franchir constitue un risque pour les victimes d'accident.

«Jusqu'à maintenant, nous n'avons pas connu de problèmes particuliers à cause de cette situation mais nous croyons qu'il faut prévenir. Le temps de ré-

ponse des ambulanciers est long pour un blessé qui attend des soins», explique M. Canesrari.

Outre la distance, la circulation, souvent ralentie en été, augmente le danger, selon Joe Canesrari. «Il y a beaucoup d'activités à Bromont durant la période estivale, l'achalandage est élevé et le service ambulancier permanent est essentiel. En hiver, la station de ski et le nombre d'accidents de la route justifient également sa présence», indique M. Canesrari.

Les Ambulances Cowansville seraient disposées à s'installer à Bromont et il ne manque que l'accord du ministère de la Sécurité publique où sera envoyée la pétition au cours des prochaines semaines.

Le nouveau «Grand jeu de nuit» sera présenté au Champ-de-Mars

MONTREAL
Presse canadienne

Le Théâtre Sans Fil présentera finalement une version complètement remaniée de son «Grand jeu de nuit» dans un nouveau site, celui du Champ-de-Mars, dans le Vieux-Montréal.

Les producteurs du spectacle ont obtenu le soutien non équivoque de la Ville de Montréal pour l'utilisation du Champ-de-Mars, après que des citoyens des environs de la Place d'Armes aient convaincu le curé de l'Eglise Notre-Dame de refuser de louer le parvis de l'église pour reprendre le spectacle, qui avait été créé l'été dernier à l'occasion des Fêtes du 350^e anniversaire de Montréal.

Le maire Jean Doré comparait hier le Théâtre Sans Fil, une entreprise culturelle «unique dans son créneau son et lumière», au Cirque du Soleil.

Le nouveau site permettra d'accueillir 3600 spectateurs, soit 300 de plus que sur la Place d'Armes. Comme toile de fond le spectacle utilisera l'ancien palais de justice, l'hôtel de ville et les fortifications

de la vieille ville, à l'aide d'une scène de 250 pieds. Les concepteurs doivent repenser la mise en scène, les décors, les costumes, mais on trouvera quand même plus de la moitié des éléments de l'ancien spectacle dans le nouveau. Le spectacle veut toujours reconstituer les moments forts de l'histoire de Montréal.

Le déménagement entraîne des déboursés supplémentaires puisque le budget de l'événement passe de 1,8 million \$ à 2,2 millions \$.

Normand Latourelle, directeur du Grand jeu de nuit inc., admettait hier que tous les arrangements financiers ne sont pas encore complétés et que la situation demeure encore «précaire» mais «il fallait décider aujourd'hui d'avancer ou de tout laisser tomber».

La Ville de Montréal offrira à la troupe un soutien technique et logistique (et lui évite de payer un espace pour la location, comme c'était le cas à l'Eglise Notre-Dame l'année dernière).

NOUVEAU

Les produits
Apple
sont arrivés



MicroAge

Solution Informatique Granby Inc.
52 Moreau, Granby (Québec) J2G 9J3
Tél. (514) 375-0052 Fax. (514) 375-6132



SUPER SPÉCIAL

sur la mise au point
de votre

AIR CLIMATISÉ

59⁹⁵\$

- Vérification complète d'un système
- Recharge (jusqu'à 3 livres de fréon incluses)

Consultez des "pros" en air climatisé en affaires depuis plus de 45 ans



GARAGE

J. NORMANDIN INC.

378-3977

48-A St-Antoine Nord, Granby

Injection électronique

Air climatisé

Réparation de camions

Mécanique générale et diesel

Débosselage

REMORQUAGE
24 Hrs

* PRÉDICTION *

L'ÉTÉ SERA COURT...

Raison de plus pour courir
acheter un barbecue au gaz

POUR LA FÊTE DES MÈRES

Notre modèle 800
n'est qu'à:

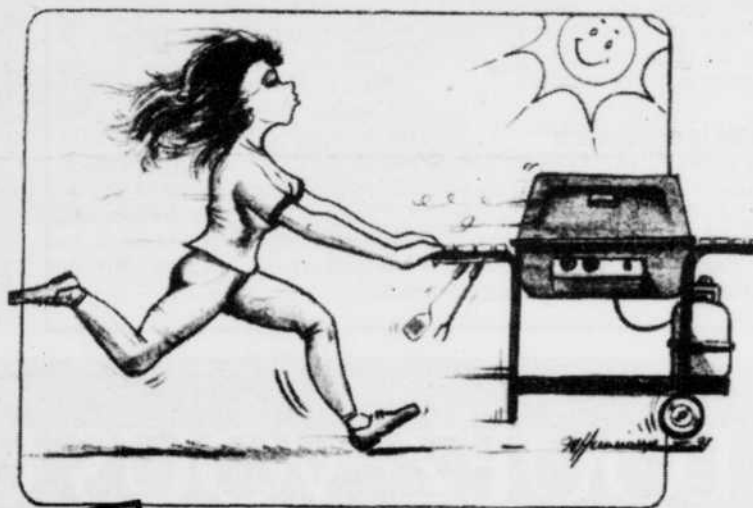
244.95\$
rég. 309.53 \$

INCLUS

Plus réservoir inclus
Plus 3 pleins de gaz

... et c'est un

martin



A l'achat d'un
barbecue au gaz
OBTENEZ
15\$



en bons rabais,
sur un cours de cuisine
offert par
Les Ateliers de Pauline

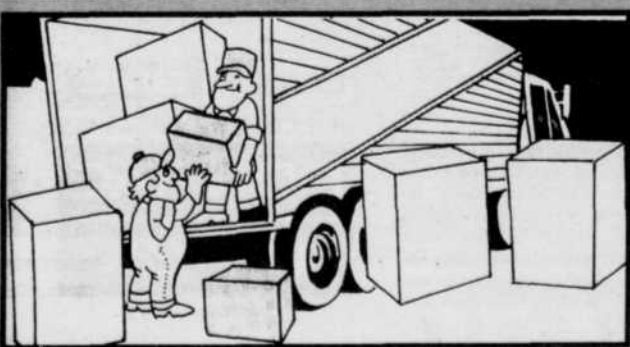


GAZ PROPANE

Rainville

280 St-Charles Sud
Granby 378-4108

L-100713



RÉSERVEZ TÔT VOTRE
CAMION DE DÉMÉNAGEMENT
ET ÉQUIPEMENT

Camions de 10 à 24 pieds disponibles

Pour vos cours de conduite
camions avec freins
à l'air disponibles

Hertz

On va de l'avant pour vous plaire.

Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.

Pour information

Hertz Granby (Estrie Toyota inc.)

Contactez Georgette L. Monast
Le jour 378-8404

- Soir et fin de semaine 375-0200

Réservation mondiale 1-800-263-0678

L-33672

Succession de Gabrielle Bertrand: France Vincelette sur les rangs

Jacqueline de Bruycker

LAC-BROME

Et de quatre... Une femme d'affaires de Lac-Brome, France Vincelette, se porte candidate à l'investiture du Parti conservateur dans Brome-Missisquoi.

«Je songe depuis quelques années déjà à faire de la politique, je n'attendais que l'occasion. Et voilà qu'aujourd'hui, elle est là», a-t-elle indiqué hier, confirmant son intention de se lancer dans la course. Elle devrait tenir une conférence de presse au cours des prochains jours.

Établie à Knowlton depuis une vingtaine d'années, elle travaille dans le domaine immobilier. «À 46 ans, je suis arrivée à un tournant dans ma carrière. Je n'ai ni mari ni enfant, je peux aujourd'hui me permettre financièrement de me dévouer sur la scène politique. J'ai tout le temps et la disponibilité voulus», précise France Vincelette.

Elle affirme pouvoir compter sur des appuis aussi bien dans la communauté anglophone que parmi les francophones. «Je suis bien perçue des deux côtés.»

Date de la convention

Au moment où un quatrième candidat se présente — après Jacques Charbonneau, Gaétan Gagnon et Lise Lague — le comité national, responsable des investitures, remet en cause la

date de la convention.

«L'exécutif du PC-Brome-Missisquoi avait choisi la date du 30 mai, mais le national nous suggère maintenant celle du 27 juin et... en bout de ligne, c'est lui qui décide», mentionne le président de l'association, Gilles Émond. Mais ce changement d'échéancier ne plaît pas du tout à l'exécutif, qui est bien décidé à faire pression pour que le parti respecte son choix.

Gilles Émond n'a aucune idée quant aux raisons qui amènent le national à proposer la date du 27 juin. Est-ce pour accommoder des candidats de la dernière heure et pour leur offrir l'opportunité de vendre autant de cartes que ceux qui sont déjà engagés dans la course? Gilles Émond ne confirme, ni n'infirme un tel scénario, mais il reconnaît que c'est bel et bien une possibilité.

La députée Gabrielle Bertrand, elle, n'y croit pas. «Le comité organisateur est toujours à l'écoute des comités, mais il a plusieurs critères à évaluer, à commencer par l'intérêt du parti... Il n'est pas question pour lui de favoriser un candidat plus qu'un autre. Et puis, tout le monde n'a pas besoin du même temps pour s'organiser».

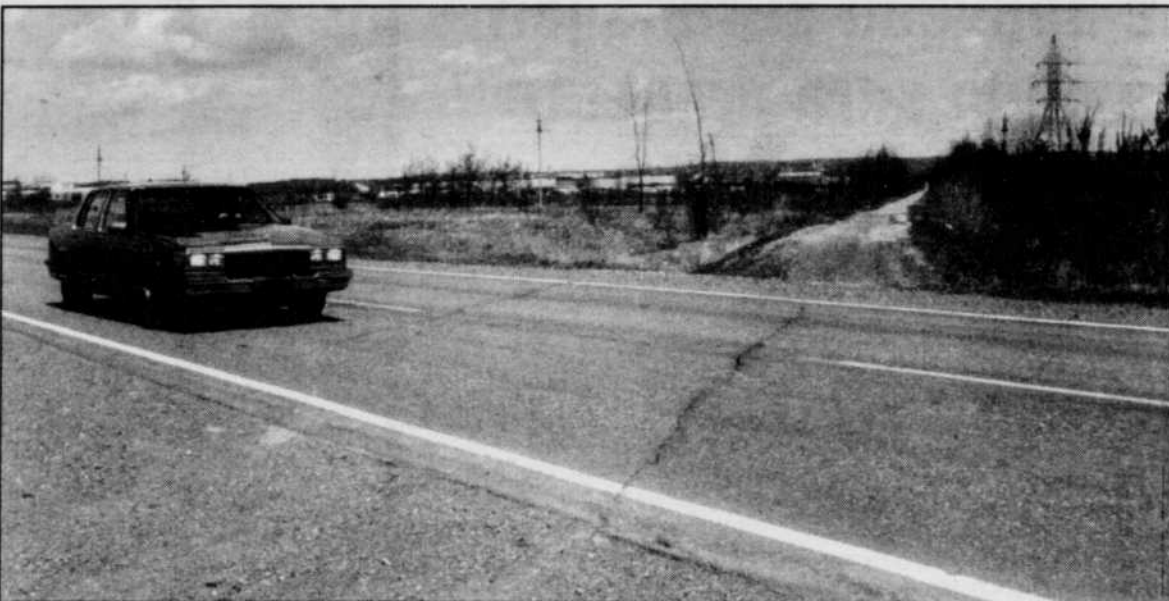
Et démentant les rumeurs, elle nie également être derrière la candidature de France Vincelette.



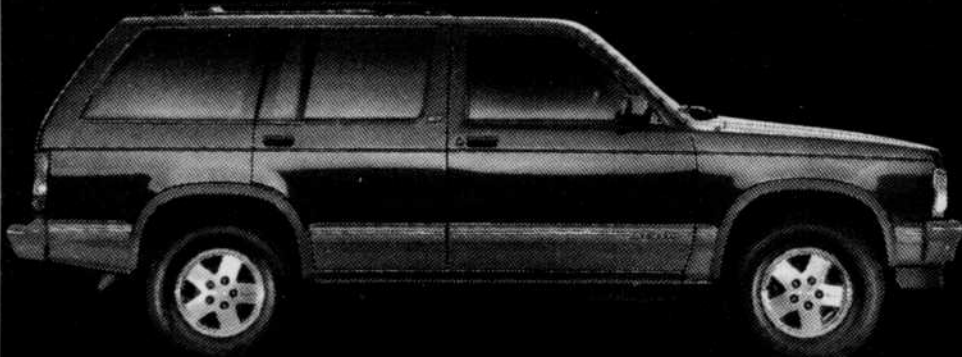
Piste cyclable: début des travaux

Effectués par la firme Désourdy construction au coût de 220 000 \$, les travaux d'aménagement de la piste cyclable Farnham-Granby à même l'ancien corridor ferroviaire du CN ont été entrepris lundi sur le territoire de Farnham et se poursuivront jusqu'au 19 juin. Cette piste, dont le revêtement sera de poussière de roche, aboutira à la piste asphaltée Granby-Waterloo, l'Estriade, qui commence à la rue Church, à Granby. En attendant la construction d'un tunnel sous la route 139 vis-à-vis l'ancienne traverse à niveaux, comme le préconise le comité Pro-Piste, les cyclistes devront quitter momentanément la piste pour traverser la voie d'accès aux feux de circulation du boulevard Industriel.

photo Alain Dion



LOUEZ-VOUS UN GARDE DU CORPS



JIMMY SLT 4 PORTES, 4 X 4 1993

399 \$* PAR MOIS

- Moteur V6 de 4,3 litres de 200 chevaux
- Boîte automatique à 4 rapports à contrôle électronique
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Climatiser
- Intérieur de luxe en cuir
- Régulateur de vitesse électronique
- Radiocassette AM-FM stéréo avec égalisateur de fréquences

- Essuie-glace à balayage intermittent
- Verrouillage électrique des portes
- Lève-glaces électriques
- Roues d'aluminium
- Porte-bagages
- Glaces fortement teintées
- Garantie GM Total[™] 3 ans/60 000 km, sans franchise**

GMC Assistance ROUTIÈRE

*Prix basé sur un bail de 48 mois, avec versement initial de 4 300 \$ (ou échange équivalent), transport et préparation inclus. Dépôt remboursable de 475 \$ et premier paiement requis. Taxes en sus. Frais de 5¢ par kilomètre après 96 000 km. Sujet à approbation de crédit. Tous les rebais GM taxables inclus. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers et applicable aux véhicules neufs 1993 en stock. **Selon la première éventualité. †L'Assistance routière GMC est offerte sur les modèles GMC 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Détails chez votre concessionnaire. Le modèle en promotion peut présenter des caractéristiques différentes du modèle illustré. Les associations de concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec.

CAMION GMC

VOS CONCESSIONNAIRES

PONTIAC

BUICK

PARTICIPANTS

N-1534

Des quartiers électoraux?

■ Les conseillers de Saint-Césaire sont présentement élus par l'ensemble de la ville, mais le conseil songe à modifier ce système pour implanter des quartiers électoraux. De cette façon, on n'aurait plus à tenir des élections générales lorsqu'un seul conseiller démissionne. Les citoyens auraient aussi un conseiller de quartier à qui ils pourraient s'adresser pour demander un service ou une information, a souligné le maire Alain Bellavance. Saint-Césaire ira donc sans doute de l'avant dans ce dossier, à moins que ce changement n'entraîne des coûts importants, a précisé le maire.

4000 \$ pour la Maison des jeunes

■ La Ville de Saint-Césaire accordera une subvention de 4000 \$ à la Maison des jeunes des Quatre-Lieux, qui ouvrira bientôt ses portes au sous-sol de la salle des Chevaliers de Colomb. La Ville fera toutefois des versements mensuels, à compter du 1er mai, histoire de s'assurer d'abord que le service fonctionne bien.

Eaux usées: le terrain dézonné

■ Le dossier du traitement des eaux usées avance... à petits pas. Le terrain choisi pour la future usine d'épuration, situé en zone agricole, a été dézonné. Par contre, la question monétaire demeure en suspens. Le projet était initialement estimé à 10 millions \$, mais à la suite de modifications techniques et d'une augmentation des volumes d'eau à traiter, la facture aurait doublé pour atteindre 20 millions \$. La décision doit maintenant se prendre au conseil du trésor...

Subvention pour le motel industriel

■ Saint-Césaire vient de recevoir sa subvention pour le motel industriel, au montant de 250 000 \$. Un premier locataire serait d'ailleurs intéressé à prendre 6000 pieds carrés dans la bâtisse, ce qui en laisserait 9000 à louer. Le maire a toutefois refusé de dévoiler l'identité de cette entreprise, puisque la location n'a pas encore été officialisée.

par Nicole Paquette

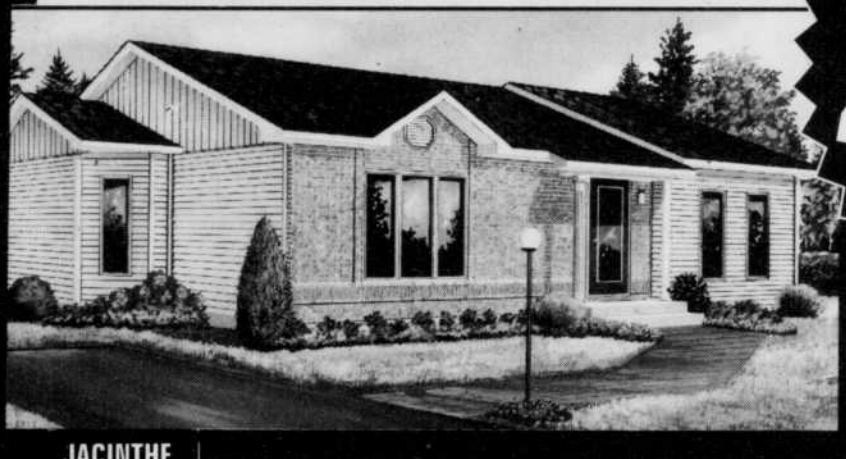
MAISON=LOYER



CATHERINE

2 CHAMBRES

PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ
65 316 \$



JACINTHE

2 CHAMBRES

PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ
70 016 \$

POURQUOI HÉSITER?

Vous avez les moyens MAINTENANT!

Agissez maintenant et obtenez un remboursement du manufacturier de

400 \$ par mois pendant 12 mois

Un remboursement du manufacturier d'une valeur totale de

4800 \$



On s'occupe de tout pour vous

Projet clés en main, sur votre terrain ou sur les nôtres, selon vos besoins et votre budget.

Tous nos prix incluent

Maison
Fondation
Taxe fédérale (T.P.S.)
Taxe provinciale (T.V.Q.)
Raccordement électrique
Raccordement de plomberie
Pose de la brique

(terrain non inclus)

L-100674



LA QUALITÉ SUR TOUS LES PLANS

BUREAUX OUVERTS 7 JOURS SUR 7

Région de l'Estrie • 6 maisons-modèles à visiter

316, rue Principale Ouest, Ste-Anne-de-la-Rochelle (Québec) J0E 2B0,
Route 243 (Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 90, Waterloo,
Route 243 direction nord)
514-539-3100

Région de Montréal • 4 maisons-modèles à visiter

1146, boulevard St-Luc, St-Luc (Québec) J2W 2G6,
Route 104 (Près de St-Jean-sur-Richelieu)
514-348-4951

JOURNÉE PORTES OUVERTES

Spéciaux de la fête des Mères CE SAMEDI de 9 h à 17 h

Faites un cadeau à maman
OFFREZ-LUI UN B.B.Q.
Prix de détail suggérés à partir de

199 \$

10 %
DE
RABAIS

Remplissage de votre bonbonne de 20 lb
pour aussi peu que
et nous vous remettons un coupon rabais de 2 \$ sur un prochain remplissage

649 \$

+ taxes (purge en sus)

HOT DOG
GRATUIT
et boisson gazeuse



1160 Principale, Granby, 378-9011



L-100984



Nicole Paquette

On cherche en vain la différence. Les enfants, tirés à quatre épingles pour la photo, sont polis et avenants, pas compassés pour deux sous. Les petites filles

sautillent dans leurs belles robes, comme toutes les petites filles. Dans un coin de la cuisine, Dominic, un des grands, aide la petite Julie à enfiler son ensemble rose. Vraiment, une famille de dix enfants, ça ne change pas le monde...

Les familles nombreuses sont rares de nos jours, c'est vrai. Et dix enfants, ça étonne. Mais une fois entré dans la vaste maison des Laperle, une fois les noms mis sur les visages, dix enfants, ça n'a plus rien de si surprenant.

Ce n'est pas un phénomène, c'est tout simplement Christian, Dominic, Jonathan, Jennifer, Guillaume, Audrey, Kathleen, Julie et Cédric, âgés respectivement de 19 ans à... deux semaines. Et le plus vieux, Éric, décédé voilà quatre ans, qui aurait maintenant 21 ans.

Johanne et Raymond Laperle n'avaient pas nécessairement planifié d'avoir une famille nombreuse. C'est venu tout simplement, au fil des naissances, parce qu'ils aiment les enfants. «A chaque naissance, c'est un événement pour nous», déclare simplement Raymond.

Mais il faut dire qu'ils avaient un peu le profil des «gens de famille». Tous deux ont connu jeune la vie remuante des grandes familles, le partage, l'entraide.

«J'ai été élevé sur une terre, on était onze chez nous, et on a toujours adoré ça les enfants. On faisait tellement d'activités ensemble, on n'avait jamais le temps de s'ennuyer», raconte Raymond.

Une maison vivante

Le couple de Saint-Césaire a visiblement recréé la même atmosphère chez lui. Lorsqu'ils parlent de famille, ils parlent de plaisir. «Avoir les enfants alentour de moi, leur apprendre à découvrir les choses... Je leur ai fait une petite maison de jardin et ils étaient tous là, autour de moi», se rappelle Raymond.

«Ça fait du va-et-vient dans la maison, ça fait de la vie», ajoute Johanne.

Bien sûr, ce n'est pas rose tout les jours, comme dans toutes les familles d'ailleurs. Il y a les plus jeunes qui se chicanent pour des jouets, les grands fils qui voudraient bien sortir à Montréal, la petite Julie qui trépigne un peu, dépitée de voir le nouveau bébé lui ravir sa place de petite dernière.

Il y a les journées où ils écoutent moins, les journées où on est plus fatigué. C'est alors le conjoint qui prend la relève, au retour du travail, indique Johanne.

Malgré tout, cette femme de 39 ans n'a pas l'impression de se sacrifier pour sa famille.

La vie à douze



Les Laperle, de Saint-Césaire, goûtent à plein les joies de la famille. Ils sont tous réunis pour ce portrait de famille. À l'avant-plan, Jennifer, Audrey, Mme Johanne Laperle portant Cédric dans ses bras, Guillaume et la petite Julie. À l'arrière-plan, Dominic, Jonathan, M. Raymond Laperle, Kathleen, Christian, ainsi que leur jeune ami Tony Carvalho, qui habite présentement chez les Laperle.

photo Michel St-Jean

«Je fais ce que je veux. J'adore coudre, prendre un bout de tissu et créer quelque chose. Les jours où ça va moins bien, je vais coudre au sous-sol et je m'évade là-dedans.»

Le plus difficile, ce n'est d'ailleurs pas la fatigue ou le poids d'une famille nombreuse. Ce sont les remarques désobligeantes que le couple entend parfois. Car même si le discours officiel valorise la famille, les gens sont souvent intolérants envers ceux qui ont beaucoup d'enfants.

«Dès que les gens savent que je suis enceinte, ils me disent «pas encore un autre». Quand j'accouche, au lieu de me féliciter, ils me disent «j'espère que tu vas te faire ligaturer» ou «j'espère que c'est ton dernier.»

Un peu d'organisation

Faire rouler une grande maisonnée nécessite bien sûr une certaine dose d'organisation et la collaboration de chacun. La maison ne ressemble pas nécessairement à un

champ de bataille le matin, mais oui, il y a une file pour la douche. Jennifer, 12 ans, a trouvé le truc: elle se lève à 6h pour savourer sa douche en toute quiétude...

Les enfants ont chacun leurs tâches à effectuer, ils doivent entretenir leur chambre, participer au ménage. Les quatre plus vieux, qui ont entre 12 et 19 ans, font aussi leur lavage depuis qu'on leur a installé des machines au sous-sol.

«Les adolescents, ça adore se changer trois ou quatre fois par jour. Je leur ai dit «si vous aimez vous changer, vous allez aimer laver», raconte Johanne en riant.

Mais s'il faut en croire Christian, la tâche n'a rien d'écrasant. En fait, le nombre fait la force...

Côté finances aussi, les jeunes doivent faire leur part dans la mesure de leurs moyens. Car s'ils vivent bien avec le salaire de Raymond, un entrepreneur en construction, les Laperle ne peuvent tout de même pas habiller leur progéniture dans les boutiques «griffées».

«On met un montant pour les vêtements et s'ils veulent autre chose, ils paient la différence», explique Johanne. «Ça leur apprend la valeur de l'argent. Si tu leur donnes tout, ils ne l'apprécient jamais», poursuit son mari.

Difficile, de faire vivre la famille ? «On n'a pas de dettes, ça nous aide», répond Johanne. Et Raymond travaille beaucoup, six, parfois sept jours par semaine, sauf quand la construction tourne au ralenti, comme en ce moment.

C'est aussi lui qui a construit l'immense maison au toit cathédrale que la famille habite depuis 1988. Treize pièces, assez pour ne pas se piler sur les pieds...

Le don des enfants

S'ils ne se voient pas sans leurs dix enfants, les Laperle savent que la famille nombreuse n'est pas pour tout le monde. En fait, il n'y a pas de recette, de nombre magique.

«Si une personne est bien avec deux enfants, bravo. C'est mieux

que d'en avoir quatre et de faire une dépression, de les maltraiter», commente Johanne.

Le couple en sait d'ailleurs quelque chose, puisqu'il accueille des enfants placés par les services sociaux. Des jeunes parfois bien mal en point.

Les Laperle se considèrent chanceux, ils n'ont jamais eu de gros problèmes avec les leurs. «Peut-être qu'on avait le don des enfants», avance Raymond.

Chose certaine, ils ont su transmettre cet amour des enfants. Sa petite sœur Julie dans les bras, Christian admet qu'il n'est pas pressé de quitter ses huit frères et sœurs. Et quand son tour viendra, il espère avoir «au moins» quatre enfants.

«Ce que j'aime, c'est l'ambiance de la famille. Quand je rentre quelque part et que c'est silencieux, je trouve pas ça normal. Je cherche aux alentours pour voir si Julie arrivera pas en courant pour me dire allô...»

MONSIEUR LE MINISTRE,

ON NE RÉGLE RIEN EN IMPOSANT SA RÉGLE

Une fois de plus, le gouvernement du Québec veut renier sa parole en refusant de négocier avec ses employées et employés. Au lieu de s'asseoir avec nous, il veut imposer unilatéralement ses conditions. L'attitude du gouvernement montre bien qu'il n'a plus d'idées... Pas plus qu'il n'a de parole.

S'ATTAQUER À SES EMPLOYÉES ET EMPLOYÉS EST DEVENU UNE IDÉE FIXE

Déjà, en 1982, nous avons subi des coupures de salaire de 20 %. En 1991 et en 1992, nos concessions ont permis au gouvernement de réaliser des économies de plus d'un demi-milliard de dollars. Qu'est-ce que le gouvernement a fait de productif avec ces économies réalisées à nos dépens? Le déficit en est-il réduit pour autant?

L'IMPROVISATION EST AU POUVOIR

Ce gouvernement refuse de comprendre que la première règle d'une bonne gestion, c'est le dialogue. Son attitude a déjà commencé à provoquer une détérioration alarmante des services publics. Pensons seulement à l'engorgement des salles d'urgence dans les hôpitaux, au décrochage scolaire, aux services sociaux déficients... sans oublier les problèmes d'organisation qui se multiplient dans la fonction publique. En refusant de négocier, le gouvernement va créer un climat d'affrontement. Est-ce ainsi qu'il pense améliorer les choses?

MONSIEUR LE MINISTRE, IL EST URGENT D'AVOIR DE NOUVELLES IDÉES

Les employées et employés dont vous bafouez les droits sont les premiers à reconnaître qu'il faut du changement. Ils savent mieux que quiconque comment améliorer l'efficacité des services publics. Mais pour y arriver, il faut que le gouvernement accepte de négocier de bonne foi, afin de traiter de l'ensemble des problèmes qu'il est urgent de régler.

Les décrets et les lois spéciales sont inefficaces

SEUL LE DIALOGUE EST PRODUCTIF



LES EMPLOYÉES ET LES EMPLOYÉS
DES SERVICES PUBLICS





Passe-Partout (Marie Eykel), Tourmaline (Sylvie Gosselin) et Passe-Montagne (Jacques L'Heureux) se retrouveront au Jardin zoologique de Granby à compter du 24 juin, entourés de leurs amis Pruneau, Cannelle et Alacazou.

photo d'archives

La joyeuse bande de Passe-Partout quitte La Ronde pour le Zoo

Anne Normand

GRANBY

Parents, réjouissez-vous! Du 24 juin à la Fête du travail, le Jardin zoologique de Granby accueillera dans ses murs la troupe de la plus célèbre émission de Radio-Québec: *Passe-Partout*...

Selon l'entente de deux ans signée cette semaine entre la société d'État et le Zoo, quatre représentations quotidiennes seront présentées sept jours par semaine de la pièce *Bonzoo*, écrite spécialement pour l'endroit par l'auteure Jacqueline Barrette. Il y aura Cannelle et Pruneau, les fameuses marionnettes, Alacazou le zèbre, et les personnages en chair et en os Passe-Partout (Marie Eykel), Passe-Montagne (Jacques L'Heureux, qui est aussi le producteur) et Tourmaline (Sylvie Gosselin) qui se relayeront, eux, sur scène au fil de la saison.

Pas bavard sur le contenu de la pièce, qui pourrait encore à ce stade-ci subir des modifications, le directeur général Pierre Cartier a toutefois indiqué, hier, qu'il s'agissait d'un conte d'environ 20 minu-

tes. «Comment un enfant voit un zoo? Pourquoi un zoo existe? C'est cette thématique-là qui est mise en lumière par l'intermédiaire de la pièce», a-t-il expliqué lors d'un entretien téléphonique.

Entre le Zoo et Passe-Partout — qui quitte cette année La Ronde — les liens ne manquaient pas, souligne le dg. Tous deux poursuivent une mission éducative, et la clientèle des 2 à 10 ans visée par l'émission se retrouve largement dans les allées à Granby.

«Ce qui a frappé les gens de Radio-Québec quand ils sont venus ici, raconte Pierre Cartier, c'est le nombre de carrosses...»

M. Cartier ne s'en cache pas: l'un des buts avoués de l'opération, qui coïncidera avec la 40e saison du jardin zoologique, est bien sûr d'augmenter l'achalandage, pas très reluisant au cours du pluvieux été de 92 (quelque 360 000 visiteurs comparativement à 400 000 ou 425 000 pour une année normale). Mais l'on espère également que l'impact promotionnel généré par la présence des populaires personnages incitera

des investisseurs à s'associer à l'affaire.

«Une entreprise qui viserait la même clientèle pourrait être intéressée à financer un élargissement, une amélioration chez nous...»

Terrain connu

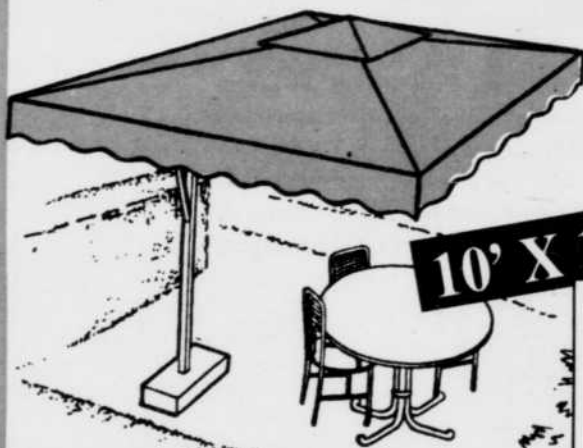
Chose certaine, Pruneau, Cannelle et leurs amis ne risquent pas de se sentir dépayés au pays des animaux cet été. Les livres inspirés de la série réservent une très large place aux animaux exotiques, éléphants, girafes et cie, tandis que la ferme fait partie du concept de l'émission télévisée.

Et bien avant de découvrir leurs héros favoris sur les planches de la «Bulle», un amphithéâtre installé depuis 91 près de l'enclos des bisons, les tout-petits pourront visiter dès l'ouverture, le 15 mai, la... petite ferme de Passe-Partout, une autre nouveauté. Complètement rénové et réservé maintenant aux animaux de ferme — les animaux exotiques qui l'habitaient ont été relocalisés dans d'autres secteurs —, l'endroit s'inscrira désormais dans l'esprit de la série.

HÉ LES MAMANS, GÂTEZ-VOUS POUR LA FÊTE DES MÈRES

**SUPER SPÉCIAL POUR TOUT LE MOIS DE MAI
PAS DE TAXES. INSTALLATION GRATUITE.**

**Exclusivité chez Auvent Lymark
Nouvelle conception d'un parasol**



10' X 10'

- * Aucun poteau au centre
- * Garantie à des vents de 25 km/h
- * Choix de 39 couleurs
- * Toile garantie 5 ans, se referme très facilement.

AUVENT RÉTRACTABLE SÉRIE 520

Pente ajustable avec manivelle
19' 8" large X 10' de projection

Rég. 2 100 \$

**Super
Spécial**

1 399\$

jusqu'au
31 mai

AUVENT RÉTRACTABLE SÉRIE 520

Pente ajustable avec manivelle
19' 8" large X 8' de projection

Rég. 2 000 \$

**Super
Spécial**

1 299\$

jusqu'au
31 mai

- Estimation à domicile sans frais
- Vente - Installation - Service après-achat
- Plus de 200 couleurs au choix

**Venez voir notre nouveau poêle
aux granules de bois**

- Service d'entreposage d'auvent
- Service de nettoyage d'auvent

**BONNE
FÊTE
à toutes les
MAMANS!**

Maintenant 2 boutiques
pour mieux vous servir

Lynn St-Martin
et Mark Gagné, propr.

Auvents Lymark

Boutique du **Foyer**

378-5821

773-7007

2180 Dessaulles, Saint-Hyacinthe 350, boul. Boivin, Granby

10 millions pour favoriser l'accessibilité aux handicapés

Robert Laflamme

QUEBEC
Presse Canadienne

Le gouvernement réactivera le projet qui avait déjà avorté en dépensant 10 millions \$ au cours de la prochaine année pour l'amélioration de l'accessibilité des édifices publics aux personnes handicapées.

L'annonce du ministre des Approvisionnement et Services, Robert Dutil, a été accueillie favorablement par les intervenants qui ont clôturé, hier, le Forum pour l'intégration sociale des personnes handicapées.

«C'est une bonne initiative du gouvernement qui doit fournir l'exemple, a admis la présidente de l'Office des personnes handica-

pées du Québec (OPHQ), Lise Thibault. Est-ce que 10 millions \$ c'est suffisant? Il est trop tôt avant de se prononcer mais on devrait faire un bon bout de chemin.»

Mme Thibault a admis que le projet aurait dû être réalisé auparavant. Il devait l'être sur une période échelonnée de cinq ans mais il avait été mis de côté en raison surtout de la récession.

«Nous sommes satisfaits compte tenu qu'il y a tellement de rattrapage à accomplir. Nous devons peut-être élever la voix quand on constate qu'il existe des lacunes comme celle-là à l'intérieur de l'administration gouvernementale», a résumé la présidente de l'OPHQ depuis quelques mois.

Rapiéçage

Le Forum de trois jours, bien qu'il ait été marqué par de nombreux engagements des ministères et d'organismes, a laissé les gens du milieu associatif sur leur appétit.

«Les mesures qui ont été proposées ne sont que du rapiéçage, a tranché Mme Monique Robitaille en conférence de presse. L'atteinte de l'objectif d'intégration sociale semble encore éloignée.»

Le milieu associatif, qui a manifesté le souhait d'être davantage consulté dans le processus décisionnel, déplore l'incohérence dans la façon de dépenser du gouvernement qui a pourtant développé une vision d'ensemble en 1985 avec la politique «A part... égale».

NETTOYAGE DE STORES
PAR
"ULTRASON"

Fait sur place
à l'intérieur
d'une unité mobile
(environ 15 minutes par store)

SATISFACTION
GARANTIE

PRIX TRÈS
ABORDABLES

MGP Informez-vous

266-0925

151 Adamsville, Bromont II

Tout est à
liquider



50
premiers
clients

OBTENEZ

25\$ de
RABAIS

+
NOUS PAYONS
LES TAXES *

Ouvert le dimanche
* Se termine ce dimanche 9 mai

BOUTIQUE

Joseph & Margot INC.

87 Robinson Sud, Granby
(angle Ste-Thérèse)
372-0719

LA VOIX DE L'EST — samedi 8 mai 1993

«Elle a fait vroumm...
J'ai dit wow!!!»

Coupés BMW 318is et 325is.
C'est au volant qu'on comprend.

Ces coupés vous couperont le souffle. Les BMW 318is et 325is ont beaucoup plus à offrir que leurs allures racées et excitantes. Dans un habitacle remarquablement spacieux, les instruments sont parfaitement positionnés. Sur la route, le véritable plaisir de conduire s'exprime. Le maniement, la tenue de route, les réactions de la voiture, font partie de l'unique expérience de conduite BMW. De même, la suspension aux quatre roues, la répartition 50-50 du poids et le train arrière breveté de type Z témoignent de l'expertise légendaire de l'ingénierie BMW.

Partez faire un essai routier.

À partir de 27 980 \$*



SUPREM
AUTOMOBILE

4620, boul. Bourque, Rock Forest (819) 821-9272

Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière gratuit et sur tous les autres avantages de la Carte de service BMW.
*Taxes, transport et préparation en sus. Le concessionnaire peut vendre pour moins.



LE
PLAISIR
DE
CONDUIRE.

L100628

Le Bar Le Gazou

vous présente

MESDAMES



Spectacle érotique

Admission : 5 \$

Information
777-5950

avec les
"BODY HEAT"
Mercredi 12 mai
22 h

Bar Le Gazou
(Ancien Motel du Golf)
1420 Principale, Granby

L101004

Camille Laurin décrit le retour de l'affichage bilingue

MONTREAL
Presse Canadienne

L'introduction du bilinguisme dans l'affichage au Québec constitue un «désastre» aux yeux du père de la Loi 101, Camille Laurin.

Prenant la parole hier lors d'une conférence de presse à Montréal du Mouvement Québec Français (MQF), M. Laurin s'est livré à une longue, froide et virulente critique du projet de loi 86 visant à autoriser l'affichage bilingue au Québec.

«Il faut vraiment être colonisé pour trouver ça normal (affichage bilingue au Québec). Il faut avoir une longue habitude de la soumission, de la renonciation à sa propre personne pour accepter une chose comme celle-là», a déclaré l'ex-ministre du gouvernement Lévesque.

Le président du Mouvement Québec Français, Guy Bouthillier, a dit estimer pour sa part que le projet de loi 86 correspond à une vision d'un «petit Québec, frileux, sans ambition, rabougri et sans envergure».

Reprenant point par point les différents aspects du projet de loi, Camille Laurin a soutenu que le gouvernement Bourassa s'employait à une oeuvre de «démolition, de démantèlement, et d'effritement de la loi 101».

A son avis, les grandes entreprises de propriété anglophone profiteront des largesses de la nouvelle loi



Le père de la Loi 101, Camille Laurin
photo d'archives

pour introduire le bilinguisme non seulement à Montréal, mais à la grandeur de la province, puisqu'il s'agit-là de leur «penchant naturel».

Institutions d'Etat

Camille Laurin s'indigne aussi du fait que les institutions d'Etat, comme les ministères, pourront avoir, avec la nouvelle loi, la possibilité d'afficher dans les deux langues.

L'ex-ministre péquiste estime que cet affichage bilingue enverra aux nouveaux arrivants «un message de

confusion», alors qu'on cherche depuis des années à les intégrer à la communauté francophone.

Dans un tel climat, poursuit-il, «on ne peut douter qu'ils (immigrants) choisiront l'anglais; la langue de la mobilité, la langue de prestige».

Le projet de loi 86, fait remarquer Camille Laurin, leur facilitera d'ailleurs la tâche, puisqu'il assouplira les conditions d'accès aux écoles anglaises pour les immigrants n'effectuant qu'un séjour au Québec.

Selon M. Laurin, ces nouvelles dispositions permettront dans les faits à plusieurs immigrants «en séjour» d'étudier en anglais, et de demander ensuite leur certificat de citoyenneté canadienne.

L'ex-ministre péquiste s'en prend aussi à la volonté du gouvernement Bourassa d'éliminer la Commission de surveillance de la langue française, que le premier ministre a en réalité «toujours détestée».

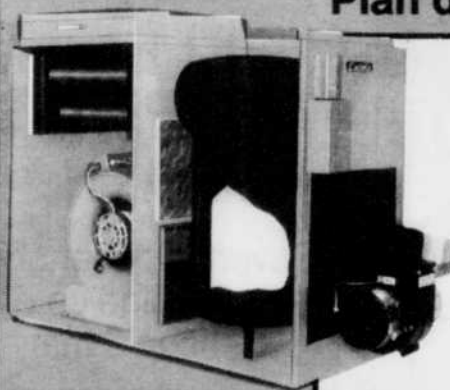
Camille Laurin ne s'étonne par ailleurs que certains sondages indiquent que les Québécois sont favorables à l'introduction du bilinguisme au Québec.

C'est le résultat, juge-t-il, de «huit ans de manipulation de l'opinion publique» où le gouvernement Bourassa, en misant sur la culpabilité et l'esprit de tolérance naturelle des Québécois, a tenté de faire croire que le français n'était plus en danger.

CLIMATISATION, CHAUFFAGE, THERMOPOMPE

Service complet sur système bi-énergie de tout âge et de toute marque

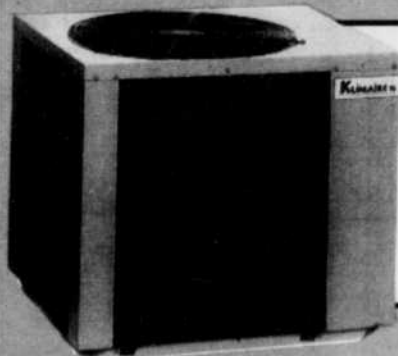
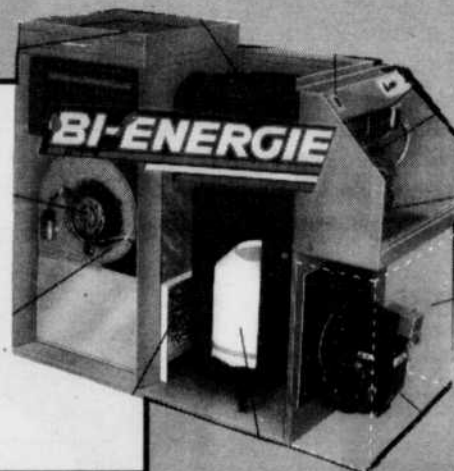
Plan de protection annuelle



Thermopompe centrale (A+B)
2 tonnes

3 795\$

+ taxes, installation incluse



Thermopompe murale (C+D)
112 000 BTU

3 749\$

+ taxes, installation incluse



Service de nettoyage et mise au point sur tout genre de fournaise à l'huile

Lincoln Barrière

SERVICE 24 H

CLIMATISATION
&
CHAUFFAGE

DE L'ESTRIE

Dépositaire autorisé

227 St-Urbain, Granby 378-1738

SPÉCIAL FÊTE DES MÈRES! Du 1er au 9 mai

50 % DE RABAIS SUR NOTRE
SERVICE DE TEINTURE

Livraison gratuite (30 km)



- * BALANÇOIRES sur billes, sur roulettes ou à charpente
- * Bancs doubles sur billes
- * Chaises de parterre
- * Tables de pique-nique et bien d'autres articles en PIN BLANC SEC
- * Plusieurs modèles de REMISES en montre

Aussi balançoires et meubles en résine de synthèse

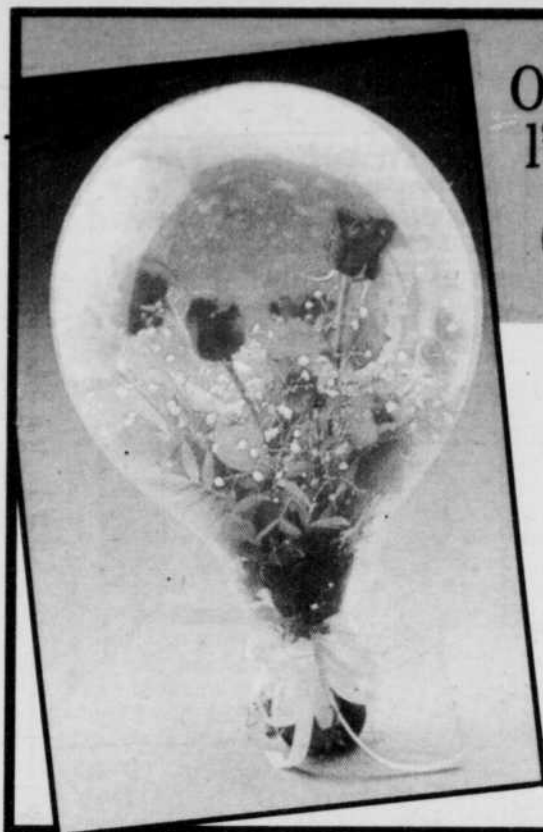
Les meilleurs prix dans notre domaine !

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

PARAROX INC.

25 Principale (Rte 112)
St-Paul d'Abbotsford (11 km de Granby)
OUVERT 7 JOURS

L100737



Offrez-lui
l'arrangement spécial

"MERCI MAMAN!"

Fleurs dans un ballon pour maman...

Témoignez votre affection avec un bouquet de ballons et un poème livrés par le messenger spécial des Folleries.



les
Folleries

110 St-Charles Sud, Granby 375-1960

Nous serons
spécialement

OUVERTS

ce dimanche
9 mai
de 9 h 30 à 16 h

Nous avons un immense
choix de surprises à offrir
à une maman chérie, une
belle-maman adorée, une
grand-maman-gâteau...

Heures d'ouverture

Lundi au mercredi: 9 h 30 à 17 h 30

Jeudi et vendredi: 9 h 30 à 21 h

Samedi: 9 h 30 à 17 h

Dimanche: 10 h à 14 h

L100184

1968 - 1993

25
années
d'excellence

Le Trianon
Automobile Ltée



PONTIAC

Asuna



BUICK



GMC

LOUEZ L'AMÉRIQUE



BUICK SKYLARK 1993

- Puissant moteur V6 de 3,3 litres de 160 chevaux
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Lève-glaces électriques
- Verrouillage électrique des portes

Prix de détail suggéré du fabricant

19 139 \$

PRIX 25^e ANNIVERSAIRE

291 \$ par mois
pour 48 mois *



BUICK REGAL 1993

- Moteur V6 de 3,1 litres
- Boîte automatique 4 vitesses
- Climatiseur à réglage indépendant pour le conducteur et le passager
- Lève-glaces électriques
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Verrouillage électrique des portes
- Régulateur de vitesse
- Volant inclinable
- Chauffe-moteur

Prix de détail suggéré du fabricant

22 119 \$

PRIX 25^e ANNIVERSAIRE

359 \$ par mois
pour 36 mois *

Tous les clients qui achèteront un véhicule d'ici le 23 juin prochain recevront un cadeau-surprise 25^e anniversaire.



* Prix basés sur un bail de 48 mois pour la Buick Skylark et de 36 mois pour la Buick Regal, avec versement initial (ou échange équivalent) de 750 \$ pour la Skylark et de 2 000 \$ pour la Regal, transport et préparation inclus. Dépôt remboursable de 350 \$ pour la Skylark et de 425 \$ pour la Regal, et premier paiement requis. Taxes en sus. Frais de 5 \$ par kilomètre après 96 000 km pour la Skylark et 72 000 km pour la Regal. Sujet à approbation du crédit *** Selon la première éventualité. L'assistance routière Buick est offerte sur les modèles Buick 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Tous les rabais GM taxables inclus. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables aux véhicules neufs 1993 en stock. Les modèles en promotion peuvent présenter des caractéristiques différentes des modèles illustrés.

LOCATIONPLUS

GENERAL MOTORS
GARANTIE
TOTAL



Assistance
ROUTIÈRE

Chez nous,
le client
est No 1

Le Trianon
GRANBY AUTO

922, rue Principale,
Granby 378-9063



L-100616

COMMENTAIRES

Valère Audy



L'affichage bilingue

L'affichage commercial bilingue sera à nouveau permis au Québec, mais il faudra toutefois que le français soit nettement prédominant. Et le gouvernement verra au moyen d'une réglementation appropriée, de promettre le ministre Claude Ryan, à ce qu'il n'y ait pas d'abus.

Voilà la principale modification que le gouvernement entend apporter à la loi 101 avec le projet de loi 86 qui doit remplacer la loi 178. Le projet touche d'autres aspects de la loi 101, dont l'accès à l'école anglaise, le statut de certaines villes, les pouvoirs de l'Etat concernant la langue, etc., mais c'est surtout le cas de l'affichage qu'il vise à régler.

Cette correction, on n'aurait jamais dû avoir à l'apporter. C'est-à-dire que l'affichage commercial extérieur bilingue n'aurait jamais dû être interdit. Il aurait plutôt fallu, au moment de l'adoption de la loi 178, réglementer l'affichage de telle sorte que le français soit partout prédominant et que l'anglais ne soit utilisé qu'aux endroits justifiés.

Tout est à cet égard affaire de jugement. Il n'était par exemple pas nécessaire hier et il ne le sera pas demain non plus d'avoir une annonce en anglais aux portes des succursales bancaires ou commerciales opérant dans des villes comme Granby, St-Hyacinthe, Victoriaville, etc. Mais ça peut être compréhensible et même justifié dans des milieux comme Bedford, Lac-Brome, Stanstead, Lennoxville et, bien entendu, une grande ville comme Montréal.

La réalité québécoise n'est pas faite que de francophones, mais bien de francophones et d'anglophones auxquels se greffent des allophones. L'image que projette le Québec doit donc refléter cette réalité, d'où la nécessité d'un affichage commercial français prédominant partout, la justification d'un affichage commercial anglais de moindre importance visuelle à plusieurs endroits et, à certains endroits, un affichage dans quelques autres langues au bénéfice des allophones.

L'affichage bilingue va-t-il en lui-même bilinguifier Montréal, assimiler les francophones aux anglophones et créer une grave crise sociale comme le prétendent certains péquistes, les dirigeants du MNQ et de la SSJB de Montréal? Non! Car il y a moyen de préserver et même de développer le caractère et le visage français du Québec sans nier l'existence de sa communauté anglophone et son droit d'expression. Et s'il y a une crise à cause de la langue au Québec, c'est parce que les détracteurs dont il est ici question l'auront eux-mêmes fomentée de leurs hauts cris.

Ce n'est pas de l'affichage commercial bilingue qu'il faut s'inquiéter, mais plutôt des abus que d'aucuns pourraient se permettre (d'où la nécessité de balises et de surveillance), du laxisme caractéristique des libéraux, de l'intolérance des ultra-nationalistes... nombreux chez les péquistes, des arguments démagogiques utilisés pour éveiller et attiser les passions et essayer ainsi de faire échec au projet.

Quant à cet électoralisme que les péquistes voient chez les libéraux, ils sont bien mal placés pour le dénoncer car ils en font eux-mêmes sous le noble objectif de la protection du français. Les libéraux sont évidemment intéressés à récupérer le vote anglophone, mais les péquistes aimeraient bien que ça ne se fasse pas de sorte qu'ils aient ainsi de meilleures chances de les vaincre aux prochaines élections.

Enfin, ce que nous venons d'entendre depuis quelques jours concernant ce projet de loi, ce n'est rien par rapport à ce que les prochains jours nous vaudront. Car la langue, c'est un délicat sujet à propos duquel les nationalistes et les politiciens s'enflamment bien facilement. Et puis, ce qui est déjà trop pour le PQ restera insuffisant pour les anglophones.

LA FÊTE DES MÈRES



LES LECTEURS

Compagne, femme ou mère avant tout?

Nous vivons une époque formidable au niveau de la réalisation de nos possibilités physiques, mentales et spirituelles, alors pourquoi, nous, les femmes, connaissons-nous tant de difficultés?

Il est reconnu que nous sommes les plus mal rémunérées et situées compte tenu de nos compétences réelles, que nous avons les plus bas revenus annuels même si nous travaillons en moyenne quatre heures de plus que l'homme pour le bien-être du foyer chaque jour. Où sont les progrès?

Actuellement, nous rattrapons les hommes dans les maladies de civilisation: cancers, problèmes cardio-vasculaires et nerveux qui s'expliquent par la surdose de stress accumulé dans nos pauvres organismes épuisés par ces dépenses abusives d'énergie: bébés, boulot, repas, ménage, transport, devoirs, hygiène, lessive et enfin un peu de repos, «éfoirée» dans le sofa devant la télé car plus d'énergie pour marcher dehors, à peine pour converser ou plus avec le conjoint.

C'est un tableau à peine en dessous de la réalité quotidienne de toutes les femmes qui travaillent à l'extérieur et je n'ai pas cité tout le tralala qui va avec une position sociale reliée au public où il faut être avenante, à la mode si possible, souriante et toujours en forme, ni les obligations familiales et sociales qui vous transforment en parfaite hôtesse, la fin de semaine: dure, dure la vie de nana!

Celles qui en arrachent le plus sont certainement les mères d'enfants en bas âge avec des emplois «bas de gamme» ou sur le B.S., seules parce que l'homme est parti, effrayé par les responsabilités ou chassé pour un de ces graves défauts comme l'alcoolisme, la fainéantise ou la violence, car il vaut encore mieux combattre bravement pour soi et ses enfants plutôt que de subir toute une vie la démesure d'un être qui nuit à toute la famille.

Je suis inquiète pour la société de demain car trop d'enfants sont laissés à eux-mêmes trop tôt et le rare contact chaleureux qu'ils connaissent est l'encouragement limité d'une gardienne ou d'un prof. Car les seules gratifications des parents sont purement matérielles dans ce désert émotionnel et moral relié à l'absence ou l'épuisement continu. Sans cautionner «Les bérêts blancs» dans leur vision farfelue de l'idéale société humaine, je partage leur conviction que si on encourageait financièrement la présence de la mère au foyer (au moins à temps partiel), toute la collectivité en tirerait les bénéfices et d'énormes dépenses seraient

évitées à l'État et aux individus: décrochage, délinquance, drogue, maladies de toutes sortes, suicides, etc...

Tous ces maux sont pour moi reliés à l'absence de modèles invitants, joyeux et nourrissants pour l'âme aussi, pour élever les aspects potentiellement merveilleux de la nature humaine: amour, confiance, force, solidarité, paix et vérité!

Tous ces idéaux à réaliser ne dépendent pas que de nous, les femmes, qui faisons plus que notre part depuis des millénaires. Maintenant, c'est à l'État et à tous les paliers des pouvoirs institutionnels, aux patrons, aux profs, aux prêtres et surtout à tous les hommes de soulever enfin sérieusement ces questions fondamentales pour notre bonheur à tous!

Anny Schneider Vanier, Saxby Corner

P.S. Un hommage très spécial à ces institutions de Granby (Entr'elles, Le Centre d'hébergement StBenoit et les psychologues du CLSC) qui font tant pour les femmes en difficulté.

Maman

Maman! Un mot répété tant de fois,
Ma mère ce qu'elle fut.
C'est indescriptible, je m'y perds.
Maman, ce que tu m'as donné,
C'est inoubliable,
Je m'y perds.
Comment peut-on dire encore maman
Après tant d'années t'avoir négligée
Ou t'appeler maman,
Que lorsque nous avons besoin de toi?
On avait pas besoin de le dire très fort,
Tu étais tout près.
Lorsque tu nous as rejetés de ton corps
Pour nous donner la vie,
Le premier cri que tu as compris toi-même,
C'est maman.
Et la dernière parole que l'on dit
Lorsqu'on doit quitter les lieux,
Partir pour l'infini,
Même si on est très vieux,
Tu restes toujours jeune
Et c'est le mot maman!
Maman, est-ce que tu m'aimes encore?
Maman! Dieu que je t'aimais!
Dieu que je t'aimais! Dieu que je t'aimais
Charles Loiselle, Waterloo

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

François Thouin
vice-président, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Un directeur humain et juste

M. René-Jean Fournier, directeur Polyvalente Sacré-Coeur Granby

Monsieur, J'apprenais dernièrement, comme tout le monde, que vous aviez pris la décision de vous retirer du monde de l'éducation. Après plus de 30 ans de loyaux services, vous avez sûrement eu raison de le faire.

Le soussigné vous a connu comme professeur et voilà que maintenant, en 1992-1993, je vous ai côtoyé comme parent dans le Comité d'école et le Conseil d'orientation.

J'aimerais vous dire «Merci» pour toutes ces années passées avec tous ces jeunes. Bien que vous ayez toujours été reconnu pour votre franc parler et votre tempérament fougueux, je retiens

de René-Jean Fournier un type profondément humain qui a toujours recherché une justice équitable pour tous et s'est fait un rude défenseur de l'équilibre des classes.

Enfin pour ma part, j'espère que j'aurai dans le futur l'honneur et la chance de faire du bénévolat avec vous. Les causes ne manquent pas et il y a toujours de la place pour des gens qui ont votre caractère et le courage de proclamer leur conviction. Ceux qui ne font rien, c'est bien connu, n'ont jamais eu droit à la critique.

Pour tout cela, M. Fournier, je vous salue bien haut.

Guy Vincent, président du Comité d'école et président du Conseil d'orientation de la Polyvalente Sacré-Coeur

Un souci d'embellissement

Le printemps s'installe depuis quelque temps et bientôt ses manifestations seront de plus en plus visibles.

En même temps que l'on assiste au réveil de la nature, on devrait se faire un point d'honneur d'emboîter le pas et de consacrer quelques jeunes à l'embellissement de sa propriété.

Si chacun poussait à la roue, c'est une municipalité en beauté qui s'offrirait à notre vue et à celle de nos visiteurs.

Evidemment, les services municipaux seront mis à contribution, particulièrement le service des travaux publics. Comme vous pouvez le constater, le nivellement de nos rues et chemins va bon train, la réparation, la réfection et l'épandage d'abat pousière ont commencé.

Il est important pour nous de respecter l'échéancier préalablement établi et de ne pas retarder indûment les travaux d'entretien sous un prétexte d'économie. En plus des équipes de travaux pu-

blics, de voirie, celles des parcs sont aussi à l'oeuvre afin que partout la propreté s'installe et demeure.

Mais pour que cette dernière affirmation soit vraie, il nous faut la collaboration de tous les citoyens.

Chacun doit se sentir responsable de l'environnement. Les services municipaux pourront déployer les plus grandes énergies, ils n'auront que peu de succès si les usagers de nos rues et de nos espaces verts ne manifestent aucun souci pour l'embellissement.

Beaucoup de gens s'élèvent contre la pollution dont seraient responsables les grandes compagnies, mais ils doivent être bien conscients que cette préoccupation qui les honore doit d'abord s'exercer chez eux et autour d'eux.

Bonne saison estivale!

Jean-Paul Forand, maire Canton de Shefford

Une nation en déclin

A regarder la manifestation des «gais» dans les rues de Washington qui affichaient leurs comportements sexuels comme normaux et acceptables, on pouvait se demander: que devient notre notion de moralité?

Naturellement, la venue de la télé et de la vidéo a contribué à modifier notre moralité de manière alarmante. Homosexualité, adultère, divorce, sida, mettez-en tant que vous en voulez, voilà le portrait de notre société où chacun suit sa propre loi pour se satisfaire. Chose inusitée, la Charte des droits et libertés ne freine pas cette évolution décadente.

Notre folle course à l'élimination systématique de toute valeur morale nous entraîne inévitablement vers la banqueroute sociale et économique. Pas plus que dans le passé nous prenons au sérieux la Bible et son code moral.

Imaginez ce qui se passerait si la majorité de la population déci-

dait d'ignorer le code de la route! Les résultats ne seraient-ils pas catastrophiques? Advenant un tel cas, toute personne sensée ne pourrait blâmer le code de la route pour le désordre ni ceux qui l'ont implanté. Au contraire, tout blâme reviendrait à ceux qui refusent de respecter le code.

Sur le plan moral, notre société a choisi d'ignorer le «code routier» établi par Dieu. Bien que les Écritures soient respectueuses de la volonté de l'homme, elles prennent soin de nous avertir des conséquences qui résultent de nos choix.

A vrai dire, dans les témoignages que nous laisse l'histoire, connaissances et libertés nous ont rapprochés plus de la folie que la sagesse. Quand nous tolérons au nom de l'amour toutes formes de passions et de plaisirs, nous choisissons un amour qui sème la mort plutôt que la vie.

Gabriel Blanchard Granby

PLEIN SOLEIL!



... mais attention, n'oubliez pas de protéger vos yeux contre les rayons u.v.

Un choix incomparable dans les marques suivantes:

Ray Ban • Serengeti • Yves St-Laurent

GARANTIE DE 2 ANS sur les montures

- Mirari
- Byblos
- Luxottica

MONTURES SOLAIRES

à partir de

2995\$

3 optométristes pour vous servir.

La meilleure qualité au meilleur prix!

CENTRE VISUEL DE L'ESTRIE

388 Principale, Granby
378-6954

5401 Foster, Waterloo
539-3311

L100137

Shefford Chrysler Plymouth Ltée Récipiendaire 1992 du Prix Chrysler pour l'excellence du service après-vente

Publi-reportage



Photo : Alain Dion

Ce prix démontre une fois de plus qu'un seul chemin mène à la satisfaction de la clientèle : l'excellence.

La remise des Prix pour l'excellence du service de la société Chrysler Canada Ltée a récemment eu lieu. Pour l'année 1992, la récompense a été décernée au concessionnaire Shefford Chrysler Plymouth Ltée. Ce prix reconnaît l'ensemble des qualités du service d'entretien et de réparation du lauréat et signale le professionnalisme et l'expertise des techniciens du service après-vente. On reconnaît ici (à gauche) M. Léo Robert, directeur du service après-vente chez Shefford Chrysler Plymouth Ltée, possédant 18 ans d'expérience, qui reçoit le prix des mains de M. Pierre Archambault, chef de district pour le service de l'après-vente, région du Québec.



VENTE • PIÈCES • SERVICE • DÉBOSSÉLAGE

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH — GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051



L100856

À NE PAS

Répéter

Toutes nos excuses à **François Perras** pour l'erreur qui s'est glissée dans nos potins de samedi dernier. Ce n'est pas lui mais bien **Louis Hébert** qui nargue ses confrères et consœurs de travail de l'école de Roxton Pond, à la suite de la défaite des Nordiques. À se plaindre de cette erreur, François Perras a trouvé une bonne façon de voir son nom paraître une fois de plus dans cette chronique.

Depuis quelques semaines déjà, CHEF Radio compte parmi ses effectifs, un nouvel animateur en la personne de **Daniel Nadon**, fraîchement importé de l'Ouataouais. S'il s'amuse en semaine sur les ondes de CHEF Radio, il joue au papa les fins de semaine. Bienvenue chez nous Daniel et félicitations pour ton excellent travail.

Lorsque **Pierre Gobeil**, **Claude Robichaud**, **Réal Fournier**, **Denise Gagnon** et **Pierre Lasalle** se retrouvent ensemble à une remise de bourses d'études, les paris vont bon train à savoir si ce sont les filles ou les garçons qui ont les meilleurs résultats académiques. Au grand déplaisir de nos acolytes, personne n'a gagné son pari, les étudiants masculins et féminins s'étant partagés les honneurs à parts égales.

Demandez à **Arthur Pigeon** comment on doit peindre la porte de sa chambre à coucher. On l'enlève, on l'installe bien à plat et on la peinture. Cependant, quand vient le temps de la remettre en place, on s'aperçoit que la couleur qui devait être à l'intérieur de la chambre se retrouve à l'extérieur et vice-versa. La prochaine fois, il serait peut-être bon de vérifier de quelle côté va la porte, avant de la peindre.

Lucie Felteau nous a prouvé, lors du rendez-vous mensuel de la Chambre de commerce, que la réussite tient dans une seule recette: une idée originale, de la persévérance, de nombreuses heures de travail et beaucoup de récupération. Elle nous a de plus démontré que des parents peuvent devenir très créatifs pour plaire à leurs enfants et les faire tenir tranquilles. Espérons que

cela aura le même effet sur **Paul-O. Trépanier** qui a gagné une de ses magnifiques boîtes de bricolage à la fin de la conférence.

Malmenées sur la piste cyclable, les tortues semblent avoir décidé d'élire domicile sur la rue de l'Iris. Demandez à **Michel Flesch**, il vous le confirmera.

Gemma Pelletier prend tellement de précautions qu'elle demande aux policiers de venir surveiller sa demeure lorsqu'elle doit s'absenter et ce, même si ce n'est que pour dix minutes.

Si vous invitez **Sylvain Fausse** à une remise de bourses d'études, précisez-lui l'heure à laquelle celle-ci aura lieu sinon vous risquez de le voir arriver avec beaucoup de retard.

Lors du Déjeuner à la Carte de mai de la Chambre de commerce, nous avons eu le plaisir de découvrir les talents d'animateur de **Réal Fournier**. En plus d'ajouter une touche d'humour à ses propos, Réal s'est fait un devoir et un malin plaisir de rappeler à l'ordre les retardataires, leur soulignant qu'ils pourraient bien avoir une amende à payer si cela se reproduisait.

Le zoo de Granby ouvre ses portes le 15 mai prochain. Parions que son directeur général **Pierre Cartier** nous prépare encore une fois une saison dont on se souviendra. Nous souhaitons bonne chance à toute l'équipe et nous avons tous hâte d'aller y faire un tour.

C'est la fête des mères le dimanche 8 mai. Dans toutes les familles on prépare un party pour les mamans et les grands-mamans. Tout le monde en parle, tout le monde invite tout le monde. Ça va être la fête en ville. Bonne fête à toutes les mamans!

L'abbé **Gilbert Gendron** est un homme bien accueillant. Il a même déplacé l'heure de sa messe lundi soir afin de libérer son église (Immaculée-Conception) pour une répétition de la Chorale Vertébrale qui y présente un concert ce soir.



Boursier au Cégep

Le Collège de Granby Haute-Yamaska a remis cette semaine 19 bourses à des étudiants méritants dans différentes disciplines. Comme par les années passées, plusieurs entreprises ont contribué financièrement à cette activité annuelle. Ainsi, le président et éditeur de La Voix de l'Est-CHEF, **M. Pierre Gobeil**, a remis une bourse de 500 \$ à **Mme Louise Bergeron**, étudiante en tourisme. Par ailleurs, **Mme Julie Archambault** a mérité la médaille du Gouverneur général, pour sa performance académique. La médaille lui a été remise par **MM. Marcel Tremblay** (à gauche) et **Yvan Vaillancourt**, respectivement président du conseil d'administration et directeur général du cégep.

photos Alain Dion



AGENDA

Aujourd'hui

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Farnham**, à 20h, au Centre culturel. Orchestre: Duo Tempo.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Cowansville**, à 20h, au 154 Principale.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or St-Césaire**, à 20h, à l'école St-Vincent. Orchestre: Les Étincelles.

Soirée dansante des **Chevaliers de Colomb**, conseil 9842 Granby, à 20h, au local du MAHG. Inf.: 375-4418.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Princesse**, à 20h. Musique: Welly Lepage.

Soirée des roses du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or St-Grégoire-leGrand**, à 20h, au 45 ave de la Montagne, Mont St-Grégoire. Orches-

tre: Duo Action.

Vente de garage de l' **AFEAS St-Pie**, de 8h à 17h, au stationnement de Sanair, route 235.

Soirée fête des mères du **Club les Copains de la Vallée**, à 20h, au 400 Dr Poulin, Marieville.

Souper spaghetti au profit de la **Troupe Leucanphonie**, à 18h, au Centre communautaire, Roxton Pond.

Soirée de danse du **Club Amitiés Nouvelles**, à 21h, au 172 Court, Granby.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 19h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Fr. Jacques Morin.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Dimanche

Brunch familial du **Club d'Âge d'Or Marieville**, de 9h30 à 14h, au

Centre récréatif.

Déjeuner fête des mères organisé par la **Légion royale canadienne**, section Cowansville, de 10h à 13h, au 120 Boul. Davignon.

Brunch-partage parrainé par les **Cursillos**, de 9h à 13h, au 1190 Notre-Dame, St-Césaire.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Partie de cartes organisée par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame.

Déjeuner-causerie pour gens seuls: Tous les dimanches à 9h30, au Castel, salle Citadelle. Inf.: 378-5020 et 777-1874.

Le groupe **Regain de Vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3.

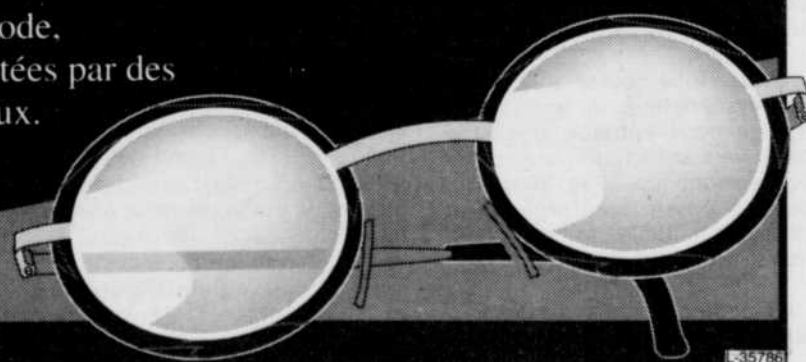
Le groupe **Retrouvailles** se réunit tous les dimanches à 20h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville.

BOUTIQUE
OPTO
LUNETTERIE

Un

choix complet de montures à la mode, économiques, à votre goût et ajustées par des professionnels de la santé des yeux.

La boutique **OPTO** plus que du 2 pour 1



76, rue Court • 372-1031

BONNE FÊTE

8 MAI:
 - Jean-Luc Sabourin, de Roxton Pond, 53 ans;
 - Micheline Gagné Talbot, 47 ans;
 - Diane Vincent Pelchat, 33 ans;
 - Sandra Duclos, 28 ans;
 - Guylaine Lacroix, 30 ans;
 - Annie Leclair, 22 ans;
 - Catherine Dézainde;
 - Richard Desroches;
 - Bertha Barré, 53 ans;
 - Ernest Poulin, 50 ans;
 - Léona Dufresne, 83 ans;
 - Michel Lévesque, 46 ans;
 - Louise Boisseau, 31 ans;
 - France Surprenant;
 - René Beaulac, de Waterloo;
 - Mariette Dufresne, de Bonsecours;
 - Nicole Guillemette;
 - Isabelle Dufresne, de Waterloo, 58 ans;
 - Chantal Ouellette Benjamin, de Brome ouest;
 - Olivier Dragon, 12 ans;
 - Richard Plante, 37 ans;
 - Jean-Paul Chamberland, 56 ans;
 - Lise Gervais, 52 ans;
 - Maurice Bédard;
 - Serge Berlinguette, 30 ans;
 - Sylvain Roy, 25 ans;
 - Sylvain Jacques;
 - Valérie Jacques, 12 ans;
 - Marie-Eve Laurin, 6 ans;
 - Irène Grenier, 81 ans;
 - Cynthia Ménard, 13 ans;
 - Cécile Boisvert;
 - Gilles Ravenelle, 48 ans;
 - Pierrette Couture;
 - Nicole Harvey, 41 ans;
 - Luce Bonneau, 27 ans;
 - Lydia Champagne, 5 ans;
 - Fleurette B. Dupuis;
 - Edmour Messier, 54 ans;
 - Françoise Maillé, de Lawren-

ceville, 53 ans;
 - Marie-Claude Maheu, 8 ans;
 - Manon Beauregard;
 - France Lafontaine;
 - Manon Auger, 38 ans;
 - Tommy Blais, 10 ans;
 - Marie-Christine Dérageon, 18 ans;
 - Richard et Louise Bourgeois, 11e anniversaire de mariage.

9 MAI:
 - Claude «Chico» Gagné, 53 ans;
 - Jean-Paul Gauthier, 50 ans;
 - Laurent Janvier, 73 ans;
 - Claude Girouard, 33 ans;
 - Marie-Paule Genest;
 - Danièle Tétreault;
 - Normand Voyer;
 - Johanne Gagnon;
 - Ronald Dupont, 51 ans;
 - Chantal Dufresne, 26 ans;
 - Chantal Déry;
 - Alain Côté, 27 ans;
 - Aline C. Paré, 35 ans;
 - France Arès, 25 ans;
 - Marielle Martin;
 - Roger Simard, 51 ans;
 - Gilles Lapalme, 52 ans;
 - Jean-Marie Guay;
 - Michael Maurice;
 - Sylvain Pouliot, 10 ans;
 - Carl Fortin, 10 ans;
 - Meggie Blanchard, de St-Alphonse, 9 ans;
 - Jean-Marc Thibodeau;
 - Rivard Simard, 51 ans;
 - Patrick Santerre;
 - Carl Chaput, 15 ans;
 - Monique Lacasse;
 - Laurette C. Therrien;
 - Louis-Philippe Janvier, 7 ans;
 - Sophie Coley, de Cowansville, 13 ans;
 - Paulette Bisailon, 40 ans;
 - Jessie Chagnon, 11 ans;

- Simon Choinière, 6 ans;
 - Lise Pépin, de Roxton Falls;
 - Claude Croteau, 63 ans;
 - Yannick Paquette, 13 ans;
 - Karinne DeLisle, 16 ans;
 - Johania Favreau, 5 ans;
 - Jean-Marie Martin, de Roxton Pond;
 - Fernand Brien;
 - Jules Leboeuf, 75 ans;
 - Danielle Larouche et Alain Labonté, 12e anniversaire de mariage;
 - Pierrette et Léo Côté, 40e anniversaire de mariage.

AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

■ 6h00 - 8h30: Les Super Bonjours! avec Gilles Baron.
 ■ 8h30 - 9h00: Le comptoir public (pour vendre, louer ou échanger).
 ■ 9h00 - 10h00: La chronique horticole avec Réjean Genest.
 ■ 10h00 - 11h00: Le Festival de l'humour avec Tex Lecor, Roger Joubert, Michel Beaudry et Paul Houde.
 ■ 12h00 - 18h00: Week-end Rock'n Roll avec Gaétan Bacon.

Le dimanche 9 mai

■ 6h00 - 8h00: Les Super Bonjours! avec Gilles Baron.
 ■ 8h00 - 11h00: En randonnée avec Armand et Johanne.
 ■ 11h00 - 12h00: Le Festival de l'humour avec Tex Lecor, Roger Joubert, Michel Beaudry et Paul Houde.
 ■ 12h00 - 18h00: Week-end Rock'n Roll avec Gaétan Bacon.

Nous sommes
OUVERTS
 demain dimanche
 pour la fête
 des Mères
 de 8 h am à 5 h pm



Le seul fleuriste ouvert 365 jours par année



210 York, Granby 372-3925

L100190



Dr. Robert Fortier
 Periodontiste

Président de l'Académie Canadienne De Périodontologie
 340, boul. Leclerc Ouest, Granby, 375-2455

IMPLANTS REDÉCOUVREZ LE PLAISIR DE CROQUER DANS UNE POMME

Pose d'implants ou remplacement:

- d'une dent
- de plusieurs dents
- de prothèses complètes

Traitement des maladies de gencives

Les délices du jardin chez Zebraz

"Copco"

Théières en
 forme de fruit
 et légume - Fini
 de porcelaine
 émaillée
 sur
 acier.
 Sifflet
 au son
 harmonieux

seulement
44 \$

Tomate (rouge)
 Melon (vert)
 Aubergine (violet)
 Pomme (vert)
 Pêche (pêche)



Ouvert 7 jours
 Semaine.

ZE BRAZ

235 ch. Knowlton, Knowlton, Québec, 242-1001

**La Mini**Tirage du
93-05-07

NUMÉROS	LOTS
806413	50 000 \$
06413	5 000 \$
6413	250 \$
413	25 \$
13	5 \$
80641	1 000 \$
8064	100 \$
806	10 \$

PROVINCIALTirage du
93-05-07

NUMÉROS	LOTS
2238334	1 000 000 \$
238334	5 000 \$
38334	500 \$
8334	100 \$
334	25 \$
34	5 \$

RÉSULTATS

l o t o - q u é b e c

QuotidienneTirage du
93-05-01 au 93-05-07

	3	4
SAMEDI	436	8434
DIMANCHE	470	4516
LUNDI	344	9035
MARDI	614	2652
MERCREDI	736	4485
JEUDI	048	6048
VENDREDI	373	0143

INTERPLUS

Tirage du 93-05-07

NUMÉROS	LOTS
684705	250 000 \$
84705	2 500 \$
4705	250 \$
705	25 \$
05	10 \$

**TV A, le
réseau des
tirages**

Les modalités d'en-
caissement des billets
gagnants paraissent
au verso des billets.
En cas de disparité
entre cette liste et la
liste officielle, cette
dernière a priorité.

BancoTirage du
93-05-07Prochain tirage:
93-05-08

3	4	5	11	22	23	25
32	33	39	43	47	48	52
54	59	60	62	67	68	



Pour la fête des mères

Afin de souligner l'arrivée du printemps et la fête des mères, les artistes de maternelle et de 3e année de l'école Ste-Marie ont mis leur talent à contribution pour décorer la succursale de la Banque Nationale de la rue Principale (coin Centre). Une maman a reçu hier une fleur fabriquée par les élèves. Sur la vignette, 1ère rangée: PierreLuc Lemelin, 3e année; Marie-Lise Lavoie, maternelle; Rebacca Parent, maternelle; Amélie Brillon, 3e année; seconde rangée: Ginette Daigle, Claudette Houle, Huguette Martel et Lise Hivon.

LOUEZ L'AMÉRIQUE

**BUICK REGAL CUSTOM 1993**

359\$
PAR MOIS*
36 MOIS

- Moteur V6 de 3,1 litres
- Boîte automatique 4 vitesses
- Climatiseur à 2 zones
- Lève-glaces électrique
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Verrouillage électrique des portes
- Régulateur de vitesse
- Volant inclinable
- Chauffe-bloc
- Garantie GM TOTAL[™] de 3 ans/
60 000 km** sans franchise

VOS CONCESSIONNAIRES**PONTIAC****BUICK****PARTICIPANTS**

Assistance
ROUTIÈRE

*Prix basé sur un bail de 36 mois avec versement initial de 2000\$. Premier versement et dépôt de garantie remboursable de 425\$ requis. Taxes en sus. Frais de 5¢ du kilomètre après 72 000 km. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1993 en stock.
**Selon la première éventualité. L'Assistance routière Buick est offerte sur les modèles Buick 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Certains équipements peuvent être en supplément. Tous les détails chez votre concessionnaire.

VENTE
14e
ANNIVERSAIRE
14 %

14 % de rabais sur toute la marchandise en magasin
entre le 15 et le 31 mai '93

**C'est à ne pas manquer!**

POÊLES & JARDINS
591, chemin Knowlton, Knowlton
243-5161

L100671

Owl's Head honoré aux Grands prix du tourisme

Un hommage rendu à Pierre Bourque

QUEBEC
Presse canadienne

Le directeur du Jardin botanique de Montréal, Pierre Bourque, a reçu hier soir le Prix de l'excellence touristique au cours d'un gala de l'industrie touristique sous la présidence d'honneur du ministre du Tourisme, André Valerland.

M. Bourque a profondément marqué Montréal au cours de ses 27 années d'activités professionnelles au sein de l'administration municipale. On lui doit plusieurs grandes réalisations dont les Floralies internationales de Montréal, le Jardin et le Pavillon japonais, l'Insectarium, le Jardin de Chine et le Biodôme.

Neuf autres Grands prix du tourisme ont été attribués dans divers champs d'activités touristiques:

- Prix de l'accueil et du service à la clientèle: la Station Mont-Tremblant. La nouvelle administration de la station de ski a permis la création de 250 nouveaux emplois et engendré un accroissement sensible de la fréquentation.
- Prix du développement touris-

que: Développement Owl's Head (Estrie). En 1992, avec l'aménagement d'un terrain de golf, Owl's Head a accédé au statut de station touristique quatre saisons.

■ Prix de l'entreprise publique: Biodôme de Montréal.

■ Prix de l'événement touristique: Festival western de Saint-Tite, au Coeur-du-Québec. Depuis 25 ans, cette activité (rodéos, tire de chevaux, défilés, spectacles) attire des centaines de milliers de personnes.

■ Prix québécois de la gastronomie: L'Auberge Hatley (Estrie). Les propriétaires Liliane et Robert Gagnon ont ajouté à leur établissement des serres hydroponiques pour servir des produits frais, et garni leur cave à vins de façon à offrir une carte exceptionnelle.

■ Prix de l'innovation touristique: La Famille Dufour Hôtels et croisières.

■ Prix de la mise en marché du produit touristique québécois: Tours Chanteclerc, Montréal.

■ Prix de la petite entreprise touristique: Wachiya (Abitibi-Témiscamingue).

■ Prix de la promotion touristique: Parc Safari (Monterégie).



Félicitations!



Tous les membres du Club des Lions de Granby s'unissent pour rendre hommage à

M. Guy Hamel

Récipiendaire de la Médaille commémorative du 125^e du Canada

Cette récompense, amplement méritée, est la consécration de ton immense travail bénévole accompli au sein de la communauté. Nous sommes tous très fiers de toi!

Bravo Guy!

L100524

RESTAURANT CHEZ

TONY
Fête des Mères!

4 choix de tables d'hôte à prix d'ami.

Réservez tôt 378-7422

L100749

301 Principale, Granby



EXCAVATION GÉNÉRALE
ÉGOUTS ET AQUEDUC
TRAVAUX DE DRAINAGE
RÉPARATION D'ENTRÉE D'EAU

777-3985



Yvan Brosseau

170, rue Court, Granby 777-3985

L35994

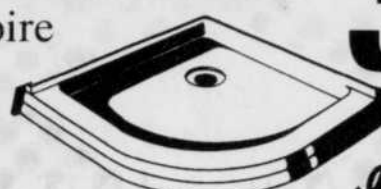
GRATUIT

Une base de douche en acrylique d'une valeur de

350\$

(choix de 2 modèles)

A l'achat d'une baignoire
AEROMAX



Tout un message

Le système thérapeutique AEROMAX est une véritable révélation. Le massage créé par l'injection d'air et la particularité des injecteurs transforment votre baignoire en un lieu privilégié de relaxation.

Efficace

L'air préchauffé est propulsé à basse température par des mini-jets incorporés au fond de la baignoire. Des milliers et des milliers de bulles massent doucement et efficacement vos muscles tendus.

Hygiénique

Avec les systèmes thérapeutiques traditionnels, une certaine quantité d'eau demeure dans une sous-chambre située en dessous de la baignoire. Il devient alors difficile de

nettoyer efficacement et hygiéniquement le système thérapeutique et d'utiliser des sels de bains, du shampooing, etc. Avec AEROMAX, aucune sous-chambre n'est nécessaire. Les jets AEROMAX sont pourvus de valves de non-retour d'eau. L'air est injecté par les jets sans qu'aucun retour d'eau dans le système ne soit possible.

* La base de douche n'est pas monnayable. Promotion en vigueur jusqu'au 31 mai '93.

Plan de financement disponible

PROMOTION EXCLUSIVE DISPONIBLE UNIQUEMENT CHEZ:

PLOMBERIE
Goyer INC.

150, rue Sherbrooke, route 139 Cowansville
263-2226 Extérieur 776-5311

Heures d'ouverture

Lun. au jeu.
8 h à 17 h 30,
Vendredi
8 h à 21 h,
Samedi
9 h à 17 h.

LA VOIX DE L'EST — samedi 8 mai 1993

100188



*Pour la fête
des Mères*

**Venez jeter
un coup d'œil**

**collection
PRINTEMPS-ÉTÉ**

- Joseph Ribkoff
- Garey Petites
- Mister Leonard
- **PARIS STAR**
- Proportion Petites

*Offrez un
certificat-cadeau*

Grandeur: à partir de 2 ans

Boutique France



290, boul. Boivin, Granby
378-6511



CONSTRUCTION NEUVE

Résidence privée



pour retraités
autonomes
et en perte
d'autonomie
légère.

VILLA MONT-PLAISANT INC.

1402 Laplante
St-Valérien-de-Milton

**Loyers
549-2371**

**Chambres
548-2331**

Vous apprécierez:

- Loyers 3 1/2 - 4 1/2
- Chambres et pensions
- Salles communautaires
- Salle à manger

- Salle de premiers soins
- Système de sécurité et d'appels d'urgence
- Près de l'église et autres services
- Personnel sur place 24 h

Insémination: les animaux mieux protégés que les humains

Michel Hébert

OTTAWA
Presse Canadienne

L'insémination artificielle des animaux semble plus sécuritaire que les programmes de fertilité offerts aux humains inféconds.

Alors que la semence animale est soumise à une réglementation sévère, le sperme humain n'est pas systématiquement testé parce qu'il n'est pas sur la liste officielle des médicaments.

«Le sperme humain n'est pas considéré comme un médicament», a déclaré hier Mme Elizabeth Rafuse, de la division de la réglementation des médicaments de Santé et Bien-Être Canada.

Un médicament, selon la définition du ministère, est une substance servant à soigner une maladie ou une condition physique anormale.

«Le sperme n'est pas considéré comme un médicament parce qu'il ne correspond pas à la définition d'un médicament», a précisé Mme Rafuse, hier.

Le sang, le plasma et le facteur VIII, un produit sanguin servant à soigner les hémophiles, sont considérés comme des médicaments et de ce fait soumis à des tests sécuritaires de dépistage de maladies comme le sida. Ce n'est pas le cas pour le sperme humain.

Le sang est sur la liste des produits réglementés par Santé et Bien-Être Canada depuis 1989. On sait pourtant que le sperme est aussi un transmetteur du virus du sida.

Agriculture Canada oblige que les animaux et les semences animales soient soumis à des tests systématiques de dépistage de maladies. Les semences animales sont testées deux fois par année avant d'être utilisées.

Les normes de ce ministère, datées d'avril 1993, exigent aussi un examen du passé du donneur animal. Un boeuf, par exemple, sera

mis en quarantaine et subira une batterie de tests avant que sa semence soit inséminée.

La Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction a récemment alerté les autorités gouvernementales sur le laxisme des pratiques de certains hôpitaux, cliniques et médecins en pratique privée offrant des traitements d'infertilité.

La commission a établi qu'on n'effectuait pas un dépistage systématique du virus du sida ou d'autres maladies transmises sexuellement. La vie des couples infertiles est mise en danger, selon la commission.

«Les traitements de l'infertilité fournis par certains programmes au Canada vont à l'encontre des intérêts des femmes et des couples infertiles», déclarait-il y a quelques

jours Mme Patricia Baird, présidente de la commission, en dévoilant les résultats d'une enquête menée en 1991 sur les techniques de reproduction artificielle offerte aux couples canadiens.

«Certaines des pratiques cernées dans le cadre de l'enquête soulèvent des questions concernant l'innocuité des traitements de l'infertilité», ajoutait Mme Baird.

Le sperme est généralement congelé mais trop souvent utilisé en-deça du délai minimal de trois mois. On utilise parfois du sperme frais, a aussi découvert la commission.

Cela est contraire aux directives de la Société canadienne de fertilité et celles de la Société des obstétriciens et gynécologues du Canada.

EN BREF

Un débat télévisé

QUEBEC (PC) — La consultation publique entourant le projet de loi 86 qui modifie la Charte de la langue française sera télévisée à compter du mardi 18 mai, à partir de 10 heures en matinée. Invoquant la nature intrinsèque du projet de loi 86 de même que les traditions démocratiques québécoises, le leader du gouvernement, Pierre Paradis, a demandé l'autorisation au président de l'Assemblée nationale, Jean-Pierre Saintonge, qui devrait accéder à la requête. Les travaux de la commission de la culture se dérouleront du 18 mai au 2 juin. Plus d'une quarantaine de groupes seront entendus au sujet de cette importante législation dont l'une des principales dispositions est de permettre l'affichage commercial dans les deux langues, anglais et français.

Le BQ et l'allégeance

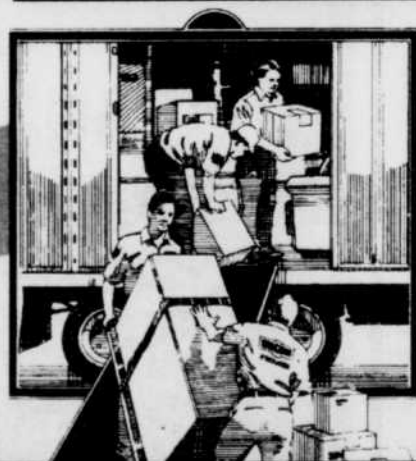
EDMONTON (PC) — Les députés

du Bloc québécois qui ne prêtent pas serment d'allégeance au Canada ne devraient pas avoir le droit de siéger au Parlement, affirme le chef du Parti national, Mel Hurtig. «Je ne veux pas que l'argent des contribuables serve à soutenir la cause de ces gens qui veulent détruire notre pays», a confié M. Hurtig à l'équipe éditoriale du Edmonton Journal, jeudi. «Je pense réellement que les députés voulant siéger en Chambre devraient prêter serment d'allégeance.» M. Hurtig a dit que, partout au pays, plus que toutes les autres politiques de son parti, ce sont ses prises de position contre les séparatistes qui réjouissent les Canadiens. Il a ajouté que son parti, dont les bureaux sont situés à Edmonton, entend présenter des candidats au Québec. «Nous allons mener une campagne très fédéraliste au Québec», a expliqué Mel Hurtig.

LOCATION

Pelletier

AUTOS • CAMIONS • EQUIPEMENT



'Pour des gens d'ici par des gens d'ici'

*cartes de crédit reconnues acceptées

**VOUS DÉMÉNAGEZ
EN JUIN OU JUILLET ?**

On a le camion
à la mesure de vos besoins !

Réservez tôt

Communiquez avec Alain ou Stefan

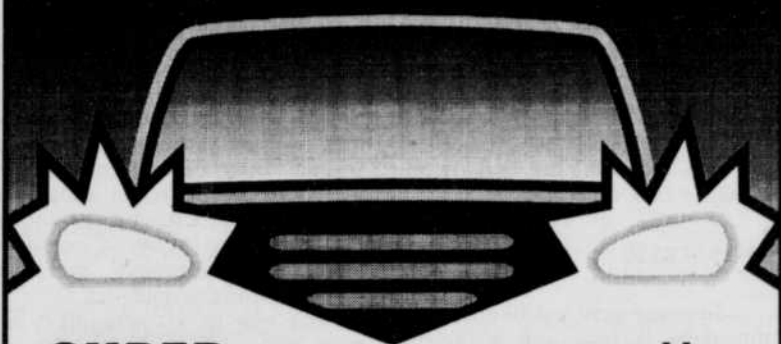
378-3433

1020 Principale, Granby 378-3433

(Mêmes locaux que Dépanneur Sam Bernard)

Allume tes lumières!

AVEC NOUS, C'EST PLUS SIMPLE.



SUPER se renouvelle

NOUVEAU

- EXAMEN PRÉPARATOIRE à la S.A.A.Q. sur ORDINATEUR pour AUTO et MOTO.

- NOUVEAU PROGRAMME DE THÉORIE comprenant des mises en situation et dispensé par des instructeurs qualifiés et diplômés.
- Carnet de bord personnel à chaque élève.
- École reconnue par Conduipro pour sa compétence et son excellence.

Tant qu'à payer pour un cours, pourquoi pas s'en payer un SUPER



102 Albert, Cowansville
266-8282
318 Principale, Granby
378-8282
389 Principale, Farnham
293-6648

Conduipro



La Boutique Caliope: L'exclusivité à votre portée

Publi-reportage

L'élégance sur mesure, c'est ce que vous propose Noëly Sauvinau, propriétaire de la Boutique Caliope. Forte d'une formation auprès d'un maître-tailleur de Tours en France, elle accueille dans sa boutique une clientèle diversifiée qui apprécie la qualité des tissus et des vêtements.

C'est avec un réel plaisir qu'elle conseille dans le choix des tissus et des modèles aussi bien la collégienne qui s'apprête à assister à la remise des diplômes, la future mariée qui désire une robe simple et élégante pour le grand jour ou la femme au travail, qui renouvelle sa garde-robe printanière.

L'exclusivité avant tout

En entrant dans la boutique, sise depuis 6 ans au 15, rue Johnson, on se laisse facilement envoûter par la beauté des couleurs et des textures des tissus dénichés chez les importateurs montréalais ou lors de voyages en Europe: laine d'Angleterre, soie indienne, viscose d'Allemagne, coton d'Italie et de France, pure laine, dentelle de France, laines froides, lamés ne demandent qu'à être taillés selon vos goûts.

En plus de vendre de très beaux tissus et des accessoires mode, tels que cols de dentelle,

ceintures, bijoux foulards, barrettes, cette couturière aux doigts de fée met ses talents au service de ses clientes pour leur confectionner des vêtements exclusifs. Pour ce faire, elle utilise une base de patron et l'adapte à la mesure de sa cliente tout en respectant ses besoins, ses goûts et les règles de l'esthétisme. De plus, elle crée, selon la demande, tous les accessoires qui accompagnent le vêtement tels que parure de tête, résille ou ap-



plique de perles et offre les services de retouche et de remodelage.

Boutique Caliope
15, rue St-Joseph, Granby
375-0033

Photo : Alain Dion

'93
L'année
Chrysler

L'ÉVÉNEMENT NO 1 DE CHRYSLER, C'EST JUSTE POUR

VOUS!

CHEZ UNE MINI-FOURGONNETTE? OPTEZ POUR LE

LEADER MONDIAL



PLYMOUTH VOYAGER 1993

16 593 \$*

320 \$** par mois

- Moteur V6
- Boîte automatique
- Climatisateur
- Porte-bagages
- Sièges pour 7 passagers
- Coussin de sécurité gonflable, côté conducteur
- Radio AM/FM stéréo
- Groupe d'éclairage

PLYMOUTH ACCLAIM 1993



13 893 \$*

285 \$** par mois

- Moteur de 2,5 litres
- Boîte automatique
- Climatisateur
- Coussin de sécurité gonflable, côté conducteur
- Porte-bagages
- Radio AM-FM stéréo
- Essuie-glace de luxe à balayage intermittent
- Freins et direction assistés
- Ensemble décor argent ou or sans frais supplémentaires

PLYMOUTH COLT 1993

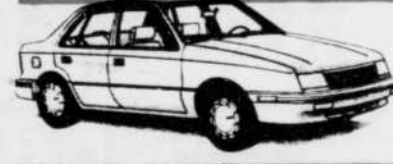


8 888 \$*

188 \$**

- Profil aérodynamique
- Moteur 4 cylindres de 1,5 litre, à injection multipoint
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins assistés à l'avant
- Échappement en acier inoxydable
- Rétroviseurs extérieurs à réglage intérieur

PLYMOUTH SUNDANCE 1993



10 480 \$*

230 \$** par mois

- Boîte automatique
- Moteur de 2,2 litres
- Climatisateur
- Coussin de sécurité gonflable, côté conducteur
- Radio AM-FM stéréo
- Essuie-glace de luxe à balayage intermittent
- Console complète avec accoudoir
- Ensemble d'éclairage



Jean Forand
représentant



André Lamontagne
représentant



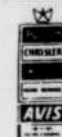
Jude Pouliot
représentant



Albert Proulx
représentant

Offre d'une durée limitée

*Rabais du fabricant inclus.
Transport, immatriculation, taxes et assurances en sus.
**Termes de 48 mois, sans aucun versement initial. Immatriculation, assurances et taxes en sus.



VENTE - PIÈCES - SERVICE - DÉBOSSÉLAGE

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051



PEPINIERE N. FONTAINE & Fils Inc



480 Principale, Rougemont
469-3898

**Spécial de la fête
des Mères
NOUS PAYONS LA
T.P.S.**
sur la marchandise au prix régulier

TERRE À JARDIN
Fafard "Top soil"
Rég. 2.69\$

SPÉCIAL
3/499\$

HERBICIDE POUR PELOUSE
C.I.L. format 1 litre
Super spécial: Rég. 19.95\$

SPÉCIAL
896\$
Quantité limitée

LE PAYSAGISTE
Tissu anti-mauvaises
herbes
3' x 25' Rég. 8.95\$

SPÉCIAL
479\$
3' x 50' Rég. 15.79\$
SPÉCIAL
899\$

ENGRAIS NUTRITE
pour pelouse
21-3-9 - 18 kg
couvre 9 680 pi.ca.
Rég. 26.99\$

SPÉCIAL
1754\$

Plusieurs autres spéciaux
en magasin



La montgolfière
Nutrite sera à notre Centre de
jardin le 15 mai prochain en
fin de journée



Cartes Visa et
Mastercard acceptées

Le candidat Patrick Boyer lance un défi à ses rivaux

Pierre April

QUEBEC
Presse Canadienne

Le candidat au leadership conservateur Patrick Boyer a mis au défi les cinq autres aspirants à la succession du premier ministre Brian Mulroney de s'engager dès maintenant à favoriser, s'ils sont élus, le choix des délégués par suffrage universel lors d'un prochain congrès.

Au cours d'une entrevue à l'issue de sa participation «au dîner bleu mensuel», hier, dans la Vieille capitale, M. Boyer a expliqué que son seul regret pour le moment, «c'est que le parti a manqué l'opportunité unique de changer le mode de sélection du leader en acceptant le principe 'un membre, un vote'».

«Si je deviens chef du Parti conservateur, a-t-il expliqué, je m'engage à adopter cette politique et je mets au défi tous les autres candidats dans cette course à prendre, maintenant, l'engagement de modifier la constitution du parti dans ce sens.

«Si nous nous engageons tous maintenant, a poursuivi M. Boyer, il est certain que ce changement va se réaliser.»

M. Boyer n'y est pas allé de main morte dans son appréciation des tactiques souvent douteuses - comme celle d'inscrire des délé-

gués de 14 ans - utilisées par ses principaux adversaires dans la course, Kim Campbell et Jean Charest, en les comparant à ce qui s'est passé en 1983 lors de l'affrontement Clark-Mulroney.

Le nez cassé

«Je pense qu'il y a 10 ans, a-t-il dit, dans la lutte qui a opposé MM. Clark et Mulroney, au niveau des circonscriptions, il y en a qui avait les deux yeux au beurre noir, le nez cassé et sanguinolent.

«Cette fois-ci, a poursuivi le candidat, ce n'est pas aussi évident ou mauvais qu'en 1983, mais ce n'est pas encore ce qu'il y a de mieux comme façon de procéder.»

M. Boyer a rappelé que la méthode du suffrage universel a été utilisée deux fois au Québec par le Parti québécois, une fois par le Parti conservateur ontarien, une fois par celui de l'Alberta, et aussi par les libéraux de la Nouvelle-Écosse.

«Pourquoi, dans un parti national comme le nôtre, dans un pays qui a déjà fait des pas en faveur d'une plus grande apparence de démocratie, continue-t-on de procéder au choix des délégués en utilisant la méthode des listes locales (slate)?», a demandé M. Boyer.

«Cette façon de procéder ne fait qu'amputer le processus dé-

mocratique», a-t-il soutenu.

Le candidat, qui se voit présentement troisième dans cette course alors que les derniers sondages le placent quatrième, s'en est pris aux deux premiers en rappelant que ce sont eux qui ne cessent de parler de politique d'inclusion, alors qu'ils pratiquent l'exclusion dans le choix des délégués.

«Ce que je soumets, a-t-il dit, c'est qu'il s'agit là d'une méthode issue du passé et que pour dépasser ce stade, nous aurions dû adopter le suffrage universel.»

Dans son allucination devant une centaine d'organismes et partisans conservateurs de Québec, M. Boyer a longuement parlé de démocratie, de participation active des citoyens au processus politique, de renouvellement de la pensée économique et démocratique.

Il a mentionné l'importance de sécuriser les citoyens canadiens face aux problèmes économiques et environnementaux.

«Il faut favoriser l'épanouissement d'un esprit positif lorsqu'on discute de l'avenir de notre pays, il faut se libérer du passé, oublier nos différences pour mieux atteindre un consensus», a-t-il dit.

M. Boyer, 48 ans, Ontarien de naissance, a vécu quelques années au Québec à Montréal et Knowlton, en Estrie; il a étudié la littérature canadienne française à l'Université de Montréal.

LES ÉCURIES "EL POCO"

817, 5e Rang, Ste-Cécile-de-Milton 372-5466



Journée Promenade à la ferme le dimanche 23 mai 1993 *

Frais : 4\$ par personne École d'équitation
accréditée sur selle anglaise
pour jeunes et adultes

* S'il pleut, remis au dimanche 30 mai 1993

Camp de jour

Garçons et filles
6 à 14 ans

20\$ par jour

Transport gratuit (saison estivale)
Résidents Granby : en tout temps
St-Césaire, St-Pie, St-Dominique:
semaine du 12 au 16 juillet
Cowansville, St-Alphonse, Adams-
ville : semaine du 5 au 9 juillet

Promenade à la ferme pour groupes, associations, familles
30 personnes et plus, sur réservations seulement

Camp de séjour

40\$ par jour (TPS et TVQ incluses)
Pour camp de fin de semaine ou
durée 5 jours ou 7 jours / semaine

Information : 372-5466



Dans La Voix de l'Est

Si vous êtes membre du Club, entrez les codes suivants, sinon composez à Montréal le 251-8688 ou sans frais 1 800 563-8688.

51221379
61013411
23391963
53859399

L-34201

Le **19** Principale
à Granby
Boutique Erophone

(1976) enr.

Vente et location
de vidéocassettes
VHS ADULTES XXX

Revues - Accessoires - Huiles de massage - Condoms - Maillots de bain (pour elle et lui) - Lingerie érotique - Revue "Swingers Contacts" - Fameuses bandes dessinées européennes

Bienvenue...

Venez nous visiter!

2 BOUTIQUES
pour mieux vous servir

9 Place du Marché
(centre-ville)
St-Jean-sur-Richelieu

19 Principale
(haute-ville)
Granby

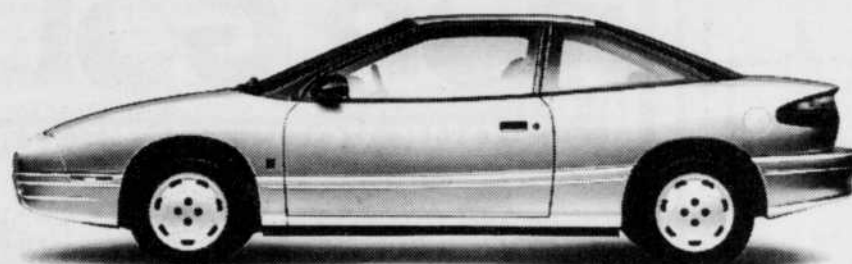
L-35917

On ne fait jamais rien comme les autres.



Saturn SL

À partir de
11 245\$*



Saturn SC1

À partir de
13 495\$*



Saturn SW1

À partir de
13 225\$*

En réinventant l'automobile, nous avons également réinventé la façon de la vendre: sans pression, en affichant le prix réel, donc le meilleur prix. Et à ce prix, vous obtenez une voiture exceptionnelle: panneaux de carrosserie en



SATURN inc.

polymère résistant à la corrosion et aux coups, sac gonflable côté conducteur, Assistance routière 24 heures[†] et garantie Satisfaction 30 jours Saturn.^{**}

*P.D.S.F. Taxes de vente, immatriculation et frais de transport de 400\$ en sus.
**Certaines restrictions s'appliquent. †L'assistance routière Saturn est offerte sur les modèles Saturn 1993. Détails chez votre concessionnaire.

L'automobile réinventée de toutes pièces.

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES SATURN SAAB ISUZU:

DRUMMOND SATURN
SAAB ISUZU
Drummondville 477-2323

LES AUTOMOBILES SATURN
ISUZU DES BOIS-FRANCS
Victoriaville 758-2929

GRANBY SATURN
SAAB ISUZU
Granby 378-1404

SHERBROOKE SATURN
SAAB ISUZU
Rock Forest 823-1400

OUVERT AU PUBLIC

LES PLUS
BELLES
FLEURS EN
VILLE

sont aux
SERRES POTVIN ENR.
848 Denison Ouest, Granby
près de Simonds Sud 378-1682

Terreau de tourbière Premier



L100650

Freins Expert enr.

Freins garantis 100 ans

Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

Vidange d'huile



ESTIMATION GRATUITE

Réparons toutes les marques
américaines et importées

L-33719

858 Cowie, Granby

777-3737

SUPER VENTE SUR
SPAS ET PISCINES

Votre tour est venu
... L'heure de la détente



Glissez-vous dans un
spa et oubliez vos
soucis. C'est la dé-
tente totale dans un
spa Amherst (de
Haugh's) de luxe.

Le spa Haugh's est fia-
ble et durable; il ré-
pond à la réputation
acquise par Haugh's au
cours de 50 ans. Fai-
tes-en l'essai. Votre
tour est venu!

2 799 \$

La photo peut différer
selon le modèle

Y'en n'a pas comme nous

Piscine 24' équipée

1 799 \$

Dépositaire des produits Jacuzzi et HTH

L100677

R piscine
Richard inc.

314 St-Jean-Baptiste, Granby

378-7110

PISCINES MEUBLES DE PATIO ET SPAS



PAIEMENT
DIRECT

LUNDI, MARDI, MERCREDI de 9h à 18h
JEUDI, VENDREDI de 9h à 21h - SAMEDI de 9h à 17h



Experts en location
LOU-TEC

Ulysse et Réjeanne
Gauthier, prop.

527 Cowie, Granby
372-4488

ÉQUIPEMENT
U. GAUTHIER LTÉE

Location
Vente - Service
Articles de réception (tables,
chaises, accessoires, etc.)

Kubota

POMPE - GÉNÉRATRICE

L-100668

NOUVEAU AU
SALON

Créatif

L100976

POSE D'ONGLES
EN GEL.

*Spécial
fête des Mères!*

Sylvie Thivierge, tech. en pose d'ongles



590 St-Hubert, Granby 372-7166 777-0553

TOP GOLF

POUR VOUS DIVERTIR



OUVERT

depuis le 1er mai 1993
Le BAR LAITIER et LE
GOLF MINIATURE
TOP GOLF

Vous attendent!

Coupon-rabais Coupon-rabais
MOITIÉ PRIX sur
UNE PARTIE DE
GOLF MINIATURE
(Valable pour les mois de mai et juin 1993)
1 coupon par client

1332 Principale,
Granby

Ouverture envers les Mohawks

Pierre Roberge

MONTREAL
Presse Canadienne

Des gestes d'ouverture envers les
Mohawks ont été proposés hier
devant la commission fédérale
sur les peuples autochtones.

Les transports en commun pour-
raient desservir Kahnawake, a
avancé Jean-Bosco Bourcier, maire
de Châteauguay, à l'une de deux ta-
bles rondes tenues par l'organisme
que préside le juge René Dussault.
Après la table des élus de la rive-sud,
la commission d'enquête a entendu
celle réunissant ceux d'Oka.

«Moi je suis prêt à ce que les
autobus s'arrêtent dans la réserve, a
lancé M. Bourcier. Malgré le souve-
nir des appels à la bombe reçus chez
moi, à l'été de 1990. Quand tu vois
sur un pilier du pont ton nom écrit,
avec un pénis endessous...Je veux
bien effacer tout ça, même si je ne
suis peut-être pas prêt à tout par-
donner.»

Le maire de Châteauguay ac-
cepte de «s'asseoir avec les gens de
Kahnawake, à une table ronde
comme celle-ci. Mais en paix, sans
reporters ni caméras.» Outre le
transport, des questions de digues et
d'inondation, de sports et d'activités
culturelles pourraient être abordées
par les deux communautés, dit-il.

Mais M. Bourcier, dont les admi-
nistres ont subi le blocus du pont
Mercier en 1990, a reconnu, en
marge de l'audience, qu'il n'a pas
parlé depuis octobre 1990 au chef
Joe Norton, de Kahnawake.

Le député fédéral de Château-
guay, Ricardo Lopez, qui lors des
blocus avait suggéré la déportation
des Indiens récalcitrants, a souligné
vendredi que «Kahnawake reçoit
12 000 \$ par habitant par année
d'Ottawa.

«Alors nous ne devrions pas voir
de misère sur la réserve... et pour-
tant.» Selon M. Lopez, il convien-
drait que «l'argent soit versé directe-
ment aux familles, au lieu de passer
par le Conseil de bande.»

Crédibilité

De plus le député de Château-
guay ne trouve pas assez crédible la
commission d'enquête: «Aujour-
d'hui, aucun citoyen blanc de la rive-
sud, une des victimes de 1990, n'a
été invité à la table ronde. Cet exer-
cice est un gaspillage de fonds pu-
blics.»

A la question de savoir si Yvon
Poitras aurait dû être invité, M.
Lopez a répondu «Oui, lui et d'au-
tres aussi.» L'ancien policier Poitras
avait été un organisateur des mani-
festations anti-mohawks, il y a trois
ans.

Pierrette Cardinal, députée pro-
vinciale de Châteauguay, rappelant
que «le dialogue est impératif» entre
autochtones et blancs, a posé ces
questions:

«Les Mohawks n'auraient-ils pas
avantage à admettre qu'ils ont un
problème de contrebande, de ciga-
rettes et d'armes? Et les Québécois
ne devraient-ils pas cesser d'encou-
rager la contrebande des cigaret-
tes?»

Si la compétence des gardiens de
la paix mohawks est mise en doute,
demande-t-elle, «pourquoi n'au-
raient-ils pas la même formation et
le même équipement que les autres
corps policiers, les mêmes encadre-
ment et soutien que chez les
blancs?»

Haro sur les dépenses de voyages d'affaires

Felicity Munn

MONTREAL
Presse Canadienne

La pression pour réduire les dépenses de voyages d'affaires ne se relâche pas et il y a peu de chances que la situation s'améliore bientôt, selon un sondage international sur cette question.

Près de 30 pour cent des compagnies qui ont répondu au sondage annuel de l'Association internationale du transport aérien (AITA) ont indiqué que leurs budgets de voyages avaient été diminués au cours des six mois précédents, soit environ la même proportion que l'an dernier.

Quelque 10 pour cent ont dit que leurs budgets de voyages avaient augmenté, tandis que les autres n'ont signalé aucun changement.

Les opinions étaient partagées sur les chances que les cordons de la bourse se délient bientôt. Quelque 25 pour cent des répondants ont dit prévoir d'autres réductions l'année prochaine, tandis que 20 pour cent ont plutôt prédit des augmentations.

Les perspectives pour les voyages d'affaires au Canada cette année sont également sombres, constate dans un récent rapport l'Institut canadien de recherche sur le tourisme.

Bien que le Conference Board du Canada estime que la confiance du milieu des affaires ait atteint ce trimestre un sommet inégalé depuis quatre ans, l'Institut de recherche sur le tourisme ne prévoit, au mieux, qu'une petite croissance cette année

des voyages d'affaires au pays.

Le dirigeant de l'Institut, David Redekop, a expliqué que l'utilisation accrue des télécommunications a remplacé de nombreux voyages d'affaires. La restructuration de nombreuses entreprises a aussi contribué à réduire les déplacements.

«La réorganisation des compagnies a éliminé des couches entières de cadres intermédiaires, a-t-il déclaré en entrevue hier. Lorsque l'économie reprend, et même si la confiance du milieu s'améliore, ces personnes ne sont pas réembauchées. Et nombre d'entre elles étaient des voyageurs.»

Le sondage de l'AITA suggère que les grandes compagnies étaient plus susceptibles que les petites d'avoir réduit leurs dépenses de voyages depuis un an.

Près de 40 pour cent des voyageurs de compagnies de 1000 employés ou plus ont signalé des compressions, contre seulement 8 pour cent dans les entreprises employant moins de 25 personnes.

La réduction du nombre de voyages et la recherche de billets moins chers ont été les principaux moyens utilisés pour diminuer les dépenses.

Seulement 7 pour cent des répondants prévoient utiliser davantage le télécopieur ou les appels téléconférence afin de réduire le budget des dépenses de voyages au cours de la prochaine année, mais plus de la moitié croient que les télécommunications vont remplacer leurs déplacements dans l'avenir.

La foi Baha'ie

Tant que la réalité de l'égalité entre l'homme et la femme n'est pas pleinement établie et acquise, le plus haut développement du genre humain n'est pas possible.

Inf.: 777-1631 après 16 h

TRAITEMENT ÉNERGÉTIQUE
certificat-cadeau
disponible

CLINIQUE
DE
SANTÉ HOLISTIQUE
777-4331



Yolande Laplante

Voulez-vous être en super forme?
Venez chercher la clef d'accès.

Sur rendez-vous:

169 Drummond, Granby 777-4331



Jeep
Eagle



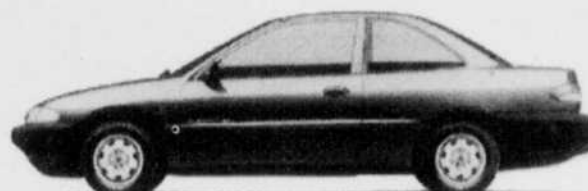
JEEP Y5 1993 stock 93-262-J

2,5 litres, 4 cylindres,
groupe option 23R
2 toits, 5 vitesses, servo-
freins, radiocassette AM-
FM,
servodirection, pneus tout
terrain
et plusieurs autres équipe-
ments

14 644\$
ou
27620\$ par mois *
Location mensuelle 48 mois

EAGLE SUMMIT 1993

1,5 litre, 12 valves, transmis-
sion 5 vitesses,
pneus quatre saisons et plu-
sieurs autres équipements,
groupe option 21A



8 888\$
ou 184\$ par mois *
Location mensuelle 48 mois



JEEP CHEROKEE COUNTRY 1993

stock 93-228-J
6 cylindres, 4,0 litres, 4 portes,
climatiseur, vitres électriques
teintées foncées,
portes électriques et télédéverrouillage,
volant inclinable, roues d'aluminium,
et plusieurs autres équipements,
groupe option 26H



22 900\$
ou 438.51\$ par mois *
Location mensuelle 48 mois

* Aucun versement initial T.P.S. en sus, rabais du manufacturier inclus

VOTRE CONCESSIONNAIRE JEEP ET EAGLE VOUS REMERCIE!



LES VOITURES
GRANBY INC.

1257, rue Principale, Granby 378-9921

MEUBLES
ROXTON
WATERLOO

VENTE D'ÉCOULEMENT

Les articles en vente seront
les meubles en bois, lampes
et une quantité INCROYABLE
de meubles rembourrés.

La vente de cette marchandise aura lieu:

le vendredi 14 mai 1993 de 9 h à 17 h

le samedi 15 mai 1993 de 9 h à 16 h

aux

MEUBLES ROXTON LTÉE
22 Carré-Foster, Waterloo

L33706

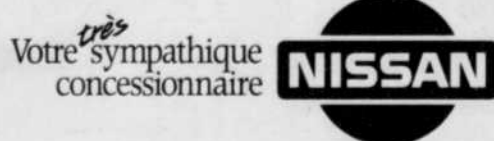


L'offre de financement de 5,8% pour 48 mois* se termine le 31 mai 1993.

Votre très sympathique concessionnaire Nissan a décidé de faire durer le plaisir.
Mais pas pour longtemps. L'offre de financement s'appliquant sur les nouveaux modèles
Nissan 1993 se termine très bientôt. Heureusement, si les offres s'envolent,
l'Engagement Satisfaction Nissan, lui, demeure avec :

- une garantie de 6 ans ou 100 000 km sur les principales composantes,
- une garantie de 6 ans ou 100 000 km sur le dispositif antipollution,
- une garantie de 6 ans sans limite de kilométrage contre les perforations causées par la rouille,
- l'Assistance-dépannage pendant 3 ans,
- le Service de planification des voyages pendant 3 ans
- et l'Assistance téléphonique sans frais 24 heures.

Passez sans plus tarder chez votre très sympathique concessionnaire Nissan.
Il n'a pas fini de vous épater.



Les gens avisés lisent toujours le petit caractère et bouclent leur ceinture de sécurité.

* Sujet à l'approbation du crédit par NCFI. Cette offre est d'une durée limitée et ne comprend pas les modèles 300ZX, Quest et Pathfinder.

Report des Jeux de la Francophonie à l'an prochain

Michel Dolbec

PARIS
Presse Canadienne

Les deuxièmes jeux de la Francophonie, qui devaient se tenir à Marseille dans un peu plus de deux mois, seront reportés d'un an, a appris la Presse Canadienne.

La France, craignant de ne pas être prête à temps, a officiellement demandé hier au Comité international des Jeux de la Francophonie de repousser l'événement. Le CIJF, où siègent en plus de la France, le Canada, le Québec, la Belgique et six pays du Sud, se réunira dans une quinzaine de jours à Paris pour étudier cette requête, qu'il ne pourra vraisemblablement qu'entériner.

«Dans la mesure où le gouvernement français nous informe qu'il ne veut pas courir le risque de tenir des jeux à moitié réussis, il nous sera bien sûr difficile de lui en imposer la réalisation, reconnaît le secrétaire exécutif du CIJF, le Québécois André Tétrault. Il s'agit maintenant de gérer le report, de voir quelles sont les garanties qu'offre la France pour la tenue des jeux en 1994, et de remobiliser tout le monde».

Plus de 2600 athlètes et artistes venant de 41 pays et communautés (dont le Canada, le Québec et le Nouveau-Brunswick) s'étaient inscrits aux Jeux de Marseille, dont l'ouverture était prévue pour le 13 juillet.

La décision de reporter la manifestation vient clore une longue saga. Les jeux devaient d'abord se tenir dans l'Essonne, dans la région parisienne, mais le département s'était retiré du projet il y a un an devant le refus de l'État français d'augmenter sa contribution financière à l'événement. Le gouvernement avait cherché un remplaçant pendant plusieurs mois avant que la région des Bouches-du-Rhône n'accepte, finalement, en janvier (à six mois des jeux...) de relever le défi.

Même si les délais étaient très courts, le comité international a cru «jusqu'à la dernière minute» que ces deuxièmes grandes compétitions sportives et culturelles francophones pouvaient se tenir, «du moins en ce qui concerne la stricte réalisation», dans ces conditions «à peu près correctes».

Mais il en fallait plus pour faire un succès. L'organisation des jeux connaissait en effet des retards considérables dans des secteurs primordiaux, en bonne partie à cause du changement de gouvernement.

Aucune entente n'avait encore été conclue pour la télédiffusion des compétitions - le diffuseur hôte n'était même pas choisi. La promotion de l'événement faisait par ailleurs cruellement défaut, au point où pratiquement jamais personne en France ou dans la région des Bouches-du-Rhône n'a entendu parler des jeux.

CLÔTURES „RAMPES

777-3852

Clôture ou rampe P.V.C.

18\$*

le pied linéaire Hauteur 48"

rég.: 28.79 \$

NORACEL®

PLUSIEURS autres modèles disponibles (hauteur 48")

à partir de 11.95 \$

GARANTIE 25 ANS

* Modèle 4000. Taxes, installation et supports en sus

SUPER SPÉCIAL DE MAI



Cette offre prend fin le 31 mai '93

Estimation gratuite



NOUVEAU
Pelle mécanique "Shear"
qui coupe vos métaux en un rien de temps



CHEZ NOUS, VOS VIEUX MÉTAUX

VOUS RAPPORTENT BEAUCOUP PLUS!
grâce à nos équipements ultramodernes et notre grand volume d'achat

Achat et vente de fer, cuivre, aluminium, laiton, batteries, et aussi carcasses d'automobiles etc.

- Service de récupération de tout genre de métaux
- Service de conteneurs • Service de balance publique 70 pieds

CENTRE DE RECYCLAGE A. BOURQUE MÉTAL INC.



Un simple téléphone au

266-6960

et vous verrez la différence pour le prix et le service rapide

1341 Magenta, Bromont II, route 139 entre Granby et Cowansville (voisin de Supérieur Propane)



En dépit de l'adoption par les Nations unies de la résolution 824 qui proclame «zones de sécurité» six villes de Bosnie-Herzégovine, les Serbes bosniaques semblaient avoir repris de plus belle vendredi leur offensive contre l'enclave orientale de Zepa, l'une des agglomérations à majorité musulmane visées par le texte du Conseil de sécurité.

Après le vote, qui concerne Sa-

Bosnie: les Serbes semblent se moquer des représailles de l'ONU

rajevo, Tuzla, Zepa, Goradze, Bihac et Srebrenica (déjà déclarée «zone de sécurité»), le porte-parole de la FORPRONU Barry Frewer a espéré «qu'il y aura des pressions supplémentaires pour

que les Serbes autorisent» les casques bleus à se rendre à Zepa.

Mais la résolution, adoptée jeudi à l'unanimité par le Conseil de sécurité, ne prévoit pas le recours à la force pour faire respec-

ter la décision. Seuls 50 observateurs militaires supplémentaires doivent être envoyés en Bosnie en plus d'un redéploiement de la force internationale déjà sur place.

En attendant, Radio Sarajevo a rapporté vendredi que plus de 200 civils avaient été tués et 320 autres blessés dans les combats à Zepa. Fadil Heljic, porte-parole des autorités civiles de la ville, a fait savoir par l'intermédiaire d'un radio amateur que les Serbes ne se trouvaient plus qu'à un kilomètre. «Depuis deux jours, nos combattants n'ont plus de munitions ni de moyens techniques pour résister aux hordes chetniks armées jusqu'aux dents», a dit un autre responsable local.

Les informations sur la situation n'ont pu être confirmées de source indépendante. Mais les Serbes ont indirectement confirmé l'intensité des combats en accusant les troupes bosniaques de Srebrenica d'avoir attaqué les unités serbes qui encerclent Zepa.

Des extrémistes serbes s'en sont également pris vendredi à trois mosquées de Banja Luka (nord), gravement endommagées par des attentats à la bombe, selon le HCR. Dans le centre de la République, les combats entre Musulmans et Croates se poursuivaient à Jablanica et Konjic.

Les combats ont redoublé alors que les Serbes de Bosnie pourraient avoir perdu le soutien de

Belgrade. Après le rejet par leur «Parlement» autoproclamé du plan de paix Vance/Owen, les gouvernements fédéral et serbe ont décidé de suspendre toute aide —excepté alimentaire et médicale— aux Serbes bosniaques qui vont ainsi de se trouver coupés de leurs principaux fournisseurs, si cet embargo est effectivement appliqué.

Le rejet du plan de paix a également remis au goût du jour l'hypothèse d'actions militaires internationales. Le président Bill Clinton s'est déclaré confiant vendredi de pouvoir arrêter une «politique commune» avec ses alliés européens. Son secrétaire d'Etat Warren Christopher, qui achevait en Italie sa tournée européenne, a estimé que les Européens avaient évolué en direction de la fermeté préconisée par Washington.

A Paris, le Quai d'Orsay, qui «s'est réjoui» de l'adoption de la résolution 824, n'a exclu aucune option. Le secrétaire au Foreign Office Douglas Hurd a déclaré que Londres n'excluait plus le bombardement de cibles serbes même s'il est toujours réticent. Son homologue italien Beniamino Andreatta a affirmé que Rome est prête à «partager les risques» de toute opération.

Encouragé par le probable soutien russe à une action militaire, M. Christopher va dépêcher à Moscou deux émissaires.

L'attente est terminée Pourquoi aller ailleurs

Formule Ford c'est :

Une équipe compétente et fiable !

Un service de qualité et des prix compétitifs !

Profitez du printemps pour faire vérifier votre véhicule Ford, Mercury ou Lincoln.

En mai, nous vous offrons un forfait service comprenant : vérification en 33 points dont

- vidange d'huile et filtre
- rotation des pneus
- lavage extérieur
- vérification des freins
- vérification du système d'échappement
- vérification du système d'éclairage
- vérification de la direction et de la suspension
- vérification du système de lave-glace
- état des pneus
- autres

pour **49.95 \$**

Laissez-nous prendre soin de vous...
Vous le méritez bien !



Daniel Galipeau
Directeur de service



Daniel Meunier
Directeur des pièces



Jean-Maurice Saumier
Conseiller technique



Bertrand Blais
Conseiller technique



Claude Charbonneau
Commis aux pièces



Bertrand Arnois
Technicien



Serge Picard
Technicien



Ghislain Roireau
Technicien



Aimé Tessier
Technicien



Luc Cordeau
Technicien



François Ménard
Technicien



Jean-Guy Lévesque
Homme de service



Daniel Proulx
Livreur

FORMULE FORD

La Formule du Service 1144 Principale, Granby 777-1777
Service 777-6050 Pièces 777-2939

L100080



Les Serbes bosniaques semblaient avoir repris de plus belle vendredi leur offensive contre l'enclave orientale de Zepa, malgré les menaces de l'occident et la présence de milliers de Casques bleus comme celui-ci.

MARCEL CORBEIL et FILS inc.

Réparation d'appareils électroménagers
Service rapide et courtois
Vente de pièces

Spécialités

Inglis - Whirlpool - Admiral - KitchenAid

213, rue Tourville, Granby

Service téléphonique 7 jours

378-6707

L10121

EN BREF

Un vrai rat de bibliothèque

ST. PAUL, Minnesota (Reuter) — Un Américain de 40 ans est candidat au titre de recordman du monde des rats de bibliothèque. En 10 ans, il est parvenu à voler 30 000 livres. Sa soif de lecture était telle qu'il subtilisait tous les ouvrages de bibliothèque qui l'intéressaient, en les dissimulant souvent dans des sacs en papier. La police les a retrouvés pour la plupart, entassés chez lui, dans sa voiture ou encore dans deux consignes automatiques de St. Paul. Il y en avait pour 600 000 \$ US. De la mythologie grecque aux bandes dessinées, l'électisme du dévoreur de pages était complet.

Cambriolage en famille

SWANSEA, Pays de Galles (Reuter) — Un jeune Gallois de 21 ans a été condamné à 15 mois de prison par un tribunal de Swansea pour tentative de cambriolage aggravé... chez sa mère. Megan Lewis, 58 ans, s'est retrouvée face à face chez elle, de nuit, avec un cambrioleur masqué et armé d'un couteau. Elle a eu le choc de sa vie quand, le masque ayant glissé, elle a reconnu son propre fils, David. Il a plaidé coupable. «Je l'aime toujours d'une certaine façon mais c'est difficile de lui pardonner (...). Il n'aurait pas dû faire ça à sa propre mère», a dit Megan Lewis.

Animaux à la retraite

NIJEBERKOOP, Pays-Bas (AP) — Trop vieux pour faire des cabrioles ou sauter à travers un cerceau enflammé, les animaux de cirque pourront désormais goûter une retraite bien méritée dans la ménageriehospice ouverte cette semaine à Nijebberkoop, aux Pays-Bas, par Arno van der Valk. Cet ancien officier de l'armée néerlandaise a expliqué vendredi à l'AP les raisons de l'ouverture de cet établissement et d'une fondation baptisée Pantera en déclarant: «Vous ne tueriez pas un athlète simplement parce que sa carrière est terminée? Alors pourquoi tuer un animal de cirque?» M. van der Valk, 42 ans, a pu recueillir 130 animaux venus de cirques de l'Europe entière: des tigres de Sibérie, des serpents, un lion des montagnes, des chameaux, des cougars, des loups, des mouffettes se reposent désormais sur le domaine de 2,2 hectares d'une petite ferme située dans la province de Frise. La raison de l'ouverture de cette ménagerie du 3e âge, déclare t-il, c'est que les zoos refusent de recueillir des animaux sans pedigree tandis que les particuliers n'ont que très peu de chances d'obtenir un permis pour un animal sauvage. «J'ai déjà vu des éleveurs de cirque en larmes au moment de se séparer de leurs bêtes», se souvient M. van der Valk.

GRANBY LIMOUSINE

Service de luxe

4 limousines pour vous servir

2 blanches - 1 rose - 1 bourgogne

Mariage, baptême ou autres occasions à prix très compétitifs



SPÉCIAL SUR MARIAGE forfait champagne inclus

Chauffeur en smoking L-35543

LIMO GRANBY 777-7771

OUVERT au PUBLIC



Cultivée avec le **SYSTÈME ALLEGRO** DE TOURBIÈRE PREMIER LÉE La **MEILLEURE TOMATE EN VILLE** est aux **SERRES POTVIN ENR.** 848 Denison Ouest, Granby près de Simonds Sud 378-1682

L100651 Venez nous voir!

LA RÉFORME INFORMATIQUE

LES BAS PRIX

MicroAge introduit une nouvelle politique du bas prix quotidien compétitionnant les magasins à grande surface de Montréal.

LE CHOIX

MicroAge réorganise sa salle de montre afin d'augmenter le choix d'équipements, de périphériques, de fournitures, de livres et de logiciels (jeux, utilitaires, affaires).

LE PERSONNEL

MicroAge s'assure que son personnel qualifié et entraîné vous proposera la meilleure solution à vos besoins.

LES PRODUITS

MicroAge offrira des produits de qualité reconnue tels IBM, Compaq, Apple, Ambra, Hewlett-Packard, Panasonic et autres afin de vous éviter tous problèmes de compatibilité.



COMPAQ

hp HEWLETT PACKARD



Apple



LA FORMATION

Notre centre de formation composé de 9 ordinateurs 486 en réseau Novell s'adresse aux gens désirant perfectionner leurs connaissances en informatique. Windows, Word-Perfect, Lotus, Excel sont quelques cours faisant partie de notre liste.



LA RÉPARATION

MicroAge assure le service local sur tous les produits offerts (exception IBM PS/1) soit à l'atelier ou sur les lieux. MicroAge est aussi un revendeur Novell Gold et SCO Unix démontrant notre expertise technique.

Localisé aux Halles de Granby

MicroAge

Solution Informatique Granby Inc.
52 Moreau, Granby (Québec) J2G 9J3
Tél. (514) 375-0052 Fax. (514) 375-6132

L100230

Autre hausse du chômage en avril: il atteint 11,4 pour cent

OTTAWA
Presse Canadienne

Le taux national de chômage a atteint à 11,4 pour cent en avril, a indiqué, vendredi, Statistique Canada.

Avec cette hausse de 0,4 pour cent par rapport au mois précédent, c'est le taux de chômage le plus élevé depuis décembre 1992, a précisé l'agence.

Quarante-trois mille emplois, la plupart à temps plein, ont disparu le mois dernier. En mars on avait connu une hausse de 48 000 emplois.

Au total, 1,58 millions Canadiens n'avaient pas de travail en avril.

Selon Statistique Canada, ce sont surtout les jeunes femmes

adultes qui ont été les plus touchées par cette augmentation du taux. Il a grimpé de 0,7 pour cent à 10,1 pour cent.

Des 38 000 personnes de ce groupe qui cherchaient du travail, seulement 14 000 avaient perdu leur emploi. Les autres, 24 000, faisaient leur entrée dans la force ouvrière.

Le taux de chômage chez les jeunes adultes masculins était inchangé.

A moins que ce soit mentionné, tous les chiffres sont ajustés aux variations saisonnières.

L'agence fédérale a dit qu'il y a eu une croissance constante du nombre d'emplois dans le secteur manufacturier, 28 000 en avril et 70 000 depuis octobre.

Toutefois, il y avait quand

même 313 000 emplois de moins dans ce secteur qu'en avril 1989.

On a connu une chute de 31 000 emplois dans tous les corps de métiers confondus, la plus forte chute en six mois. L'emploi dans les métiers est maintenant à son plus bas niveau depuis le milieu de 1986, a dit Statistique Canada.

Quelque 16 000 emplois sont disparus dans le secteur de la finance, de l'assurance et de l'immobilier. C'était la première baisse dans ce secteur depuis octobre 1992.

En tout, le taux de participation de la population admissible à la force ouvrière était inchangé à 65,3 pour cent, ce qui indique que la perte d'emplois est responsable du plus haut taux de chômage et non l'augmentation de la force ouvrière disponible.

Au Québec, le chômage a atteint 13,4 pour cent en avril, une hausse de 0,4 par rapport à mars. Le Nouveau-Brunswick affiche une baisse 0,3 à 11,6 pour cent alors qu'en Nouvelle-Écosse, le chômage a grimpé d'un demipoint à 14,4 pour cent.

L'agglomération Chicoutimi-Jonquière présente le taux le plus élevé des principales villes canadiennes avec 16,8 pour cent, devant Saint-Jean, Terre-Neuve et Trois-Rivières. A Montréal, le taux de chômage était de 13,7 pour cent alors qu'à Québec, Statistique Canada rapporte un taux de 11,2 pour cent.

L'agence a aussi rapporté une estimation du taux de chômage dans chacune des provinces. Entre parenthèses, les changements en pourcentages:

Air Canada encore déficitaire

MONTREAL
Presse Canadienne

Dans son rapport trimestriel qui montre que la société est encore déficitaire, Air Canada annonce une importante restructuration de la haute direction et une nouvelle diminution de ses effectifs.

Le nombre de vice-présidents passera de 18 à 15 et un total de 1000 à 1500 emplois disparaîtront d'ici la fin de l'exercice 1993. Ces coupes comprennent les 500 licenciements qui ont déjà été annoncés, et ramèneront l'effectif entre 17 200 et 17 700.

Denis Couture, porte-parole de la société aérienne, a indiqué que Jean-Jacques Bourgeault, auparavant vice-président général - Marketing et vente, devient vice-président général et chef de l'exploitation.

BOURSE DE MONTRÉAL

Valeurs		ventes		Haut		Bas		Ferm		Ch		Net		Valeurs		ventes		Haut		Bas		Ferm		Ch		Net		Valeurs		ventes		Haut		Bas		Ferm		Ch		Net	
A à B																																									
ADS 6500 90 85 90 + 9																																									
Aur Res 20000 425 410 415 + 5																																									
Auto Proc 1000 115 115 115 + 5																																									
Agri E 53840 18 9 9 9 + 9																																									
Agri E 1000 495 490 495 + 10																																									
Air Can 40634 345 335 345 + 5																																									
Alta.energ 2095 119 119 119 + 10																																									
Alta N Gs 100 127 127 127 + 10																																									
Alta N Gs 900 116 16 16 + 10																																									
Alcan Alu 54100 123 23 23 + 10																																									
Alexis 1500 174 7 7 + 10																																									
Am.Barric 15265 127 27 27 + 10																																									
Am.Rus.A 220 80 80 80 + 10																																									
Arden 1600 105 100 105 + 5																																									
Atco I 4300 113 13 13 + 10																																									
Auberges 500 105 105 105 + 10																																									
Audrey 41200 96 86 96 + 10																																									
Aut 325780 115 15 15 + 10																																									
Avco 2000 50 50 50 + 5																																									
BC GAS 8150 115 15 15 + 10																																									
BC Telco 9247 120 20 20 + 10																																									
BCE Inc 3200 370 360 360 + 5																																									
BCE Inc 72308 144 44 44 + 10																																									
BCE Inc 3000 136 36 36 + 10																																									
BCE Inc 1100 110 10 10 + 10																																									
BCE Inc 15558 17 7 7 + 10																																									
BCE Inc 3653 117 17 17 + 10																																									
BCE Inc 1400 126 26 26 + 10																																									
BCE Inc 325 160 160 160 + 10																																									
BCE Inc 337073 110 10 10 + 10																																									
BCE Inc 1850 125 25 25 + 10																																									
BCE Inc 5100 124 24 24 + 10																																									
BCE Inc 2150 125 25 25 + 10																																									
BCE Inc 154718 128 28 28 + 10																																									
BCE Inc 20900 125 25 25 + 10																																									
BCE Inc 1400 128 28 28 + 10																																									
BCE Inc 3240 128 28 28 + 10																																									
BCE Inc 181842 118 18 18 + 10																																									
BCE Inc 1900 127 27 27 + 10																																									
BCE Inc 966 126 26 26 + 10																																									
BCE Inc 11500 126 26 26 + 10																																									
BCE Inc 67543 129 29 29 + 10																																									
BCE Inc 73873 125 25 25 + 10																																									
BCE Inc 800 128 28 28 + 10																																									
BCE Inc 63188 125 25 25 + 10																																									
BCE Inc 200 125 25 25 + 10																																									
BCE Inc 4200 121 21 21 + 10																																									
BCE Inc 1145 120 20 20 + 10																																									
BCE Inc 1000 127 27 27 + 10																																									
BCE Inc 4000 127 27 27 + 10																																									
Bell p.7.5 619 126 26 26 + 10																																									
Benvest 2900 300 290 300 + 10																																									
Biochem 30350 115 15 15 + 10																																									
Biomix 8050 110 10 10 + 10																																									
Bionaire 17050 115 15 15 + 10																																									
Bionaire 2000 215 210 215 + 10																																									
Bionaire 1975 111 11 11 + 10																																									
Bionaire 60894 111 11 11 + 10																																									
Bow Val 800 114 14 14 + 10																																									
Bow Val 700 126 26 26 + 10																																									
Br. Brick A 200 240 240 240 + 25																																									
Br. Brick A 3824 111 11 11 + 10																																									
Brunor 305500 121 21 21 + 10																																									
Brunswick 500 118 8 8 + 10																																									
C-MAC 1300 113 13 13 + 10																																									
CAE Ind 30900 115 15 15 + 10																																									
CCL Ind A 900 116 16 16 + 10																																									
CCL Ind B 1300 119 19 19 + 10																																									
ICFCF Inc 14250 112 11 11 + 10																																									
ICGI Gr A 800 320 320 320 + 10																																									
ICMR Res 4559 218 211 215 + 5																																									
IC Res 300 17 7 7 + 10																																									
Cabano 14000 150 130 150 + 10																																									
Cambor 48895 113 13 13 + 10																																									
Camdev 48895 113 13 13 + 10																																									
Cambio.wt 53250 225 196 221 + 10																																									
Cameco 227 300 290 300 + 10																																									
Cameco 17150 121 21 21 + 10																																									
Cameco.w 9170 17 6 6 + 10																																									
Camp Res 37140 59 58 59 + 1																																									
Can Mail 8000 114 13 14 + 10																																									
Can Tung 4000 120 120 120 + 10																																									
Can. Oxy 35900 128 27 27 + 10																																									
CP Ltd 205378 120 20 20 + 10																																									
IC Time A 248510 114 14 14 + 10																																									
IC Unit.A 1900 122 22 22 + 10																																									
IC Unit.A 5000 120 20 20 + 30																																									
IC Unit.A 272550 110 94 100 + 8																																									
IC Unit.A 252200 405 400 400 + 15																																									
IC Unit.A 240 200 200 200 + 10																																									
Cascades 7550 166 6 6 + 10																																									
Casc.sr.1 100 121 21 21 + 10																																									
Cascad.wt 9000 105 97 97 + 8																																									
Cascad.wt 1600 150 145 145 + 3																																									
Cascad.wt 6000 17 7 + 10																																									
Cascad.wt 100 146 46 46 + 10																																									
Chtreau 2700 110 10 10 + 10																																									
Chmco 2000 116 16 16 + 10																																									
Circ Grt 7702 166 6 6 + 10																																									
Circ.wt 17900 155 150 150 + 4																																									
Circ-Steel 200 124 24 24 + 10																																									
CocaBev 3900 460 460 460 + 10																																									
Cocog 400 118 8 8 + 10																																									
Coltech 13019 200 190 200 + 25																																									
Coltech 500 190 190 190 + 15																																									
Comerco 34500 115 15 15 + 10																																									
Comerco 4200 16 6 + 10																																									
Comerco 3400 116 16 16 + 10																																									
Comerco 950 245 240 245 + 10																																									
Comerco 150 250 250 250 + 10																																									
Comerco 300 151 51 51 + 10																																									
Comerco 26975 147 45 47 + 3																																									
Comerco 1000 17 7 + 10																																									
Comerco 14500 355 345 350 + 10																																									
Comerco 1400 44 44 44 + 2																																									
DMR gr A 300 15 5 5 + 10																																									
DMR gr A 12000 50 48 50 + 10																																									
Dalmys C 4000 320 320 320 + 20																																									
Dalmys C 234 16 6 + 10																																									
Dalmys C 24135 153 52 53 + 10																																									
Dalmys C 31150 35 34 34 + 10																																									
Dalmys C 2400 10 10 10 + 10																																									
Dalmys C 7800 115 14 15 + 10																																									
Dalmys C 450 126 26 26 + 10																																									
Dalmys C 5000 55 42 42 + 3																																									
Dalmys C 1900 113 12 13 + 10																																									
Dalmys C 2519 110 10 10 + 10																																									
Dalmys C 15385 16 6 6 + 10																																									
Dalmys C 500 114 13 13 + 10																																									
Dalmys C 8400 118 18 18 + 10																																									
Dalmys C 2000 126 26 26 + 10																																									
Dalmys C 700 425 425 425 + 10																																									
Dalmys C 1300 113 13 13 + 10																																									
Dalmys C 4700 113 13 13 + 10																																									
Dalmys C 500 43 43 43 + 10																																									
Dalmys C 15805 15 5 5 + 10																																									
Dalmys C 188900 104 98 102 + 2																																									
Dalmys C 100 110 10 10 + 10																																									
Dalmys C 51400 110 10 10 + 10																																									
Dalmys C 3500 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 172400 55 54 54 + 10																																									
Dalmys C 5000 425 425 425 + 10																																									
Dalmys C 1002 350 350 350 + 10																																									
Dalmys C 1200 410 410 410 + 10																																									
Dalmys C 4400 210 210 210 + 5																																									
Dalmys C 29523 119 18 18 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 7800 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 5000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 1000 115 15 15 + 10																																									
Dalmys C 10																																									

Vos REER au décès

collaboration spéciale



Simon Garneau

Qu'arrive-t-il de vos REER à votre décès? Voilà une question qui inquiète bien des gens. Pourtant de simples petits gestes permettent d'éviter que l'impôt soit trop gourmand à votre décès. Si vous nommez votre conjoint marié ou conjoint de fait comme bénéficiaires de vos REER, il y aura alors roulement de ceux-ci. Un roulement signifie que vos REER seront transférés à votre conjoint sans impôt immédiat. C'est le conjoint survivant qui paiera les impôts au fur et à mesure des retraits. Il en va de même pour vos FEER ou rentes de retraite enregistrées.

Pour vous assurer qu'aucun impôt important ne sera payable sur vos REER à votre décès, il suffit simplement de faire un testament en bonne et due forme prévoyant spécifiquement le legs de tous vos REER et fonds de pension à votre conjoint. Les REER des compagnies d'assurances et des fiducies vous permettent également de nommer votre conjoint comme bénéficiaire. Advenant un décès sans testament il pourrait donc y avoir un roulement sans impôt si vous possédez un tel REER avec une désignation de bénéficiaire en faveur de votre conjoint.

Voyons ce qui se produirait si vous décédiez sans testament et sans désignation adéquate de bénéficiaire dans vos REER.

Personnes mariées

Lors d'un décès sans testament, le Code civil détermine les règles de partage. Prenons comme exemple Monsieur L'Heureux qui est marié et père de deux enfants dans la trentaine. Ses REER totalisent 90 000 \$ et il n'a jamais fait de testament. Advenant son décès, 30 000 \$ des REER pourraient être transférés à son épouse sans impôt. L'autre deux tiers irait aux enfants. Par contre, ce 60 000 \$ de REER seraient considérés comme un retrait et des impôts d'environ 30 000 \$ (50 %) seraient payables au décès. Les enfants ne recevraient donc que 15 000 \$ chaque. Un testament bien fait aurait pu retarder ces impôts à payer en prévoyant le transfert de tous les REER à l'épouse.

Conjoints de fait

Depuis le 1er janvier 1993, les conjoints de fait sont reconnus fiscalement et peuvent donc effectuer un transfert sans impôt des REER comme les gens mariés. Mais attention! Bien que reconnus fiscalement, les conjoints de fait ne sont pas couverts par le Code civil. Si l'on reprend notre exemple précédent et que Monsieur L'Heureux (conjoint de fait) décède sans testament, tous les REER iront à ses enfants, d'où un impôt immédiat d'environ 45 000 \$. La conjointe ne recevra aucun montant des REER, car légalement elle n'est pas reconnue.

Un bon testament aurait permis de prévoir le legs des REER à Madame, et la reconnaissance fiscale du conjoint de fait aurait permis de transférer les REER sans impôt au décès. Donc, fiscalement un conjoint de fait, à son décès, peut transférer ses REER sans impôt à son conjoint en autant, que quelque part, il ait prévu de donner ses REER à son conjoint au décès.

En conclusion, n'hésitez pas à vous assurer que votre testament est adéquat, ou si vous n'avez pas de testament, songez sérieusement à en faire préparer un, surtout si vous possédez des REER et encore plus si vous êtes conjoints de fait.

MAXIMISEZ VOTRE INVESTISSEMENT

CENTRE DE FORMATION



Augmentez votre efficacité en assistant à des sessions de formation spécialisées.

DOS, Windows, WordPerfect, Lotus, Excel, MS-Word, etc...

MicroAge

Solution Informatique Granby Inc.
52 Morneau, Granby (Québec) J2G 9J3
Tél. (514) 375-0052 Fax. (514) 375-6132

TELECRAN INC.

Centre de service
autorisé
**HITACHI
QUASAR
PANASONIC
TECHNICS**

TELECRAN est une entreprise établie à Granby depuis plus de 25 ans dans le domaine du service en électronique.

Royal Jean, prop.

619, boul. Leclerc Ouest, Granby
372-9322

L34494

Je peux vous aider.

Chez Investors, nous vous aiderons à réaliser vos objectifs financiers grâce à des placements solides et à une planification financière judicieuse.



Georges Robert
APPELEZ 372-1887

IG Groupe Investors

Les Services Investors Limitée

Bâtisseurs d'avenir depuis 1940
Société du groupe Power corp.

L-35799

Ford

FORD

FESTIVA 93



159\$*
par mois
36 mois



AUCUN COMPTANT

et bien plus

Bande décorative gratuite
remise additionnelle 500 \$

aux diplômés, cours de conduite
750 \$ aux diplômés cégep ou
Université **
Garantie 3 ans, 60 000 km

* Ford Festiva L 93, 1,3 L, 5 vitesses, 155 \$ / mois
location 36 mois, tapis rouge plus 20 \$ / mois de frais de préparation et transport et les taxes applicables.
** Voir un représentant pour éligibilité.

FORMULE FORD

La formule gagnante à Granby

L-100053

1144 Principale, Granby 777-1777

Cégep de Granby Haute-Yamaska

HÉBERGEMENT POUR ÉTUDIANT ET ÉTUDIANTE

Pour l'année scolaire 93-94, les personnes intéressées à louer à des étudiants et étudiantes du CEGEP

- DES CHAMBRES AVEC OU SANS PENSION
- DES APPARTEMENTS OU LOGIS

devront communiquer avant le 14 mai 1993, du lundi au jeudi entre 8 h 30 et 16 h avec:

Suzie Bélanger
372-6614 poste 301

L33741

RESTAURANT BUFFET

Mangez à volonté au prix de la Floride

Ô Cornet

Buffet déjeuner à volonté

Buffet midi et soir
7 jours/semaine à volonté
avec bar à pain.

NOUVEAUTÉ
Jambon et rosbif inclus

Incluant aussi: boisson gazeuse à volonté - dessert à volonté - et beaucoup d'autres articles à volonté

0 à 2 ans: gratuit - 3 à 6 ans: 1/2 prix

Réservations de groupes acceptées

35692

1498 Principale, Granby 777-3033



CARRIÈRES ET PROFESSIONS

CHANGEZ VOTRE VIE

Pour le mieux avec possibilité de revenus de 50 000 \$ et plus par année. Compagnie À l'échelle de la province cherche quelques **représentant(e)s** avec ou sans expérience.

- A) Entraînement complet
- B) Rendez-vous fournis
- C) Bonus de rendement
- D) Domaine en pleine expansion
- E) Atmosphère de travail extraordinaire
- F) Aucun investissement

Critères demandés

- 1. Posséder une automobile
- 2. Bonne présentation
- 3. Aimer le public

777-4706
1-800-667-6424

425-C17729

REPRÉSENTANTS ou REPRÉSENTANTES EN COMMUNICATION demandé(e)s

Exigences:

- Expérience dans la vente;
- Posséder une voiture.

Nous offrons une excellente rémunération et un encadrement professionnel comprenant un programme de formation complet et continu.

Veillez adresser votre c.v. à:

AUDIOTEC
590, boul. Boivin
Granby, QC
J2G 2L7

Bell Mobilité

425-C18455 Centre Cellulaire Plus

Les USA veulent pousser le TGV; Bombardier exulte

MONTREAL
Presse Canadienne

Pour la première fois, le gouvernement américain veut donner un sérieux coup de pouce financier au train à grande vitesse pour la plus grande satisfaction de Bombardier. Le projet de loi déposé la semaine dernière au Congrès par le secrétaire au Transport Federico Pena est en-deçà des promesses électorales du président Clinton, mais prévoit tout de même 1,3 milliard \$ US de subventions fédérales

sur cinq ans.

«Pour nous, c'est une très bonne nouvelle», dit l'ancien ministre Pierre MacDonald, responsable du dossier TGV chez Bombardier. Ce texte, qui devrait selon lui recevoir sans encombre l'approbation du Congrès, est «un premier engagement ferme et très significatif du gouvernement américain en faveur du transport à haute vitesse, roues d'acier sur rails d'acier. Et c'est l'établissement de règles du jeu qui n'existaient pas encore sur le plan public, avec des mécanismes précis posant le principe et les conditions de l'intervention fédérale.»

Le projet de loi exclut toutefois le corridor Washington-Boston (déjà couvert par une autre législation) et le projet de TGV au Texas, le plus avancé des dossiers sur lesquels travaille Bombardier, détenteur pour l'Amérique du Nord des droits de commercialisation du TGV du français GEC-Alsthom.

Le milliard que l'administration Clinton se propose d'investir dans le développement de liaisons ferroviaires à grande vitesse est en effet assorti d'une condition de taille: avant que Washington mette un dollar dans un projet, l'Etat où se trouve le corridor envisagé et les promoteurs privés doivent s'engager à fournir de leur côté un substantiel soutien financier.

Sur la base de ces renseignements, Washington désignera les corridors admissibles à des subventions fédérales. Les promoteurs d'un corridor désigné devront alors monter un dossier très détaillé, dit «corridor master plan».

Jusqu'à 80 pour cent des frais de développement de ce plan pourront être assumés par le gouvernement fédéral. Si Washington approuve ce plan, il pourra fournir jusqu'à la moitié des fonds publics (incluant les financements consentis par l'Etat et les municipalités concernés) in-

vestis dans la réalisation du projet.

Le corridor New York-Albany est automatiquement admissible, de même que cinq corridors déjà désignés aux termes d'une législation antérieure: Washington-Charlotte, Chicago-Saint Louis, San Diego-San Francisco, Vancouver-Eugene (Oregon) et Miami-Orlando-Tampa.

D'après M. MacDonald, ce dernier devrait recevoir une impulsion décisive avec la nouvelle législation. Une étude de faisabilité est déjà en cours, dont l'Etat de Floride assume tous les coûts depuis deux ans, ce qui le met en bonne position pour obtenir une aide fédérale qui permettrait lui-même de compléter le dossier et de faire des appels d'offres dès cette année. Appels auxquels Bombardier s'intéresserait de près.

Le projet de M. Pena prévoit aussi une enveloppe fédérale de 300 millions \$ pour la recherche et le développement technologique, notamment la mise au point d'une locomotive non-électrique capable de forte accélération, considérée comme essentielle pour pouvoir équiper certains corridors sans encourir des frais exorbitants en câblage électrique.

Cette disposition, ainsi que les formules retenues pour l'admissibilité à l'aide fédérale et le financement des projets, portent certains analystes américains à croire que la loi poussera les Etats à améliorer les voies existantes pour accélérer marginalement les services, plutôt que de construire les voies spéciales, plus coûteuses, requises par les «vrais» trains à très haute vitesse de type européen. Ce qui tendrait à pénaliser le TGV (300 km/h sur voies réservées) au profit du train rapide X-2000 (200 km/h sur voies améliorées mais partagées avec d'autres trains) que le consortium helvético-suédois Asea Brown Boveri a récemment fait rouler, à titre expérimental, entre New York et Washington.



Manufacturier de chaussures. Première entreprise implantée dans le parc industriel en 1973, recherche:

GÉRANTE OU GÉRANT DEMANDÉ pour notre succursale de Bromont.

- Exigences:**
- Expérience dans la vente
 - Entregent
 - Le bilinguisme serait un atout

Conditions: Salaire selon expérience.

Faire parvenir votre curriculum vitae chez:

SANTANA
3770, boul. Industriel
Sherbrooke, Québec
J1L 1N6

Att.: Anne-Marie Longpré

C18680



COLLEGE MONT-SACRÉ-COEUR

ENSEIGNANT(E) EN ANGLAIS

Le Collège Mont-Sacré-Coeur de Granby est à la recherche d'un candidat ou d'une candidate pour le poste suivant:

ANGLAIS langue seconde: 16 périodes en secondaire III

FORMATION PERSONNELLE ET SOCIALE: 4 périodes en secondaire III

Les personnes intéressées doivent détenir un permis d'enseigner et une compétence reconnue dans l'enseignement de l'anglais.

Vous devez faire parvenir votre curriculum vitae avant le

22 mai 1993

à l'adresse suivante:

Collège Mont-Sacré-Coeur de Granby
a/s de Frère René Goyette sc
210 Denison Est, C.P. 32
Granby (QC)
J2G 8E3

425C18675



de la Haute-Yamaska

Le Centre local des services communautaires qui occupe le territoire de la municipalité régionale de comté (M.R.C.) de la Haute-Yamaska, comprenant Granby, Waterloo et Bromont, sollicite des candidatures pour sa liste de rappel.

Secrétaire

Vous transcrirez à la machine des notes prises en sténographie ou provenant d'autres sources. De plus, vous dépouillerez le courrier, rédigerez la correspondance, classerez les dossiers, accueillerez les bénéficiaires et les visiteurs et vous acquitterez d'autres tâches connexes.

Titulaire d'un diplôme de secondaire V, vous comptez au moins deux années d'expérience pertinente, possédez un excellent français et maîtrisez la sténographie, la dactylographie, le dictaphone et le traitement de texte.

Votre rémunération sera fixée selon les normes en vigueur au ministère de la Santé et des Services sociaux.

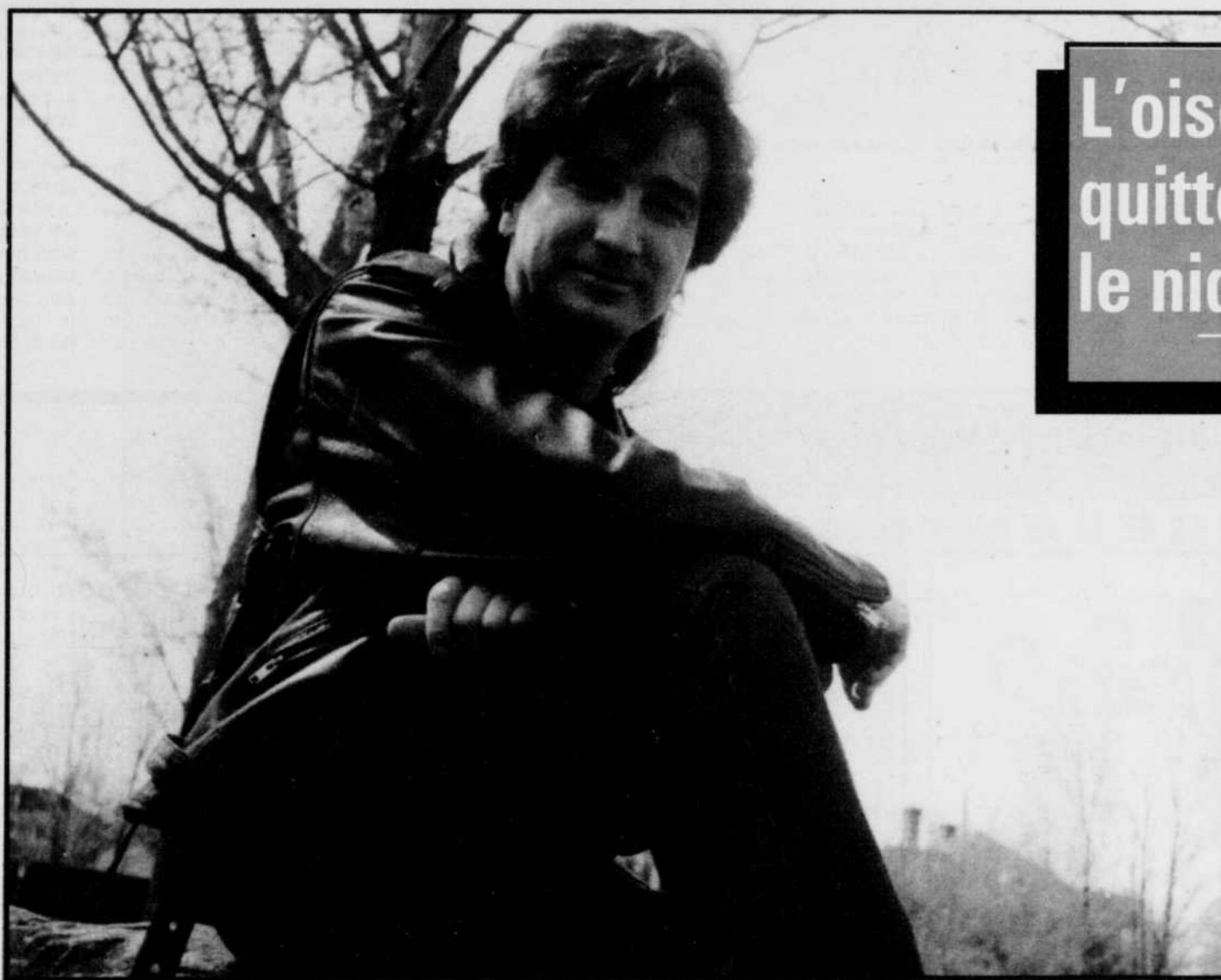
Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 21 mai 1993, 16 h 30, à la Direction des ressources humaines, C.L.S.C. de la Haute-Yamaska, 294, rue Déragon, Granby (Québec) J2G 5J5.

Le C.L.S.C. offre des chances d'emploi égales à tous.

Le Cahier

WEEK-END

La Voix de l'Est



L'oiseau
quitte
le nid

— page 35

photo Richard Chagnon

A lire demain
dans

La Voix de l'Est
Plus

auto ● moto

et véhicule récréatifs

Les 10 femmes de René St-Jean

L'artiste waterlois les présente dans le cadre d'Expo-Art

Anne Normand

GRANBY

Trente ans de peinture, 33 expositions en solo ou en groupe, 30 ans de yoga et de végétarisme, 34 comme acheteur chez Agropur...

«Le chiffre 30 est un peu magique pour moi», sourit le pastelliste waterlois René St-Jean. «C'est arrivé de même...»

La trentaine a peut-être des vertus occultées mais M. St-Jean est à coup sûr un coureur de fond, un homme de continuité — ce qui n'empêche pas les coups de cœur. Sa première toile à l'huile, il l'a peinte par un après-midi d'hiver, en décembre 1961... «Une impulsion subite. Le goût m'a pris assez fort que j'ai pris mon paletot et j'ai été voir un fournisseur de matériel d'artiste!»

Quant au sujet, «vous allez rire de moi: c'était un trottoir avec une flaque d'eau! J'ai regardé dehors, et je me suis dit: je fais ça, moi...»

Natures mortes, paysages (son lac de Waterloo, près duquel il habite, a même voyagé en France), l'éventail s'est beaucoup élargi depuis. Abstrait «pendant des grands bouts», le peintre revient toujours cependant à son thème-fétiche: les personnages... et surtout les femmes, «peut-être parce que je me sens proche d'elles», avance-t-il. «Je ne sais pas.»



L'artiste waterlois René St-Jean présente une dizaine de portraits de femmes... vues de dos.
photo Alain Dion

Diana et Fergie, les célèbres princesses, Patricia, la fille au tempérament artistique, Anne-Marie avec sa grande tresse et son visage en rondeur: elles sont une dizaine, depuis lundi, à occuper le mur d'Expo-Art à la Caisse populaire

de Granby, où l'exposition se poursuit jusqu'au 27 mai. Toutes réalisées au pastel, un médium que René St-Jean a découvert voilà une dizaine d'années et qui monopolise aujourd'hui les trois quarts de sa production. Et toutes

présentées de dos, sauf une, Carmen, la dernière... qui annonce la prochaine exposition.

«Un de mes professeurs me disait qu'il fallait laisser du mystère dans une oeuvre», confie l'artiste. «Je commence avec mes femmes de dos: les prochaines, je vais les tourner. Là, on cherche à deviner leur caractère...»

Et les curieux ne manqueront pas d'indices pour bâtir leurs scénarios. Chez la princesse Diana, par exemple, une légère inclination de la tête suggère l'image d'une femme «un peu soumise, comme elle l'a été pendant un bout de temps»; avec Suzanne — campée un peu de profil — un menton énergique, des bras croisés et une bouche ferme constituent à l'opposé une mise en garde: mieux vaut sans doute ne pas lui marcher sur les pieds! Quant à la petite Julie à la chevelure soyeuse (René St-Jean adore les cheveux et multiplie les coiffures dans ses toiles), c'est plutôt à la légèreté de l'enfance qu'elle ramène.

Créées entre 1987 et aujourd'hui, ces femmes proviennent d'un peu partout. Tantôt, c'est un ami photographe montréalais qui amène au peintre des photos, et lui parle un peu d'elles; tantôt, c'est un modèle qui se pointe chez lui. Et certaines, enfin, sortent en ligne droite de... son imagination.

Passionnant pastel

Et le médium, semble-t-il, se prête bien au sujet. «Le pastel, ça se fait au doigt. Ce n'est pas comme un pinceau qui crée une distance», explique René St-Jean. «On applique la couleur avec un bâtonnet, ensuite on retravaille avec les doigts. C'est sensuel, le pastel: on peut adoucir un cou directement, on touche à nos modèles, on les coiffe avec les doigts...»

L'entreprise lui a réussi: depuis 86, René St-Jean fait partie de la Société de Pastel du Canada, où il accédait l'année suivante à la «classe A» — la plus haute, qui regroupe seulement une soixantaine de personnes au pays.

Bon pied bon oeil à 75 ans, il enseigne depuis des années le pastel dans sa vieille demeure plus que centenaire de Waterloo, parle déjà d'un projet d'exposition à la Maison de la culture de Waterloo et peut-être d'une autre au musée Baulne de Coaticook — toujours avec ses Femmes de dos —, et continue à peindre pratiquement à chaque jour.

«Moi, j'ai tout le temps le goût de peindre. Je peux me lever à cinq heures du matin: j'aime ça le matin, de bonne heure. On n'a rien dans l'esprit, rien qui dérange le mental, et on se concentre beaucoup mieux...»

DISTRIBUTEUR
D.E.L.E.S.T

FAUST

PHOTO MINUTES

PRÉSENTENT



LES BELLES-SŒURS

les jeudi et vendredi 20 et 21 mai
25 \$



«Dernière chance de la voir en '93»

le mercredi 26 mai

PROFITEZ
D'UN BON
SPECTACLE

Michel Cusson
«The Wild Unit»



**le mercredi
9 juin**

• Gymnastique Loisirs de Granby,
vendredi et samedi, 7 et 8 mai
(en vente aux Loisirs)

• Leucanphonie,
vendredi 14 mai
(en vente au Palace)

• Troupe de dance Duo
samedi 15 mai

• Ballet Loisirs de Granby,
samedi et dimanche, 22 et 23 mai
(en vente au Palace)

• Choeur Allegretto
samedi et dimanche, 29 et 30 mai
(en vente au Palace)

• Choeur Classique de l'Estrie
samedi 5 juin (en vente au Palace)



Subventionné par la Ville
de Granby et par le ministère
des Affaires culturelles

En collaboration avec

cfks
super 30 tv

Points de vente des billets
Distributeur de l'Est 154-1 Princ., centre ville
Faust 40 Évangéline, Galeries de Granby
Photo Minutes 40 Évangéline, Galeries de Granby
Billets en vente à leurs heures d'ouverture

Horaires des guichets au théâtre Palace
Du lun. au ven. de 17 h à 21 h
Sam. de 9 h 30 à 21 h
Achats téléphoniques
(frais de service: 1 \$ le billet) 375-2262

PALACE





Anne Normand

Qu'on se le tienne pour dit: René Simard n'est plus le ti-pit du Québec!

À 32 ans, le chanteur qui vient de lancer son 47e album, *E=MC2*, veut faire ou-

blier l'enfant-vedette, sans renier pour autant le passé.

«Je recommencerais demain matin avant de déjeuner, mais maintenant, je suis rendu ailleurs. Je souhaite bonne chance au petit Jordi: il n'a pas fini!», racontait-il en riant, cette semaine, lors de son passage à La Voix de l'Est.

Les *Bye Bye* nous l'ont appris: M. Simard, qui aime étonner, ne manque pas d'humour. De cran non plus. «C'est Dodo qui avait eu le *guts* de m'engager. Elle avait vu des affaires que je n'avais pas vu en moi. Mais plus je vieilliss, plus j'aime ça le risque, avoir peur... en autant que tu es entouré de gens qui t'aiment.»

Froc de cuir, T-Shirt noir, cheveux longs mais pas trop, il est bien loin aujourd'hui le petit bonhomme qui faisait pleurer Margot en chantant *L'oiseau*. Le genre de gamin que bien des mères québécoises auraient aimé avoir...

«À un moment donné, j'ai eu l'impression d'être le petit gars de tout le monde», confie-t-il. «Et les gens ont eu un peu de difficulté de voir que je passais à l'adolescence — à l'âge des boutons! —, que ma voix muait... Mais c'est important de comprendre que j'ai 32 ans, il faut laisser une chance au petit Simard de grandir! Il y a une transition, c'est normal, et je ne peux pas dire que le monde a tort de penser de même: mais c'est à moi de me débrouiller pour aller plus loin.»

La transition n'a pas été aisée pour lui non plus, il l'avoue sans peine. Pendant quatre ans, à Los Angeles, il étudie la danse, l'anglais, l'art dramatique, question de peaufiner ses outils. «Je savais que ça n'allait pas être facile. Avant, j'ouvrais la bouche, je chantais, et les mères pleuraient. Là, ce n'était plus ça... Mais j'ai toujours été un travailleur. Et Guy Cloutier a toujours cru en moi.»

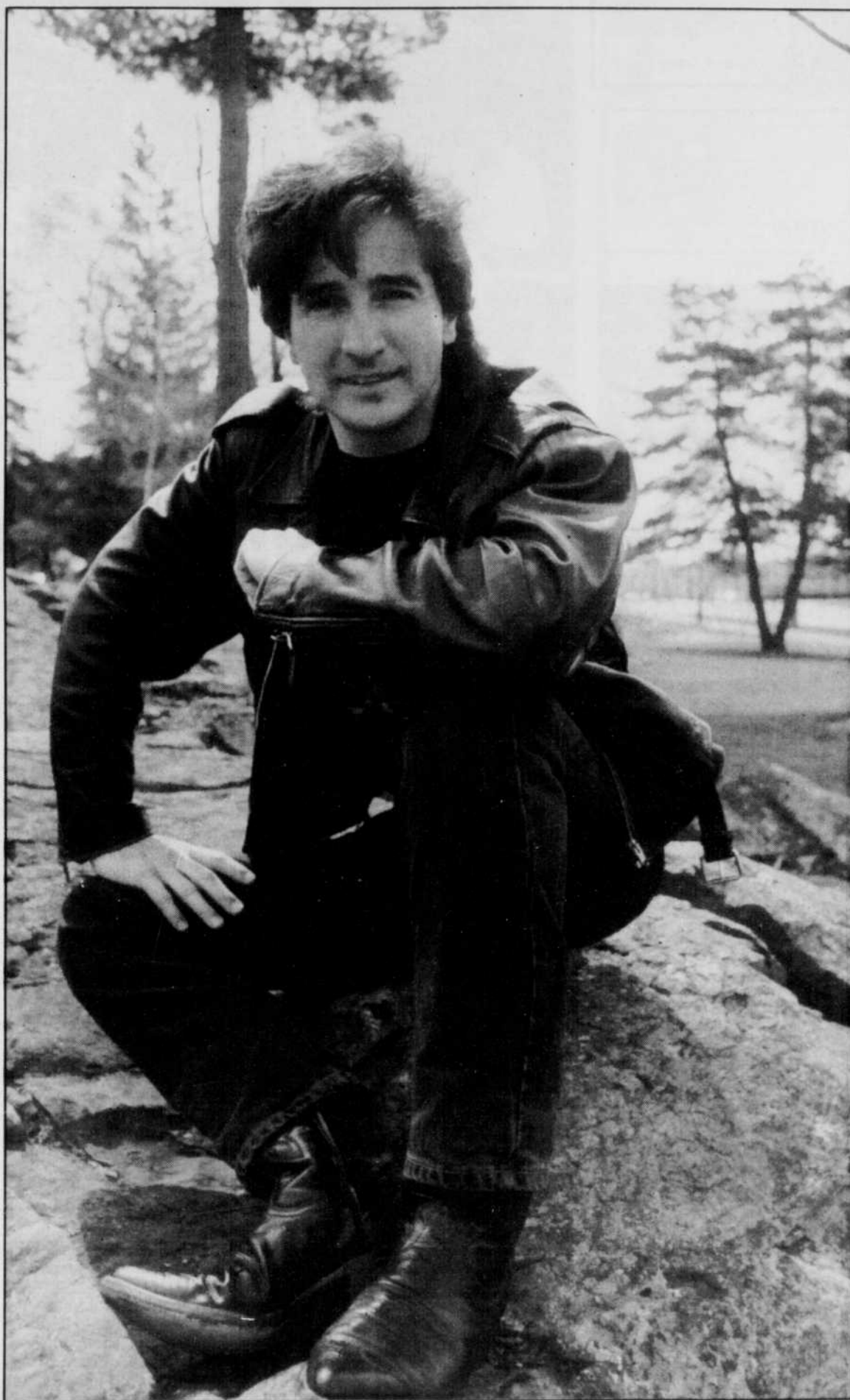
Y a plus de clans

Il y a cru encore une fois en produisant *E=MC2*, un album tout plein de rencontres surprenantes. Robert Charlebois et Jean-Pierre Ferland y signent chacun une chanson, la violoniste classique Angèle Dubeau y va d'un solo avec son célèbre Stradivarius... Et René Simard, dont la voix, plus grave, apparaît presque méconnaissable, s'y transforme en véritable homme à tout faire, de l'interprétation à la réalisation (en équipe avec Michel Corriveau).

C'est lui qui, surmontant sa gêne, a pris le téléphone pour appeler ces gens-là, qu'il admirait et

«Bonne chance Jordi!»

René Simard, lui, vole désormais de ses propres ailes



À 32 ans, René Simard lance son 47e album. L'enfant-vedette a cédé la place au chanteur populaire qui s'est associé aux Robert Charlebois, Jean-Pierre Ferland et autres pour réaliser un disque diversifié.

dont il avait appris les textes dès la petite école («Sauf *Lindberg*, qui était censuré!>). Lui encore qui a choisi les photos comme les arrangements des pièces, diversifiées au possible: du blues, une touche de classique, du rock, des ballades...

pour accompagner différents états d'âme.

«C'est un peu comme si je disais: papa, maman, je prends mon appartement. Je sors du nid», lance le chanteur.

Résultat d'un cheminement

normal, ajoutera René Simard, qui revendique sans complexe l'étiquette d'artiste «populaire»... Mais «commercial», non.

Ne l'a-t-il pourtant pas été amplement? «Sinon québécois: n'ayons pas peur des mots! Je ne veux pas

renier ce que j'ai fait, mais il y a une évolution normale. Diane Dufresne ne chantait pas il y a 20 ans ce qu'elle chante aujourd'hui...»

Du plateau des *Bye Bye* à celui de l'ADISQ en passant par deux ans de travail de «laboratoire» en studio — le grand luxe! —, les cinq ans qui séparent *E=MC2* de l'album précédent auront également permis au chanteur de lier de nouvelles amitiés dans le métier... «ce que je ne pensais pas possible», dit-il. «Question de clans. C'en était une il y a une quinzaine d'années, mais c'est en train de s'estomper. Au lieu de s'entre-caler, on fait des choses pour s'entraider, il y a un sentiment de solidarité. Et on peut orchestrer des talents...»

Vie privée: pas touche!

Amitié, famille, travail: voilà d'ailleurs les trois pôles de la vie du René Simard, qui parle de la scène comme d'une drogue, et trace maintenant la ligne au couteau entre vie publique et privée. Bien finie, l'époque où il ouvrait la porte de sa demeure aux journalistes...

L'élément déclencheur? La cassette-vidéo qui a été mise en vente de son mariage avec Marie-Josée Taillefer, «une très mauvaise expérience»...

«Pas le tournage, mais ce qu'on en a fait. Sais-tu pourquoi je l'ai fait? Pour une bonne cause, le Téléthon des Étoiles. J'aurais été très mal à l'aise de faire de l'argent avec mon propre mariage! Mais ça, on n'en a pas parlé... Je ne le referais pas, et c'est pour ça que j'ai fermé la porte. Tu veux aider, et on te fait passer pour une gang de kétaires...»

Pas question non plus de laisser les petits Olivier et Rosalie faire les premières pages des médias, même si certains ont mis de gros magots sur la table. Les rares occasions où le papa a failli à cette règle, c'est encore une fois parce qu'il y avait une bonne cause à la clef... «Eux n'ont pas choisi ce métier-là», tranche-t-il.

Homme de famille, le chanteur qui dit adorer le monde et ne recule pas devant un autographe sur la rue, n'a pas été exempt, au fil des ans, des coups de griffe. De mémoire, il cite en entrevue cette critique qui a dit de lui un jour: «Cet enfant n'aurait jamais dû naître.»

«Je lui ai joué un mauvais tour: je suis encore en vie!», s'exclame-t-il en riant. «Au lieu de m'affaiblir, je trouve que des choses comme ça me donne une certaine *drive*. Moi, je cours, je cours... Faut que j'avance!»

UN REPAS GRATUIT
pour ton anniversaire
minimum 2 personnes

chez Trudeau
L-34341

348 Principale, Granby 378-2874

Le Gourmet
Votre
pâtisserie
pour la
Fête
des Mères

22 St-Joseph, Granby 378-3220
L-100132

L'OPÉRA DE MONTRÉAL

Bernard Uzan, directeur général et artistique

**Votre histoire, Monsieur Strauss,
est un papier, noir de mensonges!**

LA CHAUVE-SOURIS
de Johann Strauss

Chanté en allemand et dialogue français (surtitres français et anglais)

ASSISTEZ À CETTE JOYEUSE DÉMASCARADE OÙ LES UNS MENTENT
COMME CHACUN CHANTE: AVEC PLAISIR!

EISENSTEIN: Louis Otey ROSALINDE: Leigh Munro ADELE: Hélène Fortin
FRANK: Pierre Charbonneau ALFRED: Gordon Gietz FROSCHE: Edgar Fruitier

Chef d'orchestre: Jacques Lacombe Metteur en scène: Patrice Saint-Pierre
L'Orchestre Métropolitain et Le Chœur de L'Opéra de Montréal

Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts 29, 31 mai, 1^{er}, 3, 5 et 7 juin 1993 à 20 h

Billets en vente à L'Opéra de Montréal, (514) 985-2258. À la Place des Arts, (514) 842-2112.
Aux comptoirs Admission, (514) 790-1245 ou 1 800 361-4595.

BANQUE NATIONALE



SPINELLI



Succession J.A. DeSève

La Presse

L-100699



La Chorale Vertébrale, dirigée par Yvan Sabourin, accompagnée d'un orchestre de 11 musiciens et d'une soliste invitée, présente ce soir un concert marquant le dixième anniversaire de fondation du chœur.

photo Alain Dion

Une chorale vraiment pas comme les autres

Pour son 10^e anniversaire, la Chorale Vertébrale offre en cadeau ses succès de la décennie

Anne Normand
GRANBY

Ils ont chanté sous la neige et sous la pluie, au bas des pentes de ski comme dans les églises, et même pendant... un spectacle aérien. Pendant que le pilote Oscar Boesch faisait voltiger son planeur l'an dernier dans le ciel bromontois, la Chorale Vertébrale entonnait à sa demande une pièce bien de circonstance: *Born free*.

Dynamique, la chorale! Et «délinquante» sur les bords, oui, oui... «Mais une bonne délinquance», souligne la présidente, Zoé Lapierre. «On se fout un peu de l'ordre établi, on veut tout le temps essayer des choses. Prends *La Guerre* (La bataille de Marignan de Clément Janquin). Je ne pense pas qu'il y ait une chorale de la région de Montréal qui l'a à son répertoire. C'est trop difficile. Il n'y a pas un rythme pareil, dans cette oeuvre-là, et le rythme est endiablé...»

La fameuse *Guerre*, un des gros canons du groupe, reviendra d'ailleurs au menu du concert «dixième anniversaire» que les 17 choristes présenteront ce soir, à compter de 20h30, à l'église Immaculée-Conception de Granby. Avec 11 musiciens, amateurs et professionnels et une soliste invitée, Nathalie Choquette — une soprano qui a travaillé à l'Opéra de Montréal et chanté sur les grandes scènes d'Europe, et même d'Égypte et de Jordanie! —, ils offriront en cadeau leurs «hits» de la

dernière décennie.

Il y aura l'*Alleluia* du *Messie* de Haendel (que la chorale a déjà interprété au... gazou!) et des extraits du *Requiem* de Mozart, une chanson à boire du 16^e siècle et *Le cantique de Jean Racine* de Fauré... En fait, de la Renaissance française servie a capella à la période contemporaine, le programme effleurera toutes les grandes époques: la romantique (Mendelssohn, Fauré), la classique (Mozart), la baroque... Et en six langues, s'il-vous-plait!

LA grande nouveauté: la Cantate no 106 de Jean-Sébastien Bach — une pièce un peu méditative, mais avec des envolées et «beaucoup d'espoir», indique le directeur musical Yvan Sabourin. Et contrairement à la majorité des cantates, surtout axées sur les solos, celle-ci laisse une place relativement importante à la participation du chœur.

«Les gens ont toujours demandé à monter une oeuvre de Bach. Et ils en ont vraiment pour leur petit change!», affirme-t-il. «Il faut un chœur avec une certaine maturité pour pouvoir chanter ça à cause de tous les élans qu'il y a là-dedans, et des phrases...»

Couleur classique

Fondée en 1983 par une petite bande d'amoureux de la musique qui «refusait les étiquettes», la chorale qui a déjà compté jusqu'à une quarantaine de membres a

toujours affiché une couleur musicale... classique. Résultat sans doute, dira Zoé Lapierre, de l'influence de son premier directeur musical Denis St-Pierre (un diplômé en musique), et des goûts des choristes.

«Les gens écoutaient ça... Mais on n'est vraiment pas des intellectuels de la musique! On a quelques penseurs, mais en gros, ce ne sont pas des gens qui sont calés au niveau des connaissances musicales», dit-elle, soulignant que mères de famille, étudiants et professionnels se côtoient dans le groupe.

Et après dix ans d'existence, la Chorale Vertébrale arrive un peu maintenant à un tournant, «une maturité». Le plaisir de retrouver la gang le vendredi soir n'a sans doute pas disparu, mais le goût de chanter prend de plus en plus de place, devenant la motivation numéro un des choristes, mentionne Mme Lapierre.

«Quelques personnes nous ont quittés, le nombre est plus restreint, et les exigences ont un peu augmenté au niveau de la qualité», mentionne de son côté Yvan Sabourin. «On peut aller plus en profondeur, en détail, et les gens embarquent là-dedans.»

Mais attention, la petite touche de folie ne s'est pas envolée. C'est sous un toit de conifères, au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin, que la chorale présentera le 15 mai son prochain concert...

Les services secrets canadiens au peigne fin

Vincent Marissal

GRANBY

De Mata Hari à Casanova en passant par James Bond, les histoires de grands agents secrets ont toujours fasciné l'imaginaire collectif. Le courage, la témérité et l'ingéniosité des espions du KGB, de la CIA ou du Mossad ont maintes fois inspiré écrivains et cinéastes.

Mais s'il faut en croire le journaliste Richard Cléroux, les activités des agents de renseignements canadiens n'ont rien de romantiques. Au contraire, en lisant son essai *Pleins feux sur les services secrets canadiens*, on a plutôt l'impression de se retrouver dans un univers étrange et loufoque plus près des aventures de *L'agent Sans Secret* que des prouesses des espions de *Mission impossible*.

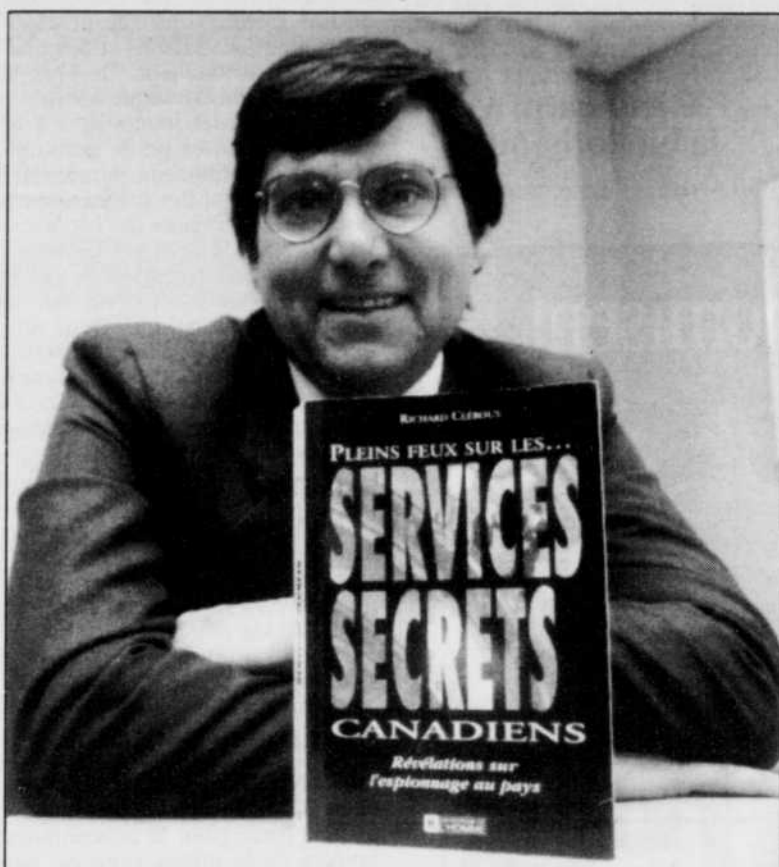
En français

Le bouquin de Richard Cléroux, d'abord paru en anglais il y a deux ans, a nécessité plus de cinq ans de recherche et d'interviews. Cinq ans durant lesquelles M. Cléroux en a vu des vertes et des pas mûres... La mise au jour, l'année dernière, de l'in vraisemblable histoire Morin-GRC a fait naître en bien des esprits la peur de la taupe infiltrée dans tous les milieux.

Du coup, la traduction en français revêtait un intérêt certain pour la population francophone. «S'il n'y avait pas eu l'histoire Morin, souligne M. Cléroux, on aurait dit: encore un paranoïaque qui voit des espions partout.» L'auteur, qui a travaillé à la Presse canadienne, au Ottawa Journal, à la Gazette et au Globe and Mail, a donc profité du courant médiatique pour ajouter à la version originale de son livre un chapitre entièrement consacré à l'ancien ministre péquiste. Succès assuré. D'ailleurs, les 5000 exemplaires de *Pleins feux sur les services secrets canadiens* se vendent très bien au Québec.

Écrit selon les règles du journalisme, un métier que Richard Cléroux pratique depuis plus de 27 ans, la brique de 465 pages se lit assez facilement, quoique certains passages sont, me semble-t-il, trop longs. «Je suis d'abord et avant tout journaliste, rappelle M. Cléroux, je n'ai donc pris aucune chance en écrivant. Je n'ai absolument pas envie de me faire poursuivre.»

Malgré la minutie et le souci du détail parfois dérangeant, le lecteur trouvera dans ce livre de quoi démystifier sérieusement le monde interlope de l'espionnage canadien. Les gens du Service canadien de renseignement de sécurité (SCRS), quant à eux, n'ont évidemment pas apprécié... «Ils di-



Le journaliste Richard Cléroux vient de publier en français un essai s'intitulant *Pleins feux sur les services secrets canadiens*, paru il y a deux ans en anglais.

sent que je ne raconte que des anecdotes et que j'ai oublié les sérieux de la menace», raconte l'auteur.

Mais quelle «menace»? s'interroge M. Cléroux. Selon lui, plus de 80 p. cent des agents du SCRS (qui a pris la relève de la GRC en 1984), étaient affectés à la guerre froide. La lutte contre les «méchants communistes» du bloc de l'est, c'était à la fois un idéal et un gagne-pain. Pour les agents canadiens, comprendre que la menace communiste était tombée en même temps que le Mur de Berlin a été pénible, affirme M. Cléroux, mais il semble que ce soit maintenant fait.

Le SCRS n'en n'est pas forcément plus efficace. Au contraire, reprend l'auteur, les agents du Service, qui sont investis de pouvoirs exceptionnels, se cherchent une nouvelle vocation. Après les «rouges» d'ici et d'ailleurs et les «séparatistes» québécois, le SCRS s'attaque maintenant au transfert de technologie, un terme sophistiqué pour désigner l'espionnage industriel. «En réalité, pense M. Cléroux, nos agents secrets sont devenus des agents de sécurité pour grosses compagnies. Mais heureusement, ils ne se sont pas attaqués aux autochtones ou aux campus universitaires...»

Guerres de clochers

De plus, soutient Richard Cléroux, les employés du SCRS sont

embourbés dans une bureaucratie suffocante, ce qui rend leur travail encore plus difficile. En plus de se chercher une cause, le SCRS tente de prendre sa place entre la GRC, la Défense nationale, les services de police provinciaux et municipaux. La situation donne lieu à de puériles guerres de clochers débilitantes, mentionne M. Cléroux.

On retrouve de nombreux exemples de mesquinerie entre la GRC et le SCRS dans le bouquin de Richard Cléroux. C'est ce qui constitue d'ailleurs la trame de cet essai parfois cocasse, parfois intrigant, rarement terrifiant.

Pour les grandes émotions, louez donc un bon vieux James Bond.

EN BREF

Garcia Marquez boycotte la Colombie

BOGOTA (Reuter) — Gabriel Garcia Marquez, prix Nobel de littérature 1982, a demandé que ses livres soient retirés de la vente en Colombie, son pays natal, pour protester contre la prolifération d'éditions pirates. L'auteur de «Cent ans de solitude» a fait savoir jeudi, dans un communiqué publié par sa maison d'édition Oveja Negra, que le refus de la justice colombienne de sanctionner les éditions pirates de ses ouvrages l'amenaient à prendre pareille décision.

CINÉMA FLEUR DE LYS

75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908

SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00\$

LA RIVIÈRE DU 6^{ÈME} JOUR

version française de
A RIVER RUNS THROUGH IT

7 mai: 7h00 - 9h30

8 - 9 mai: 2h00 - 4h30 - 7h00 - 9h30

10 au 13 mai: 7h00 - 9h30

LA PART DES TÉNÉBRES

V.F. DE THE DARK HALF

7 mai: 7h00 - 9h35

8 - 9 mai: 2h00 - 4h30 - 7h00 - 9h35

10 au 13 mai: 7h00 - 9h35



Dernière semaine
admission générale:
\$4.00

RÉMI GIRARD PAULINE LAPOINTE

La FLORIDA

7 mai: 7h15 - 9h30

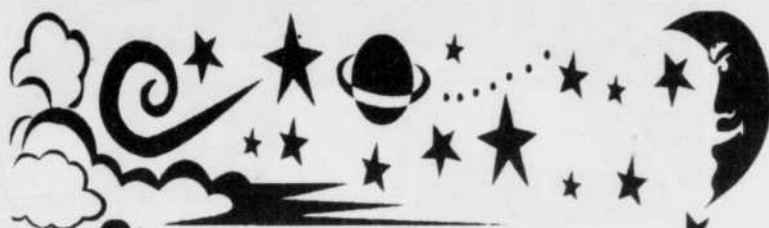
8 - 9 mai: 5h00 - 7h15 - 9h30

10 au 13 mai: 7h15 - 9h30

LES TORTUES VOYAGENT... DANS LE TEMPS.

LES TORTUES NINJAS III

8 et 9 mai: 1h00 - 3h00



MAISON DE LA CULTURE
DE WATERLOO

Présente

LE RÊVE

avec

Catherine Jalbert

conférence-atelier

LORSQUE
L'INCONSCIENT
NOUS PARLE
PAR LE RÊVE



Coût:

15\$ TPS et TVQ incluses

Date:

Samedi 5 juin 1993
à 19 h 30

Places limitées. Inscriptions:

514-539-4764

MAISON DE LA CULTURE DE WATERLOO

441, rue de la Cour

Goûter-rencontre avec Mme Jalbert
à la fin de la soirée.

L100627

Comment regarder une oeuvre d'art?

COWANSVILLE — L'artiste bien connue Tiziana Tabbia Plomteux présentera une série de deux conférences intitulée «Comment regarder une oeuvre d'art» les 12 et 19 mai prochains, de 19h à 21h, à la Maison Bruck de Cowansville (225 rue Principale). Le but? Guider les gens dans une démarche d'observation et de compréhension de la valeur esthétique de l'oeuvre à travers la présentation et l'analyse de plusieurs créations

en peinture, en sculpture et en architecture. La première soirée sera consacrée à l'art ancien, de la préhistoire à la fin du Moyen Âge et la seconde, à l'art moderne et contemporain, de la Renaissance à l'expressionnisme. Au mois six oeuvres par volet seront présentées et commentées, à l'aide de diapositives et de vidéos.

Les frais d'admission sont de 20\$ pour les deux conférences. Pour s'inscrire, communiquer avec le Comité de la culture de Cowansville, qui organise l'événement, au (514) 263-6666.

Un salut à la nature

LAC BROME — L'artiste Gordon Ladd présentera une exposition sous le thème «Un salut à la nature» du 15 au 23 mai à l'auberge le Malard (572 chemin Lakeside, entre Foster et Knowlton). L'exposition, qui regroupe des toiles de production récente, sera ouverte au public de 13h à 17h du lundi au vendredi, et de 11h à 18h les samedis et dimanches.

Menu garni à la bibliothèque

GRANBY — Les enfants seront

choyés à la bibliothèque municipale de Granby au cours des prochains jours avec deux activités spécifiquement conçues pour eux. Ainsi, du 10 au 14 mai, la garderie Le Grand Chapiteau Inc. profitera de la semaine provinciale des garderies pour souligner ses 20 ans d'existence en y présentant les chefsd'oeuvre de ses jeunes. Les dessins d'enfant qui seront exposés traitent des saisons et des plaisirs qui s'y rattachent. De plus, le 15 mai, la bibliothèque mettra à l'affiche pour les jeunes de 8 à 12 ans l'atelier «Les petits débrouillards et le jardinage». Un animateur du Conseil des loisirs scientifiques de la région de Montréal viendra alors leur livrer des trucs faciles pour réussir un jardin sur le rebord de sa fenêtre ou sur le comptoir de la cuisine. Deux ateliers d'une durée d'une heure seront offerts, le premier débutant à 13h, l'autre à 14h15. L'entrée est libre, mais on doit au préalable se procurer un laissez-passer.

Conférence annulée

GRANBY — La conférence «Le malade déshumanisé... ou le silence de l'agneau», qui devait être présentée le 12 mai prochain à la bibliothèque municipale, a été annulée en raison des problèmes de santé que connaît l'un des deux conférenciers.

Soirées de la relève

GRANBY — Petit rappel: la période d'inscription se poursuit jusqu'au 17 mai pour le concours les Soirées de la relève, organisé par les Loisirs de Granby. Le concours s'adresse aux amateurs âgés de 16 à 30 ans, groupes, artistes solos ou chorales. Les concurrents devront présenter un répertoire de chansons francophones (interprétation ou composition) d'une durée d'au moins 45 minutes. Les artistes sélectionnés mériteront des bourses et des bons d'achat, en plus de se produire sur la scène des Loisirs, au parc Miner, du 1er juillet au 19 août. On peut se procurer des formulaires d'inscription aux Loisirs, et obtenir plus d'informations en communiquant au (514) 375-4661.

Exposition à la Maison du Tourisme

ST-ALPHONSE-DEGRANBY — La Maison régionale du tourisme de l'Estrie accueillera du 12 mai au 13 juin une exposition de la peintre waterloise Lucille Roy. Membre des Peintres Unis de Waterloo depuis 1988, Mme Roy délaisse cette année-là sa carrière de coiffeuse pour renouer avec une passion d'enfance: la peinture. Élève de l'artiste Karmen Dumas pendant deux ans, elle se tourne surtout, à ses débuts, vers les natures mortes et les thèmes architecturaux (maisons canadiennes, villages au creux de régions vallonnées, etc.). Puis arrivent tranquillement les personnages, surtout des enfants, qu'elle présente en train de glisser sur la neige ou les deux pieds dans l'eau. L'exposition sera ouverte au public de 9h à 17h du lundi au dimanche à la Maison du tourisme (route 139, en direction de la sortie d'autoroute vers Sherbrooke).

Conférence sur la violence conjugale

WATERLOO — Saviez-vous qu'en 1988, le nombre de plaintes concernant la violence conjugale avait quintuplé au Québec? Cela ne signifie pas nécessairement que la violence augmente mais bien, cependant, que le seuil de tolérance des femmes et de leur entourage a baissé. Il reste cependant beaucoup de chemin à faire, et dans le but de sensibiliser la population à ce problème qui touche toutes les classes sociales, l'AFEAS de Waterloo organise un souper conférence le 18 mai, à 18h30, à la Maison de la culture de l'endroit. L'AFEAS accueillera à cette occasion Diane Guillemette (travailleuse sociale), Richard Fontaine (directeur du service de police de Waterloo) et François Bélanger (intervenant auprès des hommes violents). Le coût d'entrée est de 10\$, incluant le repas et la conférence. On peut se procurer des billets en composant le (514) 539-0786.



Les Léger-Paiement économisent

CAVALIER

169\$

PAR MOIS*
SUR 36 MOIS

C'est en plein le temps de profiter des économies et de tout l'équipement que vous offre la Cavalier VL 4 portes 1993.

- Moteur 4 cylindres de 2,2 L
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins antiblocage (ABS)
- Verrouillage automatique des portes



Assistance
ROUTIERE

- Carrosserie en acier galvanisé
- Garantie GM TOTALTM de 3 ans/60 000 km** sans franchise

VOS CONCESSIONNAIRES

CHEVROLET
Geo
Oldsmobile

PARTICIPANTS

* Prix basé sur un bail de 36 mois, avec un versement initial de 1 338 \$ (ou échange équivalent), transport, premier paiement et tous les rabais taxes GM inclus. Dépôt de 300 \$ remboursable. Taxes en sus. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5¢ par kilomètre. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et ne s'applique qu'aux modèles neufs 1993 en stock.
** Selon la première éventualité.
L'assistance routière Chevrolet est offerte sur les modèles Chevrolet 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Détails chez votre concessionnaire Chevrolet Geo Oldsmobile.

ALARME

GILLES GODBOUT INC.



Gilles Godbout
technicien
15 ans d'expérience



Alain Chagnon
technicien
4 ans d'expérience

PENSEZ SÉCURITÉ

ESTIMATION GRATUITE

- Commercial - Résidentiel
- Feu, vol
- Caméras - Intercom
- Produits ULC
- Diplôme de l'Institut Teccart
- Licence Recq

261 Trois-Pistoles,
378-8088

Maison Santé

Granby enr.

33, rue Guy

375-2696

Johanne

Diane

Serge

Micheline

Facial personnalisé - Épilation - Sono-harmonie
Bronzage-Massothérapie (sportive)
Instructeur en massage pour bébé
(Peut être remboursé par vos assurances)

35141

R.-C. remporte un prix de journalisme scientifique

TORONTO
Presse canadienne

«**D**écouverte», une émission de la télévision de Radio-Canada, a remporté le prix de l'Association canadienne des rédacteurs scientifiques pour le meilleur documentaire télévisé de moins de 10 minutes.

L'association décernait cette semaine ses prix annuels de journalisme scientifique.

Avec CBC, son pendant anglais, la Société Radio-Canada a

dominé le palmarès dans les catégories télévision et radio, tandis que le magazine Equinox raflait tous les prix dans la catégorie des périodiques.

La plupart des lauréats recevront une somme de 1000 \$. Les prix leur seront officiellement remis au cours d'un banquet qui aura lieu le 4 juin, à Halifax.

L'émission télévisée de CBC The Fifth Estate a remporté le prix dans la catégorie des documentaires de 10 à 30 minutes.

BABILL-ART

Artistes recherchés

STALPHONSE-DE-GRANBY

— La Maison régionale du tourisme de l'Estrie, dont l'un des objectifs est de promouvoir les arts visuels régionaux, est à la recherche d'artistes pour y animer des ateliers. Les participants seraient invités à créer sur place, ceci dans le but de rendre l'art accessible aux visiteurs et de favoriser du même coup les échanges. Les personnes intéressées peuvent communiquer au (514) 375-8774.

Exposition philatélique à Granby

GRANBY — Les Loisirs de

Granby invitent la population à la 4e exposition du Club philatéliste jeunesse de Granby, qui aura lieu le dimanche 16 mai, de 10h à 16h, à la Ruche. À cette occasion, les travaux des élèves et animateurs seront exposés. Des exposants de niveau débutant et intermédiaire seront présents. De plus, un membre du club, gagnant d'une médaille de bronze au niveau international, présentera son matériel. On retrouvera également un marchand de timbres, un comptoir de la Société canadienne des postes, un mini encan, des prix de présence et un cachet à date spécial pour l'événement...

Votre spécialiste
GARAGE
G & G GAGNÉ inc.

AUTOPRO

GARANTIE NATIONALE

Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant

Dépositaire des pneus
YOKOHAMA
Radars de Performance
LES SUPERFORMANTS

Huile à moteur



Alignement électronique

L-34394

735, route 139 Roxton Pond 372-5529



Service d'entretien
PIERRE MESSIER inc.

Grand ménage d'entretien
• Nettoyage de tapis à la vapeur
• Grand ménage murs et plafonds
• À des prix concurrentiels

372-7781

Appelez-nous et obtenez
notre SPÉCIAL
du printemps



NETTOYAGE DE PISCINE GRANBY enr.

NETTOYAGE DE VOTRE PISCINE POUR LA SAISON

1 lavage par semaine, de la fin mai au début septembre.
(Maximum 14 lavages)

- Piscines de moins de 24 pieds de diamètre (ou équivalent) **78⁹⁹ \$**
- Piscines de 24 pieds de diamètre ou plus (ou équivalent) **89⁹⁹ \$**

*Granby et région immédiate
**Aucun produit chimique n'est inclus dans cette offre.

777-7253

L-13790

ÉCOUTE TON CORPS

PHYSIQUE
ÉMOTIONNEL
MENTAL

*L'endroit pour améliorer
votre qualité de vie!*

Venez assister **SANS FRAIS** à un cours
ÉCOUTE TON CORPS de 3 heures.
(Coupon valide pour plusieurs personnes)

GRANBY

Castel de l'Estrie, 901 Principale

Début du cours:
lundi 10 mai à 19h30

Pour info: **DIANE PARADIS**
(514) 635-3357

829001-1

foto**clik**

Film Kodak

99¢

Pour un
temps limité

35 mm
ISO 100
24 poses

à chaque développement

**COUPON
COUPON
COUPON
COUPON
COUPON**

foto**clik**

2 \$ DE RABAIS

À L'ACHAT
DE
OU
PHOTO CARTE-SOLEIL
PHOTO PASSEPORT

Galeries de Granby
777-7277

L-101053

EQUITATION
74

Avec ou sans guide



LOCATION DE CHEVAUX

Venez vous détendre
et apprécier 250 acres de
vraie nature, de paix et
de liberté sur un site
enchanteur.

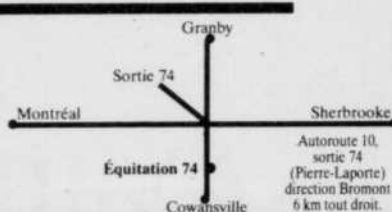
* Aucune réservation requise.

Coûts :

Lundi au vendredi
10 \$ / heure
Samedi et dimanche
15 \$ / heure
Rabais en tout temps
5 personnes et plus 20 %.

374 Pierre-Laporte
Bromont
534-2084

C-18431



UNE
GRANDE
PAN PIZZA
AU PRIX
D'UNE MOYENNE!

Consommez une GRANDE Pan Pizza avec
les garnitures de votre choix et ne payez que
le prix d'une moyenne.



Livraison dans un territoire li-
mité lorsque disponible. Ne
peut être combiné à une autre
offre. Valable jusqu'au 30 juin
1993 lorsqu'échangé sur place
pour mets à emporter ou sur li-
vraison. Un coupon par groupe
par visite dans les restaurants
Pizza Hut participants seule-
ment. Mentionnez cette offre
lors de la commande. Sans va-
leur monétaire. *Plus taxe.

9,99\$*

LA PAN PIZZA
SUPRÊME MOYENNE
OU 12,99\$* LA GRANDE
PAN PIZZA SUPRÊME



Livraison dans un territoire li-
mité lorsque disponible. Ne
peut être combiné à une autre
offre. Valable jusqu'au 30 juin
1993 lorsqu'échangé sur place
pour mets à emporter ou sur li-
vraison. Un coupon par groupe
par visite dans les restaurants
Pizza Hut participants seule-
ment. Mentionnez cette offre
lors de la commande. Sans va-
leur monétaire. *Plus taxe.

8,99\$*

LA GRANDE PAN PIZZA
AU PEPPERONI



Livraison dans un territoire li-
mité lorsque disponible. Ne
peut être combiné à une autre
offre. Valable jusqu'au 30 juin
1993 lorsqu'échangé sur place
pour mets à emporter ou sur li-
vraison. Un coupon par groupe
par visite dans les restaurants
Pizza Hut participants seule-
ment. Mentionnez cette offre
lors de la commande. Sans va-
leur monétaire. *Plus taxe.

9,99\$*

LA GRANDE
PAN PIZZA
TOUTE GARNIE



Livraison dans un territoire li-
mité lorsque disponible. Ne
peut être combiné à une autre
offre. Valable jusqu'au 30 juin
1993 lorsqu'échangé sur place
pour mets à emporter ou sur li-
vraison. Un coupon par groupe
par visite dans les restaurants
Pizza Hut participants seule-
ment. Mentionnez cette offre
lors de la commande. Sans va-
leur monétaire. *Plus taxe.

**LE 2^o FESTIVAL
INTERNATIONAL
DE LA PAN PIZZA**

MEXICAINE
Notre Pan Pizza la
plus ensoleillée!
Sauce salsa, boeuf,
poivrons verts,
oignons, tomates
et trois fromages. ¡Olé!

TEXANE-BBQ
De tendres morceaux
de poitrine de poulet
marinés, nappés de
sauce barbecue et
d'oignons, recouverts
de trois fromages. La
préférence des Texans.

GRECQUE
Du fromage feta et
du mozzarella, des
tranches de tomate
et de concombre,
de l'oignon rouge
et des olives noires
mûres, le tout
garni de parmesan
et d'un mélange de
herbes.

9,99\$*
le format moyen

* Obtenez deux Pizzas Internationales pour seulement 14,99 \$.

Taxes et services de livraison limités, dans tous les restaurants participants.

GRANBY
20, rue Toulouse
777-7755



BROMONT
8, boul. Bromont
534-5577

Pizza Hut® et les autres marques de commerce représentées ici sont des marques déposées de Pizza Hut Inc.
Livraison dans un territoire limité

CINÉMA

Un millénaire, ça use, ça use...

Danger, danger... les Visiteurs débarquent

MONTREAL



Vincent
Marissal

chine à voyager dans le temps ne sont que quelques variations sur ce thème toujours fascinant.

Depuis plusieurs mois, le réalisateur français Jean-Marie Poiré, qui nous a donné il y a quelques années le mémorable *Le Père Noël est une ordure*, fait tout un tabac chez lui avec sa version du voyage dans le temps, *Les visiteurs*.

Imaginez un comte et son valet du douzième siècle projetés accidentellement dans la France d'aujourd'hui par un sorcier sénile. Prévisible, direz-vous, mais confiez maintenant le rôle du comte à Jean Reno (le patibulaire Victor-le-nettoyeur de *Nikita*), faites-lui parler un vieux français et assaisonnez le tout d'une délirante

chasse au trésor et d'une invraisemblable histoire de descendance... Ouf! Essoufflant, c'est le moins que l'on puisse dire.

Rattraper près d'un millénaire de civilisation en quelques jours, c'est loin d'être évident. Pour le comte, le plus gros choc sera certainement de constater les « ravages » de la Révolution française sur la monarchie qu'il chérit par dessus tout. Pour son serviteur, au contraire, la devise post-révolutionnaire, liberté, fraternité, égalité, sera une véritable révélation, qui lui passera d'ailleurs toute envie de repartir.

Monté sur ce fond politique, le film de Poiré a le mérite d'éviter la série de clichés bêtes et prévisibles reliés au choc technologique.

Trop c'est trop

Le film de Poiré est arrivé ici sur un nuage, porté par le rire ininterrompu de millions de Français, qui, paraît-il, ne s'étaient pas bidonner autant depuis des lunes. C'est très drôle, effectivement, mais c'est aussi très français, ce qui n'est pas nécessairement un gage de succès au box office québécois.

Les dialogues, d'abord, sont plutôt difficiles à décoder. Valérie Lemerrier, qui joue avec brio la petite-petite-petite « fillotte » du

comte Godefroy de Montmirail, commande à elle seule une énergie de tous les instants. Une vraie toupie! J'ignore où elle a déniché cet accent snobinard de richard de province, mais il faudra un jour l'enregistrer pour le passer au Musée de l'humour.

Comme trop de films français, celui-ci est bavard, trop bavard, à la limite du supportable. Et contrairement à trop de films français, le rythme des *Visiteurs* est littéralement ahurissant. Amateurs de Éric Rohmer, s'abstenir, au risque de mourir par infarctus.

C'est pas un film, c'est une centrifugeuse. À mon humble avis, on aurait pu ralentir d'un cran la vitesse de ce cirque et se concentrer davantage sur les clowns qui en sont les vedettes. C'est aussi ce que j'avais pensé, à l'époque, en voyant *Le Père Noël est une ordure*.

Il paraît que les Américains ont manifesté le désir d'acheter le scénario de Poiré, pour en faire un remake, évidemment. Je vois ça d'ici: un vieux chercheur d'or rustre et puant débarquant à New-York un quatre juillet...

Les visiteurs, film français de Jean-Marie Poiré. Avec: Jean Reno, Christian Clavier, Valérie Lemerrier. En salle aux cinémas Les Galeries prochainement.

Allen-Farrow: verdict en juin

NEW YORK
AP

Le procès entre le réalisateur Woody Allen et l'actrice Mia Farrow pour la garde de leurs trois enfants s'est achevé cette semaine par les plaidoiries des avocats. Elliott Wilk, le président du tribunal de Manhattan, devant lequel les audiences ont débuté le 19 mars, a annoncé qu'il rendrait son verdict d'ici un mois.

Ce procès a été l'occasion d'un déballage souvent sordide de la vie privée du cinéaste et de celle qui fut longtemps sa compagne et son actrice fétiche.

Pour la dernière audience, l'avocate de Mia Farrow, Eleanor Alter, a accusé Woody Allen d'avoir « virtuellement détruit » sa fille adoptive Dylan, âgée de sept ans.

Tout a commencé en janvier 1992 quand Mia Farrow a découvert la liaison existant entre Soon-Yi Previn, sa fille adoptive âgée de 22 ans, et Woody Allen, 57 ans. Pis, Mia devait retrouver dans les affaires du comédien des photos de Soon-Yi nue.

Peu après, Mia Farrow accusait Woody Allen d'agression sexuelle sur la personne de Dylan. Woody



Après avoir étalé publiquement leur vie privée devant la presse et les tribunaux, Mia Farrow et Woody Allen devront maintenant attendre qu'un juge décide de la garde de leurs enfants.

photos d'archives

Allen l'a démenti et six experts indépendants ont confirmé que la petite fille n'avait pas subi d'abus sexuels.

Mardi, Me Alter a cependant demandé au juge Wilk d'interdire à Woody Allen de voir Dylan, du moins pour le moment, et de lui accorder un droit de visite surveillé deux fois par semaine pour Satchel, cinq ans. Quant à Moses, 15 ans, « il est assez intelligent, fort et âgé pour en décider lui-même ».

Le défenseur de Woody Allen, Elkan Abramowitz, a de son côté réclamé pour son client la moitié du temps de garde des enfants ou un droit de visite surveillé. Me Abramowitz a accusé Mia Farrow, en pleurs, d'utiliser ses enfants



comme des soldats et des pions».

Me Alter a quant à elle décrit Woody Allen en homme « amoral », qui « ne se reconnaît aucune limite ».

CLUB-VIDÉO

À venir

Le shérif à lunettes
50/50
Blade runner
Le rivièr du 6e jour

Pellan, du deux pour un

MONTREAL
Presse canadienne

Une toile peut en cacher une autre. Le Musée d'art contemporain de Montréal (MACM) vient d'en faire la preuve par deux en découvrant qu'une toile d'Alfred Pellan était soigneusement dissimulée sous «Les oeufs», une nature morte de petit format (25,8 cm X 34,9 cm), datant du début des années 1930 (probablement 1933).

La deuxième oeuvre, qui a les mêmes dimensions, montre un personnage très coloré, à la limite de l'abstraction. Elle était totalement inconnue des spécialistes, n'est ni datée, ni titrée, mais porte la signature de Pellan. L'oeuvre figure maintenant au répertoire comme «Sans titre».

Elle a été trouvée lors d'une vérification de routine, en préparation de l'importante rétrospective que consacrera le Musée au maître, à compter du 17 juin prochain.

L'indice était fourni par un détail en apparence anodin: l'huile «Les oeufs» était peinte sur carton alors que l'envers de l'oeuvre laissait voir un fond en toile. Les spécialistes de l'atelier de restauration du MACM ont tout de même décidé d'aller voir, avec le résultat que l'on sait.

Pour arriver à déloger le petit trésor, Marie-Noël Challan-Belval, restauratrice en chef du MACM, a tranché du clou et décollé de la planche. La dame est une espèce de médecin des oeuvres. Cette semaine, elle a refait l'opération devant un groupe de journalistes invité pour l'occasion, en deux temps trois mouvements, sous une coupole alimentant le labo en lumière naturelle. Le tout avait des allures de cours de chirurgie 101.

La nouvelle toile est très bien conservée. Le bricoleur du cadre (peut-être Pellan lui-même), a pris soin de surélever un peu le «Sans Titre» pour ne pas qu'il s'écrase sur l'envers des «oeufs».

Les recherches préliminaires laissent penser que cette toile a été peinte entre 1933 et 1940, à l'époque où Pellan vivait en France.

Si les spécialistes sont certains que l'oeuvre découverte est aussi de la main de Pellan, ils ne peuvent expliquer le geste. L'artiste insatisfait de son oeuvre a-t-il voulu la dérober aux regards critiques? C'était plus simple de la détruire... A-t-il voulu lui faire passer les douanes en douce? Il est pourtant revenu de France avec plus de 400 oeuvres...



CENTRE DU P.V.C. DE L'ESTRIE ENR.
Clôtures et rampes de balcon en P.V.C.

Finis l'entretien, la peinture, la corrosion
Balcon en fibre de verre
Garantie de 25 ans.
Vente avec ou sans installation.

ESTIMATION GRATUITE
Salle de montre au :
1094, rue Dufferin, Granby
Bur: 777-1818
Rés: 372-4138



Prix hors pair

Brunch de la Fête des Mères

Au Château Bromont



**Le dimanche 9 mai
de 11 h 30 à 14 h 30**

RESTAURANT "LES 4 CANARDS"
L'ATRIUM DU CHÂTEAU

Une multitude de plats chauds et froids
préparés par notre chef Daniel Guay,
vous seront servis.

Des clowns animeront l'événement

Adulte 19.50 \$
Enfant 12 \$
R.S.V.P.
534-3433

90, rue Stanstead,
Bromont 534-3433

**Le
Château
Bromont**

HÔTEL SPA

Les Hôtels Senneville

Concert 10 ans déjà...

**LA
CHORALE
VERTÉBRALE**

et un orchestre
de 15 musiciens

Au programme:

- la Cantate 106 de
Bach - Jannequin
- Vivaldi - Mendel

CE SOIR

Le samedi
8 mai 95 - 20h50

Église Immaculée-
Conception de Granby
437, rue Denison Ouest



Billets en vente:
Studio de musique
André
Papeterie Laliberté

Amateurs de country!

Pour de la musique country-western à votre goût, ne manquez pas d'écouter
l'émission

"EN RANDONNÉE"

ce dimanche 9 mai de 8 h à 11 h
sur les ondes de CHEF 1450

**EN
DIRECT**

du **PETRO-CANADA** (angle St-Charles et St-Jacques)
Armand et Johanne acceptent vos demandes spéciales.



**BOELIF
DORÉ**



SPÉCIAL FÊTE DES MÈRES

Tables d'hôte

Choix d'entrées

Feuilleté aux champignons ou crème de volaille

Plats principaux

Tournedos madame	14.95 \$
Brochette de filet mignon	14.95 \$
Rôti de boeuf au jus	16.95 \$
Truite farcie au crabe	12.95 \$
Emincé de veau crème champignons	12.95 \$

Dessert, thé ou café inclus.

**RÉSERVEZ SANS TARDER
pour la soirée**

Meurtre et mystère, le 14 mai

**Samedi
Roger Roy
musicien**
agrémentera
votre soirée

1632 Principale, Granby, 378-7112

**Auberge
au
Vieux
Manoir**



**Table d'hôte
pour la fête des Mères
à partir de 12 \$**

Profitez de l'une des 28 chambres
spacieuses et modernes...

FORFAIT WEEK-END 90\$
incluant: souper samedi soir, coucher
et brunch du dimanche

2 personnes

**Salle de réception pour
banquets et mariages
pouvant accueillir jusqu'à 150
personnes**

871 Shefford, Bromont 534-2502

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

Les 7, 8 et 9 mai

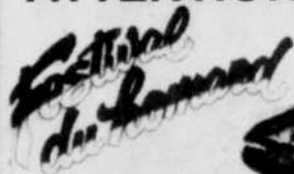


Venez célébrer la
fête des Mères avec
CAROLE CLOUTIER, chanteuse
accompagnée de son pianiste

1 rose sera offerte à
toutes les mamans
les 8 et 9 mai



**ATTENTION... ATTENTION...
est de retour !**



1 homard **9.95\$**
2 homards **13.95\$**

L100672

5330 Foster, Waterloo 539-3150

Schuman et Schubert ferment le cycle allemand du festival d'Orford

MONTREAL
Presse canadienne

La raison d'être d'un festival de musique, selon la tradition européenne, est de se dérouler dans un endroit précis et de célébrer en continu des compositeurs qui ont marqué l'histoire de l'art.

Agnès Grossmann, elle-même d'origine autrichienne, oriente depuis quatre ans le festival d'Orford dans cet esprit et pour la prochaine saison elle a choisi d'honorer Schumann et Schubert, deux géants de la musique de chambre qui complèteront le cycle allemand amorcé en 1990 avec Beethoven, poursuivi en 1991 avec Mozart et Dvorak, et, l'année dernière avec Haydn et Brahms.

«Avec Schubert qui nous a laissé un répertoire sonore audacieux et Schumann, ce compositeur exalté, poétique et tendre, nos invités peuvent puiser dans un répertoire de haute tenue qui fera avec bonheur le cycle allemand de la musique de chambre que je m'étais donné pour tâche de faire connaître à Orford depuis quatre ans», a affirmé cette semaine Mme Grossmann, en dévoilant les points saillants de la 42e saison du centre musical.

Le Trio Beaux-Arts ouvrira le samedi 26 juin les quelque trente concerts du festival qui se déroulera jusqu'au 14 août.

Une activité est prévue pour chaque jour de la semaine, à l'exception des mardis et jeudis, sauf le jeudi 12 août pour un concert des stagiaires. Car il ne faut pas oublier que le Centre Orford est avant tout une école de formation musicale où 200 étudiants sont déjà inscrits et que le festival agit comme son «complément essentiel», a rappelé la directrice en précisant que le centre donne maintenant «un enseignement instrumental complet».

Mme Grossmann dirigera l'Orchestre Métropolitain à l'occasion de deux concerts à l'église Saint-Patrice de Magog les 2 et 30 juillet, occasions rêvées, dit-elle, d'entendre des symphonies et des concertos de Schubert et Schumann. Les solistes seront respectivement le pianiste Alain Lefèvre et le violoncelliste Janos Straker.

Outre le Trio Beaux-Arts qui ouvre le festival, les ensembles de musique de chambre suivants participeront aux concerts de la salle



Agnès Grossmann a dévoilé cette semaine les points saillants de la 42e saison du centre musical d'Orford.

photo d'archives

Gilles Lefebvre (nom du fondateur du Centre Orford): le Colorado Quartet qui y revient et pour la première fois le réputé Vermeer Quartet auquel se joindra le chambriste Menahem Pressler. Deux récitals seront donnés par le pianiste Anton Kuerti et le baryton français François Le Roux.

Selon une tradition établie, la série «étoiles montantes» se fait un point d'honneur de faire connaître de jeunes artistes au seuil d'une carrière internationale.

Ce sera le cas à Orford avec la pianiste Sylviane Deferne, le St. Lawrence Quartet, le pianiste Richard Raymond qui se produira en compagnie de l'Orchestre mondial des Jeunesses musicales, ce concert dirigé par le chef Ole Kristian Ruud ayant lieu le mercredi 21 juillet à la salle Maurice O'Brady de l'Université de Sherbrooke.

La programmation de 1993 contient aussi une innovation, soit une série de six concerts portant sur la musique de chambre d'organistes français, tels César Frank, Widor, Fauré, Messiaen, Saint-Saëns, en même temps qu'ils feront revivre la splendeur des grandes églises parisiennes, telles Notre-Dame, La Madeleine, Saint-Sulpice, etc., avec illustrations à l'appui et les commentaires de l'organiste Antoine Reboutot. Ce projet a été conçu par Jacques Boucher, réalisateur à Radio-Ca-

nada et lui-même organiste titulaire à l'église Saint-Jean-Baptiste. Une brochettes d'artistes y collaboreront et la série s'ouvre le 14 juillet, fête des Français, pour se poursuivre toujours à la salle Gilles-Lefebvre les 16, 19, 28 juillet ainsi que les 4 et 20 août.

Le concert-bénéfice aura lieu le vendredi 6 août, avec le Quatuor Arthur-Leblanc et la participation des stagiaires, un événement destiné à recueillir des fonds pour le développement du Centre d'art Orford. Parmi les projets sur le point de se concrétiser, le président du conseil d'administration, M. Jean Houde, mentionne l'utilisation des locaux hors saison, l'augmentation du nombre des disciplines enseignées, l'installation du piano ayant appartenu à John Newmark maintenant en possession du centre. L'instrument a été restauré et la salle qui l'accueillera sera entourée d'une exposition de photos et d'archives rendant hommage au musicien accompagnateur disparu il y a un peu plus d'un an.

Le Centre d'arts d'Orford accorde également une place de plus en plus importante aux arts visuels et il possède sa collection permanente. Des artistes de la région de l'Estrie notamment y exposeront tout l'été de leurs oeuvres. Le dépliant officiel de la programmation du festival sera disponible d'ici quelques jours.



ENEZ FÊTER AVEC NOUS

Ce soir, nous offrons le dessert
à toutes les mamans

PROFITEZ DE NOTRE 5 À 7 TOUS LES SOIRS

Tables d'hôte midi et soir **4.95 \$ et +**
En semaine et le samedi midi
le samedi soir **13.95 \$ et +**

**63 St-Joseph
Granby 776-6336**

Vin Fermé lundi soir
Bière importée et dimanche



Dans **La Voix de l'Est**

Si vous êtes membre du Club, entrez les codes suivants, sinon composez à Montréal le 251-8688 ou sans frais 1 800 563-8688.

**62506927
24138663
31137154
16865357**

Voici les 4 codes qui doivent être entrés le dimanche seulement

L34204

Retrouvailles acoustiques au Vieux Clocher

SHERBROOKE
Presse canadienne

La salle de spectacles le Vieux Clocher de Magog, qui met à l'affiche des représentations de tout genre depuis maintenant 18 ans, organisera cet été une importante manifestation culturelle qui réunira sur scène des grands noms de la chanson québécoise.

Plus de 75 artistes y participeront dont entre autres Richard Séguin, Pierre Flynn, Jim Corcoran, Vic Vogel, Jean Lapointe, Dan Bigras, Plume, Claude Léveillé et la Bottine souriante.

Cette toute première édition du Festival acoustique, qui aura lieu les 3, 4, 5 et 6 juin, se veut un événement d'envergure nationale que les organisateurs songent à poursuivre si la population répond avec enthousiasme.

On aménagera une scène à l'extérieure, sur un terrain pouvant accueillir 5000 personnes. Les planches du Vieux Clocher grouilleront elles aussi de talents. Il y aura également de l'animation dans les rues. Les organisateurs espèrent ainsi attirer des visiteurs d'un peu partout.

«Musique acoustique, cela veut dire intimité, place laissée à la parole, à la confiance, à la complicité et surtout, à la permissivité», explique Bernard Y. Caza, l'organisateur du projet. Il promet notamment des «associations spontanées comme on n'en a pas vues et entendues et comme on n'en verra et qu'on n'en entendra pas ailleurs».

«Nous y pensions depuis trois ans. Au Vieux Clocher, la chanson, comme l'humour, a souvent pris des allures d'événements, de grands coups de cœur. Avec le temps, nous sommes devenus un centre de diffusion majeur au Québec, une sorte d'institution. Nous avons pensé qu'il était temps de pousser plus loin l'expérience, d'en offrir davantage», souligne M. Caza.

«C'est certain qu'il y a un peu de folie làdedans, mais je pense que le challenge en vaut la peine, que le public de l'Estrie, comme celui de Montréal, et comme d'ailleurs celui de la province, viendra.



Nous proposons quelque chose de grand, de neuf, une sorte d'énorme fête entre les amateurs et les artisans du spectacle acoustique, des retrouvailles uniques. Je suis aussi de ceux qui pensent que plus le défi est vaste, plus les gens ont le goût de répondre.»

Le Vieux Clocher de Magog offre en fait une ambiance toute particulière. C'est une petite église anglicane de 110 ans qu'on a réaménagée et dotée des équipements techniques les plus modernes, tout en conservant son cachet unique. Il jouit, en raison notamment de sa structure de bois, de qualités acoustiques remarquables, qu'ont d'ailleurs déjà remarquées de grands noms du jazz et de la chanson.

En 1991-1992, le Vieux Clocher a présenté 154 spectacles, rejoignant quelque 26 000 spectateurs, une performance à souligner compte tenu de la taille de la salle et de l'endroit où elle est située.

«C'est un véritable laboratoire où nous avons développé non seulement une diffusion ou le flair à sa place, mais également une ambiance tout à fait unique», souligne M. Caza.

Il en coûtera 16 \$ pour avoir accès à la grande scène extérieure où se produiront notamment Vic Vogel et son Big Band, de même que Richard Séguin. Quatre spectacles-galas seront également offerts sur la scène du Vieux Clocher.

Comptoir La Chaudronnée

COMPLEMENT
À VOTRE EPICERIE

Variété de plats mijotés ou cuits au four, individuels ou familiaux, réfrigérés ou congelés.
Certains menus "MIEUX VIVRE"

159 Robinson Sud
Granby 776-6799

cuisine
MAISON

"prêt à emporter"

HEURES
D'OUVERTURE

Du lundi au mercredi
de 10 h à 18 h
Jeudi et vendredi
de 10 h à 21 h
Samedi
de 10 h à 17 h

Restaurant
Baffetto de Roma

FINE CUISINE ITALIENNE
avec un chef "veramente italiano"

Diners de gens d'affaires
Menu à la carte et table d'hôte

Sommets de Bromont
89, boul. Bromont, Bromont
534-4050

L100640

RÉSERVATIONS
ACCEPTÉES

OUVERT
dimanche 9 mai
à partir de 17 h
pour la Fête des Mères

Chez

Simon

Menu spécial
pour la fête
des Mères

632, rue Shefford
Bromont

Réservations :

534-4626

L100654



Un amour de restaurant, où l'on retrouve toujours
le même bon goût et l'excellent service.

Pour la Fête des Mères
nous serons ouvert
le dimanche de 11h à 22h30

Choix de 5 tables d'hôte
à partir de 16⁹⁵\$

Aussi menus à la carte

5 sections séparées
pour plus d'intimité.
4 spéciaux tous les
midis de la semaine.



L100511

28 Dufferin, Granby 375-0577

(derrière le
stationnement
du Palace)

LA MAISON CHINOISE DE GRANBY MING HO

SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE CHINOIS ET ITALIEN

comprenant rosbif, fruits de mer, buffet à salades et desserts

servi toute la journée ce dimanche 9 mai de
11 h à 23 h



par personne

Bonne fête à toutes les mamans!

Mets à la Cantonaise et polynésiens
(servis à la carte) tous les jours de 11 h 30 à la fermeture

5 Évangéline, Granby (face aux Galeries) 378-0107



L100657

LA VOIX DE L'EST — Cahier Weekend — samedi 8 mai 1993

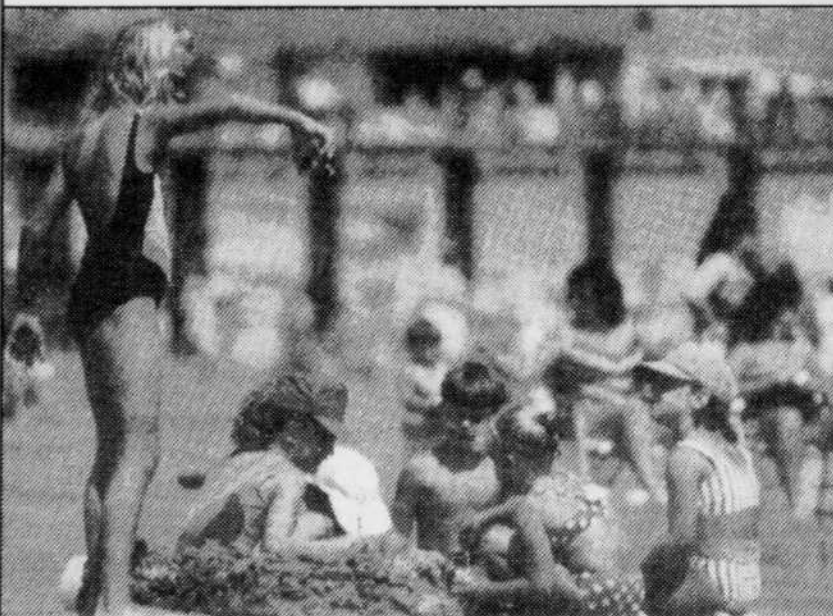
43

Old Orchard Beach

MAINE

Vous vous souvenez de ce bel été quand vous étiez enfant et que vous passiez vos vacances en famille au bord de la mer ?

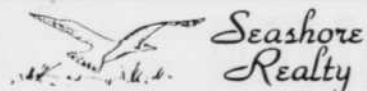
Ce bon temps existe encore à Old Orchard Beach... pour vous et pour l'enfant en vous.



Pour recevoir gratuitement notre brochure couleur de 100 pages *Vacation Planner*, téléphonez ou écrivez à :
Chamber of Commerce • P.O. Box 600N • Old Orchard Beach, ME 04064
(207) 934-2500 • TÉLÉCOPIEUR 934-4994

Waves Motor Inn

SUR LA MER
150 chambres modernes, climatisées, avec cuisinettes et balcons privés.
Piscine, TV / câble, laverie, Avril - octobre.
Tarifs spéciaux pour groupes et voyages organisés.
87 West Grand Ave., Old Orchard Beach, ME 04064
(207) 934-4949 • Téléc. : (207) 934-5983



Seashore Realty
Condos de luxe au bord de la mer • Chalets • Maisons • Appartements • Motels et chambres • Ouvert à l'année
LOCATION ET VENTE (207) 934-4391
Nous parlons français



WILD ACRES
Reputé pour le camping en famille, depuis 1929, parce que vous êtes important !
L'endroit où se détendre et s'amuser !
Un parc qui offre toutes les commodités à moins d'un mille de la fameuse plage de OLD ORCHARD.
DEUX PISCINES D'EAU DOUCE, BASKETBALL, VOLLEYBALL, ETANG ENSEMENCE
Épicerie, laverie, 3 « hot tubs », salle de récréation, terrain de jeu, jeu de galets, jeu de fers.
Divertissement pour adultes, restaurant et église catholique à quelques pas.

NAVETTE JUSQU'À LA PLAGE EN SAISON
179 Saco Avenue / Rte. 5
Old Orchard Beach, Maine 04064
(207) 934-2535

CONDOS AU BORD DE LA MER

Tarif hors saison à compter de 45 \$ US / nuitée, à la journée, à la semaine ou au mois.
Cuisinettes, 1, 2 ou 3 chambres à coucher.
Appeler ou écrire pour obtenir un dépliant couleur :
Cloutier Property Mgt. / Real Estate
189 East Grand Ave., Old Orchard Beach, ME 04064
(207) 934-4837 ou 934-0760



(207) 934-4668

Choix d'hébergement pour la famille
100 mètres de LA PLAGE !
Climatisation • Café gratuit
Téléphone • TV couleur / câble
Piscine extérieure chauffée
Spa intérieur - « Hot tub » / sauna
Téléphoner ou écrire :
P.O. Box 650, Old Orchard Beach, ME 04064

Laissez-nous le plaisir de vous servir à Old Orchard Beach, et tout le plaisir sera pour vous.



The Edgewater

Hébergement au bord de la mer
57 West Grand Ave., Old Orchard Beach, ME 04064
(207) 934-2221
Demandez nos forfaits « Value Season »

Au bord de la mer... THE BEACHWOOD MOTEL

OUVERT DE LA MI-MAI À LA MI-OCTOBRE
Chauffage, climatisation, cuisinettes, piscine chauffée.
Emplacement central, stationnement privé. TV couleur / câble, femme de ménage tous les jours.
29 West Grand Ave. • P.O. Box 245 • Old Orchard Beach, ME 04064
(207) 934-2291



LE PLUS IMPORTANT PARC D'ATTRACTIONS SUR LES PLAGES DU MAINE OLD ORCHARD BEACH

5 \$ DE RABAIS

Économisez 5 \$ à l'achat d'un laissez-passer illimité, sur présentation de cette annonce. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre.

Camping en famille à Old Orchard Beach

Navette jusqu'à la plage



Mini-golf 18 trous
Bain-tourbillon • Piscine
Pataugeoire
2 terrains de jeu • Épicerie
Salle de récréation • Laverie
Raccords complets pour caravanes
Emplacements pour tentes
Toilettes modernes
Douches chaudes gratuites

P.O. Box 366
Old Orchard Beach, Maine 04064
207-934-4733

MOTEL KEBEK-3

53 W. Grand Ave., Old Orchard Beach, ME 04064
(207) 934-5253
VACANCES DE RÊVE EN FAMILLE SUR LA PLAGE!
120 \$ US / 3 nuits / 2 personnes
Valable jusqu'au 23 juin et après la Fête du Travail

CAMPING PRÈS DE LA MER

2 TERRAINS DE CAMPING CÔTÉ À CÔTÉ
Accès sans réserve aux piscines, glissades d'eau, activités récréatives et bien plus encore.
Plus de 1 000 emplacements, et accès à TOUTES LES INSTALLATIONS



OLD ORCHARD BEACH AND WAGON WHEEL CAMPGROUNDS
RT 5, Old Orchard Beach 04064 • 207-934-4477

20 % DE RABAIS avec cette annonce
Demandez des précisions au
1-800-486-1681
(207) 934-4886
Flagship Motel
54 W. Grand Ave., Old Orchard Beach, ME

Directement au bord de la mer

Ocean House

MOTEL and HOTEL

L'une des meilleures stations pour la famille à Old Orchard. Le motel offre un choix de studios et suites une ou deux chambres à coucher avec cuisinette tout équipée, femme de ménage tous les jours, TV avec câble, piscine d'eau douce et barbecue sur la plage. L'hôtel offre un beau choix de chambres, la plupart avec salle de bain privée.

Votre hôte, Mrs. Alfred J. Paul, parle français
Les clients reviennent pour notre hospitalité
70 West Surf St., P.O. Box 249, Old Orchard Beach 04064
(207) 934-2847 • Visa, MasterCard, AMEX

GRAND BEACH INN

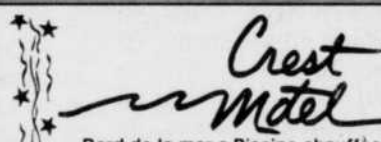
« À l'extrémité tranquille de la plage »
Les vacances en famille, c'est notre spécialité
Piscine chauffée, terrain de jeu, 75 mètres de la plage, climatisation, cuisinettes disponibles, certaines chambres avec téléphone, petits animaux acceptés.
Téléphonez pour connaître nos offres spéciales.
Réservations : 1-800-926-3242 • Rens. : 1-207-934-4621
198 E. Grand Ave., Old Orchard Beach, ME 04064

Old Colonial Motel

27 ans de service de qualité
« Directement sur la plage »
• 30 chambres propres, récemment rénovées
• 18 cuisinettes de luxe avec micro-ondes
• Réfrigérateur dans toutes les chambres
• Télécouleur / câble
• Piscine chauffée
• Climatisation
• Téléphone dans la chambre
• Ouvert d'avril à novembre
• Tarifs spéciaux hors saison
• Bien coté par Mobil Travel Guide
• MasterCard, Visa, AmEx, DIS
61 West Grand Ave.,
Old Orchard Beach, ME 04064
(207) 934-9862 ou (207) 934-4739

The Gull Motel

INN & COTTAGES
TARIFS SPÉCIAUX HORS SAISON
89 W. Grand Ave.
Old Orchard Beach, ME 04064
(207) 934-4321



Bord de la mer • Piscine chauffée
35 East Grand Avenue
Old Orchard Beach, Maine 04064
207-934-4060

Crosswinds

COTTAGES & MOTEL
Piscine chauffée et spa • 75 mètres de la plage
142 E. Grand Ave., Old Orchard Beach, ME 04064
(207) 934-4062
TÉLÉPHONEZ DES MAINTENANT POUR RÉSERVER !



195 E. Grand Ave.
Old Orchard Beach, ME 04064
LE PLUS RÉCENT HÔTEL LUXUEUX DE OLD ORCHARD BEACH
DONNANT DIRECTEMENT SUR LA MER
Écrire ou appeler pour tarifs et dépliant gratuit
Réservations seulement : 800-992-3779



André
Bergeron

J'ai eu l'occasion récemment de découvrir le nord de la France, une région touristique méconnue, la majorité des Québécois l'oubliant lors de leurs périples européens.

On passe par la Normandie, la Loire, la Bourgogne, la Côte d'Azur, mais on néglige les villes du Nord. Bien à tort, croyez-moi.

Plusieurs villes du Nord ressemblent en fait aux villes de Belgique et de Hollande, avec leurs beffrois, leurs Grands Places, leurs couleurs et leur rythme de vie. C'est aussi une région célèbre pour différentes kermesses, fêtes et festivals (dont une foire médiévale à Tourcoing à la fin mai) et différents défilés carnavalesques.

La région est verdoyante, remplie de villes anciennes où il fait bon s'arrêter au marché, avec autour des champs bocagers et des vergers. La mer n'est jamais loin non plus, avec ses plages, ses falaises rocheuses, ses phares. Et il y a l'Angleterre que l'on devine, juste en face...

Lille, la capitale du Nord

Capitale de la Flandre française, Lille est une grande agglomération

Le Nord de la France, une région touristique négligée

industrielle (avec ses banlieues Roubaix et Tourcoing); située à un important carrefour d'Europe, c'est une ville imprégnée d'histoire, mais qui sut s'enrichir avec le commerce. Pour admirer ses beautés cependant, il faut quitter l'autoroute et oser pénétrer dans son centre-ville.

L'animation le long des rues piétonnières se déroule autour de deux places célèbres. La Petite Place est entourée de beaux édifices: le Théâtre-opéra, le vieux Palais Rihour et l'ancienne Bourse de style baroque flamand, avec un magnifique beffroi. Autour de la Grand-Place, appelée aussi Place du GénéralDe-Gaulle, on admire de belles et riches maisons flamandes aux façades décorées, comme à Bruxelles, avec plusieurs brasseries, cafés et boutiques. Au milieu de la place, Lillois, touristes et pigeons sont nombreux devant la grande fontaine et l'imposant monument appelé «la Déesse».

Le beffroi de l'Hôtel de Ville, haut de 106 m, domine la cité, et l'ancienne Porte de Paris est constituée d'un bel arc de triomphe datant du 17^e siècle. La Place de la République, avec un imposant monument et une fontaine moderne en son centre, est entourée de la Préfecture et du Musée des Beaux Arts, l'un des plus richement pourvu de France. On peut entrevoir la Citadelle,

construite par Vauban à l'époque de Louis XIV, considérée comme la plus vaste et la mieux conservée du pays; elle est entourée d'espaces verts et de jardins où les Lillois font leur jogging tôt le matin.

Lille a aussi une réputation gastronomique; on peut y goûter des recettes typiquement flamandes, accompagnées de bonnes bières locales. Et les terrasses sont bondées... jusqu'à minuit.

Comme lieu d'hébergement exceptionnel, je vous suggère un ancien couvent, le cloître des Minimes, récemment transformé en quatre étoiles, très confortable (cet hôtel Alliance est à deux pas du centre-ville).

Bref, j'ai adoré cette ville, tellement différente de celles du Sud.

Itinéraire vers Calais

Si, comme moi, vous partez ensuite à la découverte des autres attraits de la région, vos plus belles haltes seront pour Douai, Arras, Vimy, Calais, Boulogne, et la Côte d'Opale jusqu'au Touquet.

Située au sud de Lille, la ville de Douai possède un beau beffroi avec un carillon de 62 cloches («concert» tous les quarts d'heure). Plus loin, Cambrai a aussi une superbe place et un beffroi. Arras possède une ma-

gnifique Grand-Place aussi, impressionnante à cause de ses maisons à arcades et pignons ornements, de style flamand.

Mais les Québécois adorent surtout Vimy. On y trouve un imposant Mémorial, composé de deux hautes tours blanches, qui évoque les 75 000 soldats canadiens morts en France durant la Première Guerre mondiale.

Passez ensuite par Béthune, qui offre aussi un beau beffroi, puis par Saint-Omer qui possède une magnifique cathédrale gothique datant des 13^e et 15^e siècles. On peut visiter aussi la célèbre cristallerie d'Arques, juste à côté. Comme cette région possède de très beaux moulins à vent, les amateurs de photos typiques y feront quelques petits détours pour les voir de près (se procurer une bonne carte routière, très détaillée...).

À partir de Bergues, petite ville intéressante pour ses canaux, ses rues en cercle autour de l'église, son beffroi, on arrive au cœur de la Côte d'Opale. Une promenade sur la digue de Malo-les-Bains permet de découvrir le gigantisme du port de Dunkerque. Plus au nord, on trouve des villages possédant de longues plages, avec à l'occasion des chars à voile. Plusieurs combats s'y déroulèrent lors de la Deuxième Guerre

mondiale (l'un des villages, Zuydcoote, est célèbre à cause d'un roman qui raconte le rembarquement vers l'Angleterre lors d'un week-end tragique de 1940).

Idéalement, on séjournera à Calais, ville portuaire de renommée mondiale. Le beffroi, qui domine la ville de ses 75 mètres, accompagne un hôtel de ville aux allures solennelles. Devant, s'élève le très célèbre monument des «Bourgeois de Calais», oeuvre en bronze de Rodin, rappelant ceux qui se sacrifièrent pour sauver leurs concitoyens menacés par les Anglais.

Le fameux tunnel sous la Manche (l'Eurotunnel) sera inauguré dans quelques mois. En attendant, on peut visiter une salle d'exposition, des maquettes et des films qui racontent l'évolution des travaux. Rappelons qu'on franchira le tunnel en train, en 20 minutes (les voitures monteront sur des trains spéciaux, construits par Bombardier).

De Calais jusqu'à Boulogne, il faut s'attarder ensuite sur les falaises blanches et les dunes qui épousent les teintes de la mer. S'y succèdent des stations balnéaires pittoresques et deux caps majestueux: Blanc-Nez et Gris-Nez. La région possède aussi plusieurs vestiges de fortifications allemandes. Boulogne-sur-Mer est une ville forteresse entourée de remparts.

Tous apprécient enfin Le Touquet, surnommée «Paris-Plage», la plus élégante station balnéaire du Nord; sa plage de 12km, longée par une digue-promenade et une route en corniche, possède un important institut de thalassothérapie (la mer tonique et l'air iodé sont des «remèdes» naturels).

SUEZ MIAMI BEACH

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan

18\$ Jusqu'au 30 juin
U.S. par pers., par jour
occ. double
5 des 196 chambres

1-800-327-5278

**Vous ne pouvez
manquer nos
super spéciaux**

Surveillez notre circulaire
insérée dans La Voix de
l'Est Plus de dimanche intitulée :

**PROFITEZ DE L'ÉTÉ
POUR BEAUCOUP MOINS**

Elle renferme une quantité
impressionnante de super
spéciaux en vigueur du
lundi au samedi inclusive-
ment à notre magasin de
Granby

**Demandez une carte
Canadian Tire**

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884

L35944

**DÉ LA
TOUTE
PETITE
AVENTURE...**



DÉCOUVRIR



APPRIVOISER



EXPLORER



S'AMUSER

**...AUX
GRANDES
DÉCOUVERTES !**

Séjours variés :

- **2 jours :** mini-camps de sensibilisation et activités récréatives
- **5 et 7 jours :** de l'initiation aux grandes découvertes
- **12 jours :** camp pour les aventuriers
- **camp des leaders** (9 à 12 ans)
- **camp des burlingueurs** (8 à 12 ans)

DEMANDEZ NOTRE DÉPLIANT



VAL'ESTRIE
WATERVILLE

C'est tout pensé!

**10% DE RABAIS
SUR LES FRAIS DE
SÉJOUR POUR UNE
2^e INSCRIPTION**

ACCREDITÉ ASSOCIATION DES CAMPS DU QUÉBEC

1-800-667-3923

MAI
On part en voyage !

Prix à partir de

298\$ Vancouver

358\$ Londres

412\$ Paris

**Aller-retour
Taxes incluses**

375-1747

**VOYAGES
TRANSATLANTIQUES**
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

148, rue Principale, Granby

**AMERICAN
EXPRESS**

Détenteur d'un
permis du Québec

**Voyages
Tourisme**
REPRÉSENTANT

L101153



Fabrique un cadran solaire

* Fabriquer un cadran solaire, ce n'est pas sorcier... et c'est bien amusant. Voici deux manières de procéder.

L'ombre du bâton...

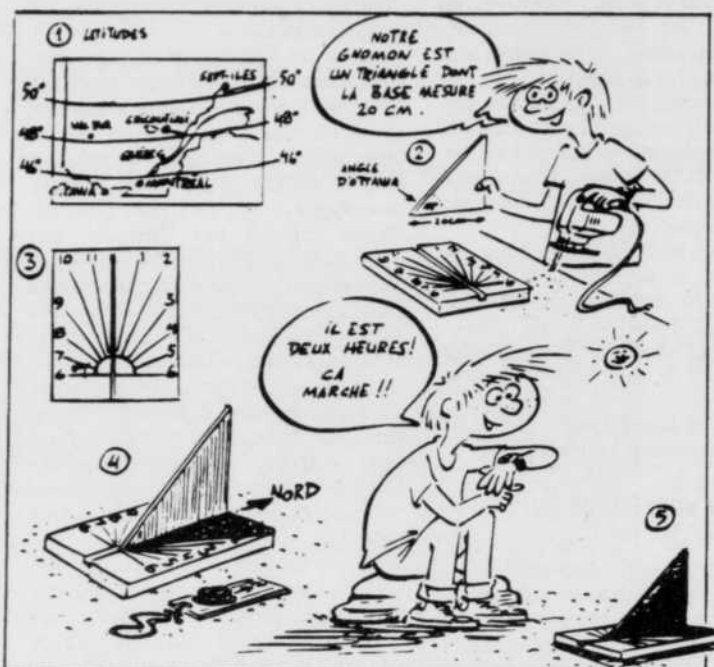
- 1- Plante un bâton dans un endroit ensoleillé.
- 2- À 9 heures, midi, 15 heures et 18 heures, place une roche au bout de l'ombre du bâton. Écris l'heure sur la roche, avec une craie. Et voilà c'est tout!
- 3- Évidemment, ça ne marche pas tous les jours.

... et celle du gnomon

- 1- Détermine le degré de latitude de la ville où tu vis.
- 2- Fabrique le gnomon de ton cadran (planche de bois, ou morceau de carton ou autre matériau).

Attention : l'angle doit correspondre au degré de latitude de ta ville.

- 3- La base de ton cadran : une planche de 25 X 25 cm. Divise un demi-cercle en douze parties égales (si tu as un rapporteur d'angles, divise le demi-cercle en 12 angles de 15 degrés).



- 4- Oriente ton gnomon vers le nord (cherche l'étoile polaire, le soir, elle est toujours au nord; sinon guide-toi sur une boussole).
- 5- Et voilà! Ton cadran solaire te donnera l'heure avec une certaine précision, et ce toute l'année.

Prof Scientifex



LE PROF SCIENTIFEX TE RÉPOND

Pourquoi est-ce que j'ai mal au cœur en automobile?

Certaines personnes sont malades lorsqu'elles voyagent en automobile, en train, en bateau ou en avion. C'est le **mal des transports**. Les mouvements brusques, comme l'accélération de l'avion, ou répétés, comme le tangage du bateau, provoquent chez elles des nausées, des vertiges, des sueurs et des vomissements.

Ces symptômes seraient dus à un trouble de l'**organe de l'équilibre** situé dans l'oreille interne. Cet organe comprend trois canaux en forme d'U : les canaux semi-circulaires. Leur rôle est de détecter tout changement de position de la tête.

Les canaux sont remplis de liquide. Quand on bouge la tête, le

liquide se déplace et excite des cellules sensorielles. Ces cellules envoient un message au cerveau qui ordonne aux muscles de redresser la tête.

Les scientifiques pensent que chez les gens qui souffrent du mal des transports, ce liquide circule mal. Le cerveau ne sait plus comment réagir et les symptômes du mal des transports apparaissent.

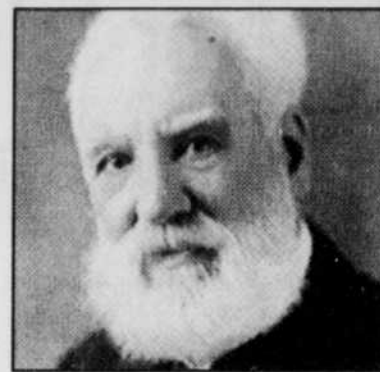
Que faire pour prévenir le problème? Bien se reposer avant le départ, manger peu et souvent durant le voyage, et aérer le véhicule. Au lieu de prendre des médicaments contre la nausée, essaie ce remède-maison : une pincée de gingembre moulu avec un peu d'eau. Tu peux aussi boire du ginger ale et manger des biscuits au gingembre. Note en-

courageante : le mal des transports disparaît souvent avec l'âge et l'habitude du voyage.

Pourquoi les pommes noircissent-elles quand on les coupe?

L'oxygène présent dans l'air réagit avec plusieurs substances. Cette réaction chimique est appelée oxydation. La rouille est un exemple d'oxydation : le fer « attaqué » par l'oxygène et l'humidité forme un composé brun-orangé. Quand l'oxygène agit sur la chair d'une pomme, le fruit noircit. Voici un petit truc pour conserver l'aspect appétissant d'une salade de fruits. Badigeonne les pommes, les poires et les bananes avec un peu de jus de citron. Cela empêche qu'elles s'oxydent.

SCIENCES



Alexander Graham Bell et Joseph-Armand Bombardier font partie du tout nouveau Panthéon de la science et de l'ingénierie canadiennes, avec 14 autres scientifiques.

Un «Temple de la renommée» pour les Gretzky de la science

Agence science-presse

Tout comme les joueurs de hockey, les scientifiques canadiens ont maintenant leur Temple de la renommée. Il s'agit du Panthéon de la science et de l'ingénierie canadiennes, dont on a annoncé la création et nommé les 16 premiers membres l'automne dernier.

Joseph-Armand Bombardier, le frère Marie-Victorin et Graham Bell sont les plus connus au Québec. Trois Prix Nobel, soit Frederick Banting, Gerhard Herzberg et John Polanyi, en font également partie.

Parmi les autres élus au Panthéon, il y a Reginald Fessenden, l'inventeur de la radio, Wilder Penfield, le fondateur de l'Institut de neurologie de Montréal, et William Logan, qui a créé la Commission géologique du Canada il y a 150 ans.

Trois femmes ont été choisies dans cette équipe d'étoiles : la pathologiste Maude Abbott, l'ingénieure aéronautique Elisabeth MacGill, et la phytopathologiste Margaret Newton. Les autres sont J.-Alphonse Ouimet, chef ingé-

nieur puis président de Radio-Canada, Andrew McNaughton, inventeur du radiogoniomètre à rayons cathodiques, Sanford Fleming, architecte du chemin de fer transcontinental et Wallace Turnbull, inventeur de l'hélice à pas variable.

Le Panthéon de la science et de l'ingénierie canadiennes n'existe que sur papier pour le moment. Et il sera très modeste : en 1993 probablement, on aménagera une «galerie de portraits» dans les laboratoires historiques du Conseil national de recherches (CNRC), au 100, Promenade Sussex, à Ottawa. On veut également mettre les photos des récipiendaires et quelques textes biographiques sur support informatique, auquel auront accès les écoles, musées, etc.

Chaque année, on élira de nouveaux membres du Panthéon. Les quatre organismes responsables, soit le CNRC, le ministère Industrie, Science et Technologie Canada, le Musée national des sciences et de la technologie et l'Association des partenaires en éducation, formeront un jury à cet effet.

EN BREF

La vie sexuelle des flamants

Il y a des humains qui, pour s'encourager dans leurs ébats sexuels, installent des miroirs au plafond de leur chambre. Eh bien, croyez-le ou non, ça fonctionne aussi pour les flamants roses! Ces oiseaux sont très sociables et, pour se reproduire, ils éprouvent le besoin d'être nombreux. À cause de ce fait, il est très difficile de les accoupler en captivité. Les biologistes d'un parc zoologique de Grande-Bretagne ont donc eu l'idée d'installer de grands miroirs tout autour de l'enclos des flamants. Cela, pour leur donner l'illusion qu'ils sont plus nombreux qu'en réalité, afin de leur inspirer... des idées. Succès immédiat! Dès que les miroirs ont été installés, les volatiles ont quadruplé la fréquence de leurs

parades nuptiales.

Piétons kamikazes

Ce qui épouvante un étranger, lorsqu'il prend le volant sur les routes britanniques, ce n'est pas d'avoir à changer les vitesses en utilisant la main gauche. C'est plutôt d'affronter les piétons qui, trop conscients de leur priorité, s'élancent le bras levé au ciel pour traverser la rue au mépris du plus élémentaire bon sens. Comme leur détermination est plus solide que le meilleur système de freins ABS, l'inévitable se produit : il se tue, sur les routes de Grande-Bretagne, plus de piétons que partout ailleurs en Europe, soit près de 2000 par année. Pourtant, les Britanniques sont loin d'être des casse-cou du volant. Au contraire, le taux de mortalité des automobilistes anglais est parmi les plus bas d'Europe.

Le cauchemar des aviateurs

Le verglas est sans doute le pire cauchemar des aviateurs. Même si les avions d'aujourd'hui sont assez bien protégés contre ce fléau de la météo lorsqu'ils sont en vol, ils demeurent très vulnérables avant le décollage. Durant les attentes parfois longues que les avions doivent subir avant d'accéder à la piste, leurs ailes et leur fuselage peuvent se charger de plusieurs centaines de kilos de glace. Outre la surcharge en poids qu'il provoque, le verglas modifie parfois considérablement le profil aérodynamique des ailes, si bien que l'avion peut avoir de la difficulté à décoller. Voilà pourquoi, lorsque la météo est défavorable, on déglace les avions avant le décollage. Pour cela, on les asperge de diverses sortes d'antigel. Le Groupe de recherche en ingénierie de l'environnement atmosphérique, rattaché à l'Université du Québec à Chicoutimi, est un centre mondialement réputé pour l'étude des produits de déglacage. Son laboratoire d'essais, muni d'une soufflerie à climat variable, est même le seul du genre en Amérique du Nord à être accrédité pour procéder à l'homologation des produits de déglacage destinés à l'aviation.

Une "draft" vieille de 5000 ans

L'archéologue Virginia Badler, de l'Université de Toronto, visitait un jour les collections du Musée royal de l'Ontario lorsqu'elle remarqua un vase sumérien dont

l'intérieur était recouvert d'un enduit jaunâtre. Comme le vase était aussi orné de motifs semblables à ceux qui caractérisent le pictogramme sumérien du mot "bière", l'archéologue eut l'idée de faire analyser la composition du dépôt. On découvrit alors qu'il s'agissait d'un sel d'oxalate, probablement de calcium, tout à fait semblable à ce qui se dépose sur les parois d'un verre de bière mal lavé. Le vase sumérien qui provient du site archéologique iranien de Godin Tepe, y a été abandonné entre 3500 et 3100 avant Jésus-Christ, ce qui fait de son contenu — ou ce qui en reste! — la plus vieille bière tablette connue à ce jour.

Gratte-moi le cou!

Une biologiste française vient de faire une expérience fascinante. Pendant qu'elle caressait des chevaux sauvages de Camargue, elle enregistrait le rythme de leurs pulsations cardiaques. Elle a ainsi découvert, à la base du cou de l'animal, une zone minuscule dont la stimulation a un effet relaxant. Or c'est précisément la zone que les chevaux stimulent lorsqu'ils se livrent au toilettage réciproque. La chercheuse a ensuite découvert que la zone en question recouvre un ganglion nerveux stellaire qui est relié au muscle cardiaque au moyen de fibres parasympathiques. Ces fibres ont la propriété de transporter un influx qui ralentit le rythme cardiaque. En se toilettant mutuellement, les chevaux stimulent donc leurs ganglions stellaires, ce qui a pour résultat de les apaiser.

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Vos rapports affectifs devraient être excellents. Si votre cœur est encore libre, une rencontre pourrait compléter vos désirs secrets. Acceptez les invitations, organisez des réunions; vous ferez de nouvelles connaissances.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Vie intense sur le plan du cœur, vous serez très sensible à l'amitié et à la communion des sentiments. Si votre cœur est libre, évitez de vous lancer tête baissée dans une aventure trop rapide, prenez votre temps.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

La bouche parle de l'abondance du cœur. Un incident vous frappe. La critique est toujours méprisable. Les contraires s'attirent. Votre caractère s'affirme. Ne cédez pas à un caprice. Vous constatez une absence.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Vous éprouverez un grand besoin d'affection et de compréhension, mais ce n'est pas auprès de nouvelles relations que vous trouverez le réconfort moral que vous cherchez. Ne remettez pas sans cesse de vieux problèmes sur le tapis.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Ne soyez pas de mauvaise foi dans les discussions et n'essayez pas d'avoir raison à tout prix. Il semble que vous cherchiez à vous valoriser aux yeux de la personne qui vous aime. Une petite déception sur le plan amical.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Vous êtes apathique, paresseux. Ne vous laissez pas aller. Reprenez-vous car il y a du pain sur la planche. Vous êtes d'humeur plutôt légère. Un enfant vous donnera des piques. Vous aurez une bonne soirée.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Querelles, chicanes, gros mots voilà ce qu'on lit pour vous dans les astres. Le mieux serait de ne pas rester à la maison aujourd'hui. Vous semblez considérer vos parents comme des meubles. Songez que vous leur devez tout.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

L'amour est au bleu. Bien sûr, ce n'est pas l'amour-passion, mais une tendre amitié qui vous apportera quand même beaucoup de satisfaction. Échange d'idées agréables. Accords philosophiques. Satisfaction par une occupation artistique.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Sur le plan familial, certaines choses peuvent dépasser votre entendement; ayez le courage d'aborder les problèmes. Ne vous laissez pas décourager par les critiques. Évitez la grande générosité; on en abuserait.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Climat sentimental plutôt terne. Offrez vos services sans arrière-pensée à une de vos amis qui a besoin d'un peu d'aide. Ne soyez pas négligent, ni hésitant dans vos activités et méfiez-vous du Taureau.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Cessez de critiquer, mettez-vous à la place d'autrui. Prêtez plus attention aux faits et gestes des personnes qui vous aiment. On cherchera à semer la discorde entre vous et certains de vos amis.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Votre sensibilité et votre émotivité seront moins vives. Vous serez plus raisonnable, et vous verrez plus claire dans vos affaires de cœur. On dirait même que vous apprendrez à devenir plus décidé.

MOT MYSTÈRE

875 7 lettres

Le mot clé: boustifaille

affamé	darne	géant	menu	riz
assouvi	dent	gibier	mets	rosbif
avidité	dîner	glouton	mordu	
		goulu		satiété
bière	excès	graisse	obèse	soif
boeuf		grillade	orgie	soupe
bombance	faim			
bon	fève	jeûne	pain	tarte
	fricot	jus	plif	
chère	frère			veau
chou		langue	ragoût	viande
civet		légume	rassasié	vide
creux	Gargantua		regal	
culinaire	gâteau	mange	repas	
	gavé			

Solution du problème précédent: capillaire

C	H	E	R	E	O	E	U	E	A	F	E	V	E	F
I	J	V	I	D	E	B	R	O	F	F	A	S	R	G
V	U	E	E	M	E	I	E	R	H	S	F	I	R	G
E	S	N	U	I	A	C	I	S	T	C	C	A	M	A
T	T	G	G	N	T	R	T	E	E	O	I	O	M	T
B	E	R	I	N	E	E	M	C	T	S	O	U	P	E
L	O	L	A	N	G	U	E	X	S	I	A	M	I	A
E	U	E	I	T	R	X	D	E	T	E	D	S	F	U
C	G	D	U	E	D	N	A	I	V	U	A	I	U	T
N	D	A	G	F	T	R	L	S	R	S	O	D	V	N
A	N	A	I	E	O	E	L	M	S	E	R	G	U	A
B	L	O	R	S	G	P	I	A	E	O	I	L	A	G
M	S	E	B	N	A	A	R	T	M	N	U	B	A	R
O	I	A	I	E	S	G	C	A	O	U	V	I	A	
B	F	M	N	O	T	U	O	L	G	S	E	Z	I	G

MOTS CROISÉS

NO D-2281

HORIZONTALEMENT

- Fiole généralement longue et étroite - Table de boucher.
- Ils sont représentés par de nombreuses espèces, toutes de petite taille - Colère.
- Vont à la ruine.
- Prophète - Sous les Mérovingiens, homme puissant lié au roi par serment.
- Ille grecque du Dodécane - Fulminer.
- Do - Vallée de l'Argolide - Zigouille.
- Toit galbé - Oléacée.
- Renvoie un salarié - En matière de.
- Inhabité - Tête de rocher émergeant à marée basse.
- Soutien - Guitare.
- Caret - Tangible.
- Parties charnues qui forment le derrière de l'homme et de certains animaux - Poisson.

VERTICALEMENT

- Voiture inconfortable - Particule d'insistance.
- Félide - Larve du trombidion.
- Ville française - Qui est en bonne forme physique et morale.
- Lac américain - Ils mènent une vie de débauche.
- Manie - Hardiesse imprudente et présomptueuse.
- Beaucoup - Coutumes.

- Qui est à un rang indéterminé mais très grand - Germanium.
- Causer une grande surprise à.
- V. des Pays-Bas (Gueldre) - Différence entre l'heure de la pendule et l'heure réelle.
- Récipient servant au transport des matières fécales - Enlevée.
- Habilité - Anaconda.
- Laize - Fondés - Choisi.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2280

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	A	N	T	E	R	N	E		O	B
2	E	R	I	E		A	U	G	E	S	V
3	V	I		M	E	P	L	A	T		F
4	R	A	V	E	N	E	L	L	E		R
5	I		E	N	F	R	E	I	N	T	E
6	E	N	R	O	L	A		O	D	E	R
7	R	O	S	S	A		I	N	U	L	E
8	S	U	E		M	A	S	S	E	S	O
9	V	E	R	M	I	S		S	O	R	T
10	S	E		B	E	G	U	M		N	E
11	A	A	R		E	R	S	E	S		C
12	C	U	I	S	S	E		T	A	L	U

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Participez au Concours
CAMPING - AU GRAND BAZAR
Tous les détails dans La Voix de l'Est et sur CHEF Radio

Déjà l'été avec...

SPÉCIAL RÉSERVE TÔT
Achetez vos billets avant le 1er juin pour les
10 premières représentations, économisez 24%
et augmentez vos chances de gagner au Concours
CAMPING - AU GRAND BAZAR • Info: 375-2262

**FORFAITS
ET TARIFS
DE GROUPES
DISPONIBLES**

CAMPING

Une folle comédie
sur fond de tente-roulotte!
Avec une folle équipe



JULIEN
POULIN



PIERRETTE
ROBITAILLE



ROGER
LÉGER



LUC
SENAY



CHANTAL
LAMARRE

135 PRINCIPALE (route 112 au centre-ville)
SALLE CLIMATISÉE

GRANBY
THÉÂTRE D'ÉTÉ

25 JUIN au 28 AOÛT
Du mercredi au samedi 20h30
Réservations et info: 375-2262

CHEF
1450

CJMS 128

TELE 7

La Voix de l'Est

Grand Bazar

ÇA C'EST
DU SPORT

L-100175

CONCOURS

CAMPING au Grand Bazar INC.

en collaboration avec
CHEF 1450 et La Voix de l'Est

**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
UN DES 2 GRANDS PRIX**

suivants tirés parmi tous les coupons de participation reçus :

- UNE MAGNIFIQUE BALANÇOIRE DE JARDIN
 - UN ENSEMBLE DE PATIO
- offerts par le magasin Au Grand Bazar

Tirage lors de la soirée Au Grand Bazar le 26 juin au Théâtre Palace

Aussi **TIRAGE DE BONS D'ACHAT** d'une valeur de 99\$
échangeables au magasin Au Grand Bazar à chaque
vendredi du 30 avril au 4 juin durant l'émission "Vaut mieux
en rire" à 8 h 35 à CHEF 1450.

Pour participer, remplissez et
retournez le coupon ci-joint à:
La Maison des communications
Concours Camping Au Grand Bazar
76, rue Dufferin, casier 2256
Granby (Québec)
J2G 9L4

SPÉCIAL RÉSERVE TÔT
Achetez vos billets avant le 1er juin
pour les 10 premières représentations,
économisez 24 % et augmentez vos
chances de gagner au Concours:
**CAMPING
AU GRAND BAZAR** Info: **375-2262**

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

ou déposez-le au magasin Au Grand Bazar ou au Théâtre Palace

GRANDE RÉOUVERTURE

Ciné-parc Bromont

"UN THRILLER PLEIN D'ACTION ET DE SUSPENSE.
Costner et Houston forment un duo des plus chauds."
- Stu Jeffries, GOOD ROCKIN' TONITE

KEVIN COSTNER WHITNEY HOUSTON

Ne jamais
la perdre de vue.

Ne jamais
relâcher sa surveillance.

Ne jamais
tomber en amour.

LE GARDE DU CORPS
VERSION FRANÇAISE DE "THE BODYGUARD"

PARADE PRODUCTIONS
LA PRODUCTION: ALEXANDER PRODUCTIONS, INC. LA PRODUCTION: ALEXANDER PRODUCTIONS, INC. LA PRODUCTION: ALEXANDER PRODUCTIONS, INC.

"MEL GIBSON ATTEINT UN SOMMET
dans la plus grande histoire d'amour de l'année..."
- David M. Lee, CIBC 1000 P.M.

MEL GIBSON

"Merveilleux.
La sortie idéale pour
toute la famille."
- Terry David Mulligan,
MOVIE TELEVISION, TORONTO

"Une aventure
magique. À la fois
émouvante et
divertissante."
- Susan Granger,
AMERICAN MOVIE CLASSICS

"L'histoire d'amour
la plus irrésistible
du temps des fêtes."
- Joanne Langford, MOVIE MINUTE

"Avis aux sentimentales!
Ne ratez pas l'occasion
de passer quelques
moments dans le noir
en compagnie de
Mel Gibson..."
- Pat Collins, WYOR-TV

UNE SECONDE CHANCE
VERSION FRANÇAISE DE
FOREVER YOUNG

Ouverture à 18 h 30
La projection
début au crépuscule

Admission
Adulte: 7 \$ Enfant 6 à 12 ans: 2 \$
Moins de 6 ans: GRATUIT

Maintenant!
SON FM DOLBY STÉRÉO

Ciné-parc Bromont

Sortie 78,
autoroute des Cantons de l'Est
534-3245

Les vendredi 7 mai - samedi 8 mai et dimanche 9 mai

Parasite du site

collaboration spéciale



Paule Corriveau
Architecte

Parasite selon le Petit Robert: se dit d'un organisme qui détériore le milieu où il vit. Nos maisons actuelles sont, à mon avis, les parasites de leur site d'implantation. En plus d'y violer l'équilibre naturel, elles n'en respectent pas le rapport à l'environnement immédiat. Pourtant une construction conçue en fonction du relief, des végétaux existants, de l'orientation du soleil et de la direction des vents a tout à gagner!

Suivons la création d'une maison-parasite depuis ses débuts. Pierre et Marie magasinent depuis près d'un an pour se faire construire. Leur appartement est rempli de revues, catalogues et journaux offrant des plans de toutes sortes. Ils ont choisi un modèle à deux étages qui leur plaît bien. Ce matin, ils attendent anxieusement une réponse à leur offre d'achat pour un petit terrain de banlieue. Le rêve semble prendre une tournure bien réelle!

Quelques mois s'écoulent et les voilà prêts à aménager. Marie est un peu déçue, elle aurait souhaité conserver les beaux pommiers à l'avant du terrain. On lui a expliqué qu'il était plus facile de les couper pour le passage de la machinerie et que de toute façon, ils n'auraient pas survécu. Pierre est désagréablement surpris des coûts de remblayage. Le terrain ne paraissait pas si en pente! Avec les buttes de remblais, la maison semble juchée dans les airs!

Le jeune couple a maintenant une petite fille de deux ans. Ils vivent toujours dans leur maison de banlieue. Vous devez être bien ici! s'exclame le beau-frère. On est chez nous mais... Pierre et Marie soupirent. Les promesses vues sur papier ont vite perdu de leurs attraits. La salle à manger et le salon sont sombres et tristes puisqu'ils font face au nord. La partie de la maison la mieux exposée au soleil est occupée par le garage. Il n'y a pas d'espace ensoleillé sur le terrain arrière pour des jeux d'enfant ou une piscine. Voilà quelques-unes des déceptions qui les attendaient.

Pierre et Marie, comme bien d'autres acheteurs de maisons par catalogues, n'ont pas évalué les aspects du confort reliés à l'environnement. Leur modèle de maison n'est pas du tout conçu en fonction du terrain. Sa construction a détruit des éléments naturels dont ils auraient pu profiter et sa non-intégration au site nuit au confort des occupants.

NDLR: c'est par erreur que nous avons publié, la semaine dernière, un texte portant sur la pollution par le bruit sous la signature de Paule Corriveau.

Aménager un bureau au domicile

collaboration spéciale APCHQ

De plus en plus de gens travaillent chez eux, en partie grâce aux ordinateurs, télécopieurs et autres moyens de télécommunication qui éliminent de fastidieux déplacements. Pour une foule de vendeurs, comptables, journalistes, traducteurs, architectes et autres professionnels, le travail à domicile est devenu une réalité.

Les sociologues prédisent d'ailleurs que la tendance va s'accroître au cours des prochaines années. De nombreux emplois sont évalués sur le produit fini et non sur le nombre d'heures à fournir pour mériter son salaire. Plusieurs entreprises préfèrent aussi faire affaires avec des pigistes plutôt qu'avec des salariés réguliers.

Mais travailler chez-soi n'est pas toujours une sinécure. On évite les déplacements et les bouchons de circulation, certes, mais la maison devient vite un bureau envahissant qui vous rappelle dans chaque pièce qu'il reste du travail à faire. Par ailleurs, certaines personnes ne peuvent s'habituer à ce style de vie, par manque de stimulation d'une équipe à leurs côtés. Pour bien travailler à la maison, il faut donc savoir s'imposer une discipline de fer et créer des espaces de travail et de loisirs bien définis. Pour être efficace, un bureau ne peut pas être une pièce adaptable en boudoir ou salle de télévision le soir venu.

Avant de procéder à des travaux d'aménagement pour adapter sa maison à la réalité du travail au foyer, il faut donc bien définir les paramètres. Vit-on seul ou en famille? Les enfants rentrent-ils tôt

Pour bien travailler à la maison, il faut donc savoir s'imposer une discipline de fer et créer des espaces de travail et de loisirs bien définis.

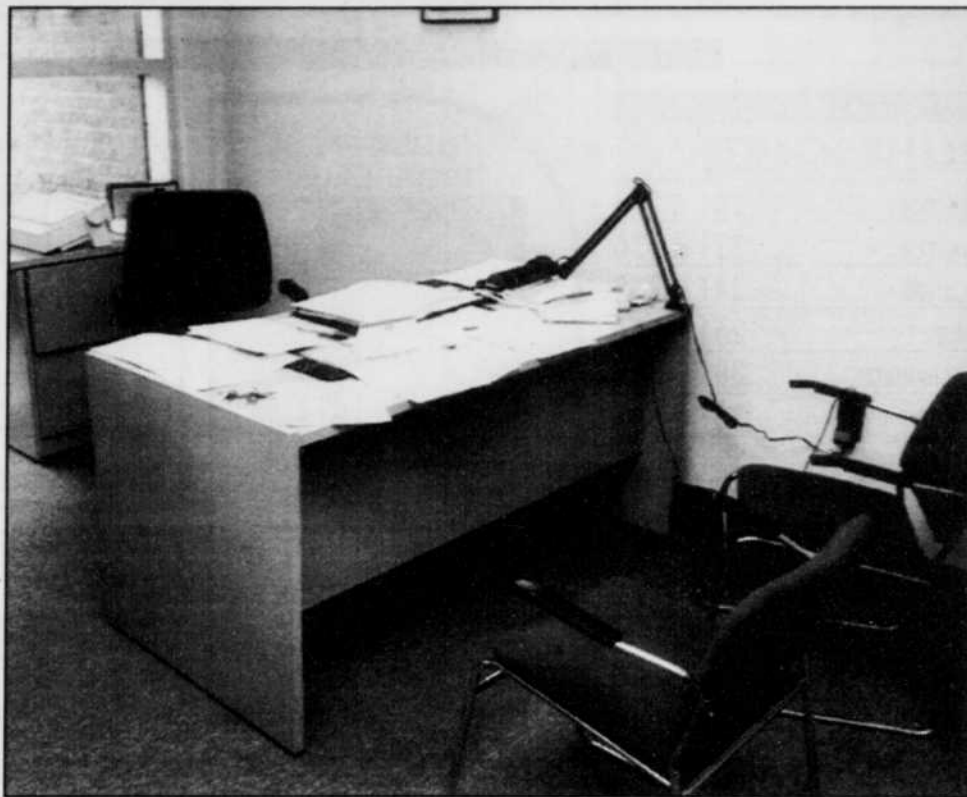
à la maison? Mille questions, mille réponses. Le meilleur bureau est une vaste pièce dont on peut fermer la porte une fois la journée de travail terminée. Mais il faut aussi que l'endroit choisi soit propice à l'emploi que l'on occupe. Si l'on est appelé à recevoir des clients à domicile, il faut en tenir compte dans l'aménagement du lieu de travail: on fait difficilement monter un client à l'étage dans une petite chambre réaménagée en bureau. Une porte de côté peut-elle répondre à une vocation commerciale? Une pièce fermée du rez-de-chaussée peut-elle devenir à la fois bureau et salon d'affaires?

Généralement, il faut choisir une pièce bien éclairée. Il n'est pas recommandé, pour la créativité comme pour l'efficacité, de travailler en sous-sol dans des espaces clos. Par contre, le travailleur solitaire raffole généralement des greniers, qui, après quelques travaux appropriés, se transforment souvent en magnifiques lofts de travail. L'installation des fenêtres ou de puits de lumière fournira l'éclairage additionnel indispensable.

L'alimentation électrique de la maison permet-elle de répondre à l'augmentation de la consommation?

Certains équipements exigent beaucoup de courant. De même, il faut prévoir un certain nombre de lignes téléphoniques pour séparer les appels personnels des appels commerciaux. Au moment d'aménager un bureau chez-soi, il faut aussi prévoir les espaces de rangement et d'archivage: les notes et documents s'accumulent généralement très rapidement...

En fin, il faut prévenir son agent d'assurance de l'installation d'un bureau à domicile, puisqu'il ajoute certains risques qui devront être inclus, notamment au plan de la responsabilité civile.



Achat d'une propriété: le rôle du notaire

collaboration spéciale
Chambre d'immeuble de la Haute-Yamaska

Selon la loi du Québec, le notaire est le seul professionnel qui a l'autorité de rédiger un acte hypothécaire. Mais sa compétence dépasse largement ce service. Lors d'une transaction immobilière, ses conseils sont irremplaçables.

Expert en droit immobilier, le notaire peut être consulté dès l'étape préliminaire d'une transaction. Il vous fera alors connaître les divers modes de financement hypothécaire, les implications fiscales de la transaction projetée, les arrangements susceptibles d'être proposés et les montants réels des frais légaux.

La promesse d'achat

Pour la promesse d'achat, les agents immobiliers, membres de la Chambre immobilière de la Haute-Yamaska, utilisent une formule type approuvée par l'Association de l'immeuble du Québec. Lisez bien ce document et demandez à votre agent d'y inclure tous les détails pertinents.

Le notaire examinera, par la suite, le contenu de la promesse d'achat pour s'assurer qu'elle contient toutes les clauses nécessaires concernant le prix de vente et les modalités de paiement, l'identification de l'immeuble, la date d'ajustement des taxes, la date d'occupation, les droits et les obligations de l'acheteur et du vendeur, etc.

Une fois la promesse d'achat signée, il est extrêmement difficile d'en modifier les termes et de se dégager des obligations contractées.

Examen des titres

L'une des principales fonctions du notaire est l'examen des titres. Ses recherches lui permettent de vérifier si votre vendeur est le véritable propriétaire de l'immeuble, s'il a le droit et la capacité de vendre, si son conjoint ou d'autres personnes doivent consentir à la vente, etc. Il pourra déceler les charges ou droits réels susceptibles d'affecter ou de limiter votre droit de propriété, tels que les hypothèques, les saisies, les jugements, les servitudes.

Le notaire vérifiera également si

la maison a été construite conformément aux règlements municipaux et aux lois de zonage, si la propriété du voisin empiète sur votre terrain, si les fenêtres et balcons répondent aux normes légales, s'il existe des droits de passage, etc.

Si le vendeur avait une hypothèque qui n'a pas été assumée par l'acheteur, le notaire devra payer le créancier hypothécaire et obtenir une quittance pour faire radier l'hypothèque du vendeur au bureau d'enregistrement.

Acte de vente

Le notaire rédigera l'acte de vente avec la précision et la minutie qui le caractérisent, en introduisant dans ce document toutes les clauses et conditions essentielles à la sauvegarde de vos droits. Le contrat de vente, préparé par votre notaire, devient un acte authentique faisant foi de votre nouveau statut de propriétaire. Il conserve en permanence l'original du contrat signé afin qu'il vous soit toujours possible d'en obtenir des copies conformes.

Le choix du notaire

Sauf si le vendeur accorde un

solde de prix de vente, l'acheteur peut habituellement choisir son notaire. La plupart des acheteurs se prévalent de ce privilège pour transiger avec un notaire en qui ils ont confiance et dont le bureau est situé à proximité de leur domicile pour limiter les déplacements.

Mais que vous ayez choisi ou non le notaire, ce dernier se doit d'être impartial. Suivant son code de déontologie, il doit informer toutes les parties de leurs droits et obligations. Il ne peut prendre parti ni pour l'acheteur ni pour le vendeur. Son objectif est la conclusion d'une entente à la satisfaction de tous.

Les honoraires des notaires sont régis par une échelle tarifaire minimale. Vous pouvez obtenir cette échelle des tarifs auprès de la Chambre des notaires du Québec.

L'agent immobilier et le notaire sont deux professionnels dont les rôles se complètent et qui peuvent grandement faciliter l'achat ou la vente d'une propriété.

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ANGE-GARDIEN: Pour acheteur bricoleur, bung. 5 1/2 pces, 2 c.c. garage détaché. Situé dans cul-de-sac. 54,900\$.

ADAMSVILLE: Cottage centenaire, toit revêtement extérieur, fenêtres rénovées. Grand terrain privé. Prix réduit, 69,900\$. c.c. garage, cul-de-sac. Idéal pour bricoleur et acheteur de 1ère maison. Prix 54,900\$.

FARNHAM: 30 acres, situé chemin du Golf, pour projet domiciliaire ou sentier de chasse. ANITA BOUFFARD
Bur: 378-8085 Rés. 263-2557
Le Permanent Estrie Inc. ctr.



LYNE MONGEAU
Bur:
378-8085



SUPERBE BUNGALOW 28x44, tout brique, 3 c.c., sos-sol fini, beaucoup d'inclus, grand patio, aménagement paysager de toute beauté. A voir!

CANTON GRANBY: la tranquillité à 5 min. des Galeries, confortable et coquette, spécialement conçue pour vous. Faut voir!

ROXTON POND: Confortable et chaleureux, bungalow de qualité supérieure, beaucoup d'inclus. Une visite vous convaincra.

Le Permanent Estrie Inc.
201C18434

HUGUETTE BROSSEAU



Dynamique
et
efficace!

375-0768
378-8461

La Capitale

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AAAAAA - ON EST VENDEUR
CANTON SHEFFORD: Plan de maison pas ordinaire, plafond 11 pi. haut dans certaines pièces, salon 16x16 en bois franc. PRIX RÉDUIT. FAITES UNE OFFRE.

PIERRE BELLEFLEUR
RE/MAX PROFESSIONNEL INC. CTR.
378-4120

AUBAINE! CANTON: maison en pierre, constr. 74, garage, armoires neuves, 7,000\$ en bas de l'évaluation. Prix: 65,000\$.
JEAN-CLAUDE GUAY, 375-2244
Imm. Multi-Plus ctr.

Pour un service
UNIQUE
Et un
travail
EFFICACE...

378-8461
La Capitale Maître courtier

378-4120



**René
et
Lise
Giard**

DOUBLEMENT EFFICACE

RE/MAX professionnel Inc. ctr.



ROBERT BEAUDOIN

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**AVIS PARTICULIER
OU AGENTS D'IMMEUBLES
FERMETTE RECHERCHÉE**
dans le Canton de Granby. J'ai en échange une maison avec garage et bureau d'affaires, dans Granby, puits artésien, très bonne eau. Inf: **RÉAL CÔTÉ** bur. 776-5266
ou rés. 777-7565, IMM. EXPRESS ctr.

VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby



**- BONNE FÊTE À TOUTES
LES MAMANS!**

CLAUDE FOURNIER
La Capitale, ctr **378-8461**



Pour toutes vos
transactions immobilières
contactez-moi

MES PREUVES SONT FAITES

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461
La Capitale Maître Ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AVIS
La Banque Nationale nous a mandaté pour liquider un condominium, situé rue Cairns à Granby. Ce condo, payé 59,000\$ est mis en vente pour seulement 53,000\$. Pour plus d'informations contactez:

Yves Mercure
378-4120 ou 379-7437
Remax Professionnel courtier
CONDOMINIUM, situé au rez de chaussé, 1,024 pi.ca., très éclairé, avec 2 portes patio, dans un état impeccable. Parce qu'on a autre chose à faire que de tondre du gazon. Pour plus d'information contactez:
Yves Mercure
378-4120 ou 379-7437
Remax Professionnel courtier

AVIS PARTICULIER OU AGENTS D'IMMEUBLES

ACHÈTERAIS 4 ou 6 logis
dans Granby ou aux environs. J'ai en échange une ferme et une maison dans le Canton.
Inf: **RÉAL CÔTÉ** bur. 776-5266
ou rés. 777-7565, IMM. EXPRESS ctr.

PAULINE GIGUÈRE



*Tout le monde
le dit!*

**NOS PROPRIÉTÉS
SONT DANS LE PRIX!**



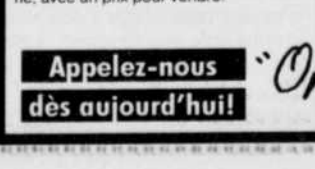
Canton: Superbe cottage, très moderne, ensoleillé, bois franc sur 2 étages, foyer, piscine et plus. Faut visiter!



Canton: Bung. tout brique, carré 28x42, grandes pièces, bois franc, salle de bain entièrement rénové, près de l'école, dans les 90,000\$.



Ancestrale: Cottage centenaire tout brique, entièrement rénové, superbe boisserie, avec un prix pour vendre!



**Appellez-nous
dès aujourd'hui!**



Secteur de prestige: Très grand bung. tout brique avec garage double, superbe terrain avec arbres à maturité, s.sol fini avec foyer et poss. de bureau. Faut voir absolument!



St-Alphonse: Bung. 4 1/2 grandes pièces, très propre, avec garage détaché et un prix et un prix pour vendre dans les 60,000\$.



Secteur recherché: cottage 91, mezzanine, foyer, salle de bain à faire rêver, 3 grandes chambres. Faites une offre!



On est PARLABLE
La Capitale, maître courtier inc.

JEAN BRUNELLE

378-8461

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AUBAINES! AUBAINES!

BROMONT, bungalow 79, 3 c.c., foyer, combustion lente, lave-vaisselle, planchers bois franc, sous-sol fini. Prix réduit 74,900\$. Super réduit 69,900\$. Faites-moi une offre.

BROMONT (vente par la banque), bungalow 87, impeccable, 2 c.c., armoires chêne naturel, planchers chêne, tour t.v., sous-sol isolé avec 2 c.c. et salle de jeux. Prix incroyable à 64,500\$.

BROMONT (accès au lac), split level 90, 3 c.c., foyer, lave-vaisselle, remise, aspirateur central, échangeur d'air, planchers chêne, armoires mélamine, 97,500\$ (considérerait un échange comme maison mobile ou terrain).

BROMONT, maison sous-terrain solaire 1989 de style unique, avec très beau ruisseau, 94,500\$.

BROMONT (nouveau), bungalow 76, 3 c.c., avec terrain de 200 x 200 avec VUE SUPERBE, 92,500\$.

BROMONT, 3 LOGIS, dont un 2½, 3½ et 5½ ayant un revenu total de 14,160\$/an, très bon prix à 99,500\$.

BROMONT, TERRAINS, 165 x 200 (5), très bien situés sur Pierre Laporte à mi-chemin de Cowansville et Granby à seulement .35 le pied carré. Faites un prix pour les 5.

B. Bradette Courtier

Immeubles Bromont 263-8321

A PRIX RÉDUIT! POUR VENTE RAPIDE

Maison jumelée, rue LEROUX, très éclairée, avec garage, 2 s.bain, 1er plancher peut servir de bureau ou autres. Libre 1er juil. Inf. 379-5756

A ROXTON POND autour du lac, maison avec garage, vue et accès au lac. 372-6705, agents s'abstenir.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-PIE maison libre immédiatement, rénovée en 1990-1991, 3 c.c., c.c.p. avec foyer, s. de bain avec bain thérapeutique, balayuse central, piscine horstere, remise de jardin, haie de cèdres (tour du terrain), près de tout les services. Prix 57,777\$. faut voir.

Courtier Habitat
Denis Plamondon
772-2302

A VENDRE A TRÈS BON PRIX, maison unifamiliale 30'x50', sous-sol fini, piscine creusée, terrassement fait. Secteur privilégié Terrasse Bellevue. Inf. 372-7417

BELLE RÉSIDENCE quartier exceptionnel, construction récente, sous-sol fini, bois franc, foyer, chambre des maîtres à rêver, salle d'eau comme vous la voulez. Inf: 375-7873, après 17 h.

-BRIGHAM, 107 Des Gais Bleus, bung. 3 c.c. foyer, entrée split, abri d'auto plus garage, 79,500\$.

-CANTON GRANBY, 848 Nicole, bung. brique, 3 c.c. bureau, armoires érable, 2 garages, terrain très bien paysager, avec piscine. 109,000\$.

RÉAL LABRIE, 378-4120

Re/Max Professionnel Inc. ctr.

BUNGALOW 6 pièces, meublé ou non, situé près église, école, centre d'achats. Au 19 CHAPLEAU. 777-7590. Pas d'agents.

CANTON: BUNGALOW 3 c.c. plus 1 c.c., garage 2 autos, plancher chêne, terrain paysager, aspirateur central, près école. Prix de l'évaluation. 777-2377

CANTON DE ROXTON POND: rue Des Épinettes, bung. d'un 1 an, terrain boisé, pelouse, patio, 2 c.c., salle de bain, salle à manger et cuisinette, disponible le 1er juin. 69,500\$ tout inclus. 372-9284

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★ BUNGALOW 90 de 4 c.c., situé au 115 des Pins à l'Ange-Gardien, très propre, ventilation, grande salle de 24x20, prix 79,500\$.

★ 875 Denison Est à Granby, COMMERCIAL, près de la piste cyclable, 3 c.c., arbres fruitiers, bi-énergie, thermopompe, 89,500\$.

★ 6 DES HÊTRES À BROMONT, cottage en bois de 3 c.c., bois pin, aires ouvertes, vue exceptionnelle, piscine plus acc., 184,500\$.

★ 48 MONTÉE KRIEGHOFF, dans le Canton de Shefford, 7 pces, 3 c.c., maison-jardin crée par rapport à l'environnement, non-fini, div. faites, on demande 169,700\$.

★ PROPRIÉTÉ IMPECCABLE, 539 Chénier à Granby, 4 c.c., bois franc, piscine creusée 18x36, foyer, SPÉCIAL 79,500\$.

★ CONSTRUCTION 91, 3 c.c., garage 14x23, toit cathédrale, combustion lente, armoires mélamine cristal, 221 du Nénuphar à Granby, 139,000\$.

★ ACHAT EXTRAORDINAIRE, TERRAIN DE 2 ACRES, ZONÉ RÉSIDENTIEL, SITUÉ ROUTE 139, DANS LE CANTON DE SUTTON, VUE PANORAMIQUE, 54,000\$.

★ 128 LEHOUX À GRANBY: Cottage de 4 c.c., foyer en pierre, syst. d'alarme, bain tourbillon, maquilleuse, 145,000\$.

★ SUPERBE VUE DES MONTAGNES, 45 King à West Brome, 21.12 acres, ancienne érable, poêle à bois, bois franc, 148,000\$.

★ IDÉAL POUR PROFESSIONNEL, 572 Des Alouettes, Canton de Granby, 4 c.c., marquerie, spacieuse, magnifique foyer avec soufflerie, 117,000\$.

ROBERT BEAUDOIN 378-8085

Le Permanent Estrie inc. ctr.

★ CANTON DE GRANBY: Maison unique avec planchers de bois franc, salle de bain luxueuse, beau grand terrain, possibilité d'échange. Prix réduit de 15,000\$.

★ GRANBY: Maison 50x32, grand terrain de 2.59 acres, sous-sol fini, beaucoup de possibilités, prix évaluation.

★ ATTENTION Vous ÊTES SPORTIF ET VOUS AIMEZ la NATURE, André à trouvé pour vous un bungalow en brique avec garage, sous-sol fini, terrain de tennis, entouré d'arbres mature.

★ NOUVEAU sur le marché, bung. 3 c.c., très propre, des fenêtres neuves, à mi-chemin de Granby et Cowansville, dans les 77,777\$.

★ CANTON de SHEFFORD: maison pa-liers, récente, avec joli terrain, sous-sol fini. Faut voir.

★ CANTON de SHEFFORD: maison unique, complètement rénovée, grand terrain de 2 acres, avec piscine creusée.

★ MAISON UNIQUE très moderne, avec magnifique fenestration, planchers bois franc, beau terrassement, comme dans vos rêves, finie de A à Z, avec qualité supérieure. Faut voir pour y croire.

★ GRANBY: duplex en brique, rénové au complet, au centre-ville.

★ GRANBY: MAISON constr. 90, pièces vastes et bien éclairées, taxes amél. locales payées. Sous-sol fini. Garantie du contracteur.

★ CENTRE-VILLE de Granby, 8x4½ pces + local 1500. Revenus 39660 par année, très bon placement.

★ POUR PROFESSIONNEL, maison moderne avec garage double, planchers bois franc, bain tourbillon, des pièces à aire ouverte et bien éclairées. Faut voir!

★ ROXTON POND: bungalow 90, au bord de l'eau, planchers bois franc, toit cathédrale, avec magnifique vue.

★ NOUVEAU sur le marché: Bungalow rénové au complet, avec 3 c.c., près d'un lac, pour seulement 56,000\$. Faites vite!

★ 1226 SIMONDS SUD, jumelé 4 c.c., construction 86, prix demandé 68,500\$.

★ SECTEUR HAUTE-VILLE, cottage jumelé 1988, 3 c.c., planchers bois franc, très propre, avec beaucoup d'inclus. Faut visiter!

★ URGENT! URGENT! vous cherchez un deal, j'ai trouvé une maison toute en brique, 4 c.c., garage double, avec piscine, un terrain de 31,580 pi.ca., évaluation à 102,900\$, prix demandé: 98,500\$. Toute offre raisonnable sera considérée.

★ 4x4½ CONSTRUCTION 85, planchers de béton, grand terrain, remise extérieur, dépense minime, bon investissement.

★ TERRAIN: A EASTMAN, terrain de 41,700 pi.ca., pour 19,000\$ prêt à construire.

★ TERRAIN de 21,500 pi.ca. pour seulement 45,000\$. Faites vite.

★ CANTON DE SHEFFORD, terrain de 90 acres, faites une offre, nous sommes vendeur.

ANDRÉ BÉLANGER 378-4120

RE/MAX Professionnel Inc.

CAUSE: TRANSFERT. Bungalow dans secteur résidentiel, s-sol fini, 4 c.c., 2 s.bains, piscine, remise, entrée asphaltée. Vendu par le proprio. Inf. 375-2295

Client sérieux ÉCHANGERAIT OU VENDRAIT son bungalow rue Léger. Prix demandé 135,000\$ contre triplex ou duplex en ville, contactez:

Huguette Brosseau 378-8461

La Capitale maître courtier inc.

PIERRE BELLEFLEUR

SERVICE



UN CHEZ-SOI POUR PAS CHER. Maison mobile, rénovée en 1990 ext. et int. 2 Balcons fen. manivelles, 4 gr. pces, 2 c.c. UNE VISITE VOUS CONVAINCRA!



GRANBY, PRIX RÉDUIT, moderne, constr. 91, 5 pces, 2+1 c.c., superbe salle de bain. LAISSEZ-VOUS SÉDUIRE, cette fois vous en avez les moyens!



SUPERBE JUMELÉ de 6 pces, foyer, au salon, très belle décora. et beaucoup d'inclus. C'EST POUR VOUS SI VOUS RECHERCHER L'ÉLÉGANCE!



POUR PARTIR EN AFFAIRE, mison de 4 c.c. + entrepôt 2 étages de 77 x 28' isolé, chauffé. IDÉAL POUR USINE DE COUTURE, MARCHÉ AUX PUCES, ETC... UNE AUBAINE!



PAISIBLE, cette résidence de 3 c.c. laissez entrer le soleil à plein. Située dans un secteur paisible. IDÉAL POUR VOTRE FAMILLE!



LA GRANDE VIE! Condo de qualité, superbe quartier des maîtres aménagé avec goût et confort. A NOUS LE TEMPS POUR LES LOISIRS ET LA DÉTENTE!



CANTON! GRANDE VALEUR, magnifique cottage de 7 pces, toit cath. salon, mezzanine. ET QUEL STYLE ATTRAYANT! UNE VISITE?



BON IMMEUBLE COMMERCIAL À VENDRE ET À LOUER tout de brique, 1600 à 4800 pi.ca. + atelier de réparations.



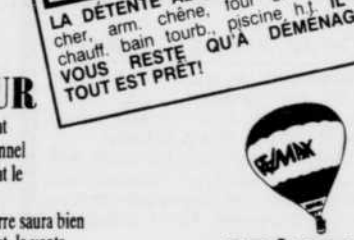
ENVIRONNEMENT PAISIBLE ET RELAXANT, 107 acres de terrain + une résid. de 5 pces, 2 c.c., grange, lac. DE LA VERDURE À PLEIN!



LA DÉTENTE ABSOLUE, rien à retourner, arm. chêne, four enc., plaque chauff. bain tourb., piscine h.t. IL NE VOUS RESTE QU'À DÉMÉNAGER, TOUT EST PRÊT!



vous conseiller sur toutes vos questions concernant l'achat, la vente et le financement.



201C18440 RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

LE CHOIX LOGIQUE

3 7 8 - 4 1 2 0

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FRANCE SORESEN
378-2121

Pour vos besoins en immobilier

CENTURY 21 Haut de Gamme Ctr.
201 C18366

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

17 ans d'expérience

- Résidentiel
- Commercial

Yves Désautels, V.A.
378-8461 -378-9109
La Capitale Maître Ctr.

Michel Turgeon
378-6066

Le meilleur choix

Action Service Résultats
378-8085

Pour réaliser vos rêves

Confiez-moi votre maison et mettez-moi au défi!

CONDO DE LUXE: très propre, près des Galeries, dans les 60,000\$. FAUT VENDRE!

828 ST-FRANÇOIS, près parc industriel, bungalow 3 c.c., cuisine moderne, s-sol fini et aménagé. Faut vendre. Transfert.

451 CR. CHARLEVOIX: Bungalow 5 c.c., rénové, moderne, s-sol fini, 2 salles de bain, patio 16x16, piscine neuve, super beau. Idéal pour couple avec enfants.

377 DORION: Bungalow 5 c.c., impeccable, constr. supérieure, avec garage, armoires chêne, très joli. Faut vendre.

1216 AVE DE LA COLLINE: Joli bungalow, petite aubaine, bois franc, armoires chêne, s. à m. garage double. Grand confort. En bas de l'évaluation. GRAND TERRAIN.

ROUTE 139, Sutton, bungalow, bois franc, cuisine et salle de bain de rêve, garage 24x40, 4 acres, avec lac. Vue sur montagnes. Faut vendre.

TERRAIN RUE BRIGNON, commercial, bien situé. A vous de créer votre entreprise.

10 LOGEMENTS RÉNOVÉS, bien situé, près d'un lac, très bons revenus, rentable, baux signés 1 an. Faut vendre: transfert.

36 DES AIGLES, Canton, cottage ultra moderne, bois franc, salle d'eau unique, secteur de classe A-1, garage.

64 DES LILAS: Maison mobile, 3 c.c., bois franc, céramique moderne, très propre, en bas des 30,000\$.

66 BERGERON OUEST: bung. 3 c.c., sous-sol fini, pièces bien éclairées. D'un charme unique.

ST-CHARLES SUD: Joli bung. tout brique, 3 c.c., piscine, bien aménagé, idéal pour bricoleur, dans les 70,000\$.

201C18432

ATTENTION!!!

J'ASSUME LES FRAIS D'ACTE DE VENTE À TOUS MES CLIENTS ACHETEURS

IMPORTANT !!!

Besoin urgent de bung. à Granby, entre 70 000 \$ et 85 000 \$ pour clients sérieux. Prise de possession rapide.

8e RANG: vue imprenable sur un lac, cottage loyaliste, 3 c.c., entièrement rénové, de toute beauté. peut être entièrement meublé. Un château avec paysage de rêve.

GARAGE: Granby, avec puits, bien situé, dans les 80,000\$. A qui la chance?

BUNG. RUE BEAUFORT: foyer, 4 c.c., 2 salles de bains, très joli. UNE AUBAINE!

BUNG. AVEC GARAGE: Granby, s.s. fini, cheminée, bois franc, impeccable. FAUT VOIR!

RUE SAVAGE: cottage de luxe, cuisine de prestige, garage, constr. '90. A vous le paradis.

3e RG. STE-CÉCILE: bung. bois franc, 26'x46', 3 c.c., 2 salles de bains + bâtisse commerciale de 30' x 44'. UNE AUBAINE!

TERRAIN CANTON: secteur huppé, très bon prix.

CORMIER: bung. unique, beaucoup d'espace, moderne, secteur tranquille, bien éclairé, bon prix.

20 DES AIGLES, Canton: cottage prestigieux, 4 c.c., 2 salles de bains, thermopompe, syst. d'arrosage, terrasse, cuisine avec puits de lumières.

WINCHESTER: bung. 3 c.c., grandes pièces, propre, pierre.

PRINCIPALE: cottage et entrepôt commercial à louer ou à vendre. Taxes minimales. A ce prix-là, tu peut être à ton compte.

ST-CHARLES: Cottage rénové 4 c.c., cheminée, remise, très bonne maison pour jeune couple, dans les 70,000\$.

559, 3e RANG: Ste-Cécile, bungalow 7 pces, bois franc, Jenn-Air et four encastré, garage + bâtisse commerciale de 27x15. Faut vendre. Échangerai dans Granby.

500 CH. ADAMSVILLE: Bromont, petite ferme, 5 acres, bungalow split, boiseries très impressionnantes, garage, lac, sous-sol bois et ++++

201C18432

LE CHOIX LOGIQUE

3 7 8 - 4 1 2 0

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FRANCE SORESEN
378-2121

Pour vos besoins en immobilier

CENTURY 21 Haut de Gamme Ctr.
201 C18366

LE CHOIX LOGIQUE

3 7 8 - 4 1 2 0

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Yves Désautels, V.A.
378-8461 -378-9109
La Capitale Maître Ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

***** SPÉCIAL SPÉCIAL FÊTE DES MÈRES *****

GRANBY

Incroyable mais vrai. Maison 1991, s.s. fini, asphalté, gazonné, pour 82 000 \$. QUI DIT MIEUX ?

PRÈS DES GALERIES

Comparez les prix et vous verrez il n'y a rien de mieux, 419 Langlois. Prix 83 000 \$.

**GABRIELLE
TRUDEAU**
378-8461

La Capitale Maître courtier inc.
201-C18449



**ROSE
BOGO**
378-8461

FAITES VOTRE CHOIX!

De 24,000 \$ à 59,900\$

- **Maison mobile:** rénover, absolument impeccable grande cuisine, arm. mélamine. Soyez chez vous à peu de frais.
- **Terrain:** prêt à construire, 2 acres boisés, secteur résidentiel, près autoroute et centre de ski. Bon prix.

De 60,000 \$ à 79,900 \$

- **Zoné blanc:** 20 acres possibilité d'acheter en partie, 10 min. de Granby, zoné résidentiel et commercial.
- **rue Bérard:** bung. rénové, 3 c.c., sur même palier, grande cuisine, sous-sol fini, beau terrain. Venez voir.

De 80,000 \$ à 100,000 \$

- **Bromont:** Un vrai rêve. Superbe bung. toit cathédral, 3 c.c. pièces très éclairées, foyer, remise, terrain de 58,150 p.c. Prix d'aubaine.
- **19 Routhier:** Superbe bung. très spacieux, 3 cc, foyer, sous-sol fini, entrée pavé uni, grand terrain avec vue. Prix révisé. Achat exceptionnelle. Venez voir.
- **Secteur King/Léger:** split en pierre/brique, 3 c.c., sur même palier, salle de jeu, garage, piscine chauffée/crausée. Terrain unique sur boisé!

De 100,000 \$ et plus

- **Ct. Shefford:** rue Bertrand, split brique, de qualité supérieure, cuisine moderne, 3 cc, bois franc, sous-sol fini, piscine, gr. terrain. Superbe. Echange possible.
- **rue Maheu:** cottage avec lucarne, 4 c.c., bois franc, foyer, garage, sur 2 arpents boisés, près piste cyclable, un paradis à bon prix.
- **Rue Racine:** cottage 3 c.c. au premier étage, 5 cc au deuxième, 1 garage/atelier, louer les chambres du haut et votre revenu sera de 850\$/mois. Elle se paiera seule.
Canton Granby: superbe cottage pierre/brique, cachet d'antan, 3 cc, mezzanine, s. de bain neuve, sous-sol fini et surtout **garage/atelier** idéal pour soudure, mécanique. Echangerait pour ferme. Très motivé!

La Capitale maître courtier inc.
201C17753

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



238 Simonds Sud Granby
Bung. 28x40 en brique avec terrain 160x124 et aussi garage double de 28x30, planchers de bois franc, piscine, foyer et autres inclus. Faites une offre.

André Bélanger
Bur: 378-4120 Rés 266-0419
RE/MAX professionnel inc. ctr.
201C18435

- Vendeur motivé, canadienne, 4 lucarnes, constr. 89, 20,000\$ en bas de l'évaluation. 5 c.c., 2 salles bain complètes, garage, foyer, piscine. Faites une offre.
- Victorienne authentique, rue Elgin, 1x5½ et 1x6½, grand terrain de 10,500 p.c. près des services.

- Maison modulaire 89, 2 c.c., patio et galerie de bois traité, laisserait au prix coûtant ou échangerait pour bungalow dans Canton.
- Cowansville: 56,000 p.c. terrain, super vue, situé dans un cul-de-sac, constr. 87, pièces sur pièces avec garage. Ça vaut le déplacement.

Huguette Brosseau
378-8461
La Capitale maître courtier inc.

Tony Van Doorn



L'agent
qu'il vous
faut!

378-0469 - 378-8461

002 - **CENTRE-VILLE:** triplex commercial avec garage, endroit stratégique, sur un coin de rue.

003 - **RUE FRÉCHETTE:** bungalow tout brique, abri d'auto, seulement 69,900\$. A qui la chance?

004 - **TRÈS BEAU BUNGALOW NEUF:** bois franc à la grandeur, salle de bain de rêve avec une vue exceptionnelle.

005 - **GRANBY:** rue Bourgeois, 14 logis rénové 5.6 fois les revenus, c'est excellent, prendrait échange contre condo à Bromont ou Sutton.

006 - **CANTON DE GRANBY:** rue Deslandes, superbe bungalow moderne à prix plus qu'abordable.

007 - **RUE HÉBERT FACE À PIZZA HUT:** duplex commercial à bon prix, idéal pour votre commerce. Considérerais échange avec maison de campagne.

008 - **PAROISSE ST-LUC:** grande maison tout brique, 3 c.c., et un salon de coiffure établi depuis 12 ans. Excellent achat pour vous coiffeuse.

009 - **20 RUE ARGENTEUIL:** Canton de Granby, tout près de l'école du Canton, beau bungalow tout brique seulement 89,500\$.

010 - **CANTON DE SHEFFORD:** très belle petite maison 2+1 c.c., garage et beaucoup d'inclus. Dans les 60,000\$. EXCELLENT ACHAT.

011 - **TRÈS BEAU JUMELÉ 2+1 c.c.,** 2 salles de bain. Bon prix pour vendre. A qui la chance?

1021 - **ANGE GARDIEN:** belle ferme sur 60 arpents avec très bons bâtiments, maison bien rénovée, très bon prix.

La Capitale maître courtier inc.
201C18424

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Les Meilleurs Conseils...

Yvette Ross
378-8461

La Capitale
Maître
Ctr.



Royal LePage courtier



228,000 \$, spacieuse maison en pierre (1983), cachet ancien, belles boiserries, sur 10 acres, érablière, cabane à sucre, remise, poulailler, vue panoramique.



LAC LIBBY: 134,000\$, chalet spacieux, 3 c.a.c. rénovation récente sur vaste lot privé et boisé. Proximité de 3 centres de ski.

110,000 \$ EAST FARNHAM: Maison (1990), style split level, 4 c.a.c., sous-sol fini, beaucoup d'espace de rangement, construction de qualité.

BROMONT: Lot pour construire 24,895 pi.ca., secteur de choix, beau boisé.

MURIELLE LEMAÎTRE
263-1550 ou 263-7711

201C18425

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

69 000 \$ et moins

- **Ancestrale,** rénover, grand terrain zoné commercial. Idéal pour commerce à même la maison.

- **Bungalow 6½ pces,** 4 c.c., foyer, près d'un parc. Très éclairé.

- **À la campagne,** vue, 4 c.c., sous-sol fini, grand terrain, ruisseau.

Louise Tardif 534-3136

RE/MAX Professionnel inc. ctr.
201-C18446

JUMELÉ À VENDRE



Secteur unique, 16 rue Larocque, Granby. Prix en bas de l'évaluation municipale. Agents d'abstenir. Téléphonez à:

375-2620

201C18435

Le Permanent

Le Permanent Estrie inc. courtier



**Noëlla
Langlois**

Bur: 378-8085
Rés: 266-1214



Maison mobile, secteur tranquille, très propre, dans le Canton de Granby.



Belle propriété dans le Canton de Sutton, belle vue, 5½, construction récente.

201C18433

3 CHAMBRES À COUCHER SUR LE MÊME ÉTAGE



164 DESLANDES: Cette maison a tout pour vous plaire, 3 c.c., grand salon, armoires stratifiées, salle de bain très moderne, garage, piscine, terrassement fait en plus, à deux pas de l'école.

139 500 \$



48 MARIEVILLE: Un endroit pour élever vos enfants. 3 c.c., sous-sol complètement fini avec salle de jeu et une 4e c.c. Super de grand hall d'entrée sur céramique. UNE VISITE S'IMPOSE.

149 000 \$



Votre
hôtesse,
Lucie
Bellefleur

EXPRESS
Courtier
776-5266

Votre
hôtesse,
Irène
Courtemanche



201-C18430

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON GRANBY, MAISON NEUVE, style moderne, pl.bois franc. Terrain 32,000 p.c. boisé, (garantie maison neuve). 375-4792

CANTON GRANBY, BUNGALOW 2 c.c. plus 1. Terrain 30,000 pi.ca. Planchers bois franc, s-sol fini, incluant balayouse centrale, combustion lente, piscine et plus encore... Prix 89,500\$. Inf. 378-8270

CONDO HAUTE-VILLE 3e étage, 2 c.c., 2 s.b., stationnement intérieur, piscine int. salle d'exercices, salle communautaire, sauna, bain tourbillon. Inf. 777-8026

COTTAGE 5 pces, 2 c.c., bois franc, armoires en chêne, près du centre-ville (Cowansville), 2 remises, terrain paysager, 55,000\$. 263-8039

MARTIAL ROBERT



378-8461
378-3637

UN AGENT

D'EXPÉRIENCE

NOUVEAU: Au 197 Haut Rivière Nord à St-Césaire. Bungalow au bord de l'eau, 2 c.c.d., très joli, endroit tranquille. Venez voir.

ST-CÉSAIRE: Duplex tout brique, garage, grande remise.

18 CODERRE ST-PAUL: très grand cottage brique, 4 c.c. + petit chalet, garage, pavé uni. Une visite vous convaincra.

Au 88 Des Colibris, Villa Fortier St-Paul, très belle maison style québécois, et pierre des champs 4 c.c., planchers bois franc, armoires en chêne, garage isolé, remise, maison très très propre.

Route 112, Canton de Shefford 184470 pi.ca. pourrait être divisé en 3 terrains de 61,490 pi. carré avec très belle vue.

7 Desaulles, St-Paul d'Abbotsford, très grand cottage dans un très beau secteur 6 c.c., 2 s.d.b. + 1 salle d'eau, garage double, piscine, foeyr, beaucoup d'inclus. **URGENT FAUT VENDRE, TRANSFERT.** Prix réduit 289,000\$ négociable. Une visite vous convaincra.

Rang Bas Rivière Nord, St-Césaire, grand terrain de 41854 pi.ca. au bord de l'eau, aqueduc de la Ville rendu.

Au 355 Principale, St-Paul d'Abbotsford, petit verger de 7.4 acres, 4600 pommiers, machinerie au complet, beaucoup d'inclus. C'est à voir, à très bon prix. A vendre sans machinerie pour 45,000\$ seulement.

Au 154 Haut Rivière Sud, St-Césaire: Cottage à l'eau, piscine, garage, encore une propriété vendue par Martial Robert.

St-Paul d'Abbotsford, grande bâtisse commerciale, 2 maisons dont une très grande, 60 arpents de terre, un verger très bien situé pour quelque soit le commerce. Grande bâtisse commerciale, 4 grandes portes. **St-Césaire:** 2 terrains eau et égout de la ville rendus, s'achète en bas de l'évaluation.

Villa Côté, St-Césaire, grand cottage en brique 3 c.c., 2 s.d.b. + 1 s.d.b., armoires en stratifié, grand garage, s'achète en bas de l'évaluation.

St-Paul, terre de 50 acres en verger, 18,000 pommiers + grande maison + grande remise + frigidaire à pommes. S'achète à très bon prix.

St-Paul: commerce de fruits et légumes, très grand entrepôt à pommes et une très belle maison très bien située.

St-Pie: très belle maison style Normand, 3 c.c., 2 salles de bain, balayouse centrale, planchers bois franc, échangeur d'air à très bas prix. Echangerait pour commerce. Négociable.

Au 240-5 Grande Ligne, maison mobile 1987, très propre, 16' de large + 40' (+ remise neuve 92, 8x14).

Au 150 Rang St-Ours, St-Césaire, petite ferme 4,21 arpents, maison âgée, rénover, très bien aménagée, grandes pièces, garage 40x20 avec grenier, grange 75x31, très bel emplacement pour petit ranch.

2380-18 Maison mobile rénovée 91, toit refait en 90, repeinture en 92, s'achète pour moins que 25,000\$.

J'AI BEAUCOUP DE DEMANDE POUR MAISON ENTRE 45,000\$ ET 95,000\$, ALORS APPELER MOI POUR CLIENTS VENDEURS.

La Capitale maître courtier inc.
201C17752

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COWANSVILLE: Cottage jumelé, 3 c.c., près du centre-ville, planchers bois franc, ext. en vinyle. 56,000\$. Inf: 263-7443.

COWANSVILLE: maison 4 c.c., salle de lavage, chambre froide, terrain 70x130, haie de cèdres. 263-7196

Cottage jumelé, 665 Caron, Granby, 5 1/2 pces, prix réduit 67,500\$.

WATERLOO, joli bung. 5 1/2 pces, 114 pl. Bélair, 69,500\$.
STE-CÉCILE-DE-MILTON, entrepôt, 441 Ménard, évaluation 90,000\$. Prix demandé 70,000\$. Reprise de finance.
GRANBY, 413 Croissant Charlevoix, 5 1/2 pces, remise, piscine, impeccable, 74,000\$.
CONDO, 4 1/2 pces, 111 St-Michel, 79,500\$.

433, CROISSANT CHARLEVOIX, 5 c.c., idéal pour famille, abri d'auto, piscine, 79,500\$.
GRANBY, 276 Beaufort, 5 1/2 pces, piscine, 79,500\$.
1232 Fournier, bung. 1987, 40x28, 5 1/2 pces, terrain 400x100. A voir.

GRANBY, 146 Laurier, cottage brique, garage, très coquet, pl. et arm. chêne, toiture béton.

CANTON GRANBY, près école, 35 Gérard, 5 1/2 pces, s-sol fini, pl. bois franc, piscine, terrain 150x135.

BRIGHAM, joli cottage pièces sur pièces, propriété de style, entrepôt 36x48 isolé, cour et tennis réglementaire, piscine.

TERRASSE BELLEVUE, bung. brique avec garage attenant, pl. bois franc, très bon achat, 12 des Ducs.

CANTON GRANBY, 79 Milan, moderne en brique avec garage, salle de bain 11x12.6. Un super terrain de 50,000 p.c.

GRANBY, 205 Gemme, là où le rêve devient réalité. Tout ce que vous recherchez vous le trouverez dans cette propriété. Il faut la visiter.

Claire Gagné

378-4120 ou 378-4325

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. CTR.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COTTAGE CENTENAIRE rénové, beaucoup de boiseries, 5 pces, garage double, terrasse, situé à St-Pie. Le jour: 772-2445, soir: 772-6335

- **COTTAGE JUMÉLÉ:** 3 c.c., salon et salle à dîner à aire ouverte, taxes seulement 1,474,09\$. Idéal pour 1er achat.

- **PRÈS DES SERVICES:** Vous cherchez une maison impeccable, 2 plus 1 c.c., terrain paysager avec grand "deck" et piscine. Il ne reste qu'à vous y installer.

- **MAISON DE CAMPAGNE:** À 15 min. de Granby, ce bungalow tout brique avec garage isolé offre de grandes pièces claires. Très bel environnement.

- **SECTEUR SETLAKWE:** Bungalow tout brique situé dans un excellent secteur. Cette maison offre un cachet unique avec ses 4 c.c. et son salon sur palier.

- **SUPERBE COTTAGE:** Brique, avec garage double, 4 c.c., dans un excellent secteur. Construction supérieure. Impeccable.

- **PRÈS DU PARC INDUSTRIEL:** Bungalow 3 c.c., plancher bois franc, sous-sol fini avec foyer. Décoration fraîche. FAUT VOIR!

- **BROMONT II:** Grand bungalow, plancher tout bois franc, armoires s. bain récentes. Possibilité d'acquies 35 acres adjacent à la propriété.

- **NOUVEAU SUR LE MARCHÉ!** Maison moderne, 3 c.c., tout bois franc, armoires stratifiées blanche avec garage et grand terrain. Secteur jeune.

- **CANTON PRÈS DU BOUL. BOUCHARD:** Bungalow à paliers, tout brique, avec garage de 24x33, 3 c.c., planchers bois franc, construction supérieure. Faut voir!

- **SUR TERRAIN BOISÉ:** Bungalow moderne 1992, 3 c.c., belle décoration style unique. Faut visiter.

- **ST-ALPHONSE:** Maison québécoise 3 plus 2 c.c., planchers et armoires bois franc. Immense terrain boisé, 5 minutes de Granby.

- **751 NORMANDIN:** Grande propriété tout brique, construction supérieure, thermo-pompe, beaucoup d'espace, secteur tranquille.

LISE & RENÉ GIARD 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. ctr.



**CLAIRE
GAGNÉ**

378-4120
378-4325

**11 ans d'expérience
pour bien vous
conseiller...**

RE/MAX professionnel inc. ctr. C17599

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**DANS LES 60,000\$
A Terrasse Bellevue**

Maison unifamiliale 3 c.c. s-sol semi-fini, taxes minimales, grand patio à l'arrière, piscine H.T. Venez visiter et faire une offre!

Inf: Réal Côté bur. 776-5266
ou rés. 777-7565, IMM. EXPRESS ctr.

DANS LE CANTON: par le propriétaire, maison 3 ans, avec 3 c.c., salon toit cathédral, très beau terrassement, grande remise, à vendre en bas du prix payé et de l'évaluation mun. Faut vendre. 777-1673

GRANDE MAISON 14 pièces, village Ste-Cécile Milton. Idéale pour 2 logements, prix 69,500\$. Faites une offre. 777-7178

GRAND BUNGALOW, foyer, 15 arpents boisés, lac.

MAISON TOUT BRIQUE, 24,900 p.c. poulailler, à St-Paul. Moins que 70,000\$.

JEAN-PAUL KREMER, bur. 378-8085
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

MAISON À VENDRE À ROXTON POND avec garage peut servir de commerce, arbres à maturité et beaucoup d'inclus. Prix révisé. Pas d'agent. Vendu par propriétaire. 372-3844

MAISON NEUVE 27x43, directement du constructeur, située à l'Estriade, prête pour le 1er juillet. 372-2656

**L'EXPÉRIENCE
LA RÉPUTATION
LE NOM...**

**Gabrielle
Trudeau**

378-8461
378-7322
776-0019



La Capitale Maître ctr.
201-C17757

RE/MAX

RE/MAX
professionnel
inc. ctr.

378-4120
378-7875



Réal Labrie



Ct. Granby, 742 St-Hubert, constr. 92, bois franc, garage, 2 min. école du Canton, 109,000\$.



Ct. Granby, 35 Ave des Pins, 4 c.c., bois franc, garage, piscine, terrain 120x240, arbres à maturité, 89,900\$.



Village de St-Paul, kiosque pour différents commerces, 30x60, libre immédiatement, 112,500\$.

201C18436

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON DANS LES 70,000\$

A ROXTON POND, rue Stanley, possibilité de 2 logis. Aucune offre raisonnable refusée. Venez visiter et faites une offre.
Inf: Réal Côté 777-7565 IMM. EXPRESS, ctr. 776-5266

MAISON MODÈLE 1993, 3 c.c., 2 s.b., fenêtres PVC, au 29 MASSON.
RÉAL PERREAULT CONSTR. 372-2413

MAISON NEUVE située 110, rue Donald, St-Alphonse de Granby, 2 km sortie 68 de l'aut. 10, nouveau développement, terrain boisé, prix demandé 89,000\$.
Inf: 778-9269 ou 375-3028



La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

Exigez-la



**Gaétan
Lambert**
777-3418
378-8461
549-2335

1ER ACHETEUR
VITE LISEZ CECI
PAS CHER

NOUVEAU :Bungalow neuf 91, terrain près de la rivière. A très bon prix.

Maison mobile à être déménagée, très propre avec cabanon, 17 500\$

Sur bord de l'eau, 4 1/2, taxes minimales, 188.68 \$ Au bas prix 24 500\$

Maison mobile 14x68, terrain 8 000 p.c., 5 1/2, toiture neuve réisolée. 39 500 \$

Avec accès au lac, bung. 4 1/2 très propre, propriété très claire, 39 900 \$

Sur bord de l'eau, bung. 2 c.c., sous-sol 6 pieds, avec arbres à maturité, entouré d'une haie, 44 500 \$

À la campagne, cottage 6 1/2, 4 c.c., terrain 300 x irr. avec garage, très bien situé. Taxes 360 \$ Au bas prix de 58 500 \$

Sur terrain 40 000, cottage rénové 8 1/2, 5 c.c., avec garage 25x26 plus entrepôt 32x73, 59 900 \$

Campagne 200 000 p.c. terrain avec cottage, garage, poulailler, grange 44x43. Bon achat 64 900 \$

Endroit retire, la paix, sur un terrain 4,5 acres. De quoi rêver. Au bas prix 69 500 \$

Terrain pour la chasse, 50 acres avec ruisseau. Bas prix.

Terrain prêt à construire, dans le Canton de Granby

Terrain 14 acres peut être séparé en 19 lots, zonés blanc. Très bon achat.

50 000\$ à 70 000\$

Fonds de commerce, restaurant très bien situé. A bon prix.

131 Lachapelle, sur terrain 21 000 p.c., 6 1/2 très bon secteur.

Taxes 548.85 \$

Érablière 3 000 entailles environ sur tubulure tout équipée, prêt pour la saison avec cuisinette, puits et électricité, près de la ville.

Roxton Falls: bung. 5 1/2, 3+1 c.c., sous-sol fini avec abri d'auto, très bon achat. A très bon prix.

70 000\$ à 85 000\$

Cowansville: Très bon secteur en ville, armoires en chêne, sous-sol, piscine. Venez voir.

Près de Granby: cottage 5 1/2, très propre, armoires chêne, terrain 2 à 3 acres avec écurie, dans les 8,....\$. Taxes minimales + garage, foyer en pierre au salon.

Semi-détaché année 87, très grandes pièces, aire ouverte. Très bon achat. Venez voir.

5 1/2 avec très belle vue + abri auto + garage. Idéal pour première maison.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★ **NOUVEAU! CANTON, 3 c.c. TRÈS PROPRE, 82,700\$.**

★ **NOUVEAU! EN VILLE:** Intérieur fraîchement peinturé, s-sol fini avec soin, garage, 79,900\$. TRÈS TRÈS BON ACHAT.

★ **NOUVEAU! PRÈS HÔPITAL:** Tout brique, garage, bois franc sous-tapis, thermo-pompe, 81,900\$.

★ **NOUVEAU! HAUTE-VILLE:** Semi-détaché récent. VENTE RAPIDE.

★ **HAUTE-VILLE:** Construction 72, 3+2 c.c. intérieur rénové, 2 s.bain. SECTEUR PAISIBLE.

★ **CANTON:** Tout brique, cuisine récente, foyer, garage. TRANSFERT.
ANNE OUELLET, 378-8461 ou 263-6359
La Capitale Maître courtier

Près Granby: Cottage vinyle, rénové 88, armoires et planchers en bois franc avec garage et atelier. Endroit tranquille, très bon achat.

Cowansville: Bung. 5 1/2, 4 c.c. très grandes pièces, aire ouverte, maison très claire beaucoup d'inclus, en bas de l'évaluation.

85 000\$ à 100 000\$

Fonds de commerce, local loué boucherie. Faites une offre.

Granby: Duplex 6 1/2 et 1 x 4 1/2 loué, toiture refaite, élect., plomberie refaite en partie. Près du boul. Leclerc. Faites une offre.

100 000\$ et +

NOUVEAU: Près de la ville, bung. semi Canadien pierre Hemmingford + 2 garages, plancher b.f., 4 c.c., sous-sol fini. Très bon achat.

NOUVEAU: Ferme avec bâtiments près de la 10. 45 minutes de Montréal, peut être vendu subdivisé. Bon secteur très propre.

Fermette sur 47 acres boisée et prairie. B. ang. TROP TARD.

Bung. neuf + garage isolé et chauffé, sous-sol isolé fini chip, plancher bois franc, armoires mélamine frêne, terrain 1 500 mètres carrés. Très bon achat TPS & TVQ inclus. Taxes amélioration locale payées.

74 acres, très bons bâtiments avec sucrerie tout équipée, 1/2 terre faite et boisée.

Bung. moderne à paliers, avec garage, grandes pièces, toit cathédrale au salon, bain tourbillon, fenêtres à manivelle. Très bon achat.

Sur 5 acres environ, 11 pièces très propres, très bonne vue + petite grange + garage. Taxe minime. Faut voir.

Maternité très bon revenu avec bâtiment très propre avec terrain tous aux normes. Retiré de la route.

Près de la ville: Canadienne pierre des champs sur 4 acres boisés. Taxes minimales.

Ferme avec très belle vue, bâtiments très propres, 8 1/2, 5 c.c., fenêtres à manivelle. Idéal pour boeuf et chevaux.

Ferme pour boeuf ou veaux de lait, 106 acres avec résidence et très bons bâtiments.

Porcherie maternité, avec animaux et bâtiments très propres. Très bon rendement. En bas de l'évaluation.

Bromont: cottage avec bâtiment, né blanc, près de la montagne.

Porcherie, maternité, engraissement 220 truies, 1500 porcs, bâtiments 15 ans, très propre. Très bien située.

Terrain de camping avec chiffre d'affaires 300 000 \$ zoné agricole avec roulottes à l'année et saisonniers.

JE SUIS À LA RECHERCHE DE FERMES ET FERMETTES POUR CLIENTS SÉRIEUX.

SI VOUS RÊVEZ D'UN ENDROIT TRANQUILLE À LA CAMPAGNE, CONTACTEZ-MOI CAR J'AI PROBABLEMENT CE QUE VOUS RECHERCHER.

J'ATTENDS VOTRE APPEL AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER.

LA VOIX DE L'EST — samedi 8 mai 1993

53

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MONT SHEFFORD petite maison avec ruisseau, complètement rénovée en 92, site exceptionnel. PAS D'AGENT. 539-1520

NOUVEAU

Maison unifamiliale très propre, 4 km de la rue Dufferin, sur boul David-Bouchard, avant le parc Yamaska, taxes minimales, à vendre telle quelle ou échangerait pour un immeuble à revenus 4 logis ou plus. Prix demandé dans les 80,000\$

Inf: Réal Côté, bur. 776-5266
ou rés. 777-7565, IMM. EXPRESS ctr.

NOUVEAU, 72,000\$

Mini-fermette, tout près de Granby, rang Séraphine, maison rénovée en partie, sur 4 paliers, planchers de bois franc salon et 4 c.c., cuisine et salle à manger prélat neuf, balayouse centrale, poêle à bois, garage-étable 35x30, maison 33x34, à vendre tel quel ou pourrait échanger contre maison mobile. Inf: Réal Côté bur. 776-5266 ou rés. 777-7565, IMM. EXPRESS ctr.

PAR LE PROPRIÉTAIRE semi-détaché, 3 c. à c., planchers bois franc, sous-sol fini, cours clôturée, remise, grand balcon arrière, dans les 70,000\$. 777-5698 agents s'abstenir.

PAR PROPRIÉTAIRE maison située 39 Colibri, Villa Fortier, St-Paul, constr. tout brique, 4 c.c., plaque, four encastré, lave-vaisselle, piscine hors-terre 24 pi.; cabanon 12x16, sous-sol fini, porte-patio, terrain 20,417 pi.ca. Faites une offre. 379-9065, 378-9805, 1-297-3011

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE

Cause: divorce

Maison dans le Canton, tout près d'un lac artificiel, grand terrain 130x160, avec patio à l'arrière et piscine hors-terre 16x32, 3 c.c. salle dîner indépendante, cuisine, salon et 1 c.c. sur plancher bois franc, chauffage combiné élect./bois. Prix demandé dans les 80,000\$. Dans secteur où les maisons se vendent 100,000\$.
Inf: RÉAL CÔTÉ, bur. 776-5266,
rés. 777-7565, Imm. Express ctr.

Pour une bonne transaction, L'EXPÉRIENCE fait toute la DIFFÉRENCE.

CARMEN DUHAMEL
375-7652
378-8085
Le Permanent Estrie inc. ctr.
201-18592

Par le propriétaire

Construction 1991
86 500 \$

Armoires mélamine, 2 c.c., toit cathédrale, sous-sol semi-fini, salle bain moderne, très beau terrain. Inklus: stores, lustres, lave-vaisselle, système alarme.

777-5995 201-18668

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

Diane Meilleur
Pour le service et la confiance

378-8085 **378-7427**
201-17751

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU: taxe d'améliorations locales payée, jumelé rue Caron, 3 c.c., terrain clôturé, piscine.
St-Alphonse: 8,000\$ en bas de l'éval. municipale. Très joli, pl. bois franc, 2 c.c., garage, taxes 884.67 \$.
Super cottage 4 c.c., pl. bois franc, 2 s. de bains plus 1 s. toilette, beaucoup d'inclus, garage double, piscine, à 7 min. d'IBM.
Ct Granby: 536 Ferland, 3 c.c., arm. chêne, très bonne constr., garage, beaucoup d'inclus, taxe 1139.59\$.

JACQUELINE TRUDEAU, 378-4120 ou 378-3381 Re/Max Professionnel Inc. ctr

PAR LE PROPRIÉTAIRE maison unifamiliale 5 1/2 pces, planchers bois franc, sous-sol fini, salle d'aisance d'appoint, un ensemble très propre, abri d'auto. Au 675 Ste-Rose, Granby, 375-4627. Pour 68,000\$. Sur rendez-vous seulement.

RAINVILLE par le Propriétaire, 2 étages avec garage, tranquille, à 4 km du centre-ville de Farnham, vue sur montagnes, 60,000 pi.ca. 4 c.c., 1 1/2 s. de bain, visite sur rendez-vous seulement. 293-7362

REPRISE DE FINANCE: canton de Granby très belle maison à bon prix.
378-9578 ou 372-4539

REPRISE DE FINANCE

BROMONT: Domaine St-André, 138 Laura, bung. 5 1/2 pces, toit semi-cathédral, constr. 1989, prix 79,500\$. Très bonnes conditions. Balance de vente possible. Comptant requis minime.

RÉAL COUTURE, 375-4133
Pagette: 1-553-3765
Imm. Pro Max ctr. enr.

RUE FERLAND DANS CANTON GRANBY
96,000\$ sans agent
Demandez Guy ou Denise au 378-5714

RUE KING, IMPECCABLE SPLIT, grands salon et vivoirs, s.manger, 2 c.c. Planchers et armoires chêne, garage, piscine 18x36. Grand terrain paysager. Inf: 777-3701

ST-CÉSARE, BORD DE L'EAU, bungalow en brique, avec garage. Dans les 70,000\$. Inf: 469-2185

TERRASSE BELLEVUE: par le propriétaire, constr. 76, 30 x 46, plus abri d'auto, 3 c.c., foyer, s-sol fini. 378-6013 ou 375-2102

Century 21 Haut de Gamme Ctr.
378-2121

Une maison, ça représente quelque chose d'unique et de spécial.

Alors, pour un service personnel et professionnel, appelez-moi:

JOSÉE BRISSON
201-18292

réal labrie

ACHAT - VENTE:

Résidentiel
A revenus
Ferme Fermette
Terrain
Terre à bois
Bureau:
378-4120
Résidence:
378-7875
RE/MAX professionnel inc. ctr.

Par le propriétaire
Prix réduit

6 Landry, face au parc Southière, 8 pces, 4 c.c., bois franc, foyer, sous-sol fini, 3 s. bains, garage, patio 16 X 16, secteur paisible.

372-5242 201-18700

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ROXTON FALLS
FERMETTE, 18 aprs. boisé et prairie, ruisseau, très belle résidence 9 pces, constr. 86, c'est à voir.

ST-JOACHIM
Rang 2, très belle propriété, 9 pces, constr. 1977, en pierre, foyer, garage, érablière, possibilité de 4000 entailles, très beaux boisés.

ROXTON POND
Fermette 9 acres, prairie, ruisseau, cottage 6.5 pces.

STE-CHRISTINE ET RACINE
Plusieurs fermes de toutes grandeurs avec ou sans bâtisses.

ACTON VALE
Très belle ferme 190 arp. beau boisé, grange neuve, 2 remises, cottage 7 1/2.

SUTTON
A vendre ou à louer, cottage 8 pces, 2 foyers, garage double, échange considéré contre fermette.

ST-BERNARD
Commerce: épicerie, boucherie plus 2 logements, bon chiffre d'affaires, inventaire, équipement. Cause de vente âgée. Prix seulement 199,000\$.

DANS LA RÉGION, PLUSIEURS ÉRABLIÈRES, PETITES TERRES À BOIS.
ANDRÉ DÉPÔT
Trans-Action Multi-Services inc. Ctr.
372-9830 ou cell 594-9999

ROXTON POND:
- Joli petit chalet rue Southière, 35,000\$ seulement.

- 1471, chemin du Lac, 5 1/2 pces, très beau terrain.

- 1232 Fournier, joli bungalow, grand terrain, à voir!

WATERLOO:
- 114, Place Bélair, jolie 5 1/2 pces, seulement 69,500\$.

- Reprise de banque, 441, rue Ménard à St-Cécile-de-Milton: entrepôt et bâtisse comm. (anciennement vente de tapis), 70,000\$ seulement.

CLAIRE GAGNÉ, 378-4120, 378-4325
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

ROXTON SUD: endroit tranquille, 2 étages, 7 pces, 3 c.c. 2 fermées, chauffage au bois, plinthes élect. déclin alum. Bâtiment, 2 1/2 acres boisés, puits artésien, fosse septique, champs d'épuration, 85,000\$. Idéal pour médecine douce. 372-8144.

RÉSIDENCE en brique, de 27x48, secteur de choix, foyer au salon, fournaise neuve, évaluation 86 000 \$ pour seulement 82 900\$. C'est une aubaine!

CANTON, tout près des galeries, beau bungalow 3 c.c., séjour au sous-sol, terrain 20 000 pi.ca. taxes seulement 725\$. Dans les 70 000 \$. Faites vite!

ELLE EST TOUTE NEUVE et splendide avec ses planchers en bois franc, ses armoires en mélamine blanche et sa belle salle de bain avec douche en coin. Son prix ? Appelez-moi.

Guy-Paul Guertin 378-8461 ou 372-1548
La Capitale Maître courtier inc.

TRES BEAU DOMAINE de 80,000 pi., avec pins cultivés et résidence de 10 pces, ainsi que remise 19x39, entre Granby et autoroute.

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE D'UN COMMERCE en pleine expansion, dans les 30,000\$, en fonction et bien situé.

TRES JOLIE MAISON MOBILE dans un beau décor, à vendre ou à échanger. Dans les 30,000\$.

JACQUES BÉLIVEAU
Le Permanent Estrie inc.
378-8085, 378-9377

TRÈS BELLE MAISON UNIFAMILIALE

A St-Alphonse de Granby, avec possibilité d'un bachelors au sous-sol, un grand salon, une cuisine et une salle à dîner, 2 s.bains, 1 s. de lavage, 4 c.c., s-sol fini.

Inf: Réal Côté, bur. 776-5266
ou rés. 777-7565, IMM. EXPRESS ctr.

2 JUMÉLES à vendre, bord du lac, 4 1/2 ET 5 1/2, foyer, à Waterloo, près de la plage, demandez Jean-Guy, 539-3150

49- ST-PAUL: Maison mobile 5 1/2, terrain 75x170. 29,900\$. Faites vite!

60- ST-ALPHONSE: Bungalow brique 1984, abri d'auto, garage 24x24, terrain 49825 p.c.

35- CANTON G. Bungalow brique, 3 c.c. fenestration et toiture refaites. Terrain bien aménagé. Prix 79,900\$.

30- CANTON G. Bungalow moderne, récent, garage isolé, fenêtres à manivelle, armoires mél. blanche, ilot, superbe s.bain, terrassement fait. Venez admirer son intérieur!

20- COTTAGE 1990, garage, mezzanine, 3 c.c. b.f., armoires mél. strat. Prix réduit. Possibilité d'échange pour bungalow ou DUPLEX.

YVETTE ROSS: 378-4001
La Capitale Maître courtier inc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

171 - GRANBY: Près du lac Boivin, cottage brique, 2 plus 1 c.c., moderne, foyer, bois franc, poêle à bois. ÉCLAIRÉE ET LUXUEUSE, secteur tranquille et recherché. Faut voir.

178 - GRANBY: Grand cottage victorien, 4 c.c., salle à manger, bois franc partout, aspirateur central, système d'alarme, garage, grande remise sur terrain de 22 000 pi.ca. boisé. SUPERBE. FAITES UNE OFFRE, PRENDRAIT ÉCHANGE.

182 - CANTON: Vaste bungalow 3 plus 1 c.c., bois franc, superbe salle de bain, foyer, toit cathédrale, sous-sol fini avec poêle à bois, salle familiale, garage, terrain très privé, haie de cèdre, foyer extérieur, cuisine en moustiquaire. IMPECCABLE.

199 - CANTON: Bungalow de 1800 pi.ca. habitable, de qualité supérieure, foyer, garage double, éclairée, vaste, pratique, moderne. UNIQUE.

996 - LAC BROME: Pointe Fisher, 90 pi de façade sur le lac et 110 pi de façade sur la baie, avec cottage en pierre non hivernisé plus chalet d'invités 12x20. Direction sud-ouest. Superbe endroit. Aussi à louer.

126 - BROMONT: Bungalow 2 c.c., construction 1989, éclairée, IMPECCABLE, sur terrain de 18 000 pi.ca. avec accès au lac Bromont et plage privée.

206 - STE-CÉCILE DE MILTON: Sur la rivière, bungalow 22x24, 1 c.c., récent avec garage attaché de 34x28, terrain de 4.3 acres, prix demandé 55000 \$.

263 - NOUVEAU, STE-CÉCILE DE MILTON: Superbe québécoise brique, 2 plus 1 c.c., garage, remise 24x40, avec 14 pommiers à maturité, dans un environnement enchanteur sur 28 000 pi.ca. de terrain. TRES BELLE VUE. Prendrait échange.

156 - CANTON: Bungalow brique 3 c.c., avec soussol fini et garage. PRIX DEMANDÉ 76 500 \$ NEGOCIABLE.

218 - CANTON: Terrasse Bellevue, bungalow de style avec cachet particulier, 2 plus 1 c.c., bois franc, sous-sol fini avec combustion lente. Propriété IMPECCABLE ET CHALEUREUSE ET ÉCLAIRÉE.

CLAUDE FOURNIER CTR. 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

207- GRANBY: Bungalow 2 c.c. récent, moderne, armoires blanches, douche séparée, bain surélévé, bois franc et tapis, sous-sol pleine hauteur. FAITES UNE OFFRE. REPRISE DE FINANCE.

208- GRANBY: Cottage 5 c.c. bois franc, impeccable avec sous-sol fini pour chambre ou bureau de professionnel. Prendrait échange bungalow.

209- CANTON: Bungalow récent 28x44, 3 c.c. armoires mélamine, toit cathédrale, sous-sol fini avec combustion lente. FAUT VOIR!

215- GRANBY, rue Berard, bungalow brique rénové, 3 c.c. sous-sol fini, avec salle de toilette, 200 ampères, abri d'auto. Terrain privé. TRES PROPRE. IMPECCABLE. Excellent secteur. Dans les 70,000\$.

239- CANTON: Bungalow 2 c.c. avec cuisine refaite à neuf, sous-sol fini récemment au complet, avec un 3 1/2 pces, poêle à bois, garage. PRIX DEMANDÉ 92,900\$. Prendrait échange d'une maison mobile.

247- CANTON: Superbe propriété de style recherché, 3 c.c. salle à dîner, thermo-pompe, garage. Très éclairée et moderne. Faut visiter. IMPECCABLE!

264- STE-CÉCILE MILTON: Cottage rénové de 8 1/2 pces, avec grande salle de séjour, garage. Prix demandé 64,900\$.

CLAUDE FOURNIER CTR. 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

WATERLOO SUR LA 112
tout près de la sortie de l'autoroute 10. Maison unifamiliale, avec garage et abri d'auto. Grand terrain avec ruisseau et petit lac artificiel. Zoné commercial. Dans les 60,000\$.
Inf: Réal Côté bur. 776-5266
ou rés. 777-7565, IMM. EXPRESS ctr.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A GRANBY: 18 logis hors-terre, près Galeries. Rev. 81,600\$. Prix: 480,000\$. Yves Forand, Re/Max Professionnel, 375-5148

A 129,000\$, SIXPLEX
au 157 PARÉ, Granby. Rev. 20,500\$
Inf. 777-1708 ou 1-628-6986

DUPLEX (CONST. 90), très grands et luxueux 5 1/2, avec sous-sol fini et grand terrain. RUE COWIE. 375-7735

DUPLEX EN BRIQUE, avec 2 garages, 2 x 5 1/2 pces, rue ST-VINCENT. Prix 89,000\$. Inf. 777-7760

TRIPLEX tout brique, 1975, 30 x 44, 1 x 5 1/2 et 2 x 3 1/2 demi sous-sol. Revenu net 9,000\$. Prix: 98,000\$. 21 rue OUELLETTE (près secteur industriel). 378-9295

TRIPLEX EN BRIQUE dans centre-ville, 1x5 1/2, 2x3 1/2 pces, revenus 970\$/mois, prix 93,000\$. 372-0514

TRÈS BON PLACEMENT!
4 logements 5 1/2 pces, centre-ville, près de tous les services, à vendre ou à échanger.

Aussi 6 logements, centre-ville, à vendre ou à échanger.
Inf: Réal Côté rés. 777-7565, bur. 776-5266, IMM. EXPRESS ctr.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

ECHANGERAI
12 logis bon rendement pour: résidence de luxe à Granby et Canton.

12 logis 100% loués pour: bungalow ou immeuble 2 à 5 logis.

6 logis construction neuve de luxe pour: immeuble 2 à 3 logis, bungalow ou terrain.

3 logis pour: semi-détaché ou résidence d'une valeur d'environ 75,000\$

4 logis 100% loués pour: commerce de détail à Granby et région.

Si vous avez une propriété à échanger ou à vendre contactez-moi.

Aussi beaucoup d'autres, à Granby, Rivière-Sud, St-Jean et Montréal.

Le Fiduciaire, Courtier
Michel Godbout, 375-4309, 777-7047

ET OUI, UN 2 LOGIS entre l'hôpital et les Galeries, beau 5 pces en bas et un 4 pces en haut. Vous pourriez l'habiter le 1er juillet. Faites vite!

Guy-Paul Guertin 378-8461 ou 372-1548
La Capitale Maître courtier inc.

FARNHAM 4 logements 1991, de luxe, tous loués. Revenus 23,880\$. Rendement positif. Tél. 293-6515

IMMEUBLES LOCATIFS sans intermédiaire: - 1er immeuble avec 4 logis et 2 commerces, situé au 201-203-205 Principale à Granby. - 2e immeuble avec 8 logis dont 4 X 3 1/2 et 4 X 4 1/2, situé au 2-4 et 6 Mountain.
Inf: 372-5065 ou 460-7813

MON CLIENT ÉCHANGERAIT son terrain multifamilial de 60 x 120 contre un duplex, d'une valeur de 100,000\$ environ. Contactez-moi au 378-8461.

Guy Paul Guertin, 378-8461
La Capitale, maître courtier inc.

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE! Immeuble commercial et à revenus, très bien rénové, 2 grands locaux commerciaux, plus 5 logements. Endroit stratégique. On veut vendre.

TRIPLEX PRÈS DE TOUT, 3 X 5 1/2 pces dont 1 libre aux acheteurs. Faut vendre!
DUPLEX TRÈS PROPRE, 1 x 5 1/2 plus 1 x 4 1/2 pces. Bon investissement.

LISE & RENÉ GIARD: 378-4120
Re/Max Professionnel inc. ctr.

191-193 Court, Granby: complètement rénové, 4 1/2 libre à l'acheteur.

157-159, boul. Montcalm: idéal pour propriétaire occupant, grand 5 1/2 pces, piscine, garage.

Duplex jumelé, 4 x 4 1/2 pces, sous-sol fini, 20,000 \$ de moins que l'évaluation municipale, au 640, boul. Leclerc, Granby.

Claire Gagné,
378-4120 ou 378-4325
RE/MAX professionnel inc., ctr
202-C18441

Acheter une propriété vous coûtera aussi peu que 525\$ par mois.

Les locataires paieront le reste. De plus très grand terrain paysager.

N'attendez-plus !

Louise Tardif 534-3136
RE/MAX Professionnel inc. ctr.
202-C18443

INVESTISSEMENT SÛR AVEC RENDEMENT GARANTI...

3086 - 4 X 12 logis de 4 1/2 et 5 1/2 pièces, très bons revenus. Balance de vente. Excellente condition. Faut vendre.

INF: Normand Racine courtier
(514) 773-8880 202-C18511

**Vous voulez sauver de l'impôt?
INVESTISSEUR**

- 15 logis à Bromont en bas de l'évaluation, triplex, centre-ville, dans les 90,000\$.
- 7 logis, rue Bérard tous loués

Huguette Brosseau 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

592- RUE DUVERNAY: Duplex 2 x 5/2, tout briqué, rénové en grande partie. Logement du bas libre à l'acheteur, s-sol fini en bureau avec salle d'attente et toilette.

559- SECTEUR ÉCOLE IMMACULÉE CONCEPTION: Triplex tout briqué, avec garage. Bons revenus. Pour moins que l'évaluation municipale.

544- RUE BELCOURT: Duplex construction 1982, 2 x 5/2, bien insonorisé. Revenus de 13,140\$ annuel.

545- RUE DUBÉ: Duplex, super luxueux, toit cathédrale, bain tourbillon, foyer. Offrez-vous ce qu'il y a de mieux.

6 LOGIS tout briqué, construction 1968, tous loués. Revenus de 22,140\$/annuel. Évaluation municipale de 158,000\$. Supporte 140,000\$ d'hypothèque.
PRIX 149,000\$.

MICHEL MAILHOT, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

5 LOGIS, briqué, bien situé, revenus 16,080\$/an, évaluation: 99,000\$. Toujours loués. À vendre par le proprio direct à 6 fois les revenus. Inf: Demandez Guy 372-6023 ou 375-4684.

-6 LOGEMENTS: 5x4 1/2 et 1x3 1/2, constr. 1971. Prix: 172,000\$.

- 12 LOGEMENTS: 12x4 1/2, constr. 88. Prix: 420,000\$.

Par le propriétaire: 375-1108
7 LOGIS à vendre situé à l'angle des rues York et Paré à Granby. 378-9578 ou 372-4539

**205 OUVERT
AUX VISITEURS**

VISITE LIBRE
Dimanche 9 mai '93
DE 14 H À 16 H



244 SAVAGE, Granby
Intérieur vaste,
rénové, 3+2 c.c.
Votre hôtesse:
Anne Ouellet
378-8461 263-6359
La Capitale maître Ctr.
205C18447

Century 21
HAUT DE GAMME INC. CTR.

SÛR ET CERTAIN MC

378-2121



109 WINDSOR: Moderne, très éclairée, située dans cul-de-sac, boisé. Prix tous aussi attrayant!!

50 LORRAINE: prix réduit pour vente rapide. Cottage 3 c. à c., s.d.b. avec bain romain. Planchers bois franc. Vue imprenable. Taxes minimales.

DOMAINE BEAU SITE: maisons mobiles, 2 ou 3 c.c. Mes vendeurs sont motivés, alors venez visiter.



France Sorensen
378-2121



Nouveau-bungalow de construction récente, vaste et éclairé, près de l'autoroute et de Bromont.



URGENT, FAUT VENDRE: cottage semi-détaché, taxes d'améliorations locales payées, secteur paisible.
Secteur les Galeries bungalow tout rénové, terrain paysager.



Josée Brisson
378-4212



1236 de la Colline, arrière de Setlakwe, baisse de prix de 20 000 \$, on vent vendre, faites une offre.



1454 Principale, 19 Verville, maison mobile, on demande 21 500\$. Faites offre.
Duplex centre-ville, tout briqué ou clapboard, venez voir.
18 logements, secteur Galeries.



Pierre Bouthiette
378-1052



81 St-Gabriel, 1/2 km centre d'achat.
Cantine route 139, avec équipement de 4 ans usage, plus bung. de 6 pces, avec garage, prix réduit, c'est avoir.

A VOUS POUR TOUJOURS
Cottage 3 c.c., près des écoles, 291 Roy.
Prix réduit 66 900 \$

VIE CAMPAGNE DISTINGUÉE
Cottage 4 c.c., terrain 34 arpents, 10 km de Granby.

NOUVEAU
Fermette 58 acres, cottage plus lac.
DOMAINE A 30 KM DE GRANBY
Cottage pierre 37x40, maison d'invités 41x20, écurie 32x65, boisé avec sentier.



Denis Guillette
372-2493

201C18437

**205 OUVERT
AUX VISITEURS**

VISITE LIBRE
Le dimanche 9 mai 1993
de 14:00 à 16:00 heures



Au 25 Allée du Lac
Choix de 5 condos disponibles, face à la piste cyclable. Directement sur le lac. Prix très compétitif.
VOUS SEREZ SURPRIS.

Hôte: Michel Mailhot
378-8461

La Capitale maître courtier inc.
205C17755

**205 OUVERT
AUX VISITEURS**



OUVERT AUX VISITEURS
116 Cyprien St-Pierre
les samedis et dimanches
de 13 h à 16 h
ou sur rendez-vous



**LES BOISÉS
VALLAPIERRE**

**Maisons à
partir de
80 000\$**

Endroit tranquille non achalandé
Près de J.H. Leclerc
À 5 min. du centre-ville
À 10 min. de l'aut. 10

160 terrains disponibles



378-5751

205-C18255

**205 OUVERT
AUX VISITEURS**

LES CONDOS
DE L'ALLÉE DU LAC
PHASE 2

AVEC ASCENSEUR
PROJET • NOUVEAU • CONCEPT
Directement sur le lac Boivin
et piste cyclable

ACHETEZ EN PRÉ-VENTE
Pour un
MEILLEUR PRIX
Pour un
MEILLEUR CHOIX
* Fin de la construction mai '93

Bureau ouvert le dimanche
de 13 h à 16 h au 428 de l'iris
Granby, Montplaisant-sur-le-Lac.

Inf: 372-1487

205-C18300

Faites votre choix : un condo ou une maison.

Allée du Lac



Dernières unités
à partir de :

60 000 \$



RUE BLAIS

**Faut visiter
notre
maison
modèle**

**Achetez votre terrain pour profiter
du secteur et construisez plus tard.**

OUVERT AUX VISITEURS

Les dimanches
de 13 h 30 à 16 h 30

Informations :
Les Constructions Robin Inc. 777-3111

**206 MAISONS MOBILES
À VENDRE**

A PRIX RÉDUIT! MAISON MOBILE 1987, 16x68, 3 c.c., porte-patio, armoires mélamine. À prix réduit! Inf. 378-2169

FAUT VOIR! MAISON MODULAIRE, 2 c.c., patio, 2 remises, située chemin St-Paul. Inf. 777-2536 laissez message.

**206 MAISONS MOBILES
À VENDRE**

2 MAISONS MODULAIRES jumelées, avec revenu, 1x5 1/2, 1x3 1/2, avec sous-sol fini. 9,000\$ en bas de l'évaluation. 69,900\$.
JEAN-CLAUDE GUAY, 375-2244
Imm. Multi-Plus ctr.

LA VOIX DE L'EST — samedi 8 mai 1993

55

LES BOISÉS DE

L'ESTRIADE



78 350 \$ "Clé en main"

Modèle "AZURITHE II"

- Aqueduc approuvé S.C.H.L.
- Taxe de bienvenue, T.P.S. et T.V.Q.
- Terrain 16,000 pi.ca.
- Toutes les infrastructures
- Honoraires du notaire
- Certificat de localisation

**Plusieurs modèles
disponibles, prix à
partir de 77 350\$.**

Comptant requis 3 865 \$

205-C18382

Visitez notre maison modèle
Les samedis et dimanches de 13 h à 17 h
ou sur rendez-vous : 777-8888

205C18666

205 OUVERT AUX VISITEURS

CONSTRUCTIONS NEUVES 93 et 97 Lévis



Bungalow 2 c.c., terrain 20 000 pi.ca., clé en main. Prix incluant T.P.S., T.V.Q. et certificat de localisation.

OUVERT AU PUBLIC
Les dimanches de 13 h à 16 h

**LES ENTREPRISES
JEAN RIENDEAU ENR.**
Entrepreneur Général
375-3600

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

FONTAINEBLEAU près de la rivière, maison mobile de 14x54 évaluée à 23,600\$ au municipal, faites nous une offre.
Ange Gardien, maison dans le village, 5/2 avec service de la ville, votre paiement hypothécaire avec une hypothèque conventionnel sera moindre de 300\$/mois, pour quoi ne pas vous informer.
Yves Mercure, 379-9437 ou 378-4120
Remax Professionnel courtier

MAISON MOBILE sur terrain privé, au 100 Manon à St-Alphonse de Granby, 49,900\$ négociables. Faites une offre! 514-746-8792; ou fin de semaine au 375-5247

MAISON MOBILE 1976 28,000\$, 4,000\$ comptant, balance financer par le prop. 375-4281

MAISON MOBILE 14 x 64, complètement rénovée, avec remise neuve de 10 x 12, chauffage électrique et bois. Prix discutables. Inf: 263-8076, 293-2741

MAISON MODULAIRE 1991, sur fondation, 2 plus 1 c.c. s-sol 1/2 fini. Terrain 20,000 p.c. Située secteur rue LEMIEUX. 372-3513

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT rue Sylvie, coin Denison Est, terrains à vendre pour maisons modulaires Nabco. Inf. 375-3253 ou 1-439-1599

PAR LE PROPRIÉTAIRE: maison modulaire 1987, 16 x 54, 2 c.c., remise, stores inclus, endroit tranquille. Prix: 35,000\$, 378-5745

"SUPER DEAL": m. mobile 14x64, 3 c.c., très propre, tapis neuf, remise, patio, lustres, stores inclus, pour env. 26,000\$. Faut vendre!

M. MOBILE: 14 x 54, constr. 87, très propre, arm. mélamine, p-patio, pour env. 30,000\$.

CLAUDE ROY, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

207 CHALET À VENDRE

A VENDRE OU A LOUER CHALET RÉGION DE LA TUQUE pour chasse et pêche, au lac Flamant, 534-4998

LAC MEMPHREMAGOG, ROULOTTE
24 pi. plage privée, idéal pour la pêche. Prix 9,800\$. Inf. 514-227-0283

SECTEUR MAGOG, CHALET hivernisé, terrain boisé, 4 1/2 pces, développement privé, accès au lac, près pistes de ski (4).
Inf. 378-8955

Roxton Pond

1206 Southière, 35 000 \$

Claire Gagné

378-4120 ou 378-4325

RE/MAX Professionnel inc. ctr.

207-C18443

208 TERRAINS À VENDRE

A BROMONT: terrain 70 x 100, prêt à construire, situé dans un secteur recherché, A ÉCHANGER pour travaux de rénovation. (514) 455-1426

A COWANSVILLE: Magnifiques terrains rue Mooney, de 1 à 20 acres, boisé, prairie, ruisseau, zoné blanc, site exceptionnel. Mtl à 849-0039 ou Sutton 538-1350

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: terrain avec érables à maturité, 33,000 pi.ca., près de l'autoroute.

DANS LE CANTON DE GRANBY: terrains boisés, 33,000 p.c., près du parc industriel et de la future piste cyclable.
Inf.: 375-4439 ou 777-8114

BEAUX GRANDS TERRAINS

boisés, canton de Granby, à 0.65\$ du pi.ca. Inf.: 378-8079

- **BEAUX TERRAINS**, vue sur Waterloo, prêts à construire. 6,000\$.

- **PREZ AUTOROUTE**, rue Tournesol, 43,000 p.c. zoné blanc, 14,000\$.

- **BRIGHAM**: près de la rivière, beaux terrains prêts à construire, 7,000\$ et 5,000\$.

- **DOMAINE ST-PAUL**: 105 acres, boisé plus terrain résid. rue du Sommet, aussi boul. Pierre Laporte, 0.40 \$ du p.c. prêt à construire, aqueduc et égouts inst. par le vendeur à peu de frais.

HUGUETTE BROUSSEAU: 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

BOISÉS DE L'ESTRIADE

1 BEAU TERRAIN prêt à construire. 11,000\$. Pas TPS ni TVQ à payer. Inf. 375-9669

COMMERCIAL, NOUVEAU SITE, autoroute 10, face sortie 88. Inf: 539-0501

★ Domaine Acrotère ★

20,000 pi.ca. prêt à construire. Prix 19,000\$. Inf. 378-3472 ou 375-7055

EASTMAN: 10 min. de l'autoroute. Plus de 2 acres de terrain boisé, zoné blanc, bel environnement. Seulement 13,500\$.

CHALET D'ÉTÉ sur terrain à la campagne à 10 min. de Granby, MOINS DE 20,000\$.

LISE & RENÉ GIARD: 378-4120
Re/Max Professionnel inc. ctr.

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

PARC DE MAISONS MOBILES BRIGHAM
Rte 139 entre Granby et Cowansville. Terrains à louer ou à vendre pour maison mobile ou modulaire. Inf. 378-8248 ou 378-4438

STE-CÉCILE DE MILTON: TERRAIN À VENDRE
160x200, 6,800\$ discutable
378-4644

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN de 6,000 à 10,000 pi.ca. situés à Montplaisant sur le Lac, travaux permanents payés. Terrain de 33,000 pi.ca. situé près de l'école du Canton. Inf. 372-0239 ou 777-6954

TERRAINS COMMERCIAUX 94,000 pi.ca., coin Mirabel et Dufferin. Inf: 372-6012

TERRAINS PRÊTS À CONSTRUIRE
rue Gince à Granby, très bien situés, pour bungalow, duplex ou semi-détaché.
Inf: 378-5534 ou 375-2620.

- **TERRAIN**, tout boisé, à 0.60 \$ le p.c., dans la montagne de Bromont, avec une très belle vue.

- 100 pieds de façade sur le bord de l'eau à Bromont 2, endroit tranquille.

JACQUELINE TRUDEAU, 378-4120 ou 378-3381 Re/Max Professionnel Inc. ctr

TERRAIN À VENDRE 60x100, ville de Granby, prêt à construire. Prix réduit. A qui la chance! Inf. 375-7697

TERRASSE BELLEVUE, rue Des Gais Bleus, terrain 33,000 pi.

RÉAL LABRIE, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

TRES BEAU TERRAIN, montagne, Seigneurie de Shefford, 60,000 pi.ca. Prix demandé 22,000\$ (non taxable). 372-6637

Ch. de la Chaîne, près des trois lacs, Canton Orford, 30 500 pi.ca., 10 900 \$.

Ch. René, terrain 32 553 pi.ca. prêt à construire, 25 000 \$.

Claire Gagné
378-4120 ou 378-4325
RE/MAX Professionnel inc. ctr.

208-C18442

209 TERRES-FERMES À VENDRE

A LOUER ferme avec ou sans maison, étales (2) et cabane à sucre, St-Joachim. 1-672-9478

FERMES DE TOUTES LES GRANDEURS avec ou sans bâtisses à prix très réduit plus 25 ans dans évaluation de ferme.
Century 21, D. Guillet 372-2493

FERMETTE DANS LES 70,000\$

17.5 arpents en prairie, à ST-JOACHIM. Maison 24x40, 2 granges une 36x78, une 26x45. REAL CÔTÉ, rés. 777-7565, bur. 776-5266, imm. EXPRESS ctr.

NOUVEAU, 72,000\$

Mini-fermette, tout près de Granby, rang Séraphine, maison rénovée en partie, sur 4 paliers, planchers de bois franc salon et 4 c.c., cuisine et salle à manger prélatr neuf, balayeuse centrale, poêle à bois, garage-étable 35x30, maison 33x34, à vendre tel quel ou pourrait échanger contre maison mobile. Inf. Inf: Réal Côté bur. 776-5266 ou rés. 777-7565, IMM. EXPRESS ctr.

210 COMMERCES À VENDRE

AUBAINE fonds de commerce à vendre pour 25 000 \$ à 30 000 \$ plus location de la bâtisse, possibilité d'acheter la propriété à Bromont. Secteur très passant. Achalandage touristique, près du marché aux puces.

Louise Tardif 534-3136
RE/MAX Professionnel inc. ctr.

BAR LILY, 25 St-Joseph. Permis spectacles, 160 places, chiffre d'affaires 300,000\$. Prix demandé 49,900\$. Faites une offre. Demandez Valmont, 375-8911 ou 375-0187

BONNE AUBAINE!
Salon d'électrolyse
professionnel, nom et clientèle établis depuis 20 ans.
Endroit bien situé.
Plaisant et rémunérateur.
CAUSE: DÉPART. 375-7455

RESTO-CANTINE en expansion plus de 300,000\$ de chiffre d'affaires, situé route 112. Comprend bar laitier, service de livraison.
HUGUETTE BROUSSEAU: 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

212 MAISONS DE CAMPAGNE

ANGE-GARDIEN: cottage luxueux, 5 c.c., 3 s. de bains, 2 tourbillons, sauna, s-sol avec bureaux, piscine creusée sur 1 arpent, paysager. Valeur 275,000\$. Prix: 175,000\$. Faut vendre. 293-7846

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

A LOUER: MOTORISÉ 27 pieds, entièrement équipé. Peut accommoder 6 personnes pour le coucher. Demandez Guy St-Germain au 372-4763

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

MOTORISÉ PACE ARROW 1990, 31', 454 injection, (2) airs climatisés, génératrice, suspension à l'air, auvent, chambre arrière fermée, micro-ondes, TV couleur avec sélecteur à distance, 18,000 km, balance de garantie GM, etc. Jamais sorti l'hiver. 58,900\$, TPS incluse. 378-2526 ou 378-9063, demandez Mario Girard.

MOTORISÉ STERLING classe C 27 1/2' 1989, 24,450km, comme neuf, garantie Ford jusqu'en 95, 32,500\$, 263-3386

MOTORISÉ 21 pi., douche, eau chaude, auvent, système solaire, couche 6 personnes, tout équipé, 37,000 milles. 378-1384

OUVERTURE DE MR. PROPANE VENTE RÉPARATION - SERVICE D'APPAREILS DE CAMPING - MOTORISÉS - ROULOTTES
124-4 MARTIN, GRANBY 378-9687

ROULOTTE Euroka 1972, 27 pi. couche 8 personnes, installée Camping Parc Bromont. Inf. 375-9975

ROULOTTE Prowler 27', tout équipée, incluant remise 8x8, réfrigérateur, balance, installée au bord du Memphremagog, Camping Ruisseau Château, 9,000\$. 293-5802

ROULOTTE 26' Prowler Hijacker, 1977, avec lit superposé et 2 tables à dîner, couche 6 personnes; air clim. et auvent inclus, intérieur rénové. Prix: 5,500\$. 777-1908

ROULOTTE BELLEVUE 19', cuisinette, cabanon, plate-forme. Impeccable. Faut voir! 1-525-6379

ROULOTTE CITATION 1986, modèle Park, 33 p. 4 saisons, meublée, jamais été sur la route. Plusieurs extra. FAUT VOIR! PRIX NÉGOCIABLE.
GEORGE COURVILLE: 378-8461
La Capitale Maître courtier

ROULOTTE CITATION modèle 1990, 26 pi., avec auvent, air climatisé, micro-ondes, antenne radio et T.V. avec rotor, chambre fermée, 13,500\$ 378-5704

ROULOTTE PROWLER 1984, tandem, 17', tout équipée, auvent, etc. Comme neuve, impeccable. BRONCO II EXCEL, 1988, très propre, 76,000 km. 263-5399

ROULOTTE 17 PIEDS, tout équipée, couche 6 personnes, prix demandé 2200\$. 534-4998

ROULOTTE 1978, 23', Fifth Wheels, très belle, intérieur refait, très propre. 777-0290

ROULOTTE 25 pi. tout équipée, prix demandé 2,200\$. Inf. 293-2547

ROULOTTE 21 pi. 'Travel Liner', modèle 1978. Laissez message sur répondeur à Laurence 469-1337

ROVER 1979, 4 roues, tandem, propre, 1,000\$. 539-4678

TENTES ROULOTTES à louer et à vendre, très propre, frigo, 200\$/semaine, tout compris, face au camping Tropicana. Ouvert 7 jours, 378-0149

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1975, comme neuve, tout équipée, toit rigide, toile refaite à neuf. Inf. 514-263-0698

TENTE-ROULOTTE 6 places, Lionel 345, 1986, tout équipé, prix raisonnable. 372-1076

TENTE-ROULOTTE Lionel, couche 6 personnes, prix 1,200\$. 375-4626

TENTE-ROULOTTE BELLEVUE 1977, mini-six, prix 1,600\$. Inf. 469-5268

TENTE ROULOTTE à vendre, Lionel 77, refaite à neuf au complet, décoration moderne, réfrigérateur neuf, 6 places, 2500\$ non négociable. Inf: 378-8597

TENTE ROULOTTE BELLEVUE 1973, parfaite condition
Inf: 372-1446

A VENDRE: VASTÉ CHOIX DE ROULOTTES de 17' à 37', campers et motorisés, à partir de 2,500\$. Toute vérification faite. Au 2110 Jacques Cartier Sud à Farnham. 293-5209

CARAVAN à SELLETTE, (Fifth wheels avion), 1991, 29.5', climatiseur, auvent, "slide out", micro-ondes, 2 téléviseurs couleur et vidéo. Comme neuve, très peu servie. 39,500\$ nég. 819-377-5601

FUN LINE 19', 1986, double essieux, mini-bain, auvent, A-1, 8,000\$. 460-2517

MOTORISÉ CITATION 1988, Classe C, 23 pi. moteur 350 inj., 81,000km, couche 6 personnes, sofa-lit arrière, air clim. sur toit, inspection faite. Propre comme neuf. Spécial 21,000\$.

DUNE BUGGY pour la route, refait à neuf, freins, clutch, conduite et toit, en excellente condition, comme neuf, 3,900\$ nég.
Inf. 777-4838 ou 372-8730

MOTORISÉ PACE ARROW, 28 pi. couche 6, tout équipé avec air, génératrice, porte côté du chauffeur, 6 pneus radiaux neufs, freins refaits à neuf, excellente condition, très propre int./ext. Inspection faite. 13,500\$. Inf. 776-6758 ou 539-4487

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

BÂTIMENT COMMERCIAL à vendre, incluant 1 logis et 3 locaux commerciaux. Idéal pour tout genre de commerce ou bureau de professionnel. Situé secteur Robinson Sud. Un local libre pour occupation immédiate. Inf: 378-1927

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

CONDO, VUE SUR LE LAC VERRIÈRE, PATIO, 2 c.c.

2 s.bain, piscine, bain tourb. sauna, etc. Libre imm. 132,000\$. 378-0524, 375-1636

MAISON 400x200, terrain boisé et gazon, 10 pièces, 2 s. de bains, tranquillité, paysage de la campagne, à 2 min. de la ville de Granby. Au 566 Lemieux, Granby. Inf.: 672-0358

221 HYPOTHÈQUES

PRÉTONS 1re et 2e HYPOTHÈQUE, achetons balance de prix de vente. Argent de particulier. AVONS PEUT-ÊTRE LA SOLUTION À VOS PROBLÈMES D'ARGENT. Appelez sans frais au 819-564-1454.

222 ARGENT À PRÊTER

ARGENT À PRÊTER 50,000\$ à plusieurs millions. Int. à partir de 6.5%, poss. terme 10 ans, amortis. 20-25 ou 30 ans. 819-846-3376, 514-278-8334

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 77.

1ère, 2e, 3e HYPOTHÈQUE, balance de prix de vente, taux concurrentiels. Inf. 378-4121

225 OCCASION D'AFFAIRES

COMPAGNIE DE GESTION vous offre possibilités de placements de 1,000\$ à 10,000\$ avec rendement de 10 %.

Intéressés seulement 375-9361

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

JE CHERCHE À INVESTIR OU À ACHETER UN COMMERCE.
De préférence l'industrie de l'automobile, soit vente et service, ou garage avec essence. Aussi serais intéressé à acheter club vidéo et bar laitier. 539-3799, Peter

MARKETING DE RÉSEAU.

Nourriture, concept exclusif. Pas de distribution. En affaires pour 25\$/année. 375-7426

OCCASION UNIQUE d'avoir votre propre boutique de vêtements neufs et usagés (légèrement), environ pour 15,000\$ d'inventaire, avec accessoires. Faut voir, 263-3575, après 16 h. Aucune offre raisonnable refusée.

RECHERCHE ASSOCIÉ

Dans le domaine de la fabrication de meubles et armoires sur mesure, serait partenaire à part égale avec mise de fond initiale. Chiffre d'affaires et équipement intéressants. Idéal pour investisseur ou personne à la recherche d'une nouvelle tâche!
Pour renseignements: (514) 777-3834 ou (819) 474-4124

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAA - ATTENTION! SPÉCIAL
Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2 1/2 à 350\$, 3 1/2 à 360\$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.

Au 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

AAA- GRAND 3 1/2, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, 620 STE-ROSE, paisible, libre imm. à partir 355\$. 777-3863

AAA- MEUBLÉ 1 1/2, 210\$, 3 1/2, 325\$, 2 1/2 avec câble 280\$, 4 1/2, 345\$, tout meublé (lav-séch.) 400\$; De luxe 3 1/2 (état neuf) avec lav-séch. cuisin. réfrig. 395\$; Tout meublé mélamine 435\$. Inf. 378-4121

ANGE-GARDIEN, RÉSERVEZ POUR JUILLET, 3 1/2, meublé, neuf, 325\$ et grand 3 1/2 neuf, meublé, 345\$/mois. Buanderie sur place. Inf. 469-2204

APP. MEUBLÉS 1ER JUILLET TRÈS PROPRE Au 341 ST-HUBERT, 2 1/2 avec chambre séparée, 3 1/2, lav-séch.; 8 ALEXANDRA, 3 1/2 avec lav-séch. Normand, 375-0629 ou 375-6395

APP. 2 1/2, au 159b St-Antoine Nord, meublé, eau chaude fournie. Inf. 375-4793

APP. 2 1/2, propre, meublé, chauffé, éclairé, près hôpital, 298 PARÉ. Inf. 375-7130

APP. 2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés, non meublés ou semimeublés, endroit tranquille, près des galeries et d'un dépanneur. Libres imméd. 378-9568

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, frais peint, porte-patio, libre imméd. Au 450 Boul. Leclerc. 340\$/mois. Inf. 378-5817

APP. 3 1/2, meublé ou non, dans triplex, endroit tranquille, rue Place Youville (près Denison O.). Libre 1er juillet. 378-1873

A BROMONT: 3 1/2-4 1/2 meublés ou non, 11 rue CHAMPLAIN. Inf. 514-534-1167

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS
ET À NOS DONATEURS...

MERCI DE VOTRE



FONDATION
DES MALADIES
DU CŒUR
DU QUÉBEC

241 APPARTEMENTS À LOUER

A LOUER 2 grands 5 1/2 pièces localisés au 606 St-Jacques, prix 380\$/mois. Grande cour gazonnée à l'arrière. 372-0694 ou 378-8976.

A QUI LA CHANCE?

Au 182 BOURGEOIS: 4 1/2, disponibles 1er juin ou 1er juil. 93, 325\$ et 330\$/mois, très propres. 777-7324, 534-2863, 379-9191

A ST-CÉSARE, ATTENTION!

CENTRE-VILLE, beau grand 2 1/2, bien situé, meublé, chauffé, loué au mois. Inf. 460-7509

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 370\$. 378-4486

BEAU 2 1/2, meublé, chauffé, secteur centre-ville, peinture neuve, meubles neufs, ventilateur dans les pces. Références demandées. Après 17h 372-3219

BROMONT: BACHELOR 2 1/2 meublé ou semi-meublé, sommet de la montagne, 255\$/mois. 1-670-4028 Visite libre samedi 8 mai de 10h à 17h au 172-B Montcalm.

CANTON au 938 Dufferin, très beau 3 1/2, tout compris, endroit propre, tranquille et sécuritaire, 350\$/mois. 375-0974

CENTRE-VILLE 1 1/2-2 1/2-3 1/2 MODERNES Meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf. 375-6495

GRANBY: RUE PRINCIPALE, chambres, 1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés, chauffés. 372-1858

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES

Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement. Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSARE

3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central. 378-1328, 469-0089

GRAND 1 1/2 meublé, dans le bas d'un duplex, situé sur la rue Desjardins, libre 1er juillet. Inf. 375-2771

GRAND 3 1/2, au 630 ST-JACQUES, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. Inf. 372-7240

GRAND 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, au 134 Adélaïde, libre imm. Inf. 379-9348

IDÉAL POUR PERSONNES ÂGÉES 66 St-Charles Sud, 3 1/2 bien éclairé, sécuritaire, très tranquille, à partir de 360\$/mois, libre imm. ou juin, juillet. Inf. 777-0244 ou 372-1636

LIBRE IMM. OU JUIN, JUIL. 2 1/2, super grand 3 1/2 meublés, chauffés, eau chaude, modernes, propres, tranquilles, près centre-ville; Aussi luxueux 3 1/2 (6 logis récent) style condo, secteur parc ind. 777-1378

RUE ST-GEORGES: 2 1/2-3 1/2, semi-meublés, chauffés, eau chaude fournée. 1 mois gratuit. 378-2142, 777-0962

STUDIO TOUT MEUBLÉ, à louer au mois, près du lac Magog. 378-0370 après 17 h

VOUS RECHERCHER

LA SÉCURITÉ

NOUS AVONS POUR VOUS DES APPARTEMENTS 2 1/2-3 1/2-4 1/2 à partir de 350\$, insonorisés, à l'épreuve du feu, alarme d'urgence dans chaque appartement, sécurité 24 heures/jour. Bureau de médecin, infirmière, service de la caisse, transport au centre d'achat gratuit. Animation, activités et voyages organisés. Cafétéria, salle d'exercices, bain tourbillon, ascenseur, etc. Venez visiter nos appartements modèles et réservez le vôtre, en plus, vous profiterez de notre super promotion.

DOMAINE DES CASCADES SUR LE LAC

235 DENISON EST, Granby

378-4400

Situés sur les bords du lac et de la piste cyclable. OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE.

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2

meublés ou non

centre-ville

Inf. 378-6966 ou 776-7302

1 MOIS GRATUIT! A CÔTÉ DES GALERIES 3 1/2 meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, entièrement restauré aspirateur central, 360\$/mois. 372-2590

2 1/2, FRAIS PEINT, poêle et réfrig. eau chaude fournie, 157 PARE, Granby. Inf. 777-1708 ou 1-628-6986

2 1/2 MEUBLÉ, SECTEUR DES GALERIES, plancher marqueté, idéal pour personne seule aimant la tranquillité. Libre maintenant.

3 1/2, rue CARON, (coin Maisonneuve), dans triplex 1987, un havre de paix, idéal pour personne seule. Libre 1er juillet. Semi-meublé ou non meublé. Inf. 375-0661

3 1/2 meublé moderne, chauffé, eau chaude fournie, situé face au Dunkin Donuts (bas de la ville). 378-1772, 375-7055

3 1/2, meublé, chauffé, situé rue St-Urbain; 3 1/2-4 1/2 situés rue Drummond. Inf. 378-8557

3 1/2, meublé, chauffé, service de buanderie, situé rue St-Hubert, 340\$/mois. 378-7574

3 1/2 DANS CENTRE-VILLE près du Cégep, chauffé, éclairé, lav-séch. Rénové à neuf, meubles neufs. 328\$/mois. 378-7422

241 APPARTEMENTS À LOUER

A BROMONT: GRAND 3 1/2 meublé ou semi-meublé, dans maison privée, 425\$/mois, chauffé, éclairé, foyer. 534-1076

A BROMONT (Lac): 2 1/2, grand terrain, accès au lac, potager, 260\$/mois meublé, chauffé. Inf. 263-5706

A GRANBY, 3 1/2, meublé, remise int./ext. porte-patio, intercom, au 144 ADELAÏDE. Inf. 372-4198

APP. 3 1/2, semi-meublé, 320\$/mois, chauffé, éclairé, à la campagne, 5 min. de Cowansville. Personne aimant tranquillité. Libre 1er juin. Inf. 263-3414 après 16h.

AU CENTRE-VILLE, APP. 2 1/2-3 1/2, meublés, semi-meublés ou non meublés, libres 1er juillet. 372-1782

A ADAMSVILLE beau 3 1/2 et 4 1/2 dans un 7 logements, inst. lav. séch., coût de chauffage minime, situé près de caisse pop., épicerie, restaurant, dépanneur. 10 minutes du Parc Industriel Bromont, 15 minutes de Granby. Possibilité de jardin. 263-1769

1 MOIS GRATUIT Grand 3 1/2

- Eau chaude fournie
- Meublé
- Situé près des Galeries
- Service de conciergerie
- Laveuse-sècheuse

189 Desjardins
Inf: 375-9002

241C18439

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

PARTAGERAIS logement dans semi-détaché. Situé 154 Laurent. Inf. 378-4347

243 MAISON À LOUER

- AU 196 DUFFERIN: superbe cottage, 4 c.c., salon, foyer, s-sol fini, grand terrain, garage, près de l'hôpital, 800\$/mois. Inf. 777-2827

A BROMONT: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, cottage sur domaine, piscine, foyer, semaine, saison, à l'année. (514)385-1818

A KNOWLTON maison haut de gamme, 4 c.c. 2 s.bain, garage, secteur recherche, quartier calme et privé, 2 min. des services de Knowlton. 243-5240

BROMONT, AU SOMMET DE LA MONTAGNE, 7 pces sur 3 étages, 3 c.c., 2 s.b., foyer, meublé ou non, 600\$/mois. Visite libre samedi 8 mai de 10h à 17h au 172 Montcalm. 1-670-4028

BROMONT: saison été, dans la montagne, 5 1/2, meublée. 1-923-3582 ou 534-3164.

BROMONT: MANOIR, 25 CHAMBRES, sur domaine, avec chalets. Inf. 1-385-1818

COTTAGE 5 1/2, garage, bord de la rivière à St-Césaire, 6 km, accès d'autoroute, 485\$ par mois. 653-9319 soir, 359-9757 bur.

JUMELÉS 4 1/2 et 5 1/2, foyer, sur le bord du lac à Waterloo, près de la plage. A louer avec option d'achat. Demandez Jean-Guy, 539-3150

MAISON À LOUER, au 126 St-Hubert. Inf. 372-3660 ou 777-4040

MAISON À LOUER 6 1/2 pces, canton de Granby, libre en juillet, 375-3277

PENSION POUR ANIMAUX cheval ou autres disponibles avec logis 4 1/2, frais peint, à Roxton Pond. 372-8698.

RUE LEROUX 4 1/2 + +, très éclairé, possibilité d'une 3e chambre, garage, 2 s.bain, 1er plancher peut servir de bureau ou autre. Libre 1er juillet. 615\$. 379-5756

SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c., foyer, garage, balayuse centrale, entretien gazon et déneigement, 695\$/mois, libre 1er juillet. 372-5046 ou 375-9960

MAISON NEUVE À LOUER

avec promesse d'achat.

750 \$ / mois

Inf.: 777-8018

243C18419

243 MAISON À LOUER

SEMI-DÉTACHÉ NEUF À GRANBY, 586 VIMY, 2 c.c. 2 s.bain, chauffage élect. s-sol fini, prix 650\$/mois. Inf. 378-2555 pour rendez-vous

VERMONT, LAC CHAMPLAIN, secteur privé, cottages avec services, peut faire pêche, bateau, natation. 500\$/semaine. Inf. 1-802-893-7770

2 PLUS 1 C.C., constr. 1991, près de l'autoroute, secteur tranquille, 650\$/mois. 375-6841 laissez message.

4 1/2 À LOUER

avec grand terrain, à Ste-Cécile de Milton 375-2803

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA- LOUER 4 1/2 dans triplex, libre imm. ou 1er juillet, 1 mois gratuit, piscine, remise, stationnement inclus, 350\$/mois. 777-6336

AAAAA- RUE LEROUX, grand 4 1/2, tous services, cour arrière, concierge, libre 1er juillet. **CENTRE-VILLE:** 3 1/2-4 1/2 neufs, bois franc et mélamine, libres imméd. **AUSI 3 1/2 MEUBLÉ** libre 1er juillet. Prix réduits. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

AAAAA- 4 1/2, 325\$

5 1/2, 375\$

JUIN-JUIL- AOÛT

frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

Au 175 BOUL. FORTIN #4, 217 GROULX. Concierge: 777-7058, proprio: 375-9858

AAAAA- 1 MOIS GRATUIT: 4 1/2-5 1/2 près du lac Boivin, frais peints, couvre-planchers neufs, très propres, à bon prix. Inf. 375-3217

AAAAA- 3 1/2 RUE DRUMMOND: près du lac Boivin et du centre-ville, libre immédiatement, 275\$/mois. Possibilité de semi-meublé. 375-9415, 776-0344

AAAAA- GRAND 4 1/2, LIBRE IMM. Aspirateur centr., armoires mél., syst. d'intercom, bon secteur. 777-1728, 469-2517

AAAAA- 4 1/2-5 1/2, armoires mélamine, asp. central, frais peints, prix intéressant. Lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

AAAAA- BOUL. BOIVIN, 4 1/2, planchers bois franc, rangement, stationnement, 340\$/mois. Inf. 378-4234

AAAAA- Avant de signer votre bail appelez-moi, je bats toute compétition. Grand 4 1/2, au 339 MASSE, cond. spéc. après visite du logis. 776-6842, 378-1922

AAAAA- ATTENTION idéal retraités ou couple sans enfant, grand 4 1/2, haut de duplex, 199 boul. Boivin, grande galerie, escalier intérieure, libre 1er juillet, 378-1318

AAAAA- GRAND LUXUEUX 5 1/2 dans triplex récent, secteur recherché, 5 min. des Galeries, chauff. élect., douche à part, libre 1er juil. Demandez Pierre 378-4120.

AAAAA- LOGIS 4 1/2 dans un 6 logements, très grand, endroit paisible, grande cour, beaucoup de rangement. 378-3041

AAAAA- 267 ALLAN secteur haute ville, grand 4 1/2 avec foyer, dans un triplex, disponible le 1er juillet. 378-2048 après 17h

AAAAA- BEAU 4 1/2, dans haut de duplex, entrée privée, libre 1er juillet, rue St-François, 340\$/mois.

777-1080, 375-1984

AAAAA- ATTENTION 1 MOIS GRATUIT, FAUT VOIR! grand 4 1/2 à louer, dans un petit immeuble, très propre, bien éclairé, près de plusieurs services, grand terrain gazonné à l'arrière et à l'avant. 777-5419

SUPER SPÉCIAL DU SERVICE...

Grand 5 1/2
Super propre, immeuble récent, libre immédiatement.

777-7204

244C18377

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA- ARMOIRES MÉLAMINE, eau chaude fournie, meublé ou non, 3 1/2 à 320\$, 4 1/2 à 340\$, 5 1/2 à 360\$. Au 1190, rue Simonds Sud, app. 7 ou 10. 378-3012 ou 372-0061 ou 372-2520

SUPER SPÉCIAL DU SERVICE...

Beau grand 4 1/2
avec ou sans foyer, impeccable, service de qualité aux locataires. Rue Fernande.

777-7204

244C18378

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA- Avant de signer votre bail appelez-moi, je bats toute compétition. Grand 4 1/2, au 61 LEROUX, conditions spéciales après la visite du logis. 378-1922

AAAAA- A LOUER, 4 1/2, très propre, meublé ou non, dans un 6 logis, à proximité école St-André. Inf. 378-8502

AAAAA- GRAND 4 1/2, eau chaude fournie, pour juin et sept. 325\$, au 9 Fernand. 375-3582 ou 372-0536

AAAAA GRANDS 5 1/2 à louer pour juillet, près parc et arène, au 482 Fournier, ventilateur, améliorations. S'adresser au concierge app. 4, 375-3454.

AAAAA - A LOUER

A GRANBY rues DENISON & REYNOLDS, 3 1/2-4 1/2, libres 1er JUILLET
5 1/2 duplex, à St-Alphonse de Granby. Inf. (sans frais de Granby) 266-0327

ATTENTION - ATTENTION

NE RENOUVELEZ PAS VOTRE BAIL SANS NOUS APPELER...

534-3629

Devenez des résidents du

DOMAINE DU VERSANT

9, rue Sherbrooke, Bromont

INCROYABLE!

3 1/2

4 1/2

1 MOIS GRATUIT

ALLOCATION 400 \$ pour déménagement

BAIL DE 2 ANS 2 MOIS GRATUITS

244-C18388

VENIR LE VISITER C'EST DÉCIDER D'Y HABITER !

BIENVENUE CHEZ VOUS
DOMAINE DES CASCADES SUR LE LAC

235 Denison Est Granby 378-4400



- * Appartements 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublés ou non meublés
- * Construction de béton
- * Ascenseurs
- * Alarme d'urgence dans chaque appartement
- * Service de sécurité 24 heures par jour
- * Loisirs organisés
- * Salle de loisirs, musique, télévision
- * A PARTIR DE 350 \$

- * Bureau de médecin et infirmière
- * Salon de coiffure
- * Salle à manger
- * Chapelle
- * Service de la Caisse populaire
- * Transport au centre commercial
- * Salle d'exercices
- * Bain tourbillon
- * Piste cyclable

BIENVENUE ! LES NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES



GESTION W. & L. CHOINIÈRE INC.

244-C18426

244 LOGEMENTS A LOUER

AAAAA - GRAND 5 1/2, moderne, très éclairé, frais peint, dans un duplex, remise ext. Libre 1er juillet ou avant, 515\$/mois. 776-6988 après 18h30 ou 378-4444

AAAAA 3 1/2-4 1/2-5 1/2 frais peints, secteur lac Boivin, 1 mois gratuit. Venez visiter. Inf. 379-5957

AAAAA - APPELÉZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL Juin, juillet 4 1/2, planchers béton, insonorisé, asp. central, armoires mélamine blanches, 4 1/2 demi s-sol 295\$, lave-vaisselle. 375-1108, 372-6800

AAAAA A LOUER 3 1/2-4 1/2 très propres, bien situés, près église St-Luc et des Galeries Granby. Libres 1er juillet. Inf. 777-1368

AAAA 3 1/2-4 1/2-5 1/2 grands logements repeints, rénovés et paisibles, pour 1er juillet, 300\$, 330\$ et 390\$/mois. Inf. 375-0023

AA - BEAUX GRANDS 3 1/2-4 1/2 inson., endroit paisible, au 631 Hon. Lussier et centre-ville, 340\$ à 395\$/mois, libres imm. et 1er juillet. 378-1596

AA MODERNE 3 1/2-4 1/2 meublés ou non, inst. lav. séch., eau chaude fournie, 285\$ et plus, disponibles juin-juillet. Rendez-vous 7 jours/semaine. Boul. Fortin, 375-4842 ou 776-6932

ABORDABLES ET IMPECCABLES 3 1/2-4 1/2 construction récente, intercom, balayouse centrale, balcon, armoires mélamine, planchers béton, stationnement.

A compter de 320\$/mois pour 3 1/2 et 380\$/mois pour 4 1/2.

UN MOIS GRATUIT plus autres avantages. Proprio: 378-5510 jour, 372-9884 soir, concierge: 378-0239 en tout temps.

ABORDABLE 6 LOGIS RÉCENT Libre imm., juin, juil. SPACIEUX 3 1/2 style condo, inson., asp. cent., intercom, rangement, inst. lav. séch., grand patio; Aussi 4 1/2 insonorisé, pour août. 375-7735

Beau grand 4 1/2,
avec ou sans foyer,
impeccable, service de
qualité aux locataires
Rue Fernandel
777-7204 244-C18251

**PRÉRETRAITÉS et
RETRAITÉS**
Résidence Lemay
Paroisse St-Luc

- Constr. récente
 - A l'épreuve du feu
 - Avec ascenseur
 - Logis luxueux
 - Grandeur supérieure
- 548, rue Lebrun**
378-6628 / 777-7795
244-C18252

244 LOGEMENTS A LOUER

AH OUI OUI!

Nos peinturons selon vos goûts et couleurs. Nous avons des tapis avec sous-tapis et prélaters de haute gamme. Très très grand 4 1/2 de qualité supérieure, avec case de rangement sur l'étage, stationnement privé et pour visiteurs, près des Galeries de Granby. 375-9868 ou 375-7055

APPARTEMENTS

RÉNOVÉS A NEUF: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Cowansville, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée la veuse-sècheuse, piscine, parc. 266-0369

ATTENTION - ATTENTION

très bon spécial

DANS IMMEUBLE NEUF

grand 4 1/2, ascenseur

Inf: 375-7428 ou 777-9543 ou 777-6356

AU LAC BOIVIN

4 1/2 dans 8 logis, ensoleillé, locataires paisibles. 1er juil. 99 Wellington. 534-2393

AU 1er ÉTAGE: DANS TRIPLEX, 3 1/2 au 226 Court, près de l'hôpital, libre immédiatement, 265\$/mois. 378-1901

AU 1er ÉTAGE, 5 pces, chauffé, eau chaude, libre 1er juillet; Au 139 ST-ANTOINE N. 417\$/mois. Inf. 1-674-1280 du lundi au jeudi. après 18h.

AU 104 ST-JOSEPH, centre-ville, 4 1/2 pces, près des services, véranda et balcon. Inf. Après 18 h au 378-1354

AU 181 BELCOURT: Grand 4 1/2 dans 6 logis, rangement int., corde à linge, 1/2 s-sol, 1er et 2e, 335\$/370\$, 1er juil. 776-6976

AU 184 CARTIER: 4 1/2 bas duplex, s-sol, re- mise, galerie, tranquille, moderne, près hôpital, église, épicerie, etc. 450\$/mois. 375-0338

TRÈS GRAND
3 1/2
dans maison victorienne,
415\$/mois,
LIBRE 1er JUILLET.
372-1649 244-C18178

GRANDS 4 1/2-5 1/2
101 PINARD
près des Galeries

1 MOIS GRATUIT

Concierge sur place

375-9559 244-C18343

244 LOGEMENTS A LOUER

AU 2e ÉTAGE, 3 1/2 pces, chauffé, eau chaude, inst. lav. Libre 1er juillet, 287\$/mois. Au 143 ST-ANTOINE N. Inf. 1-674-1280 du lundi au jeudi. après 18h.

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. et juillet. 370\$ à 385\$. 378-4486

AU 283 LAURENT, grand 5 1/2 pces, grand rangement au s-sol, stationnement double, libre 1er juillet, 505\$/mois. Inf. 372-8043

AU 2 MOUNTAIN: 3 1/2 rénové, poêle et réfrige- rateur, 335\$. ET 4 1/2, libre 1er juillet, 360\$. RUE PRINCIPALE: 4 1/2 avec poêle et réfrigérateur, libre immédiatement, 325\$/mois; 4 1/2 à 340\$, libre 1er juillet. 372-5065 ou 776-6848

AU 329 DESJARDINS: 4 1/2, libre 1er juillet, endroit tranquille près des Galeries et églises, remise int./ext. 777-4296 ou concierge: 378-7195

AU 356 MASSÉ, Granby: 4 1/2 PAISIBLE, 2 MOIS GRATUITS, libre 1er juil., peinture fournie, insonorisé, inst. lave-vaiss. lav. séch., asp. central, syst. intercom, arm. mél. remise ext. gratuite, 385\$. 378-6325, 378-8940

AU 375, RUE MASSÉ: 4 1/2, 350\$/mois, libre le 1er juillet. 375-3700 ou 293-4507

AU 381 MASSÉ, TRÈS GRAND 4 1/2 super propre, remises int./ext. incluses. Faites affaires directement avec le proprio. Services à proximité. Inf. 777-8698

AU 633 DOUVILLE, GRANBY: 3 1/2 chauffé, éclairé, porte-patio, libre 1er juillet. Et 3 1/2 meublé, libre 1er mai. 379-5893

AU 759 DEMERS: 5 1/2 pces, récent, asp. cen- tral, grand rangement au sous-sol, plancher béton, mélamine, près parcs, écoles, aréna, etc. 777-9530

QUI DIT MIEUX !
360 \$ / MOIS

4 1/2, immeuble récent de qualité supérieure. Secteur tranquille à 2 minutes de l'aréna et d'un parc et à 5 minutes des Galeries. Concierge sur place

763 Bussière, app 102
Granby ou 378-6203 244-C18637

Les
Jardins
Denison

Spacieux 4 1/2, intercom, asp. central, très tranquille. Nouvelle administration. 1 mois gratuit.

228 Denison Ouest, app. 15
Granby

372-1367 - 776-6830 244-C18350

GRANDS
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
AVEC ASCENSEUR

1 MOIS GRATUIT

Immeubles neufs
Très éclairés

Prêts pour mai, juin, juillet

777-9543 777-6356
375-7428 244-C18383

GRANDS
4 1/2 - 5 1/2

89, rue Pinard
près des Galeries

1 MOIS GRATUIT

Concierge
sur place

375-0083 244-C18344

244 LOGEMENTS A LOUER

A BROMONT sur rue Deux Montagnes, 6 1/2 meublé avec foyer, 550\$/mois, non chauffé. Louer à l'année ou à la saison. 4 1/2 meublé avec foyer, 400\$/mois, non chauffé. Inf. 466-1438

A BROMONT: GRAND 4 1/2 RÉCENT

3 mois gratuits. Service exclusif. Balcon et vue sur la montagne. 777-8169 ou 534-4997

A CÔTÉ DE L'HÔPITAL, haut d'un duplex à louer pour 1er juillet, 2 c.c., galerie, remise extérieure, 410\$/mois. 379-5997

A GRANBY, 4 1/2 RÉCENT, arm. blanches, inter- com, remise int./ext. Propre, tranquille. Juin-Juil. 378-8287, 777-3010

A GRANBY, 388 NOTRE-DAME 7 1/2 pièces, 2 étages, avec sous-sol, foyer, belle cour, libre 1er juillet, 550\$/mois. 534-2873

A GRANBY 375 Racine, haut de duplex, 6 1/2, grand balcon, libre 1er juillet, 450\$/mois. 534-2873 ou 375-0815

A GRANBY: BEAUX GRANDS 2 1/2 et 3 1/2, mo- dernes, tranquilles et très propres, à partir de 285 \$ par mois, micro-ondes gratuit avec bail de 2 ans. 777-8663

A GRANBY: 166 Bourgeois, 4 1/2

rénové, incluant 1 mois gratuit.

378-1456 ou 689-5254

A LA CAMPAGNE: grand 4 1/2 situé dans triplex sur un étage, chauffé, eau chaude fournie, 425\$/mois, libre 1er juillet. Aussi 3 1/2, 310\$/mois, libre 1er juin. 263-5627

A LOUER dans le bas d'un duplex, 5 1/2 ré- nové, garage, remise, situé près du Woolco, libre 1er juillet. 370\$ par mois. 263-3471

A LOUER, 3 1/2-4 1/2 très grands, planchers béton, piscine, concierge. PRIX A DISCUTER. 320 Simonds S., app 307. 777-1162

A LOUER: SOLEIL COUCHANT, 4 1/2

tranquille, espace rangement, inst. lav. séch. Secteur résidentiel. LAC BOIVIN, 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juil. Inf. 777-9232

A LOUER APP. 3 1/2, possibilité meublé, chauffé, éclairé; 5 1/2, chauffé, éclairé. Const. récente, bien insonorisé, intercom, armoires mélamine. Près d'un parc. Inf. 375-6022, 378-0520, 378-9673

A LOUER dans triplex, 2 1/2 280\$, 4 1/2 360\$, 5 1/2 395\$, rue Ste-Rose, 777-3541

A LOUER GRAND 5 1/2, haut de duplex, armoi- res mélamine et chêne. Inst. lave-vaisselle, intercom, 2 balcons, corde à linge, piscine, près de tous les services. Libre 1er juillet. 470\$/mois. Inf. 378-5979

A LOUER POUR 1er JUILLET: petite maison adjacente, 3 étages, 2 c.c. grande galerie, à la campagne, 450\$/mois. St-Paul d'Abbotsford, 379-9238

A LOUER 3 1/2-4 1/2, à Granby et Roxton Pond; ainsi que local commercial. 378-4338

Beau grand 5 1/2, im- peccable, service de qualité aux locataires, possibilité de jardin, rue Simonds Sud.
777-7204 244-C18252

LOGEMENTS NEUFS

4 1/2 très
vaste

"Les plus beaux et les mieux conçus en ville."

Une visite vous convaincra. Prêt pour le 1er avril - mai - juin '93

Réservez maintenant et obtenez

1 MOIS
GRATUIT

2 places de stat. réservées

435 \$ / mois

Développement du Coteau, rue Caron.

Inwin
Lacoste
Cowie
Caron

Inf: 372-0382

Aussi autres logements 4 1/2 à partir de 400 \$ / mois. Aussi 4 1/2 et 5 1/2 dans duplex.

244-C18358

244 LOGEMENTS A LOUER

A LOUER PRÈS DES GALERIES

2 1/2-3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

Poss. d'arrangement sur place

Inf. 375-4995

A LOUER 3 1/2-4 1/2-5 1/2, près des Galeries, bois franc, choix d'étage, beaucoup d'espace vert, système d'intercom, service de conciergerie. 378-5413

A MARIEVILLE, boul. Ivanier, grand 4 1/2, bien situé, très propre, belle construction, micro-ondes, stationnement pour 2 autos. Inf. 1-460-2538 ou 1-655-8954

A PROXIMITÉ DU CÉGEP, app. spacieux et sé- curitaire, 3 1/2 pces, (demi s-sol), situé 192 ST-JACQUES, avec planchers recouverts de tapis et espace rangement. Chauffage élect. aux frais du locataire, entretien du gazon effectué par propriétaire, inst. lav. séch. Rénovations récentes. Larges fenêtres. Libre à compter du 1er juillet 93. 365\$/mois. Inf. 372-7764

A qui la chance? 321 Massé

Grand 3 1/2 à partir de 290\$; 4 1/2 à 340\$; 5 1/2 à 380\$; frais peints, secteur tranquille, beaucoup d'espaces verts, libres imm., juin et juillet. Concierge sur place. 378-8883

A ROXTON POND: Grand logis de 4 1/2 pces moderne, très bien éclairé, insonorisé, planchers bois franc, armoires mélamine, grand balcon, syst. intercom, libre imm. Inf. 372-1868 ou 774-3194

A ROXTON POND: logis 4 1/2 pces, refait à neuf il y a un an, comprend 2 solariums, s-sol, grand hangar, 2 places stationnement, déneigement par propriétaire. Accès au lac à 500 pi. 325\$/mois. Inf. 375-2058

A SOUS-LOUER 5 1/2, 405\$/mois. Inf. 777-4923

A ST-CÉSARE: 5 1/2 dans triplex, refait à neuf, pour 1er juillet. Inf. 469-5193

A ST-CÉSARE, 3 1/2-4 1/2, très propres, libres 1er juillet, avec stationnement pour auto. Inf. 469-2825

A ST-CÉSARE 4 1/2 semi-meublé, aussi 3 1/2, bien situés, libres 1er juillet. 469-2542

A ST-CÉSARE: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, service postal, concierge, buanderie. 469-1405

A ST-JOACHIM, à la campagne, à 1/2 mille du village, logis pour couple ou personne seule. Inf. 539-3689

A ST-PAUL: 3 1/2 et 4 1/2, libre 1er juillet. Inf. 379-5615

A SUTTON luxueux 4 1/2 dans haut de duplex, semimeublé, armoires et planchers en frêne, références requises. 243-5240

A SUTTON: LOGIS NEUFS A LOUER, style condo, vue panoramique, foyer, centre équestre, immense terrain. A voir! A partir de 700\$/mois. Au 410, ch. Dyer, 538-0762 ou Mtl: 849-1339

A TRÈS BEAU 3 1/2 dans haut de duplex, plan- chers bois franc, remise, secteur tranquille, rue Reynolds, 330\$/mois. 372-8102

A VOIR

COIN DE RUE AVEC BALCON

Secteur de qualité, paisible, beau grand 3 1/2 dans triplex, stationnement, etc. etc. Inf. 372-7174

A VOIR, TRÈS BEAU LOGIS 5 1/2, grandeur 26x42, armoires blanches, libre 1er juillet, secteur industriel. 375-9417, 378-3951

A WATERLOO: à louer 4 1/2, refait à neuf, très propre, libre 1er juillet, au 142 Lewis. 330\$/mois. Inf. 378-6138

A WATERLOO: 1 1/2-2 1/2-3 1/2, tout compris; 4 1/2- 5 1/2, meublés au besoin, libres imméd. ou 1er juillet. Inf. 539-1276, 539-2346, 777-8986

A WATERLOO, 129 TAYLOR, logis 4 1/2, 250\$/ mois, libre 1er juin. Inf. 375-3345

A 2 PAS DES GALERIES

A qui la chance! Secteur très recherché, logis 4 1/2 et 3 1/2 avec cuisinière et frigo inclus si désiré, rénové à neuf, concierge sur place, couvre-planchers et peinture neuve, libre imm. ou 1er juillet. Inf. François 372-7935, Réal 777-7565, Herman 372-2262

★ **A 3 1/2, 295 \$** ★

meublé, chauffé, éclairé

Libre, références exigées.

Au 175 boul. Fortin app. 4, Granby

375-9858 ou 777-7058

BEAUX GRANDS 4 1/2, dans un 6 logis, secteur tranquille, près parc industriel, prix négociable. Au 34 FERNANDEL. 375-1861 ou 372-7468

BEAU GRAND 4 1/2 repeint, toutes commodi- tés, centre ville, libre juil. Et 5 1/2, rénové à neuf, centre ville, libre imm. 372-0916

BEAU GRAND 5 1/2 au 2e, dans un duplex de 3 ans, situé au 571, rue Vimy (coin Belcourt), sous-sol et stationnement. Tél.: (819) 864-4208

BEAU 4 1/2 ensoleillé, dans un 6 logements, intercom, prise d'auto, libre 1er juillet, spécial 1 mois gratuit. 375-2775 ou concierge au 777-5579

BROMONT spacieux 4 1/2, très design, inso- norisé, foyer, baie window, toit cathédral, concierge sur place, vue superbe sur montagne et golf, libre 1er juillet. 777-0682

244 LOGEMENTS A LOUER

BEAU 5½ PCES ensoleillé, 2e étage, libre immédiatement, 390\$/mois.
372-2458 ou 372-8655

BOUL. BOIVIN: 4½, 3e, 325\$, libre imm. Et 4½, 2e, 335\$. Et 5½, 2e, 390\$. Libres 1er juillet. 372-0514

BROMONT grands 4½ semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière.
Inf: 534-3242

BROMONT, SPACIEUX 4½ AVEC FOYER, moderne, style condo, toit cathédral, baie vitrée, insonorisé, près golf et ski, meublé ou non, libre imm. A partir de 495\$, 1 mois gratuit pour bail de 1 an. 534-1784

BROMONT - 4½, meublé ou non
2 mois gratuits
Inf. 534-2972 ou 534-3241

CENTRE-VILLE, 2 LOGIS de 4½ pces, chauffés, eau chaude fournie. Pour personne ou couple seul. Inf. 372-4368

CENTRE-VILLE, 3968 AVE. PARC: (près St-Charles), 3½, rénové, poêle et réfrig. fournis si désiré. Inf. 378-7133

CENTRE-VILLE, 2½-3½, semi-meublés ou non, inst. lav-séch. Inf. 375-9078

CENTRE-VILLE

Grand 4½, 1er et 3e étage, insonorisé, intercom, balayeuse centrale, porte-patio, endroit très paisible, propre, idéal pour personne tranquille. Libre en juil. Rens. 372-0610

CENTRE VILLE: 4½ aux 1er et 2e, coin St-Jacques et St-Antoine, libres imm. et 1er juillet. 360\$ et 365\$/mois. 375-3393 ou 375-0202

★ COOP LA VOLIÈRE ★

3½ à 320\$; 4½ à 360\$; 5½ à 400\$, incluant parts sociales remboursables. Grand espace de rangement, terrain de jeux, environnement sécuritaire. Inf. 375-3340 ou 777-5694 (répondeur)

DANS DUPLEX, 5½, 390\$/mois, 1er étage, avec abri d'auto, garage et jardin. Au 26 ST-HUBERT, Granby. 378-5789

DANS TRIPLEX LOGEMENTS

1-5½ à 450\$/M avec sous-sol et hangar.
1-3½ à 290\$/M avec poêle, frigo, stores et ventilateur inclus.

375-1121, 378-9570

DANS UN DUPLEX: 4½ très propre, garage, remise, situé près du Woolco, libre 1er juillet, 305\$/mois. 263-3471

DANS UN DUPLEX, 5½ très grand, aux 424-434 PAUL COMTOIS, près des Galeries, 1er étage et au 2e étage. Inf. 378-7886, 378-5844, 777-9511

DANS UN 4 LOGEMENTS: 4½ situé rue Robinson face à la rue Horner, espace de rangement. Possibilité d'un garage. 378-9035

DANS UN 6 LOGIS: 4½, face au parc, peinture et tapis neufs, possibilité d'un mois gratuit. 378-2201

DANS UN 6 LOGEMENTS 4½, 2e étage, situé rue de l'Iris, près de la piste cyclable, secteur tranquille, libre 1er juillet. 378-7352

ENDROIT PAISIBLE Logis 4½ demi-sous-sol, 290\$ et logis 4½ au 2e étage, 325\$, Place de Touraine, Granby, un mois gratuit. 372-0174

★ ★ ★ ★

ENDROIT PAISIBLE

2e étage rue YORK

4½ avec une seule chambre coucher, armoires mélamine, entrée, stationnement privés, balcon arrière. Idéal pour personne seule d'un certain âge, 325\$/mois. Libre 1er juillet. 375-9672

★ ★ ★ ★

GRANBY: SPACIEUX 4½ AVEC FOYER, lave-vaisselle inclus, belle salle de bain avec bain romain, dans immeuble récent. 539-5128 ou 375-9099

GRANDS 2½ poêle, réfrigérateur, 3½ dans maison victorienne, 4½ au 2e étage, installations sanitaires neuves, stationnement déneigé, remise intérieure. Après 17 h 469-5242

★ Grands 3½-4½ modernes★ A PARTIR DE 375 \$

Libres imm.-mai-juin-juillet
comptoir-lunch, style condo, très éclairé armoires mélamine blanche, aspirateur Hotte ext., inst. lav.-séch. dans 3½ 124 Laurent, 265 Simonds, 467 Fournier
Inf. 41 PINARD, app. 207. 372-2474

GRANDS 3½-4½, frais peint, secteur des Galeries, piscine ext. libres mai-juin-juil. Inf. 372-8152

GRANDS 3½ - ASCENSEUR

1 MOIS GRATUIT
POSSIBILITÉ DE SEMI-MEUBLÉ
Immeuble neuf, prêt mai, juin, juillet
Inf: 375-7428 ou 777-9543 ou 777-6356

GRAND CONDO 5½, STYLE LOFT, avec mezzanine, patio privé, foyer, garage simple et espace ext. Rue DOZOIS. 375-5430

GRAND 2½ meublé, inst. lav. séch. aspirateur central; grand 3½ non meublé, libres 1er juillet, 173 Montcalm, près hôpital. 375-5012

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 3½ dans haut duplex, grand balcon, bien situé, idéal pour personne seule, prix 335\$. 777-2806 après 10 h

GRAND 4½ dans duplex, au 140 Robinson Sud, 350\$/mois, libre 1er juillet. 378-8149 ou 375-0588

GRAND 4½
immeuble récent en béton, rue Pinard, réduit à 380\$. Inf. 378-0726

GRAND 4½ près des Galeries, ménage refait à neuf. 378-4427 ou 263-7956

GRAND 4½, très éclairé, paisible, 2e étage, bien entretenu, près des Galeries Granby. Inf. 375-4498

GRAND 4½ Dans 6 logements, cour arrière, corde à linge, coût d'électricité minime, 370\$/mois, libre le 1er juin. Aussi à vendre, stores, ventilateurs au plafond, mobilier de cuisine, bahut, table en vitre, mobilier de salon, 777-7617.

GRAND 4½ LIBRE MAI, JUIN OU JUILLET
très paisible, près des services, peu coûteux à chauffer, foyer, lave-vaisselle, armoires mélamine, intercom... 395\$ par mois. 777-8312 si absent au 378-8266

GRAND 5½ au 2e, dans quadruplex, secteur église St-Eugène, libre 1er juillet, 400\$/mois. 777-3891.

GRAND 5½

Dans HAUT DE DUPLEX récent, secteur résidentiel, 477 LANGLOIS. Libre 1er août. 555\$/mois. 372-1763

GRAND 5½, au 211, boul. Fortin, conciergerie, aspirateur central. Carmen 777-8184 ou 467-1120

GRAND 5½ DANS HAUT DE DUPLEX situé près des Galeries, école, église, libre 1er juillet. Inf. 777-4805 après 16h

GRAND 5½ MODERNE, bien insonorisé, sécuritaire, système d'alarme inclus. Situé 3e étage au 530 Boul. Leclerc. Libre 1er juillet, 470\$/mois. Inf. 378-0766

HAUT DE VILLE 3½ de luxe, dans triplex, puits de lumière, foyer, lave-vaisselle inclus, aspirateur central, 475\$ par mois, 777-2877 ou 1-641-4376

JUILLET '93

1 MOIS GRATUIT!

GRAND 4½, au 111 LEROUX, 6 logis, asp. central, intercom, remise int/ext, lave-vaisselle inclus. Concierge sur place.
Inf. 777-6380 ou 379-5230

LE CLONORCO

1 mois gratuit

2½-3½-4½, meublés ou non

Prix à partir de 280\$.

Sécurité, tranquillité, propreté.

Intercom, balayeuse centrale, etc...

Près de toutes commodités et des Galeries

Conciergerie et résident

344 SIMONDS SUD #12

ou tél. 378-4817

LE PRINCESSE (pour retraités)

SPACIEUX LOGIS 4½

à partir de 595\$. Immeuble incombustible, ascenseur, chute à déchets, salles: billard, exercices, communautaires, chapelle, piscine, sauna, cafétéria. AUSSI chambre et pension pour personnes autonomes, située 340 DENISON EST. Inf. 372-0382

LOGEMENTS A PRIX MODIQUE

Pour personnes retraitées, 60 ans et plus.
H.L.M. ST-PAUL, 379-5970

LOGEMENT 3½ PCES

rue Paul-Comtois

secteur des Galeries

près d'un boisé

immeuble récent

776-0053 - 378-0479

LOGEMENT 4½ PCES

secteur paisible, constr. récente

vaste salon, grandes chambres

comptoir lunch.

776-0053

LOGIS A LOUER dans un sous-sol, endroit tranquille, grand 3½ pces, personne âgée ou personne seule. Inf. 372-4623

LOGIS 3½ au 2e étage, à 265 Robinson Sud, libre 1er juillet. 375-4492

LOGIS 3½, dans un duplex, semi-meublé ou non, libre 1er juin ou 1er juillet, 305\$/mois, paroisse St-Eugène. 378-9238

LOGIS 3½, libre 1er juin, au 308, boul. Boivin, 285\$/mois. 372-5839 ou 372-0618

LOGIS 3½, libre 1er juin, 290\$/mois, eau chaude fournie, bien situé près de tous les services. Au 430 Horner. 777-8055

LOGIS 4½ dans un 4 logements, très grande cuisine, plancher bois franc dans salon et dans 2 chambres à coucher, grand rangement dans la cave, balcons avant et arrière, remise sur balcon arrière, grand terrain, corde à linge, libre 1er juillet 93, 395\$/mois, situé coin Notre-Dame et St-Urbain. Pas d'animaux. 777-4744

Jouez au BINGO

Le gagnant du bingo est

M. JEAN-PAUL FORTIN
de Granby

Félicitations

La Voix de l'Est

Libre-Service
Dépanneur

(angle St-Charles et St-Jacques)



L35905

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 3½, semi-meublé, chauffé, éclairé, rue St-Joseph près du Cégep, 345\$/mois. Inf. 372-0612 ou 375-5563

LOGIS 3½, semi-meublé, entrée de lav.-séch., libre 1er juillet, au 473 Principale à Granby. 375-4545

LOGIS 3½ PCES au 183 COWIE, pour juillet, 2e étage, avec grande remise, pas d'animaux. 300\$/mois. Inf. 372-6419

LOGIS 4½ dans un 6 logements, avec cabanon, au 81 Leroux, libre 1er juillet, 1 mois gratuit. 372-2656

LOGIS 4½ en campagne à Roxton Falls, chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre imm. 1-548-5742

★ LOGIS 4½ ★

près Woolco, 72 St-Charles S. 335\$/mois, câble inclus libre 1er juillet. 375-4522

LOGIS 4½ très propre, inst. lave-vaisselle, eau chaude fournie, piscine chauffée, 447\$/mois, libre imm. ou 1er juillet. 378-1535 ou 777-3187

LOGIS 4½, demi sous-sol, calme, propre, 290\$/mois, libre 1er juillet. 777-0452

LOGIS 4½, meublé ou non, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, très propre, 350\$/mois, libre imm. ou juin. 534-3513

LOGIS 4½, situé rue PARÉ, libre 1er juin, 305\$/mois. Inf. 378-9444

LOGIS 4½, au 148 ALBERT

ménage fait à neuf, libre. Inf. 375-5371 ou 372-7633

LOGIS 4½, DANS UN HAUT, au 422a St-JACQUES, 285\$/mois. Libre 1er juillet. Inf. 375-2893

LOGIS 4½ AU 295 BEAUMONT à Granby, à partir de 345\$/mois, 1 mois gratuit, libre imméd. 378-6986, 372-8239

LOGIS 4½ DANS UN 6 LOGEMENTS, libre 1er juillet 93, au 412 Belcourt app.6, 365\$/mois, lave-vaisselle et remise ext. inclus. 372-3425

LOGIS 5½, au 2e étage, entrée lav.-séch., chauffage élect., 375\$/mois, rue St-Hubert à Granby. 372-8630

LOGIS 5½, très propre, à la campagne près de Waterloo. Pour personnes retraitées ou autres. Coin tranquille avec jardin, déneigement compris, 3 c.c. 2 s.bains. Libre 1er juillet ou avant. 425\$/mois. Pas d'animaux. 539-2049 laissez message.

LOGIS 5½, DANS UN BAS, situé 235 COWIE, 300\$/mois. Libre 1er juillet. Inf. 546-2343

LOGIS 6½ PCES libre imméd. Au 179 COWIE, peinture refaite à neuf, dans un bas, avec grande remise, pas d'animaux, 460\$/mois. 372-6419

MOIS GRATUIT. 3½-4½, meublés ou non, libres imméd.; 3½-4½-5½, mai-juin-juillet. Rue FOURNIER et LEROUX.
Inf. 375-4230 ou 469-3372

PETIT 4½ DANS HAUT DE DUPLEX, rue REYNOLDS, poss. d'un garage, libre 1er juillet. 340\$/mois. Inf. 777-3595

PIGNONS DU LAC

5½, 580\$, 1er étage, terrasse sur côté, walkin dans chambre des maîtres, beaucoup de places de rangement, 289 Denison Est. 777-5599

POUR JUILLET piscine, au 114 Wellington, 4½, avec foyer, bâtiment en béton, 482\$ par mois. 777-6161

POUR JUILLET 5½ au 135 St-Michel, en béton, premier plancher, piscine, et autres; 482\$ par mois. 777-6161

244 LOGEMENTS A LOUER

POUR LE 1ER JUILLET 4½ rue Massé, immeuble récent, très tranquille. 372-6743, 375-7513

PROMOTION SPECIALE!

Logement 4½ rue Massé, libre imm., très propre, armoires en mélamine, aspirateur central, stationnement. 372-6916

★ ★ ★ ★
★ PRÈS DES GALERIES ★
3½ meublé ou non
4½ - 5½

378-1709

PRÈS DU LAC BOIVIN 1½-2½-3½-4½-5½ libres imméd. Aussi disponibles 1er JUILLET. Tous avec foyer, lave-vaisselle et câble inclus, planchers et murs en béton.
1 MOIS GRATUIT. Inf. 777-0820

ROUGEMONT 4½ dans un 6 logements moderne, balayeuse centrale, intercom, libre imm. ou 1er juillet. 469-2374

ROXTON POND, 3½ PCES semi-meublé, rénové et frais peint, centre-ville, libre imm., 250\$/mois. 243-0339 après 16h

ROXTON POND: LOGIS 4½ PCES dans un 4 logements récent, libre 1er juillet. Références exigées:
378-4187 ou 777-6541

RUE BOURGEOIS, 3½ demi s-sol, chauffé, éclairé, meublé, 300\$;
RUE REYNOLDS: 4½ au 2e étage, 335\$/mois, ménage fait; 3½ demi-s-sol, meublé, 300\$, libre 1er mai.
3½-4½, juin et juillet. 777-2827

RUE DEMERS, beau grand 4½ moderne, immeuble récent, balcon, pièce de rangement, stat. pavé avec prise. 375-3882.

RUE GILL: 1x3½ pces et 1x4½ pces, rénovés, centre-ville, près de tout. A voir absolument! 777-1722 après 16 h

RUE LEBRUN, paroisse St-Luc

3½-4½-5½, à l'épreuve du feu.

★ 378-6628 ou 375-7837 ★

SECTEUR DES GALERIES près de l'église St-Luc, 3½, au 355 Langlois, 1er étage, libre 1er mai. 379-5619.

SECTEUR HÔPITAL

4½ rénové à neuf

chauff. élect. Inf. 372-9608

SECTEUR LAC BOIVIN

★ 1 MOIS GRATUIT ★

4½, 380\$; 4½ demi soussol, 360\$.
3½ meublé ou semi-meublé, 350\$.
Libres 1er juillet. 372-5242

SECTEUR LAC BOIVIN: 4½ libre en juillet, au 201 Allan; 4½-5½ au 110 Swett. 777-5967, 372-6607

SERVICE GRATUIT! 2½-3½-4½-5½

Vous cherchez un logement, ne cherchez plus, contactez Info Location, 375-4636

SOLEIL ASSURÉ! 5½ PCES, bas, environn. agréable, tranquille, immeuble constr. 1986, chauff. élect., libre 1er juin, 390\$. Jour: 375-3476, soir: 372-1473.

SPACIEUX 5½, bas d'un duplex jumelé, frais peint, près de tout les services, 279 Brignon, 480\$/mois, peut être disponible 1er juin. 777-3212

ST-ALPHONSE: Grand 4½, stores, armoires en bois, comptoir-lunch, frais peint, libre imm., 350\$/mois. Inf: 777-7604

ST-CESAIRE 6½, très propre, centre-ville, 425\$. 469-2185

SUPER GRAND 4½ dans un duplex, au 1er étage, sous-sol pour rangement et bricolage, planchers bois franc dans salon et chambres, armoires en chêne, entrée laveuse-sécheuse, très propre, rue Laval, Granby, près d'écoles, caisse, salle de quilles, chauffage et déneigement compris, 475\$ par mois. Libre 1er juillet ou avant. 263-0812 ou 295-3274

SUTTON, 3½-4½, idéals pour retraités autonomes, ascenseur, électricité, chauffage, poêle, réfrig. inclus. Inf. 538-8417 ou 1-659-7621

★ TERRASSE DU LAC ★

Luxueux logis sur 2 niveaux, foyer, 2 c.c., 2 s.b., repeint. 372-7285, 372-5801

TRANQUILLITÉ 4½, dans 4 logis, bois franc, remise, galerie, près de piste cyclable, inst. lav. séch. 345\$. 777-7302

TRÈS BEAU 4½, RUE DORION, aspirateur central, remises int/ext. système d'intercom. Pour 1er juillet. Inf. 375-0285

TRÈS GRANDS 5½, au 2e étage, dans duplex, libre 1er juillet, beaucoup de rangement, 550\$/mois. Inf. 375-2214

TRÈS GRAND 4½ route 112, chemin Waterloo, 2e étage, 420\$/mois, lave-vaisselle inclus, non meublé, non chauffé.

GRAND 3 ½, secteur du lac Boivin, rue Allan, 2e étage, 420\$/mois, non meublé, non chauffé. Les deux libre 1er juillet. Inf: 372-4440, Françoise ou Mario.

TRÈS GRAND 2½

dans jumelé, chambre fermée, semi-meublé, chauffé, éclairé, inst: lav-séch. pl. bois franc, bain tourb. patio. 372-6886

TRÈS grand 4½, impeccable, lac Boivin, terrasse, 370\$. **TRÈS grand 3½**, buanderie, 259 Denison O. 300\$. 777-2306

244 LOGEMENTS À LOUER

3 1/2 SEMI-MEUBLE, dans triplex, secteur haute-ville, lav.-séch., eau chaude fournies. 310\$/mois. 372-6009.

★ ★ ★ ★

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, sur très grand terrain piscine ext., plusieurs promotions disponibles. 378-5051, 378-3584

★ ★ ★ ★

4 1/2 dans haut duplex, très propre, près de tout, pour (couple ou personne seule seulement), 395\$, rue Mercier, 372-8356

4 1/2, situés Av. PARC, STE-THERÈSE et BEL-COURT. Inf. 378-8557

4 1/2-5 1/2 TRÈS LUXUEUX style condo, balcon, grandes verrières, bain tourbillon, aspirateur central, remise ext. inst. lav.-séch. et lav. vaisselle, 560\$/mois prix à discuter. 629 St-François, 378-0795

4 1/2 BON MARCHÉ, moderne. Venez rencontrer Philippe au 350 Massé, Granby, le samedi 10h à 16h30. Couple conciergerie demandé dans la cinquantaine. 1-336-2340

4 1/2 DANS UN 8 LOGIS: moderne, paisible, éclairé, références exigées, 740 Demers. 375-5960 après 16 h 30

4 1/2 et 5 1/2 A SOUS-LOUER, au 217 SIMONDS, libres imméd. 2 demi-mois GRATUITS. Inf. 205 Simonds app. 105. Inf. 375-8598 ou 375-4397

4 1/2 FAÇADE SUR LE LAC avec serre, 39 rue St-Paul, Granby, 777-3223

4 1/2 OU 3 1/2 A LOUER dans immeuble récent, espace de rangement, armoires mélamine, système d'intercom, conciergerie sur place. UN MOIS GRATUIT. Inf. 378-0239

4 1/2 RÉNOVÉ, 578 Penelle, Roxton Pond. 4 1/2, eau chaude fournie, 100 St-Urbain. 3 1/2, meublé, chauffé, écl. 94 St-Urbain. Tous libres imméd. AU 133 DRUMMOND, avec eau chaude fournie, grand 3 1/2, dans demi-s-sol, pour juil. et 4 1/2 pour sept. Inf. 375-1726

544 MAISONNEUVE

4 1/2 très très grand, 1er plancher, bien éclairé, case de rangement, aspirateur central, libre immédiatement, 777-7292.

5 1/2 DANS 6 LOGIS RÉCENT, 585 Cowie, Granby, arm. mélamine, locker, intercom, remise, prise d'auto, 435\$. 375-2176

245 CONDOMINIUMS

A VENDRE, GRANBY haute-ville, condo 5 1/2, béton, foyer, 2 salles de bain, exposition sud, vue sur le lac Boivin. Évaluation mun. 76,000\$ laisserait 64,000\$. Inf. 375-4370, 777-4021

A VENDRE A BROMONT, Sommet Mont Soleil (sur pistes de ski), 2 c.c., patio, piscine creusée, 65,000\$. 1-613-834-7563

CONDO À VENDRE, à Hollywood, Floride, 3 1/2 tout meublé, faut vendre, cause: décès. Offre raisonnable acceptée. 777-0981 (répondeur)

247 LOCAUX À LOUER

AU 312 PRINC.: rez-de-chaussée, 700 p.c. plus ssol; Au 318b Principale, s-sol 400 p.c. 280\$/mois. Libres imm. 378-1596

A PRIX RÉDUIT: local commercial à sous-louer au 106-2 St-Charles Sud à Granby (au-dessus des Follieries), environ 924 p.c.a., 295\$/mois. 372-7998 ou 1-532-2957

A ST-PAUL: excellent site pour bar laitier, restaurant "take out", 1,400 p.c.a.; rez-de-chaussée, comptoir, caisse, tapis, grande vitrine inclus. Prix 400\$/mois. 777-1080

BÂTISSE COMMERCIALE de 1,200 p.c. âgée de 5 ans, libre 1er Juin ou avant, prix 675\$/mois, situé 27 Yvon, possibilité d'option d'achat. Inf. 372-9726 ou 372-5880

BUREAUX 1500 p.c.a. chauffés, éclairés, climatisés. Au 17A CENTRE. Inf. 372-4645

CENTRE-VILLE, 2 LOCAUX, un de 1,000 p.c.a. un de 3,000 p.c.a. plus 1,800 p.c. s-sol. Prix à discuter. Inf. 372-0659

COMMERCIAL AVEC BUREAUX, hauteur libre 14', avec porte de garage, espace variant de 2 à 6000 p.c.a., entrée électr. 600 volts / 200 amp. 378-5212

ESPACE COMMERCIAL de 1,000 p.c.a., situé au 34-3 St-Jude, libre immédiatement. Pour information: 378-5212

GRANBY, RUE PRINCIPALE: jusqu'à 800 p.c.a., 550\$/mois. (514) 385-1818 ou 372-1858

INDUSTRIEL, COMMERCIAL, ENTREPÔT 2,000', St-Hubert, angle Lafontaine, porte 10'. 300' ou plus, avec tous les services, rue Dufferin (angle 5 Comeau). 375-7735

LOCAL commercial de 1,350 p.c.a., coin Dufferin et Boul. David Bouchard, secteur très achalandé, grand stationnement. Inf. 372-0239 ou 777-6954

LOCAL situé boul. Boivin, libre imm., prix à discuter. 372-5839 ou 372-0618

LOCAL COMMERCIAL à louer, très bien situé, pour commerce de service, 358 p.c.a. Info.: le jour au 378-2515, ou 469-3094

SITUÉ RUE PRINCIPALE, libre, espace pour partager avec d'autres services professionnels, à partir de 100\$/mois, dans édifice récent. Inf. 378-8642 ou 375-0899

1,100 PIEDS CARRÉS ET PLUS très bien situé, centre-ville, grand stationnement, prix très avantageux. 372-6511

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL au 53 DUFFERIN (au-dessus Restaurant Fauchaux). Superficie totale de 1,560 p.c. pouvant être loué en totalité ou de façon modulaire. Boisées en chêne et fenestration abondante. Chauffage, climatisation, électricité et déneigement du stationnement aux frais du propriétaire. Idéal pour bureaux de professionnels ou comme place d'affaires. Inf. 372-7764

SUPER SPÉCIAL 2 MOIS GRATUITS AVEC BAIL DE 2 ANS

Local commercial 902 pi.ca., très bien situé, au 20 St-Antoine Sud, Granby. 777-8338, 375-5637

LE PALATIN

Édifice situé angle St-Jacques et Principale à Granby. Locaux de 200 à 1 500 pi.ca. idéal pour bureaux, boutiques ou professionnels.

Très propre et rénové

Pour plus de détails:

Les Immeubles Express Ctr
90 Principale
776-5266

Irène Courtemanche ou
Lucie Bellefleur

LOCAL ET KIOSQUE À LOUER

1 MOIS GRATUIT avec bail de 12 mois

Centre commercial
PLAZA GRANBY

Informations:
777-3993
539-1755

(après 17 h)

Inf: René Carrière

247-C18352

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE & PENSION
A COMPTER DE 500\$ et +
Couple 500\$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmière. Permis d'opération du Ministère de la Santé.
UN MOIS GRATUIT. Inf. 375-6373

GENS DU 3e ÂGE

RÉSIDENTE ROBINSON, chambre avec ou sans salle d'eau, câble TV, excellente nourriture, surveillance 24 h / jour, et ambiance familiale. 375-8736

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

MAISON PRIVÉE, prendrais homme ou femme autonome. Accès à la cuisine, câble et TV dans chambre. CENTRE-VILLE. Inf. 777-7953 ou 372-3953

POUR PERSONNES ÂGÉES: chambre avec douche et toilette, boudoir. Inf. Villa Geneviève, 378-1578

RÉSIDENTE POUR ÉTUDIANTES dans le secteur du CEGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.

253 CHALET À LOUER

A BROMONT, Sommet Mont Soleil, 2 c.c., patio, piscine creusée, saison à 2,500\$ ou à l'année. 1-613-834-7563

A ROXTON POND: chalet au bord de l'eau, terrain privé, 3,000\$ pour la saison. 378-0305

SUR LE BORD DU LAC AYLMEY

période de 2 à 12 jours, avant ou après les vacances de la construction, très beau site, chaloupe incluse, 378-1507

254 ENTREPÔT / GARAGE À LOUER

A GRANBY entrepôt à louer, 5,000 pi.ca., quai de chargement, secteur très achalandé. Contactez Martin 378-0148

ENTREPÔT À LOUER située chemin Milton, 40x50, à louer en entier ou divisé. Libre immédiatement. Inf: 378-8771

GARAGE À PARTAGER, idéal pour mécanique ou autres, situé au 44, rue Yvon (près d'Orville Bernard) à Granby. 378-3858 ou 378-1561

256 BUREAU À LOUER

62 RUE ROBINSON SUD
Environ 650 pi.ca. chauffé, éclairé, climatisé, bien éclairé avec de très grandes vitrines, tapis, système d'alarme inclus, 575\$/mois. Libre immédiatement. 378-1772, 375-7055.

257 DEMANDE À LOUER

POURQUOI LAISSER VOTRE TERRE EN FRICHE? J'achèterais des coupes de foin debout à prix raisonnable. 378-3298

261 VOYAGES / TRANSPORT

BESOIN D'UN TRANSPORT pour travail à Granby, de 8 h à 17 h, demeure chemin Darbey, près chemin Ostiguy, 375-1948.

262 MEUBLES À VENDRE

BIBLIOTHÈQUE, vitrée.
Inf: 378-4605

DIVERS MEUBLES: TV, mobiliers de chambre et de salon, vaisselle, etc. 777-4591

MEUBLES NEUFS

Matelas 39 po à partir de 49\$;
Lit capitaine 3 tiroirs, 89\$;
Lit superposé blanc 199\$.
Mob. de cuisine moderne, 5 mcx, à partir de 199\$; mob. de chambre 7 mcx, 389\$;
Étagères, 3 sections lumineuses, choix de couleurs, 269\$;
Vaste choix de meubles neufs et usagés
Cuisinières, réfrigérateurs, laveuses et sècheuses usagés.

ACHAT et VENTE

Entreprise J. Pontbriand enr.
2267 Av du lac Ouest, Roxton Pond.
372-2450 ou 378-2317

À NE PAS MANQUER

Encan tous les vendredis soir
débutant à 19 h.

P.S.: Vaste choix de meubles neufs et usagés en magasin. Bienvenue à tous!

MOBILIER de chambre 19 ans d'usage; laveuse-sècheuse 4 ans d'usage; divan et fauteuil 3 mois d'usage. Marie-France 539-4574. Grand meuble de T.V. en chêne naturel, 1 an d'usage, demandez Sylvie 539-4574

MOBILIER DE CUISINE colonial avec buffet en coin, 4 chaises, 2 panneaux, 250\$, très propre. 378-3264

262 MEUBLES À VENDRE

MOBILIER DE SALLE À DINER en pin, avec vaisselier, plus 2 rallonges pour table, 1,100\$. Congélateur 22.1 p.c., A-1, 225\$. 378-5788

MOB. DE CUISINE ROXTON en érable, table, 4 chaises, vaisselier de coin, 400\$. 293-3996

MOB. DE SALLE À DINER colonial, avec vaisselier; Lave-vaisselle; Divan-lit; Lay-Z-Boy. 378-3252

263 PERDU

PETITE CHIENNE poméraniennne, âgée de 12 ans, couleur roux. 372-2266

SNIFI SNIFI LE VENT À EMPORTÉ MA TENTE rouge vin, le jeudi 6 mai. Je demeure rue St-Jean près St-Hubert. J'ai 9 ans et j'y tiens beaucoup. 375-7449

264 TROUVÉ

TROUSSEAU DE CLES avec 6 clés dont une de Mazda, et plaque pour handicapé, trouvé sur rue Robinson près du pont. 378-2602

265 ANIMAUX À VENDRE

ACHETEZ CHIOT BICHON MALTAIS et Shitzu. 375-8760

ATTENTION CHASSEURS! Beagle âgés de 6 semaines, 50\$ chaque. Inf: 372-3372

BEAU PETIT CANICHE, femelle, très affectueuse, 6 mois, 200\$, 379-9868

CHATONS CROISÉS, 2 femelles, 1 mâle. Inf. 378-4185

CHATS HYMALAYENS à "Point Blue", 1 mâle et 1 femelle, vaccinés, non enregistrés, 175\$ ch. 1-548-5742

CHIEN BERGER ALLEMAND âgé de 2 ans. Inf. 293-3424

CHIOTS Golden Retriever et chiots Labrador blonds, pur sang, enregistrés, vaccinés. Mâle Labrador blond 1 1/2 an. Inf. 379-9710

CHIOTS Shitzu, Épagneul, Bichon Maltais, pure race, vaccinés et vermifugés. 293-7436

CHIOTS BERGER ANGLAIS, vaccinés, vermifugés, nés le 17 mars, venez choisir tôt pour un meilleur choix. 375-0598

CHIOTS BERGER BELGE mâles noirs, prêts à partir, vaccinés, vermifugés; Aussi Schnauzer nain et Caniche Toy. 295-3113

CHIOTS BERGER ALLEMAND croisés, 2 mois, 15\$ ch; Aussi petite chienne de maison de 1 1/2 an, 70\$, propre. 777-0130 après 15h

CHIOTS à donner, 3 mois, femelles, mère Labrador, père Irish Wolf Hound, 263-1537

CHÈVRES dont 2 miniatures; Poules pondeuses 3.50\$/ch.; Lapins miniatures 5\$/ch.; Sangliers. Aussi achat et vente de lapin pour la chair. 293-5021

ENCAN DE CHEVAUX

Le samedi 29 mai 1993, à 10 h a.m. au terrain d'exposition de Brome, à Brome. Sera vendu: Chevaux enregistrés et croisés de toutes races (lourd et léger), ainsi que équipements de chevaux neufs et usagés.

Bienvenue aux co-signataires!
Pour info et tout genre d'encan
Les Services d'Encan Robinson
1038 chemin Jordan, Sutton 538-4152
Rés: 297-0443

EPAGNEUL BRETON, mâle âgé de 2 ans, parents chasseurs. Inf: 375-7839 après 19h.

GARDERAI CHAT domestique, en pension, sans frais, pour l'été, 372-2837.

JUMENT Q.H. enregistrée, 8 ans, bien dotée. Inf. 372-5793

LHASSA APSO
mâle, 7 mois, propre, pure race
375-7971

NOUVEAU À BROMONT,
SALON CLAUDINE, technicienne, tonte & toilettage, chiens et chats. Sur rendez-vous: 534-5196

POULETTES prêtes à pondre, race Warren. 469-4063

TONTE ET TOILETTAGE

Pour chiens, par une technicienne en santé animale. Maryse 263-7325 Cowansville.

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens, maximum 20 lb. 378-0490

TONTE ET TOILETTAGE

chiens pesant maximum 40 lb
Inf. 378-3749

2 COCKACIEL PERLÉS,
cage, bain, vitamines, 100\$.
Inf: 776-6366

267 ORDINATEURS

COURS D'INFORMATIQUE de jour ou soir, intro à l'informatique, traitement de texte, DBase, MS Dos 5. Au 114 Caroline à St-Alphonse de Granby. 777-3991. Aussi distributeur de programmes Shareware.

ORDINATEUR PORTABLE RADIO SHACK avec 2 lecteurs 5 1/4 po., programmes inclus: traitement de texte, mini-comptabilité, Dos. Prix 200\$ Imprimante commerciale pour ordinateur ci-haut ou autre ordinateur. 200\$ 538-2701

267 ORDINATEURS

LE CLUB DES UTILISATEURS D'IBM PC, vous invite à sa réunion, le mardi 11 mai, 19 h 30, J.H. Leclerc. Sujet:

2 ORDINATEURS IBM compatibles: un de marque Epson, l'autre de marque Prism, AT286, lecteur 3 1/2 po, 1.4 mg, disque dur 40 mg, écran VGA monochrome, clavier 101 touches. 375-0847

268 PISCINE

ARTICLES POUR PISCINE 21 pi. filtre 1/2 HP, toiles, chlore, accessoires. A bon prix. Inf. 372-0549

PISCINE Jacuzzi, 24', avec accessoires, 400\$. 793-2325

PISCINE 15' x 3', tout équipée, incluant gros filtre Coleco, 120\$. 375-2312

PISCINE HORS-TERRE 24 pi. de diamètre, tout aluminium, Dauphine, toiles chauffante et de remisage, tous les accessoires avec filtre, deck en pin traité 8x16. Inf. 372-6887

PISCINE KAYAK, 12x20 avec deck tout le tour, filtreur neuf, structure d'aluminium, 1,000\$ nég. 378-1838, 375-7459

PISCINE QUALITÉ SUPÉRIEURE aluminium, Dauphin, 15'x33'x4', moteur 1 HP, filtreur 200 lb, échelle, chlorinateur aut., robot-balayeur, toile solaire, toile d'hiver, accessoires. 372-5999

PISCINE 27 pi. deck, filtreur, accessoires, 500\$. Inf. 378-6628 ou 375-7837

ÉQUIPEMENT
DE PISCINE HORS-TERRE 24 PI.
Inf: 534-3414

269 BATEAUX

AUBAINE!

K.M.V. tout équipé, 24 pi. Mercruiser 350, comme neuf. Prendrais échange motorisé ou auto récente. Demande 20,000\$. Inf. 372-0642

A LOUER CHALOUPE tout équipée avec service de guide pour le lac Memphremagog, 50\$ par jour. Également camp chasse et pêche, région de La Tuque, louer à la semaine ou à la journée. 534-4998

BATEAU CADORETTE 14 pi., toit décapotable, moteur Mercury 60 h.p., 1988, avec remorque. Un bijou! Idéal pour pêche, ski, etc. 3,500\$. 295-3305

BATEAU DE PÊCHE Princecraft, série #171, 1990, 16.9 pi. avec moteur Johnson 1982, remorque et sonore. Valeur 5,500\$. Inf. 469-4347

BATEAU PIGEON hors bord, 14', avec moteur Johnson 40 h.p., très propre, remorque et accessoires. 378-6997

BATEAU Sunray sport 90, 21', tout équipé, moteur Mercruiser V8, 5.7 litres, "open deck", 75 heures, valeur 28,000\$ pour 18,000\$. Remorque incluse, 372-0081

BATEAU 15 pi. en fibre de verre, avec moteur 40 HP, remorque, 2,000\$ nég. Inf. 375-7459

CATAMARAN Mystère S, 17'2", 1986, entièrement équipé, avec remorque, très peu utilisé. 4,000\$. Inf. 295-3584

CHALOUPE fibre de verre 14 pi. avec remorque Leader, 13', 1,000\$. Inf. 375-0795 (répondeur).

CHALOUPE EN ALUMINIUM de 16 pied, moteur Evinrude 40 forces. En très bon état. 372-2910

CHALOUPE 14 pi. en aluminium, Espadon, avec trailer, excellente condition, prix 1200\$ ferme. Aussi moteur 9.9 Johnson, excellent état, 550\$ ferme. 375-5006

CHALOUPE 14 pi en aluminium, avec trailer, moteur 1991 Evinrude 9.9 HP, sonore. Inf. 293-6130 après 18h.

DÉRIVEUR MISTRAL, 4.4, 2 voiles, très bonne condition, 975\$. 773-2748

MOTEUR DE CHALOUPE, 6 HP Evinrude et moteur Mercury 20 HP, en bonne condition. Inf. 372-4339 après 18h.

BATEAU

Bateau "Cutter 2165", 21 1/2 pieds de long, moteur 350, GM., pied "MerCruiser", environ 60 heures, excellent pour ski nautique, chambre à l'avant pour 2 personnes, toilette en porcelaine avec réservoir de 10 gallons.
Tél : 1-772-2495, poste 201 (jour)
ou 1-772-2355 (soir)

Demandez Réjean

269-C18734

269 BATEAUX

PONTON Lavigne 1987, 8' x 21', moteur Suzuki 20 HP, démarreur élect. sonore Hummingbird, 5.500\$. Inf. 378-4976

PONTON 6 x 14 avec remorque
Inf: 534-4503

PONTON 12 X 7, avec moteur Honda. 372-5806

THUNDERCRAFT MAGNUM EXPRESS 25 pieds, 300 heures, Merc. 260, int. bois verni, tout équipé, en parfaite condition, très propre, 20,000\$. 375-2438

VOILIER Sandpiper 1984, 19', dériveur, tout équipé, 4 voiles, remorque, moteur Honda 7.5. 538-3910, Renée

270 VENDE DE GARAGE

ENCORE CETTE ANNÉE.
SUPER VENDE DE GARAGE, au 255, rue Simonds Nord, Granby, le sam. 8 mai, à 7 h 30 am. Sera vendu: mini-trail 70cc, tracteur à gazon (Ford), trailer 5x9, outils, appareils ménagers, poubelles, jouets, et beaucoup d'autres articles.

GROSSE VENDE GARAGE, SAM.DIM. 8-9 MAI, au 561 NOTRE-DAME. Beaucoup de vaisselle et articles divers, divan 4 places, refait à neuf 50\$. Inf. 372-8349

GROSSE VENDE DE GARAGE au 538 Douville à Granby, samedi 8 mai, de 8 h à 17 h. Livres, air climatisé, porte vitrée pour salon, nécessaire à souder à acétylène, vêtements enfants et adultes, beaucoup d'articles trop long à énumérer.

SUPER VENDE DE GARAGE: Carrosse, ens. à patio, téléphone, outils, bibelots, plusieurs jouets, chaise haute transformable, linge et autres articles. SAM.DIM. 8-9 MAI, au 402 AVE. DU PARC, Granby.

TOUTS LES SAMEDIS de 9 h à 17 h, au 114 Caroline, à St-Alphonse de Granby. Surplus de dépanneur et surplus de manufacturier pour vêtements dames et enfants; et bien d'autres items trop longs à énumérer.

VENDE DE GARAGE: antiquités et autres articles. Au 550, 10e RANG OUEST, St-Joachim. SAM.DIM. 8-9 MAI.

VENDE DE GARAGE, 2 FAMILLES: divers articles pour tous, le samedi 8 mai, au 535 Ave du Parc à Waterloo, de 9 h à 15 h.

VENDE DE GARAGE. Articles de maison et de garage, meubles, outils de ferme porcine, etc. Au 120 VIENS, St-Alphonse. A partir de SAM. Cause: départ. 375-4598

VENDE DE GARAGE, Route 139, Roxton Pond, sam.dim., 8-9 mai, à 1 mille de l'Hôtel, direction SouthRoxton, face à l'Avenue du Lac.

VENDE DE GARAGE, sam.-dim., 8-9 mai, de 9h à 17h, au 130, rue Gabrielle à St-Alphonse de Granby. 375-8380

VENDE DE GARAGE, beaucoup de marchandises de toutes sortes. Au 102 rue Marcel à St-Alphonse de Granby (prendre Klondike). Les vendredi et samedi, 7 et 8 mai. En cas de pluie remis à la semaine prochaine.

VENDE DE GARAGE au 258 rue Fréchette à Granby. Vendredi et samedi 7 et 8 mai.

VENDE DE GARAGE: 4 familles, au 20, rue Laval à Granby, seulement samedi 8 mai, à partir de 8 h.

VENDE DE GARAGE, 2 familles, samedi 8 mai, au 112, 9e Rang Ouest à Granby, de 8 h à 16 h.

VENDE DE GARAGE, 40 CHEM. SHEFFORD (5e maison à la rentrée de Roxton Falls). SAM-DIM. 8-9 MAI.

VENDE DE GARAGE: bicycle, carrosse, chaise haute, poussette, parc, linge, jouets, siège d'auto, voiturette, et beaucoup d'autres articles, le samedi 8 mai de 8 h à 18 h, au 315, chemin Grande Ligne à Granby (en face du Garage de Honda), vers St-Paul. 378-6593

271 DIVERS A VENDRE

AAAA BAS PRIX MEUBLES BUDGET Frigo 95\$; poêle 95\$; lav. ou séch. 95\$; congél. 95\$. 1538 Principale, Granby, face Motel des Pins, Visa, Master, mise de côté. 375-1484

ACHETONS ET VENDONS de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

ACHETERAIS CAMION KING CAB 2x4, années 85-86; Achèterais antenne 2000 avec rotor; Échangerai carabine Remington 30/06 avec télescope pour un canot 16 pi. 372-9829

AIR CLIMATISÉ

8,000 BTU, Electrohome, a servi 3 à 4 fois. 777-8086

AIR CLIMATISÉ 10,000 BTU, Kenmore, 1½ mois d'usage. Inf. 378-0096

ALOE VERA, pollen, propolis, gelée royale, Gin-Chia. 263-8523 et 263-1095

271 DIVERS A VENDRE

\$\$\$ ACHETONS \$\$\$

Vidéo, T.V. (20" max.) et système de son La Clinique du Son
78 Assomption, 375-2323

ACHETERAIS varlopes Stanley no. 45 et 55, avec couteaux; machine à Coke et Pepsi debout, années 50-60; balance à grain avec manchons; anciens jouets de tôle; jalousie de fenêtre; morceaux d'architecture de maison; grosse armoire; supports en bois pour bobines de manufacture de textile; enseigne publicitaire; meubles, vaisselle, ancienne radio Addison, etc.
Cowansville, 266-0980

AMEUBLEMENT DE BUREAU NEUF ET USAGÉ

Bureau, chaises, classeurs, vestiaire, étagères, etc. Ouvert: lundi au vendredi de 9 h à 11 h 30, et de 12 h 45 à 17 h; samedi 9 h à midi.

Les Surplus G.R.L. Inc. 169B route 112, St-Césaire 469-4185

APPAREIL DE MUSCULATION Mega Gym 2600 de York, multi-station, réglable de 30 à 260 lb, jambes, bras, pectoraux, dorsaux, abdominaux, comme neuf. 372-5999

ARMOIRE A FUSILS, 8 places, état neuf, payée 1,200\$ laissée à moitié prix; Carabine 22 Hornet à vendre. Inf. 534-4998

ARTICLES DIVERS USAGÉS pour piscine (filtres, toiles); CAMPING; JARDINAGE (tondeuse, coupe-bordure); JOUETS; VÉLO 10 vit. Meilleure offre. 372-0549

ARTICLES POUR BÉBÉ ET ENFANTS:
Table à langer, chaise berçante en rotin blanc, jeep motorisé, et autres. Chien Lhasa Apso, mâle, 7 mois, propre.
Inf: 375-7971

ATTENTION SUPER NINTENDO

Très grand choix (175 cassettes et plus). Une semaine 4.76\$+tx. Un jour 1.25\$ - Un appareil Super Nintendo +3 cassettes à votre choix pour 7 jours 21.64\$ +tx.

LE TROC 338 Principale, Granby
777-2199 (ouvert 7 jours/semaine)

ATTENTION - ATTENTION

Sens Unique Cartes de sport Super Nintendo

Location de cassettes ordinaires et super Nintendo, pour 5 \$ la semaine ou 1.50 \$ par jour. Aussi échange de cassettes ordinaires pour 5 \$ et super à partir de 10 \$ (sauf cassette de Mario). Venez voir nos spéciaux sur les cartes de sport. Nouveau: Parkhurst série 2. Heures d'ouverture: du lundi au mercr. de 11 h à 19 h, jeu-ven., de 11 h à 21 h; sam.-dim.: 10 h à 17 h. Au 395 ST-JACQUES, Granby (près St-Charles). 777-7969. Bienvenue à tous chez Sens Unique!

AUBAINE! Mobilier cuisine, style canadien en pin, 1 table, 2 panneaux, 4 chaises, 1 bahut, 1 vaisselier, 1,200\$ nég. 375-1835
AUTO Fisher Price avec chargeur, 150\$; Siège d'appoint neuf 20\$; Poussette-para-pluie rose 15\$; Bords de lit Fisher Price 15\$; Siège de bicyclette et casque 15\$; 3 roues avec chargeur 75\$; 2 bicyclettes 16" et une voiturette en bois 25\$.
Inf. 372-3891

AVION TÉLÉGUIDÉ de marque Skyward pour débutant, moteur OS .40, télécommande de marque Futaba FM 6 canaux, démarreur, batterie, chargeur, pompe à essence, "power panel" de luxe, coffre, 1 gallon d'essence. Le tout est neuf. Demande 700\$. 266-0370

A.A.A BAS PRIX, TOUT DOIT ÊTRE vendu. Acc. élect. de cuisine; Vaisselle; Bibelots; Ordinateur Golden #2 compatible Apple, joyce stick; Outils; Coutellerie; Livres, collection Pays du Monde Larousse (30 vol.), Life (20 volumes); Livres de cuisine International; TV-couleur 14". 2 vélos sport: 10v et 12v. Inf. 777-4962

A UNE FUTURE MAMAN DE JUMEAUX (garçons préférable), linge et petits accessoires pareils, 0 à 12 mois (à date), à l'intéressée à vendre à bas prix, 372-1656

A VENDRE: Grand bureau de 60" long avec 5 tiroirs dont l'un type classeur, couleur noir. Idéal pour étudiant ou pour les affaires, 100\$. Inf. 539-4564

A VENDRE: Poêle à bois; Poêle combustion lente avec soufflerie; Yatch 14' moteur hors-bord 60 HP; Appareil York 2001 pour musculation, multi fonctionnel.
Inf. 777-2525 ou 372-9319

A VENDRE: Tableau 5'x4'; Boîte à bois en mélamine 32" L x 35" H; Four micro-ondes Panasonic; Support à plantes en pin 50"x66". Inf. 243-6788

BARILS de métal, 45 gallons, de 2\$ à 5\$. 372-6088

BARILS EN PLASTIQUE et métal, ont servi 1 fois pour des produits alimentaires. Laveuse à tordeur élect. 50\$; sècheuse White Westinghouse, amande, 100\$; grosse tondeuse à gazon Toro, style commercial. 293-3587

271 DIVERS A VENDRE

BICYCLETTE "Vélo Sport", 10 vit., très propre. 777-2171 après 17h

BICYCLETTE 5 vit., pour garçon, prix 25\$. PIQUETS DE CÉDRE 7' de long, écorcés et affilés. 372-5706

BOXERS BRINGÉS MASQUÉS, de 3 ANS
Suzuki 250
Inf. 378-0259

BUREAU DE TRAVAIL commercial en forme de L avec chaise sur roulette, prix 150\$. 378-6912

CARRÉ DE SABLE Little Tike, en très bon état, 35\$. 375-3729

CARTES ET "COMICS"

Cartes de baseball, hockey et accessoires, vente en gros ou au détail - Échange de cartes - Meilleur prix garanti. Aussi véritables "Comics" de collection: Marvel, Valiant, Image, etc...

LE TROC 338 Principale, Granby
777-2199 (ouvert 7 jours/semaine)

CASSETTES ET DISQUES COMPACTS

Reprise de faillite ou d'occasion (qualité A1 seulement). Vendons à bas prix. Très grand choix dans tous les styles musicaux. Vendons toujours avec une garantie. Nouveautés à tous les jours.

LE TROC 338 Principale, Granby
777-2199 (ouvert 7 jours/semaine)

CAUSEUSE (divan-lit), moderne, en tissu, très propre. 777-2171 après 17h

CAUSE DÉMÉNAGEMENT: Poêle antique, divers articles de maison (réfrig. lit brass, bibliothèques en pin, etc. Aussi tondeuse, souffleuse à neige, etc. Inf. 378-7274

ccc: Le Fouinard de l'usagé

ACHETONS DE TOUT TOUT
VENDONS DE TOUT TOUT
SPÉCIALITÉ ÉLECTRONIQUE
OUVERT de 10h à 5h.
378-8309 et 1-553-4267
BONNE FÊTE DES MAMANS!
BONNE FÊTE AU GROS ROGER!
1090 Dufferin (angle Dale)
Granby, P.Q. BIENVENUE!

CÈDRES POUR HAIE, de 2' à 6', semi-cultivés. Livraison gratuite. Cèdres garantis. 293-7030

CÈDRES

pour haies, garantie et livraison comprises.
Inf: 293-5623

CÈDRES SAUVAGES POUR HAIES

2' à 3' à 3\$; 3' à 4' à 4\$; 4' à 5' à 5\$.
Livraison dans les environs. Inf. 372-4648
CÈDRES À VENDRE 2 à 3 pi. 1.73\$; 3 à 4 pi. 2.60\$; 4 à 6 pi. 4\$; 6 à 8 pi. 7.50\$, toutes taxes incluses; sapins, épinettes, pins 4 à 6 pi. 819-847-0646

CHAISE POUR BERGER BÉBÉ en bois, blanche, neuve, payer 250\$ laissée à 100\$, 777-2815

CLIMATISEUR

20,000 BTU, commercial, sur 220 volts, valeur neuf 2,000\$, laisserais pour 875\$ à négocier.

RÉFRIGÉRATEUR

blanc, 24 po., propre, 95\$. Inf. 777-7565

★ ÉCONOMISER ★ CHEZ

Meubles Normand Charest

Le spécialiste du meuble neuf avec légères imperfections. Au 784 Dufferin (face à la Rotisserie). 372-3846, 372-6207.

SPECIAL CTEE SEM. MOB. DE CUISINE.
FERMÉ LE LUNDI

COUCHETTE blanche "Starcraft"; Table de salon blanc/noir en laqué; Poêle G.E. vert avocado; Plusieurs articles de bébé. Le tout très propre et à bon prix. Inf. 378-9876

CUISINIÈRE élect., Whirlpool, achetée neuve, 3 ans d'usage, très propre, couleur amande, avec four autonettoyant, 350\$. 469-2350 après 17h

CUISINIÈRE de 30 po. et une de 24 po., réfrigérateur ancien, ens. de cuisine, chaises, lits double et simple (matelas), bureau pour ordinateur et plusieurs articles. 372-6705 ou s'adressez au 1823 Ave du Lac Ouest, Roxton Pond.

DACTYLO I.B.M., correcteur; chaises, tables, dactylo pour ordinateur. Pupitres de travail neufs, à 125 \$ et 40 \$. Tablettes métal avec tiroirs mélamine, roulement à billes. 30 barils en bois franc pour fleurs, 20 po. de diamètre, 10\$ ch. 539-2254

DIVAN ET CAUSEUSE, bleu marin, avec base en bois, très propre, 200\$. 372-2980

ELECTROMÉNAGER amande; mobilier de cuisine avec 2 bahuts, en bois pâle, mobilier de salon, très bonne condition, très propre, à bon prix. 372-6844

ENCAN

DE MACHINERIES
Jeudi 13 mai, 10 h 30
Tracteurs, Backhoe, Bull
Équipements pour semence et foin.
Info: 375-4962, 777-1227
D. Martin Équipements inc.

271 DIVERS A VENDRE

DIVAN-LIT 225\$ Poêle 24 po. or, 95\$; Réfrigérateur 24 po. or, 95\$; Fenêtre panoramique 60x70, 175\$; Antenne 15 pi. avec rotor, 150\$; Plongeon avec attache, 100\$; Lampe antique, 25\$. 372-7174

DIVAN 3 places, plus un 1 place et un pouffe; ens. cuisine en érable massif (4 places), table ordinateur, 372-2448 après 17h

DUNE BUGGY POUR LA ROUTE, refait à neuf, freins, "cluth", conduite et toit en excellente condition. Comme neuf. Prix 3,900\$.

SOUFFLEUR À NEIGE Sno Track, 8 h.p., sur chenille, 1 saison d'usage, comme neuf, valeur 1,400\$. Aubaine: 800\$. Cause: achat d'un camion à neige.
777-4838 ou 372-8730

ENCAN

La Ville de Bromont procédera à une vente à l'enchère publique de divers objets non réclamés ou non utilisés tels que lot de skis, vélos, radios, portes, chaises, etc.

L'ENCAN aura lieu le vendredi 14 mai à 10 heures dans la cour du garage municipal au 20 de la rue Pacifique à Bromont.

Inf.: Jean-Guy Gélinau
encanteur
534-2414

ENCAN

LES ENCANS RICHARD

50, rue Aristide, Granby
TOUTS LES VENDREDIS 19H.

Vous pouvez apporter votre marchandise pour vendre le jour même de l'encan de midi à 5h, ou tous les jours de la semaine sur appel seulement. Aussi disponible pour tout genre d'encan, à prix compétitif. Industriel, commerçant et particulier, succession, faillite, antique, ménage au complet, surplus d'inventaire, surplus de production, reprise de finance ou tout autre liquidation. Pour un service personnalisé et professionnel.
Inf. 378-6861 ou 372-8058

ENCAN

pour Phil Béliveau,
4390 route 222, St-Denis de Brompton,
sortie 58 de l'autoroute 55,
(roulez 2 milles vers St-Denis en suivant les indications.)

Dimanche le 16 mai 1993 à 13 heures
819-846-7158.

125 petites remorques (trailer) avec boîtes fermées à serrure, dimension: 54 x 43 x 16, pneus 4.20 X8. Idéal pour voyageurs ou utilisation courante. Cette remorque a été spécialement conçue pour être remorquée par petite voiture 4 cylindres ou par motocyclette. Peut aussi être couplée à petit tracteur pour travaux de pelouse ou jardinage. La boîte est amovible, le châssis peut-être adapté au transport de moto 4 roues, motocyclette, motoneige, motomarine, etc. Se range debout, nécessite peu d'espace.

7 mini tente-roulottes à deux places avec les mêmes caractéristiques que les précédentes.

Divers: banc de scie, levier à palette, chariot, pompe à colle Arrow, armoire de bureau en chêne, bureau exécutif, poêle électrique, mobilier de chambre à coucher, barbecue au gaz 40,000 b.t.u. neuf, camion GMC avec boîte fermée 13' à l'état neuf, garage de toile 11 x 24 x 8, ainsi que d'autres articles divers.

Les Encans Art. Ross Bennett
Encanteur bilingue
819-889-2840, 889-2272

ENSEMBLE DE SALON bourgogne, très propre, 150\$; Mob. cuisine 1½ an d'usage Benex, payé 1,100\$ laissé 675\$, très propre. Inf. 777-3643 (répondeur)

ENS. DE SALON antique, style Empire comprend: causeuse, chaise monsieur, chaise madame, chaise dite d'entrée, en bois de rose couleur acajou avec tête de femme sculptée recouvert à neuf, bonne condition, bon prix. Inf. 293-6057 si absent laissez message sur répondeur.

FLEURS ET LÉGUMES

Pour vos besoins en fleurs annuelles, vivaces, géraniums doubles (30 variétés), plants de tomates et autres plants de jardin, tomates et concombres de serre prêts à manger. Venez voir des spécialistes et achetez directement du producteur, au SERRES POTVIN ENR. 848 Denison Ouest, (près de Simonds Sud), Granby, 378-1682

FOIN DE MIL

sur le champ ou à la récolte (balles carrées).

PAILLE D'ORGE à vendre à la récolte. ST-ALPHONSE: 375-6546

FOIN à vendre en balles rondes, enrobées, 40 % de luzerne, aussi foin sec à 35 % de luzerne. 539-3655 après 18h

FOURNAISE ÉLECTRIQUE;

et portes extérieures. Le tout en très bon état. A vendre rapidement!
777-1722 après 16 h

FOUR MICRO-ONDES Sanyo, fait micro-convexion, cause trop gros; Cuisinière Bélanger, fonctionne bien, devant abîmée; Poêle combustion lente 'Haugh's' avec vitrine, 1 an d'usage seulm. (chauffe 600 à 1000 p.c.); Tous prix à discuter. Inf. 777-1852

271 DIVERS A VENDRE

FOUR À PIZZA OU À PAIN électrique, ainsi que friteuse 220 V, en très bonne condition, enseigne lumineuse 3' x 5'. Prix spécial, 263-3240.

FUSIL calibre 12, semi-autom. 'Weatherby Centurion', très bon état. Inf. Paul: 777-5770

GOLF

Ensemble pour dames, de marque Hogan, 4 bois, 8 fers, avec sac, excellent état. Prix 200\$. Demandez Marie-Claire, 263-3215, s.v.p. laissez message.

GRANDE GALERIE 4x12, avec 4 marches et rampe en aluminium. Inf. 469-3531

GRANGE 24x32, en bois, à vendre en pièces ou complet, en très bon état. 777-2687

GRILLES SÉCURITÉ

Grilles sur mesure à partir de 25\$
et portes accordéons pour commerce.
Inf: 293-6206

GROS COFFRE de métal bleu, pour rangement ou voyage. Inf. 378-0582

GROS RÉFRIGÉRATEUR 6 portes, commercial, en acier inoxydable, bonne condition, 1,200\$ ou meilleure offre. 469-3807

HONDA CIVIC WAGOVAN 85, pour les pièces. Et trailer 4' x 8', refait à neuf. 777-6046

JEANS COBRA JEANS

COUPE LOÏS, LEVIS, BUFFALO

Super spécial printemps 93

Jeans	Bermuda
Chemise	Short
Jupe longue	Salopette
Veston	T-shirt
Jacket	Fashion Jeans

RÉDUIT 40 %

En plus nous payons les taxes.
HOMME, FEMME, JUNIOR, ENFANTS.

C.T. MODE ENR.

47 DES CYGNES

GRANBY. Tél. 777-7017

JE FAIS DU MARCHÉ AUX PUCES donc j'achète: livres, jouets, articles de sport, outils, etc. DENIS: 539-3053

JE SUIS À LA RECHERCHE d'anciennes cannes de tôle, provenant de l'Impérial Tobacco Granby, marques: Gold Dust, Taxi, Strike 3, paie bon prix. 266-0980
Cowansville.

LAVEUSE et sècheuse, poêle et congélateur. Inf. 378-6948 ou 293-5416

LAVEUSE ET SÈCHEUSE G.E. blanche, 300\$. Achèterais le volume "LA CONSERVATION DES ALIMENTS" de l'édition "HORIZON RODALE" à bon prix, 777-2196

LAVE-VAISSELLE portatif, Inglis, en bon état. Casque de bicyclette, Junior Spalding, jamais servi. Dactylo électronique, Smith Corona, avec mémoire, fenêtre et plusieurs cassettes de ruban, prix à discuter. 375-1366 laissez message

LITS SIMPLES superposés tubulaires, avec les 2 matelas et la literie. 300\$. 538-0738

LIT D'EAU gr. queen, anti-vague, neuf, couleur blanc. 378-6

271 DIVERS À VENDRE

MOB. DE CUISINE coloniale, table, 6 chaises, bahut, 350\$; berceuse; 2 couvre-lits pour lit king. 372-4668, 372-8723

NETTOYAGE M.G.

Inc.

Super promotion.

Lavage de tapis.

18\$ par pièce de 12x14; divan, fauteuil, 60\$. Appelez dès maintenant pour réservation au 777-0790 ou sans frais à 1-800-267-0790. Aucuns frais de déplacement.

★ ★ ★ ★

OFFREZ UNE BALANÇOIRE POUR LA FÊTE DES MÈRES!

Éliminez tous les intermédiaires
Achetez directement d'un producteur québécois spécialisé dans les meubles de parterre et possédant sa propre scierie.

★ Fabrication robuste (Heavy Duty) faite à 100% de cèdre de l'est de première qualité, entièrement vissé et collé qui ne pourrit pas.

★ Aussi balançoires sur billes, sur roulettes ou à charpente.

★ Bancs sur billes, chaises, plusieurs modèles.

★ Tables de pique-nique, petits bancs.

★ SUPERBE ★

★ BELVEDERE ★

"gazebo"

Venez visiter notre salle de montre ouverte du lundi au vendredi de 8 h à 21 h, samedi de 8 h à 17 h. Aussi sur rendez-vous: rés: 539-3744, usine: 539-4805, télécopieur: 539-4807.

LES ENTREPRISES LAURENT GARNEAU ET FILS

260, boul. Industriel,
Waterloo

★ ★ ★ ★

PARASOL avec 4 coussins pour ensemble de patio, 50\$. Télévision couleur 21 po., Lloyd's, 125\$. 375-5799

PIANO ANTIQUE MURAL à vendre; réfrigérateur 2 portes, Roy, 17 pi. cu. bicyclette 3 vitesses pour fille. 295-3444

PNEUS USAGÉS: 4 x 125-70-15, 140\$; 4 x 215-60-14 GT, 120\$; 2 x 15-60-15 P600, 200\$; 4 x 205-75-14, 120\$; 2 x 205-75-15, 50\$; 2 x 185-70-14, 40\$; 2 x 185-70-13, 40\$; plusieurs autres à partir de 5\$. Pose, bal. disp. François, 777-7293 ou 378-1224

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR Hotpoint, amande, en parfaite condition, 650\$ pour les deux, 777-5527

POMPE À "GUIRE", 500 lb de pression, 600\$, n'a jamais servi. Après 17h au 378-4695

PORTES ET FENÊTRES ENS. DE SALLE DE BAIN

Neufs et Usagés

Tous genres de portes d'acier, patio, garage, fenêtres coulissantes, à battants, PVC, guillotine. Nous vendons tous les grands de fenêtres, standard ou non-standard.

VENTE ET ACHAT
ESTIMATION GRATUITE
Ouvert du mardi au dimanche
(lundi fermé)

Entreprises J.R. THOMAS inc.
La Grange à Ti-Bi

2224 Principale
St-Paul d'Abbotsford
379-5807

PORTE-BÉBÉ de Evenflo, presque neuf, 20\$; lit de voyage nouveau-né, 10\$; lot de jouets pour bébé, 55\$. 378-5672

POULETS DE GRAIN

à 1.45 \$ / lb

100 % naturel. Livraison gratuite
539-4483

POUR LA FÊTE DES MÈRES!
Hydro-masseur pour le bain, jamais servi, soulage les douleurs du rhumatisme, combat le stress, etc. Matelas pour lit queen, très propre. Sécheuse; bureau de travail 60", en bonne condition. 372-6063

PEPINIERE LIBOIRE RACINE
1026 Route 139, Roxton Pond
VENTE D'ÉCOULEMENT D'ARBUSTES
TELS QUE: Cèdres pyramide Samourai; Cèdres en boule; Sabina bleu ou vert; Andora. 15\$ chacun. PRIX SPÉCIAL à tout prendre pour paysagiste intéressé.
PRESSE À FOIN, râtelier Inter., "haybine" J.D., voiture Kester 5 tonnes, tracteur A.C. Inf: Soir, 263-3156

271 DIVERS À VENDRE

RADIO D'AUTO Coustic RX-738 entrée CD, 2 haut-parleurs 6x9, 3 voies, 2 haut-parleurs 4", ampli 100 W. avec filage. Parfait état, 450\$. Acheté chez Sensation Musicale. Jour 378-5518 soir 777-3802

REMORQUE 4x8 pi. 1 essieu; tapis beige pour pièce 20x11 pi; dactylo élect. grand chariot; robe mère de mariée, gr. 16, turquoise, 2 pièces, valeur 500\$. 378-6224

REMORQUE FERMÉE, 5 x 6, hauteur de 4 pi., 350\$. 375-9672

RÉFRIGÉRATEUR Westinghouse, 22 pi. cu., couleur avocado, excellente condition, 125\$; lave-vaisselle, four encastré, plaque chauffante, 200\$ pour les 4. 539-3799

RÉFRIGÉRATEUR vert, avec givre, moteur 3 ans d'usage, idéal pour chalet/camping, très propre, 100\$. Inf. 534-5138

RIDER ARIENS avec démarreur et ensacheur, 590\$, aussi tondeuse Lawn Boy et coupe-herbe au gaz B&D. 378-6194

SÉCHOIR de salon de coiffure, 75\$. Inf. 378-4172

SIROP D'ÉRABLE 1993, catégorie A, le gallon 20\$. Inf. 378-5003

STORES VERTICAUX pour porte-patio, bleu tendre, en tissu, très propres. 777-2171 après 17h

SUCCESSION. Ménage complet à vendre. Inf. 534-5334 ou 539-3891

SUPPORT DE VÉLO pour toit d'auto, 4 places, 225\$. Bureau antique, 300\$. 539-1513

TABLES de salon; Congélateur 21 p.c.; Bureau d'affaires; Lit d'eau; Bibliothèque 3 sections noire et grante. Inf. 777-0236

TABLE DE BILLARD
4x8. Inf. 379-9717

TABLE À DESSIN de graphiste, complète avec chaise et lampe. 293-6786

TAPIS GRIS, 10 1/2' x 9'; portes persiennes; marbre de pierre; piscine 18' aluminium tout équipée. 372-3540

TENTE CUISINE moustiquaire, 12 x 12, neuve, 100\$. 372-6920

★★★TERRE NOIRE★★★

à vendre de très bonne qualité
livrée au gros et petit camions.
Inf: André Lacoste Paysagiste, 378-3444

TERRE À PARTERRE

85\$ et moins, terre de remplissage 45\$ et moins, camion 10 roues. Inf. 777-4445

★ TERRE À VENDRE ★

Terre à parterre, terre noire, sable, pierre En petite quantité.

Mini-Excavation Alain Brosseau 375-0323

THERMOPOMPE DE PISCINE de marque Ultra, 60,000 BTU, 1,800\$ tout compris. PIANO DROIT à 900\$ nég. 372-1916

TÉLÉPHONE CELLULAIRE transportable, Nec, 150\$. Aussi clavier Yamaha, 35 instruments, 100\$. 375-0847

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TONDEUSE au gaz 75\$. Inf. 372-5111

TONDEUSE industrielle Volvo, 3 rotors, coupe 72", 100 h.p., 1,500\$ nég. 378-5546 de 9h à 17h du lundi au vendr.

TONDEUSES à gazon Lawn Boy; Outils élect. incluant scie, drill, moteur. Parfaite condition. Inf. 378-4766

TONDEUSE BROYEUR, Troy-Bilt (Bolen), 2 ans d'usage, balance de garantie d'un an, très propre. Aussi tableau blanc sur trépied pour conférence. 293-4895

TONDEUSE TORO automotrice, 5 forces, 2 temps/japonais, 53 cm, avec sac arrière, châssis magnésium, 1 an d'usage, 525\$, 379-5141

TRÈS BEAU TERRAIN sur Rang Choinière, près parc Yamaska, prêt à construire, 15,500\$; MOTOCULTEUR 5 HP inversé, presque neuf, 675\$; Gratte de 6' pour tracteur de ferme 375\$; Réfectoire à 2 échelles pour sirop d'érable, 165\$; Grosse lampe pour éloigner moustiques 45\$; Fournaise kérosène, neuve, 85\$; Scie à chaîne 165\$. Inf. 776-6277

VENTE DE SURPLUS: Jean Lois, Jean Jonathan, gilets ouatés, couvertures flanelle, cadres, étagères, disques, laveuse et sècheuse, lave-vaisselle de comptoir, radio, ens. vaisselle, ens. chaudrons, livres, cassette, 1 lampe halogène, lampe touch tone, four micro-ondes, aquarium avec poissons, bureau, tondeuses à gazon électr. et au gaz, bicyclette. 378-8841

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

De première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Livraison gratuite.
Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

VIBRO 9 pi. planche et peigne 550\$; Charue Knerveland 3 rangs, 400\$; Herse à finir à l'ode, 6 panneaux, 225\$; Roulettes M.F. 3 pts, 16x28, 350\$; Niveleuse 6', 200\$; Charue 2 ou 3 raies 125\$; Remorque Fifth Wheels 8x15, freins élect. 2,400\$; Compresseur 3 1/2 HP, 495\$; Chèvre à moteur 2 tonnes, 395\$; Presse manuelle 20 tonnes, 350\$; Press-drill 16 vit. 245\$; Scie à métal 14", 275\$; PIÈCES pour tracteur, machine-rie et tondeuse, outils. Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. Inf. 293-5086

271 DIVERS À VENDRE

TRICYCLE électrique, avec rechargeur, pour adulte. 372-4178

TRACTEURS À PELOUSE de 8 à 16 HP. Aussi tondeuses à siège en bonne condition. Jour 375-2876 le soir 378-7213

TRACTEUR À GAZON 12 HP, avec ensacheuse, presque neuf et tondeuse, à 80\$. Inf. 372-1271

VÉLO DE COMPÉTITION de marque Concorde, Shimano 600, Ultegra, Columbus SL, 54 cm. Planche à voile pour débutant. Inf: 469-3518

2 FAUTEUILS berçants et pivotants, très propres; Ensemble de rotin style La Grange. Inf. 469-5218

2 SIÈGES D'AUTO POUR ENFANTS 1 Fisher Price 40\$, l'autre 20\$; Balançoire mécanique pour enfant 20\$; 2 antennes de T.V. 25\$ ch.; Chauffe-eau au gaz propane 40\$; Compresseur à air 1/2 force 70\$; Lave-vaisselle mini 150\$ 1 an d'usage; Humidificateur Ultra Sonic 40\$. 538-2701

7 CHASSIS grandeurs variées; Evier en acier inoxydable, idéal pour chalet. Inf. 378-8136

8 ROUES MAGS 14", Volks ou Honda, 4 GTi (en étoile) avec pneus, 350\$ disc. 4 Carat à 350\$ disc. Serge: 375-2562

ABATTOIR DUCHARME

Gros et détail

108, rue Authier
St-Alphonse-de-Granby
375-4620

Spéciaux de la semaine
pour votre congélateur

DEMI-BOUVILLON

environ 325 lb

1.89 \$ / lb

DERRIÈRE DE

BOUVILLON

environ 160 lb

2.39 \$ / lb

DEMI-PORC

99 / lb

Débité, congelé et emballé

N'oubliez pas nos fameux
plans économiques
de 25 \$ à 120 \$

L100630

273 MARCHÉ AUX PUCES

CONSIGNATION

Je vends pour vous.

Marché aux Pucés de Waterloo 539-4308

NOUVEAU! NOUVEAU! Marché aux Pucés 1649 PRINCIPALE, GRANBY (face au Camping Tropicana). SAMEDI & DIMANCHE. Style vente de garage. Espace 12'x12', usagé 9\$, neuf 19\$. Fruits et légumes 9\$. Inf. 372-1219

274 BOIS DE CHAUFFAGE

RÉSERVEZ MAINTENANT!

Bois mou et bois franc
Bois franc, rondins
et fendu

Moins de 5 cordes : léger supplément.
372-0386 274-C18320

281 MACHINES À COUDRE

1 PLAIN Brother avec marche-arrière; 1 à 9 aiguilles Kansai, spéciale, en parfaite condition. Demandez Réjean: 378-2381

282 VÊTEMENTS À VENDRE

BELLE ROBE DE MARIÉE été 92, gr. 9-10, décolletée, épaules dégagées, perles au corsage, bas style Sisi, 400\$. 378-2308

ROBE DE MARIÉE 92, gr. 7 ans, diadème, robe de bouquetière gr. 4 ans, même style que la mariée, habit de petit page gr. 4 ans. Le tout fait par une couturière. Prix discutables, peut-être vendu séparément, 776-6067 ou 372 5321

282 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE DE MARIÉE en satin, gr: 10 ans, 300\$; Robe de mère de mariée en crêpe, lilas pâle, 11 ans, 75\$; Habit pour homme, porté 1 fois, couleur gris, veston 42, pantalon 36, 125\$ 379-9136

SUPERBE ROBE DE MARIÉE, grandeur 8 ans, été 92, manche courte avec menottes, 375-2580 ou 378-1098.

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS articles de décoration, meubles, équipements, bibelots chinois. Inf. 534-5544, 534-0005

ACHÈTERAIS ameublement de salon de coiffure, en bonne condition. Exemple: chaise hydraulique, chaise-séchoir, etc. Après 16 h, 263-7275

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS & USAGE armoires, courtelines, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc... WE BUY ANTIQUES: Armoires, quilts, peintures, dishes, arts objets, peintings. Inf. 263-8202

ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET, ou partie de ménage, moderne ou antique ou antiquités de tout genre ou meubles anciens. PAIERAIS COMPTANT. Inf. 534-2414

ACHÈTERAIS PÉDALO en bonne condition. 1-670-6748 ou 1-445-5987

ACHÈTERAIS TRACTEURS à pelouse et tondeuses en bonne condition ou pour pièces. Inf. 375-2876

ACHÈTERAIS CHALOUPPE, bateau et remorque en bonne ou mauvaise condition. Inf. 379-9508

ACHÈTERAIS AIL DES BOIS ET ASPERGES

en petite ou grosse quantité. 469-2615

CHERCHE 2 CAUSEUSES, propres et confortables. Inf. 372-9956

DÉSIRE ACHETER ordinateur 386SX. Inf. 378-1507

NOUS ACHETONS articles de toute sorte: bibelots, vaisselle, outils, etc. Nous payons comptant. 293-2808

RECHERCHE bicyclette de montagne Specialized ou équivalent. 378-6646

SI VOUS AVEZ DE LA MARCHANDISE à vendre, petit, gros, etc. Appelez-nous, nous payons comptant. 375-9464 ou 375-5942

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

BASS Ampli, accordeur, coffre et fil, comme neuf, 600\$. 375-2485 Klem

CLAVIER Technics KN800, garanti jusqu'en novembre, payé 2,400\$, vendrais pour 1,500\$. Inf: 539-3507

CLAVIER TECHNICS SX-K700, avec pied, valeur 2,800\$, demande 700\$. 372-2669

ETUDIANT CHERCHE quelqu'un pour lui donner gratuitement ou presque quelques leçons de base en violon. 378-1675, Frédéric

GUIRE ÉLECT. El Degas, comme neuve, valeur 750\$, laissée à 250\$ avec étui et 2 courroies. Inf. 378-0582

ORGUE DE MARQUE THOMAS

300\$

379-9136

PIANO 'ROLLAND', modèle HP-1000S et module 'Rolland', modèle RA-50. Prix à discuter. Inf. 378-0054

★ URGENT! LEAD GUITAR recherché pour groupe sérieux. Faisons compo, covers. Aussi drum de 8 mcx à vendre. Demandez Klem, 375-2485

301 PERSONNEL DEMANDE

COUTURIÈRES DEMANDÉES à domicile, sur plain et overlock, pour linge d'enfant, pantalons et jupes, gros volume. 375-3121

COUTURIÈRES à domicile, demandées avec machine plain ou overlock, pour travail à l'année dans le vêtement d'enfant. Demandez France ou Thérèse au 378-1546

COUTURIÈRES À DOMICILE avec expérience, avec Plain ou Overlock. Inf. 375-7967 demandez Johanne.

COWANSVILLE ET RÉGION

Pour CHERCHEURS D'EMPLOI seulement

Formation intensive de 3 semaines sur les nouvelles techniques de recherche d'emploi. Prochaine session à Cowansville du 25 mai au 11 juin 1993. Places limitées. Frais d'interurbains acceptés.

Renseignements 378-4211.

Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi
Service gratuit

COWANSVILLE AND REGION

FOR JOB FINDERS ONLY

Intensive 3 week training on the latest job finding techniques. Next session in Cowansville from May 25th to June 11th, 1993. Number of places limited. We accept collect calls.

For informations: 378-4211

The Haute-Yamaska
Brome-Missisquoi Job Finders Club
FREE SERVICE

301 PERSONNEL DEMANDE

ADJOINT(E) en restauration, 2 ans d'expérience, devra participer à la gestion des opérations, gestion des inventaires et gestion du personnel. S'adresser au Restaurateur Pacini, 925 rue Principale.

ATTENTION! LES JEUNES!

de 7 à 14 ans

Vous désirez vous faire de l'argent de poche? Vendez autre chose que du chocolat

★ NOUVEAU! ★

Bloc-notes magnétiques avec crayon magnétique. Très bonne commission et caméra 35mm en plus si mérite. Tél. 539-0300 Waterloo et environs, 546-2256 Acton Vale, 378-1490 Granby et environs, après 17h.

A ST-CESAIRE: aide-cuisinier, expérience pizza et fruits de mer, travail à temps plein, disponible fin de semaine. Pour entrevue, M. Fournier: 469-5711

BARMAID demandée avec expérience, demandée pour fin de semaine. Demandez Jean-Paul ou Gaby au 263-3553

BESOIN URGENT d'une gardienne à mon domicile, lundi seulement. 777-6084

BI-ÉNERGIE pour Montérégie. Vous êtes accrédité ou non, vous avez de l'ambition, du coeur à l'ouvrage, à l'aise avec le public, vous aimeriez gagner 100,000 \$ par année et plus, appelez-moi, M. Paul au 1-800-561-0252

CERCHE GARDIENNE à domicile, pour 2 bouts de choux, de 1 et 3 ans. Temps partiel, jour. Personne sérieuse, stable et aimant les enfants. Près Hôtel de Ville Canton Granby. Après 16h30 à 375-6974

CERCHE UNE GARDIENNE fiable, pour 15 h 30 à 17 h 30 ou pour journée de congé, pour l'été, demeure chemin Darbey, près chemin Ostiguy. Inf: 375-1948.

COIFFEUSE avec automobile, 1 journée semaine, pour résidence de personne âgée. Appels à frais virés au 514-766-3553

CONCIERGE demandé, couple de préférence, avec expérience, pour complexe immobilier à Cowansville. 538-3975

COUPLE SÉRIEUX POUR CONCIERGERIE immeuble à logements multiples, pour couple désirant demeurer sur les lieux. Inf: (819) 566-8220

CUISINE RAPIDE

Cuisinier(ère) d'expérience récente demandé(e). Temps plein ou partiel. Cantine Trudeau, 378-2874 demandez

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIERS, SERVEUSES demandés à temps plein, temps partiel, le jour, le soir ou la nuit, avec 2 ans minimum d'expérience. Se présenter au Restaurant Hollywood Deli et demandez le formulaire d'application.

CUISINIER(E) D'EXPÉRIENCE demandé(e). Se présenter à la Pâtisserie de Granby, 799 Dufferin, Granby, demandez Alain ou Claude.

CUISINIER(E) AVEC EXPÉRIENCE
50% cuisine, 50% entretien. Les vend.sam.dim.lun. Pour centre d'accueil pour personnes âgées.
Rendez-vous: 375-6373

CUISINIER (E) demandé (e) à la Maison du Spaghetti à Waterloo. 539-3383 ou 539-3744

DIRECTEUR COMMERCIAL
demandé pour concessionnaire automobile de la région. Salaire selon qualifications. Pour rendez-vous: 293-5338

DISQUE JOCKEY avec expérience. Inf. 447-0013

EMPLOI D'ÉTÉ travail temporaire, rémunéré à la commission, offert à quelques étudiants, 17 ans et plus. Qualités requises: dynamique, persuasif(ve) et apparence soignée. Pour information, Centre Antistress Genesis, 777-0701.

SERVEUSE avec 5 ans d'expérience, âgée entre 25 et 35 ans, pour travailler à temps partiel. Inf. CAFÉ DE LA PLAZA, 350 St-Jacques (Plaza Granby).

REPRÉSENTANT (E)S Produits pour environnement

- Potentiel 850 \$ / sem.
- Aimer la vente
- Formation et clientèle fournies
- Soir-semaine et jour le samedi
- Auto nécessaire

Faites parvenir votre c.v. avant le 17 mai 1993

a/s D.V.
C.P. 243
Succursale Anjou, QC -
H1K 4G6 301-C18699

"OUVERTURE BIENTÔT" MÉTRO BROMONT

Personnel demandé pour tous les postes et pour l'entretien.

Faites parvenir votre demande ou votre c.v. à:

Casier #2257
La Voix de l'Est
76 Dufferin
Granby J2G 9L4

301-C18325

Gérant de restaurant

Restaurant avec franchise bien connue. Normes de qualité et contrôle très stricts.

Situé à Granby.
Capacité de 250 places.

Vous devez être en mesure de

- Planifier et contrôler les achats
- Faire les mises à jour et le suivi des inventaires
- Effectuer le contrôle des coûts
- Diriger, motiver, embaucher, congédier le personnel
- Avoir le souci de la qualité, de la propreté et du service
- Être disponible le jour et le soir
- Posséder entre 3 et 5 ans d'expérience comme gérant

Veuillez faire parvenir votre c.v. ainsi qu'une photo à:

Gestion du Personnel
38 Leclerc
Arthabaska (QC) G6P 9K8

301-C18339

301 PERSONNEL DEMANDÉ

FEMMES EN RECHERCHE D'EMPLOI de 30 à 55 ans, absentes du marché du travail depuis 2 ans et plus.

PASSAGE YAMASKA
vous aide à trouver un emploi.
Programme de formation, durée de 12 semaines avec salaire.
Début le 9 août 93. Inscription jusqu'au 1er juin 93. Service complet et suivi personnalisé. Information:
Inf.: 263-1350, bienvenue à toutes!

INFIRMIÈRE AUXILIAIRE demandée. Se présenter au 94 St-Charles Sud à Granby, entre 9 h et 11 h et 14 h et 16 h.

LAC BROME Restaurant des Érables recherche cuisinier(re) et serveuse. 242-8888

MANNEQUINS RECHERCHÉ(E)S pour tournée provinciale Black Label, dans les plus grandes discothèques du Québec. Avec rémunération. Pour audition appelez entre 14 h et 17 h au 776-6588.

MODELES MASCULINS pour tournée provinciale Calvin Klen. De préférence athlétique ou culturiste. Avec rémunération. Pour audition appelez entre 14 h et 17 h au 776-6588.

PERSONNE FIABLE ET AUTONOME pour garder au domicile des parents, entretenir la maison et préparer les repas. 5 jours/sem. Faites parvenir vos coordonnées à D. Papi-neau, 265, rue Fuller, Granby (QC) J2G 9A2.

PROFESSEURS DE: Guitare, clavier, violon et piano. Emplois à temps partiel. Aux heures qui vous conviennent, pour été ou automne. (Bonne formation musicale). ÉCOLE DE MUSIQUE JOSÉE FORTIN, Waterloo: 539-2561

VENDEUSE OU VENDEUR

demandé (e) à temps partiel avec expérience dans la vente de chaussures pour dames, pour la région de Granby. Faites parvenir votre c.v. à:

Casier #2259
La Voix de l'Est
76 Dufferin
Granby - J2G 9L4

301-C18663

SECRÉTAIRE

Excellent français
Bonne connaissance des systèmes
Page Maker et Word Perfect
Connaissance de l'anglais
Dynamisme et débrouillardise
Faites parvenir votre c.v. à la

**Société d'histoire de
Shefford**
66, rue Dufferin
Granby J2G 4W7

301-C18451

"L'opportunité frappe"

Une compagnie de produits de haute technologie vous offre l'opportunité de

Devenir distributeur INDÉPENDANT à temps plein ou à temps partiel

- Être âgé de 18 ans et plus
- Personne dynamique et sérieuse
- Rémunération très avantageuse
- Horaire flexible
- Formation fournie

Joignez les rangs d'un des meilleurs réseaux d'opportunité de marché avec une gamme de produits en renouvellement constant.

Ça pourrait être l'opportunité de votre vie!

Pour plus de détails, contactez l'équipe la plus dynamique du Québec au:

**375-9727 ou
sans frais, 1-553-9844**

301-C18460

301 PERSONNEL DEMANDÉ

RECHERCHE personnes pour distribuer circulaires et autres travaux. 375-1451

**RECHERCHONS
AGENTS D'INSCRIPTION
pour programme bi-énergie
HYDRO-QUEBEC**
Claude Lessard: 777-3949

SERVEUSE
Avec expérience récente demandée, temps plein ou partiel, restaurant chez Trudeau, 378-2874 demandez Dany ou Jacques.

SERVEUSE DEMANDÉE avec expérience récente. Se présenter en personne au Restaurant Plus, demandez Daniel Fontaine.

SI VOUS VOULEZ VOUS JOINDRE à une équipe dynamique,

LA CAGE AUX SPORTS
a des postes ouverts:

SERVEUSE, BARMAID
à temps plein ou partiel.
Veuillez vous présenter au
750 Principale à Granby,
pour remplir un formulaire d'emploi,
demandez Martin ou Daniel.

TRAVAIL PRATIQUE
Gagnez 1000\$ en scellant 1000 enveloppes de votre domicile. Programme légal facile. Envoyer enveloppe no.10 pré-adressée et pré-affranchie: Travail Pratique,
B.P. 1206, Sorel, QC. J3P 7L5.

VENDEUR(E)S à domicile ou autres, augmentez vos revenus en vendant de beaux bijoux importés du Mexique. Profits intéressants. Inf. R. Bertrand, 1-292-4250

VOUS NE POUVEZ TRAVAILLER DE 9 À 5? Vendez les produits AVON et travaillez aux heures qui vous conviennent. Pour acheter ou vendre, 372-4116

302 TRAVAIL DEMANDÉ

BÛCHERON cherche travail, coupe de bois de chauffage ou bois 4". 378-9312 après 16 h

BONJOUR! MON NOM EST Andrée Brault, je cherche un travail à temps partiel en comptabilité. Je possède un DEC en technique administrative, option finance, et 15 ans d'expérience. 777-7172

★ **ÉTUDIANT TRAVAILLANT**, débrouillard, honnête, cherche travail estival: plongeur, pompiste, aide-épicerie, etc. 777-4720

323 COURS PRIVES

ANGLAIS... AVIS AUX COMPAGNIES
PROFITEZ DE L'OCCASION

Équipez-vous pour affronter la compétition sur le nouveau marché nord-américain. Recevez jusqu'à \$\$\$ pour chaque employé inscrit à un cours d'anglais à notre école qui est enregistrée à la Commission de Formation Professionnelle pour le crédit d'impôt remboursable à la formation. Ce permis spécial vous permettant de profiter de substantielles épargnes.

LE CENTRE LINGUISTIQUE
HUGUETTE BRODEUR-FORAND INC.
forme les élèves depuis 11 ans grâce à la meilleure méthode au Canada pour enseigner l'ANGLAIS.

GRANBY, 372-2637 Bienvenue à tous.
Ministère de la Main-d'œuvre,
de la Sécurité du Revenu et de la
Formation professionnelle
permis no. 16F012200. Ministère de
l'Éducation, permis no. CP 0010.

ATTENTION... ANGLAIS
COURS ET PRIX SPÉCIAUX
POUR SESSION D'ÉTÉ

POUR LES JEUNES DE 8 À 16 ANS.
Petits groupes: 2 fois/semaine, pendant 7 semaines. Les cours seront offerts entre le 28 juin et le 3 sept. Fermé 18 juillet au 1er août pour vacances.
Veuillez inscrire votre enfant le plus tôt possible.

LE CENTRE LINGUISTIQUE
HUGUETTE BRODEUR-FORAND INC.
-2637

COURS D'ANGLAIS
VOULOIR, C'EST POUVOIR!

Veux-tu apprendre l'anglais?
Je peux te l'enseigner.
Veux-tu travailler en anglais?
Tu peux y arriver.
Veux-tu voyager en anglais?
Je peux vraiment t'aider.
J'ai parlé l'anglais toute ma vie.
Et je l'enseigne depuis plus de douze ans.

TÉLÉPHONE-MOI...
TU NE LE REGRETTERAS PAS!
(514) 378-0582
ÉCOLE DE LANGUES KARO

323 COURS PRIVES

PHYSIFORME

KUNG FU
LUNDI 16H30 À 17H30
7 à 13 ans
LUNDI AU VENDREDI 19H30 À 20H30
14 ans et plus

HATHA YOGA
MARDI et JEUDI 18H À 19H
SECOURISME

DANSE-EXERCICES
DE RETOUR EN SEPTEMBRE
64C CENTRE, GRANBY
777-3848

VOUS VOULEZ VRAIMENT APPRENDRE
L'ANGLAIS CET ÉTÉ. 378-2357

324 SANTÉ

OFFREZ A VOTRE CORPS 1 heure de détente par la massothérapie. Sur rendez-vous seulement Richard Denis: 777-0245

342 GARDERIES

BONJOUR LES AMIS! J'ai 3 1/2 ans, je m'appelle Steven, j'aimerais avoir 1 ou 2 amis pour jouer avec moi. Places limitées, avec reçus. Sylvie au 777-2766

GARDERAI ENFANTS chez moi du lundi au vend. Inf. Danielle, 375-3212

GARDERAI ENFANTS chez moi du lundi au vendredi. Demandez Nathalie ou Hélène: 372-1531

GARDERAI ENFANTS de tout âge, à la semaine, le soir ou fin de semaine, 50\$ par semaine. Vincent vous attend. 378-6127

GARDIENNE D'EXPÉRIENCE garderait enfants de 1 an et plus à la semaine ou sur demande, près des Galeries.
Inf: Lucie 375-0860 (répondeur)

LE CAMP DE JOUR DU RANCH MASSAWIPPI ÉTÉ 93

Pour garçons et filles
âgés de 6 à 12 ans
Inf.: 777-4511

MAMAN garderait enfants de 0 à 5 ans, de jour, terrain clôturé. Rue Beaufort (près Parc Industriel). Aussi à vendre table à langer, 375-5925

PRÉMATERNELLE BILINGUE AU JARDIN DES VIOLETTES

Inscrivez-vous dès maintenant pour septembre 1993, 132 Laurent à Granby.

Inf: Sylvie Brodeur, 777-4896

SOIRÉE INFO-IMPÔT pour les gardiennes, au 140 rue DUFFERIN, le 10 MAI 1993 à 19h. Réservez vos places! 777-8080.
Coût: 5\$.

"La Garderie Bambin Club" de l'Ange-Gardien

a des places disponibles
pour vos poupons en mai,
juillet et novembre 1993.
Service chaleureux et de
qualité.
Personnel qualifié.

293-2226

342-C18454

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-OUVRIER - Erection de charpente de maison, ex.: 28x34, à 1,500\$; garage à 400\$; aussi patio, deck de piscine. 372-2209

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

ASPHALTE, pose de bardeaux, garantie écrite 5 ans. Sur présentation de soumission d'un concurrent, j'enlève 150\$. 372-2209

★ **ATTENTION!** ★
C'est le temps d'y penser pour faire couper votre gazon cet été. Aussi camion pour mini-déménagement. 375-2931

343 SERVICES DIVERS

A VOTRE SERVICE DEPUIS 17 ANS
GERARD DESHAIES, PAYSAGISTE

Fait ménage, déchaumage, aérateur, entretien et tonte de gazon, engrais, tourbe, ensemencement, nivellement de terrain, pose et taillage de haies et arbustes, décoration, installation murs en roches, blocs ou dormants, patio, rocaille, pavé uni, ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

BRIQUETEUR COMPÉTENT offre ses services pour tout genre de réparations, cheminée, tirer joints blancs de maison, pierre, brique, réparation de perron. Estimation gratuite. 375-0078 ou 777-2821

BRONZAGE

34.95\$

200 minutes

375-2696

COMPTABILITÉ
MADELINE BERGERON
BRIGITTE THIBODEAU

Conseillères en tenue de livres

375-4076

Services offerts aux P.M.E., construction et entreprises de tout genre

SERVICES: Tenue de livres; fin de mois; fin d'année; rapports mensuels, annuels; états financiers; **OUVERTURE** de livres; **FORMATION** à la tenue de livres dans votre entreprise; manuels informatisés, support téléphonique.

CONSEILLER SPÉCIALISÉ 20 ANS D'EXPÉRIENCE

Installation poteau de corde à linge et fixation garantie 20 ans.

Essouchement, coupe d'arbre de toute grosseur et émondage. Tout genre de clôtures, frost et en bois traité, etc. Coulage de sonotube de ciment et trottoir. Outils spécialisés pour casser ciment et roc. Outils spécialisés pour faire trous de sonotube et poteaux de clôture, etc. Réparation de murs de maison en brique ou en pierre, de cheminée ou de murets. Travail soigné, assurance responsabilité, estimation gratuite. N.B. 15\$ de rabais sur présentation de ce coupon valide jusqu'au 15 mai 93. 378-0099

CURRICULUM VITAE, SECRÉTARIAT, traitement de texte, travaux d'étudiants, lettres, mandats, etc. Impression au laser. Nicole Gibeault, 777-0384

DÉCAPAGE!

Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition.
M. Proulx, 469-4943

DRAINAGE ET FISSURES

Garantie de 2 à 5 ans sur tout genre de travaux transférable
G. PERRON, ENTREPRISE GÉNÉRALE

Spécialités: fissures et drainage, intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, réparons et installation sump-pompe, élimination d'eau par les planchers et murs du sous-sol. Vous possédez égouts municipaux ou non, remplaçons sump-pompe par drainage naturel. Éliminons problèmes de champ d'épuration et fosse septique. Réparation de solage de pierre. Aussi éliminons infiltration d'eau par fenêtre, porte, toiture, cheminée, mur, etc. Aussi réparons fosse à purin de toutes marques. Assurance responsabilité. Estimation gratuite. 378-4426

VIDEO MARIAGE

- VIDEO MARIAGE -

Nous pouvons filmer cette merveilleuse journée ou tout autre occasion. Prix abordable. Service expert. Montage vidéo professionnel, titre et générique, effets spéciaux. Divers autres services en vidéo.

SERGES AU 777-3799

RÉSERVEZ TÔT!

ENLEVONS SOUCHES RACINES sans endommager vos espaces verts, possédons machine industrielle et machine à parterre. Estimation gratuite. Propriétaire Michel Ouellet, 372-2152

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés tel que: Meubles, appareils ménagers, vêtements etc. Aussi ramassons vieilles autos et ferraille. ALLONS chercher gratuitement. 777-0861

RÉNOVATIONS: Intérieur: s-sol, cuisine, salle de bain. Extérieur: patio, agrandissement, pose aluminium, toiture. Estimation gratuite. 539-3418

LA VOIX DE L'EST - samedi 8 mai 1993

63

343 SERVICES DIVERS

PENSEZ JARDIN ET PELOUSE! Le printemps est parmi nous. Voulez-vous un plus beau jardin? Faites passer motoculteur; Tannée de faire votre pelouse? Contactez-moi. Tonte de gazon, résidentiel, commercial, ou industriel. Estimation gratuite. Appelez Serge 777-5912. Si pas de réponse laissez message.

PETIT OU MOYEN DÉMÉNAGEMENT
Transport de marchandise.
Inf: 777-1681 (répondeur)

343 SERVICES DIVERS

PAYSAGEMENT SHEFFORD ENR.
Terrassement semé ou tourbes, aménagement paysager, installation de murs en roches, blocs ou dormants, pavé uni, taillage posage de haies. Coupage, émondage d'arbres. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 777-7244

PEINTURE D'AUTOMOBILE à prix modique. Très bonne qualité. Estimation à domicile. Jacques: 777-3305, laissez message sur répondeur.

343 SERVICES DIVERS

MINI-EXCAVATION A.B. ENR. Travaux de tout genre. Inf. 539-4322 ou pagette: 1-554-9750 numérique.

343 SERVICES DIVERS

MENUISIER D'EXPÉRIENCE ferait peinture, joints, travaux de finition.
SATISFACTION GARANTIE! 777-0154

343 SERVICES DIVERS

JEAN-PAUL VINET
plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur.
777-5046/8397
JOINTS, PEINTURE
Inf. 375-5066

LAVAGE DE VITRES et claquage de vinyle, avec "Tocker Window"; grand ménage, décapage de plancher. Résidentiel ou commercial. Gabriel Paris, 372-0771

MAINTENANCE AVICOLE ENR. J'installe et répare tout équipement de poulailler. Demandez François: 372-7935

FAUT VOIR,



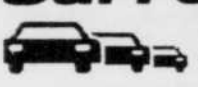
Pelletier

COUPE D'ARBRE
* ÉMONDAGE *
* SERVICE DE NACELLE *

Granby : 372-4395
Rougemont : 469-5394

343-C18315

Carrosserie Milton inc.



378-5075

DÉBOSSÉLAGE - PEINTURE
Spécialité : peinture cuite
Jusqu'à 3 ans de garantie

30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton

L-100109

LES EXCAVATIONS ANDRÉ FORAND INC.



Nous sommes à votre service pour la vente de terre à gazon, sable, pierre concassée de toutes sortes, pierre décorative, brique concassée en petite et grosse quantité. Vous pouvez vous procurer les produits suivants en sac: fumier de lapin, terre noire, terre de compost, pierre décorative, pierre blanche et brique concassée.

Horaires sur semaine:
en après-midi: OUVERT de 13 h à 18 h
Le samedi ouvert de 8 h à midi à l'entrepôt
au 551 Édouard à Granby
à partir du 8 mai 1993

Toujours à votre service au bureau situé
au 823 Caron à Granby
372-1076

343-C18686

SERVICE DE LAVAGE P.M.

Granby Inc.

2 camions ateliers mobiles à votre service.



Michel

Christian

APPELEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE NOS SPÉCIAUX

- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Antistatique
- Dégâts d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.
- Lavage de murs et plafonds
- Antitaches.

SERVICE 24 HEURES

Granby: 375-1883 Bromont: 534-3718

343-C18354

BROMONT TERRASSE EXCAVATION INC.

Démolition



ROBERT LEQUIN, PROP.
121, Boul. Bromont, BROMONT JOE 1L0
TEL : 534-3466 FAX : 534-0000

343-C17664

NIVELAGE Gaétan Turgeon



Pour l'entretien de: • Stationnements • Terrains vacants
• Chemins de gravier etc.

Nous faisons le travail avec:

- Faucheuse
- Niveleuse
- Débroussailleuse
- "Loader"

689 St-Charles Sud, Granby

• Commercial
• Industriel
• Agricole
• Résidentiel
• Municipal

Bur: 378-9618
Cell: 777-6312

343-C18289

BESOIN D'ARGENT POUR QUELQUE TEMPS

Obtenez-en contre:

- T.V.
- Vidéos
- Diamants
- Autres objets de valeurs
- Systèmes audio
- Or
- Instruments de musique

• **AUTOMOBILES ET MOTOCYCLETTES**

ACHETONS AUSSI COMPTANT

LA PANNE-CHOPPE

239 PRINCIPALE, GRANBY
375-5559

Nous sommes ouvert le dimanche de 11 h à 17 h

ACHETEZ À PRIX MINIMES LES ARTICLES NON-RÉCLAMÉS!

343-C18357

A.B. Horner inc.

PLAN MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS



NOS SERVICES:

- tapis • mobiliers
- draperies (à domicile)
- stores verticaux
- grand ménage
- intérieur d'auto
- traitement anti-bactérien
- protecteur Scotchguard
- division sinistre
- dégâts d'eau, feu, fumée
- élimination d'odeurs
- désinfection et décontamination

32 Lansdowne, Granby 375-0990

Le seul vrai expert certifié en Estrie

Comme par magie vos biens prendront l'allure du neuf

Depuis 1947

Rabais de **10%** si apporté à l'atelier



Bryan Horner
Propriétaire
technicien diplômé en textile
28 ans d'expérience

Quand notre camion usine arrive, la saleté disparaît

343-C18353

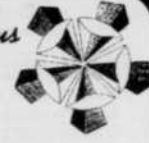
AMÉNAGEMENT COURS ET JARDINS

Service d'architecture et d'aménagement paysager
CONCEPTION RÉALISATION
ANDRÉ DUGUAY
372-6776 / 263-7445

343-C17671

Drogues - Alcool médicaments

Connaissez-vous quelqu'un qui en souffre?



- Rencontre individuelle ou en groupe
- Ressource privée et professionnelle

KALEIDOSCOPE
375-2947

1-4497

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS
Granby ENR.
Service d'entretien ménager Résidentiel Professionnel
Personnel responsable entraîné et assuré



D. Dame, dir.

Nos services:

- Planchers
- Tapis
- Intérieur d'auto
- Entretien régulier
- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourrés
- Après-sinistre

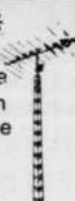
Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414

343-C18367

Installation d'antennes

GRATUIT

à domicile
Vérification complète de votre système d'antenne.



GRATUIT

* Réparation de télévisions couleur de toutes marques *

BELLE IMAGE TELEVISION
372-1668

343-C18345

LUMINIUM A.L.P.C. ENR.

Aluminium, fenêtre, gouttière, couverture de bardeaux d'asphalte et rénovation de tout genre

777-3649

343-C18328

343 SERVICES DIVERS

ENTREPRISE MARC AUDET

SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Terrassement. Drainage de dalles de gouttières.

COUPE & TAILLE D'ARBRES

Installation de:

POTEAU DE CORDE à LINGE

corde et fixations,

PATIO et CLÔTURE:

"en bois traité".

TAILLE HAIES & ARBUSTES

Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.

Inf. 378-2729

ENTRETIEN, COUPE DE PARTERRES, de haies et je suis disponible pour passer rotoculteur dans votre jardin. Inf. 372-6124 ou 375-1089

ENTRETIEN PAYSAGER, coupe de haies et arbustes, 5 ans d'expérience. Estimation gratuite. 375-1269, 377-1845

FATIGUÉ, STRESSÉ, DÉPRIMÉ gâtez-vous un peu en choisissant un massage suédois ou lymphatique. à 35\$. Inf.: 777-4370 Mme Labbé

G. MOUSSEAU ENR.

SERVICE D'ENTRETIEN

EXTÉRIEUR

Nettoyage de terrain; aménagement paysager; terrassement; tonte de pelouse, goudronnage solage toiture et entrée, service plus, transport: terre, sable, gravier. (514) 372-8793

HOMME À TOUT FAIRE: rénovations ext. ou int., peinture, joints, réparation toiture ou entretien ext., coupe de gazon, arbuste, aménagement paysager, etc. 378-2603, Daniel

RÉPARATION DE MACHINES À COUDRE et d'aspirateurs. Estimation gratuite à domicile. Inf. 379-5412

RÉPARATION DE TONDEUSE, ROTOCULTEUR, ETC. à bon prix. Denis Senécal, 587 Conrad, Granby. 372-7385

SERVICE D'ENTRETIEN DE VERGER

arrosage, taille, etc... Inf. après 17h 777-1898

SI VOUS AVEZ UNE OCCASION SPÉCIALE à célébrer et que vous voulez offrir un gâteau, appelez-moi! Sylvie au 777-6615

SPÉCIALISTES

P.E.P.

Pose et vente de cédrès; taille d'arbres;

Entretien ménager; Pavé uni.

378-5091, pagette: 1-553-2829

SPÉCIALITÉ POSAGE D'ATTACHES pour auto, camionnette, remorque, roulotte. Vente de remorques. Aussi mécanique générale. 375-9009 ou 375-2792

TRAVAUX D'EXCAVATION

Clôtures frost, PVC, terrassement.

Estimation gratuite, avec assurances.

P. Hutchins, 375-6045

VOUS AVEZ L'INTENTION de faire des rénovations dans votre maison? Appelez donc de vrais experts: François et Guy, 777-1845 ou 375-1269.

Estimation gratuite.

347 CARTES PROFESSIONNELLES

Nous créons votre **CURRICULUM VITAE** car vous êtes différent. Conception, impression et présentation professionnelles. Service confidentiel attentionné et informatisé. Aussi service de traitement de texte. Pour inf. jour 777-0566, soir 375-5603

348 SERVICES IMPOTS

Service Informatique P.B. Enr.

PIERRETTE BÉLAND

Rapp. d'impôt, tenue livres, états financiers, salaire, traitement textes. 375-1965

349 AGENCES DE RENCONTRE

349 AGENCES DE RENCONTRE

A LA RECHERCHE D'UNE JEUNE ÉTUDIANTE discrète qui échangerait rencontres occasionnelles contre aides financières. Je suis un homme dans la trentaine très gentil. Réponse assurée si description. C.P. 958, Valcourt (QC) JOE 2LO 514-532-3350

BESOIN D'UNE ESCORTE homme 40 ans et plus. Inf. 372-7833

FEMME 34 ANS, 5' 6", 120 lb, belle apparence, sensible, honnête; recherche homme 30 à 35 ans, 5' 9" et plus, belle apparence, attentif, sens de l'humour, respectueux, pour amitié et activités. S.v.p. photo obligatoire. Flirt d'un soir s'abstenir. Ecrire à Casier 2262, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

HOMME 38 ANS, 5' 8", 140 lb, honnête, sincère, aime la nature, recherche jolie fleur du printemps de 25 à 35 ans, franche, sincère. But: tout partager avec toi. Ecrire à: C.P. 202, Cowansville, QC J2K 3H6

HOMME DE 47 ANS 5'11", 190 lb, belle apparence, bonne situation, sensible, affectueux, recherche 37 à 47 ans, sensible, délicate, féminine, ayant sens de l'humour. **Photo appréciée. Ecrire Casier #266, Granby, Qc J2G 8E5.**

HOMME DIVORCÉ, 6'2", 180 lb, aime sport, musique, désire rencontrer dame entre 30 et 40 ans, mince, env. 5'8", honnête, sérieuse. Flirt d'un soir s'abstenir. Ecrire à: CASIER #2258, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4

SERVICE AFFINITÉ M.C. ENR.

Les no 1 au service de la rencontre sérieuse pour personnes de 18 à 99 ans. **1ère parution gratuite** à ce magazine rencontre. Contactez agent local, Lucille Roy, 375-4631.

361 BICYCLETES A VENDRE

BICYCLETTE LEADER,

de fille, 20 po., 10 vitesses, rose.

Inf: 375-4380.

362 TRACTEURS

PETIT TRACTEUR 'Canadianna' 11 HP, avec tondeuse avant de 40", condition A1, prix 1,800\$. Inf. 248-7158

363 ÉQUIPEMENTS

EPANDEUR D'ENGRAIS minéraux, tandem, bonne condition, 1,600\$. 1-793-2751

TRACTEUR INTERNATIONAL diesel, 50 h.p., avec loader. PETITE charrue à une oreille, disque à roulettes, et un scarleur; un tire-fort à chaîne 4 1/2 tonnes, gros éventail pour sécher foin ou grain. 293-3587

364 MOTONEIGES

ARTIC CAT EXT, 550 cc, 1991, spécial édition, 2,000 milles; Yamaha Inviter 1987, 292 cc, 4,000 km avec remorque, prix 5,000\$ pour l'ensemble. 777-3706

365 MOTOCYCLETES

ACHETONS MOTOS

Payons comptant

GRAND PRIX D.L.

RAMASSAGE GRATUIT

1-800-363-5000

(ouvert jusqu'à 21 h)

A QUI LA CHANCE? MOTO Yamaha 400 spéciale édition, très propre, couleur rouge, prix 750\$. 469-4244

HARLEY DAVIDSON Lowrider 83, belt, 5 gallons, tout chromée. Si intéressé communiquer avec Robert ou Mario 777-2254

349 AGENCE DE RENCONTRES

365 MOTOCYCLETES

HONDA 750, 1978, comme neuve, bas millage, 700\$ nég., aussi accessoires de moto à vendre. 539-3845 après 18 h.

KAWASAKI NINJA 900 c.c. 1986, rouge et blanc, 33,000 km. 372-2880

KAWAZAKI NINJA 900 1985

Inf: 375-7925

MOTOCROSS KAWASAKI KX 250, 1991, bien entretenu, chaîne et pneus neufs. 2,500\$. Aussi HONDA CBR, 2 pneus neufs, 3,900\$. 777-0290 ou soir 777-3218

MOTO CB 450 "HAWK", 1982, 6 vitesses, chaîne neuve, mécanique A1, 575\$. Inf: 295-2840.

MOTO KM-6876 Yamaha Zuma CW-50, 1989, cylindre 49cc, moteur neuf. Inf. 539-2065, J.D. Daigle.

SCOOTER HONDA SPREE 1984, 49cc, en bonne condition, 300\$. Inf. 469-5189

SCOOTER HONDA NEUF

Dio spécial édition, garantie complète S'adresser au 776-6969

SUZUKI GS 750 EF, 1985, 22,000 km, 2 pneus neufs, 1,500\$. 1-532-3729

VESTE DE MOTO en cuir doublé, pour dame, coupe ajustée, grandeur petite, très propre. Demandez Sylvie 539-4574

4 ROUES SUZUKI 84, pneus neufs arrière, prix: 1000\$. Inf: 535-6591

4 ROUES SUZUKI Quadracer, 1986, peu servi, 2,000\$ nég ou possibilité d'échange contre voiture même valeur. 372-7263 après 16h

4 ROUES YAMAHA WARRIOR 350 1992 acheté neuf avril 1993. 3,950\$ ferme. 777-6003

4 ROUES 1992, Kawasaki Mojave 250 cc, très bonne condition, pneus Spider comme neufs, 3,300\$. 372-6920

'90, YAMAHA JOG 50 cc, excellente condition, 8,600 km, 500\$. 539-4034

366 REMORQUES

REMORQUE 6'x 8', à bascule, capacité 3,000 lb, roue de secours, 500\$. Jour: 242-1620; soir: 534-3297

368 CAMIONS

BOÎTE ALUMINIUM

pour pick-up 8', prix 75\$.

Inf. 378-3592

BRONCO 1975, V8, 4x4, aut., 90,000 km, converti, "fun car" excellente condition, 2,500\$. Jour: 242-1620; soir: 534-3297

CHEVROLET S-10, 1985, diesel, bonne condition. 2,800\$. 372-9714

DODGE VAN 1986, 1/2 tonne, air conditionné, propre, 3,500\$. 293-3587

EPANDEUR À FUMIER GEHL (1990), 329, 600 minots, installé sur camion 10 roues International (1976), moteur 270 Cummins, en très bonne condition. Cause de la vente: santé. Prix à discuter.

(418) 798-4696, André; ou

(418) 775-3500, Paul-Emile.

FORD PICK-UP F-100, 1978, 8 cyl. 351, autom. en très bonne condition, 925\$. **AUSSI ATE-LIER D'ÉBÉNISTE à vendre.**

Inf. 539-4717 Daniel.

FORD RANGER 1984, 2.2 diesel, boîte en fibre de verre, mécanique A-1, pas de rouille, 1,900\$. Inf. 469-3092

FORD 1974 modèle 8000, 10 roues, essieux capacité 16,000/38,000, extra propre, inspection faite. 379-5507

JEEP WAGONEER 1986, 4 X 4, V6, 2.8, aut., brun, bandes décoratives, rack, marchepied, barre de tire, moteur neuf, pneus neufs, vitres et serrures élect., rég. de vit., volant ajust., 112,000 km, radiocassette avec 4 h-p. 6,500\$ ferme. 293-8636

JIMMY 1988 4 X 4 V6, 5 vitesses, très propre. Prix: 6850\$, échange accepté. Inf: 378-3065 ou 372-1572.

PICK-UP CHEVROLET 1990, diesel 3500, 4 portes, autom., 86,000 km, balance garantie par compagnie, 10,950\$. Inf. 378-5013

370 AUTOS

AAA A BAS PRIX! DATSUN 1979, en très bonne condition, propre. Inf. 777-4962

AAA MERCURY ZEPHIR 81, 650 \$, carrosserie et mécanique A-1. FORD GRANADA 79, 650 \$, carrosserie et mécanique A-1. 378-1637 ou 378-9348

ACURA INTEGRA RS 1991 blanche, avec spoiler, 94,500 km, am-fm stéréo cass. 372-9024 Mathieu.

AUBAINE GRAND PRIX SE 92 équipé au complet, 29,000 km, pas de t.p.s., 378-6225

AVIS AUX COLLECTIONNEURS!

OLDS TORONADO 1977, condition A-1. Aussi Dodge Omni 1985, très propre. Inf.: 375-4607

BUICK CENTURY 1985, en très bonne condition, par la propriétaire originale, 1,950\$, prix discutable. Inf. 372-2956 après 17h.

BUICK SKYHAWK FAMILIALE 1987, 4 cyl., (pneus, freins et silencieux neufs), très propre. 375-7240

370 AUTOS A VENDRE

CAMARO 1986 charcoal, bonne condition, toit ouvrant, 3,500\$. Répondeur au 372-6433

CAMARO 81 t-top, jamais sorti l'hiver, moteur neuf, en excellente condition, prix demandé 1,700\$. 372-2215

CAVALIER 88, 2 portes, auto., toit ouvrant, parfaite condition, très propre, un seul propriétaire, 53,000 km, 5,200\$ taxes incluses, 293-5207 ou 293-7112

CAVALIER RS 88 très propre, mécanique A1, 135,000 km, 378-9405

CAVALIER 224, 1987, autom. tout équipé, air clim. pneus, freins, batterie, (dash digital), neufs. Très propre, comme neuf. Prix liste 5,900\$, demande 5,000\$. Inf. 372-2725 ou pag. 777-5035

CAVALIER 85, propre, 4 cyl., 5 vit., 1,500\$ à discuter. 372-9304

CHEVROLET CORSICA CL 1988, v6, aut., blanc, volant ajustable, contrôle de vit., aucune rouille. Un bijou, faut voir. 5,575\$. 548-2634

- CHEV. CORSICA 1988, 6 cyl. aut. 5,000\$.

- FORD F-150, 1988, 6 cyl. 4.9 manuel.

- BUICK REGAL 1988, 6 cyl. 2 ptes, aut.

- NISSAN Micra 1989, 4 cyl. aut. 2 ptes.

- FORD TEMPO 1989, aut. 4,400\$.

- CHEV. SPRINT 1991, man. 4,900\$.

- PONTIAC SUNBIRD 1989, aut. 5,100\$.

- OLDS. DELTA 1986, aut. tout équipé.

- CHEV. SPRINT 1987, manuelle.

AUTOS J.D. DAIGLE

1550, RTE 241, Waterloo

Tél. 539-2065

CHRYSLER DYNASTY LE 1990, 25,000 milles, V6, 3.3 L, tout équipé. Balance de garantie Chrysler 7 ans / 115,000 km, propre comme neuf. 378-4544

CHRYSLER NEW YORKER 1990 tout équipée, 69,000 km, très propre, 777-7663 ou 378-2022 demandez Pierre ou Mario

CORVETTE L81, 1981, autom.: 36,000km, couleur crème, int. rouille. Prix 12,500\$. Inf. après 17h 546-2269

CORVETTE 1980, t-top, bas millage, aut., couleur grise, 8,500\$. 469-5159

CORVETTE 1975, moteur refait à neuf, prix 5,900\$. 372-5983

DATSUN NISSAN STANZA 1983, manuelle, 5 portes hatchback, 110,000 km, prix: 500\$. 375-5753, Pierre

DUNE BUGGY rouge, avec toit, bonne condition, Aubaine 3,500\$ 1 293-5236



Voitures d'occasion de qualité

1991 HONDA CIVIC SI, noire, 5 vit., bal. de garantie Honda.

1991 HONDA CIVIC SI, rouge, 5 vit., bal. de garantie Honda.

1991 HONDA CIVIC DX, 4 p. "spécial édition" noire, 49 km, condition A-1

1990 FORD PROBE, aut., gris, 68 km.

1990 HONDA CIVIC SI, noire, 5 vit., bal. de garantie Honda

1990 TOYOTA COROLLA LE, aut., rouge, 4 p., 77 km, bal. de garantie Toyota

1990 TOYOTA TERCEL coupée, 2 p., aut., rouge, 54 km, bal. de garantie Toyota.

1989 HONDA CIVIC LX, gris, aut. V6, 4.3 litres, avec boîte de fibre de verre, très propre.

1989 CHEVROLET, PICK-UP S 10, gris, aut. V6, 4.3 litres, avec boîte de fibre de verre, très propre.

1989 HONDA CIVIC DX, hatchback, aut., bleu, bal. de garantie Honda

1989 ISUZU I-MARKS gris, 2 p., 5 vit., bal. de garantie Isuzu 5 ans, 160,000 km.

1987 HONDA CRX, gris, 5 vit., bonne garantie

1987 FORD AÉROSTAR, gris 7 pass., pneus neufs, aut., bonne garantie, 88 km

1987 CAVALIER, 4 p., aut., 76 km, bal. de garantie GM.

1987 HONDA CIVIC GL, 4 p., blanc, aut., très propre

1987 HONDA CIVIC hatchback, blanc, 5 vit.

1986 CHRYSLER LE BARON GTS, 4 p., aut., bien équipée.

1985 DODGE CHARGER gris, aut., 2 portes.

Lambert

HONDA GRANBY

Appelez notre représentant

378-9957

707, boul. Leclerc, Granby

L300975

370 AUTOS A VENDRE

ESCORT GT 1987, manuelle, rouge, roues mags, radio am-fm cassette, prix 2,500\$ nég.

Inf 532-2004

ESCORT L 86 Exc. condition, 1.9 L, 5 vit., échappement, pneus et freins avant neufs, radio, toit ouvrant, 1750\$, 777-4535

FIERO 1987, bleu royal, 5 vit., auto américaine, 75,500 milles, 3,800\$, négociable femme propriétaire.

Aussi RENAULT ENCORE 1984, blanche, 176,000 km, 600\$, négociable.

Inf: 375-0420

FIREBIRD SE 1984, V6, automatique, T-top, air climatisé, etc.

370 AUTOS

GARAGE JEAN MICHAUD 587 Stanley, Roxton Pond 372-7465

- 1988, PICK-UP MAZDA 4 CYL., 5 VIT., 87,000 KM.
- 1988 PONTIAC 6000 LE, 4 PORTES, TOUT ÉQUIPÉ, BLANC, 86,800 KM.
- 1987 MERCURY TRACER LS, 2 PORTES, AUT.
- 1987 CAVALIER 4 PORTES, AUT., 89,000 KM.
- 1987 SUNBIRD SE, 2 PORTES, AUT., TOIT OUVRANT, 70,250 KM.
- 1986 PONTIAC 6000, 4 PORTES, TOUT ÉQUIPÉ, 88,000 KM.
- 1986 FIRENZA 2 PORTES, AUT., TOIT OUVRANT, 96,700 KM.
- 1985 CIVIC 2 PORTES, 5 VIT., 91,400 KM.
- 1984 TOYOTA COROLLA 4 PORTES, AUT., TOIT OUVRANT, 85,800 KM.

VENEZ NOUS FAIRE UNE OFFRE!

GOUVERNEMENT SAISIE:
Ford, Chevy, camions, motos, bateau, à partir de 100\$. Inf. 1-514-851-0077

HONDA CIVIC 1983,
on demande 900\$. Inf. 293-7042

HONDA CIVIC 1991, 38,000km, 4 vit. 6,800\$. Inf. 378-8376

HONDA CIVIC SI 90 noire avec bandes décoratives, man. 5 vitesses, hatchback, toit ouvrant électrique, 8 (rims), transfert de garantie, prix: 8,500\$. Inf. 535-6591

HONDA CRX SI
noire, 1988, balance de garantie Honda. Inf. 378-0549

HONDA SI 1991, man., 77,000 km, yerte, air, faut vendre, pas de T.P.S.

RENAULT ALLIANCE 1985, 2 portes, man. 70,000 km seulement, très propre, état neuf, 2,300\$ ferme. 372-6533

HYUNDAI Excel CXL 1991, 4 portes, 47,800 km, parfaite condition. Inf. jour: 447-2030, soir: 534-4833

HYUNDAI EXCEL 1989, 2 portes, excellente condition, 2,900\$. 534-1209 ou 777-1766

JETTA TURBO DIESEL 1991, air, régulateur de vit., toit ouvrant, balance de garantie jusqu'à 160,000 km / 5 ans. 378-5013

JETTA 1990, au gaz, 5 vit. 67,000km, comme neuve. Inf. 378-5013

- LINCOLN Town Car Signature 1991, Président, tout équipé.

- HONDA CIVIC 1992, VX, 5 vit. air clim. radio amfm stéréo cass. roues mags, 28,000km.

- HONDA CIVIC 1988, DX, transm. autom. radio amfm stéréo cass.

- DODGE SHADOW ES, convertible 1991, tout équipé.

AUTOMOBILES 4000
2015 Route 112, ST-CÉSIRE
Inf. 469-4000

MAZDA MYSTÈRE 1993, 8,800km, 4 cyl. manuelle, air, bleue, 21,000\$. Inf. 372-6966 ou 372-1624

MOTEUR 400 petit bloc, Chevrolet, complet à refaire 150\$; 4 mags Enkei de style Centerline neufs pour Chevrolet, valeur 1200\$, laisse à 500\$ avec pneus larges. 379-5273 Francis.

MOTEUR 440, avec transmission, prix à discuter; Tête de Culas aluminium pour GM, 400\$; Bras manuel Hurst, 20\$. Inf. 534-5138

MOTEUR 454 CHEVROLET, 300 plus hp, excellente condition, pour haute performance, complet et en marche, 600\$. Pièces de moteur Ford 351-429-460 p.c. Meilleure offre ou échange considéré contre pièces Chevrolet. 379-5273, Francis

NISSAN MICRA GL 88, 109,000 km, 1,000\$. 538-0738

NISSAN SENTRA 1983, 136,000km, 5 vit. parfaite condition. Aussi PLIEUSE à tôle 5 pi. manuelle. Inf. 771-7634

OLDSMOBILE CUTLASS CIERA SL 89 4 portes, tout équipée, très propre, 94,000 km. 600 Douville, Granby, 372-9646

OLDSMOBILE CUTLASS CIERA 1986, très bonne condition, air conditionné, over drive, toit ouvrant, 4,300\$. 539-3411

OLDS CUTLASS SIERRA 1986, 4 portes, 4 cyl., 124,000 km, prix 3,800\$ nég. 378-5952

OLDS REGENCY 98 ÉLITE 1991 4 portes, blanche, moteur 3.8, 6 cyl., air clim., tout équipée, 9,500 km. S'adresser au 121 St-Gabriel, Granby.

PLYMOUTH COLT GL 93 rouge, automatique, 1,5 litres, 5,823 km, 10,200\$.

TONDEUSE À SIÈGE, Yardman, 11 forces 3 ans d'usage, très bonne condition, 950\$, 534-5334

PLYMOUTH RELIANT 86 très propre, 4 portes, 5 vit., plusieurs pièces neuves: freins avant, embrayage, radiateur, échappement, tête de moteur, installées par le concessionnaire, besoin de réparer le bloc du moteur. 1,000\$. Avant 14 h, 777-5867

PLYMOUTH VOYAGEUR 87 V6, gris, charcoal, moteur remotoré à neuf, freins, pneus, amortisseurs, radiateur refaits, 20,000 km garantie Chrysler, 7,700\$ nég. 263-5795

PONTIAC 6000 LE, diesel, 1984, prix 2,000\$ non négociable. Inf. 372-2353

PONTIAC 6000 LE 1982, vitres et valise élect. essuie-glaces intermittents, 110,000km, 800\$. Inf. 375-5659

370 AUTOS

- PLYMOUTH VOYAGER 1991, 6 cyl. aut.
- PLYMOUTH VOYAGER 1988, SE, tout équipée.
- TOYOTA TERCEL 1988, man.
- MERCURY SABLE 1988, aut.
- HONDA CIVIC CRX 1988, man.
- TOYOTA TERCEL 1986, autom.
- PLYMOUTH RELIANT 1984, aut.
- CAMARO Z28 1979, aut.
- PONTIAC GRAND PRIX 1975, autom.
AUTOMOBILES R. MENARD ENR.
500 Ménard, Ste-Cécile Milton
Inf. 372-4370

PONTIAC SUNBIRD SE 1989, 5 vit., 2 portes, encore 6 mois de garantie GM, 49,000 km. Faut voir! 378-1847

PONTIAC SUNBIRD GT 1991, 5 vit., V6, 2 portes, 61,000 km, garantie GM janvier 1994. 378-4586

PONTIAC 6000, 1983, V6, aut., 4 portes, toit ouvr., 91,000 km, 850\$. 777-1885

PRIX RÉDUITS

-90 PONTIAC FIREFLY turbo, 5 vit., garantie 6 ans / 150,000 km.

- 89 SUZUKI SIDEKICK, convert. 5 vit. 4x4.

- 89 CHEVROLET CORSICA 4 portes, 6, autom. tout équipé.

- 89 CHEVROLET Cavalier 2 ptes, 4 cyl. aut.

- 89 HONDA Accord EX, 4 ptes, en spécial.

- 89 HONDA CIVIC DX, 4 ptes toit ouvrant.

- 88 PONTIAC FIREFLY, 3 cyl., aut.

- 88 CHRYSLER DYNASTY, 6 cyl. aut., 4 portes

- 88 ACURA INTEGRA, 4 cyl. 5 vit.

- 88 TOYOTA COROLLA, 4 cyl., 5 vit.

- 88 DODGE ARIES, 4 cyl. aut. 4 ptes.

- 88 LADA SAMARA, seulement 44,000 km, très propre.

- 87 FORD TEMPO, 4 cyl. autom. 4 ptes, air.

- 87 DODGE RIDER Sport Utility, aut. overdrive, air clim. 4x4.

- 87 BUICK Le Sabre 6 aut. 4 ptes, t-équipé.

- 87 PONTIAC 6000 LE V6, aut. air, 4 ptes.

- 87 PONTIAC SAFARI familiale, V8, autom. 8 passagers.

- 86 PONTIAC GRAND AM, 6 cyl. 5 vit.

- 85 PONTIAC GRAND PRIX, 6 cyl., aut., bas millage, vitres élect.

- 85 DODGE CHARGER, 4 cyl. autom.

- 84 CHEVROLET CAMARO, V6, 5 vit.

- 83 FORD RANGER 4 cyl., aut.

- 80 PONTIAC FIREBIRD Trans Am, V8, 4 vit.

ET PLUSIEURS AUTRES à très bas prix.
BEL AUTOMOBILE, 777-3433
890 DUFFERIN, GRANBY

RENAULT ALLIANCE 1985, 2 portes, 5 vit., 1,350\$. DODGE 600 1985, 122,000 km, 2 portes, automatique au plancher, toit ouvrant, radio AM-FM cassette, prix discutable. 372-7263 après 16h

PIERRE NADEAU
Véhicules d'occasion

1989 DODGE CARAVAN, 5 passagers, auto., régulateur de vit., "teal", stéréo

1989 DODGE CARAVAN SE, 2.5 l

1988 DODGE CARAVAN SE, V6

1988 PLYMOUTH VOYAGEUR SE, V6, automatique

1988 TOYOTA CELICA GT, rouge, comme neuve

1988 AUDI 80, 4 portes, automatique, t. équipée

1988 CAMARO IROC-Z, V8, "t-top", t. équipée

1988 DODGE CARAVAN V6, automatique

1987 DODGE CARAVAN SE V6, automatique

1987 FORD ÉCONOLINE E-150

1987 HONDA CIVIC, 4 portes, 5 vit., rouge, garantie.

1986 BUICK PARK-AVENUE, t. équipée

1985 DODGE VAN, fini "camper", V8, auto., cuisinière, réfrigérateur, etc.

1980 HONDA CRX, rouge, 5 vit.

DIVERS

1990 "FIFTH WHEEL", 32 pieds

1985 "FIFTH WHEEL", 18½ pieds

1987 roulette 21 pieds

1980 Roulotte 33 pieds

1987 bateau en aluminium, 17 pieds, 88 forces

1987 Bateau en aluminium, 19 pi. 125 forces, remorque galvanisée.

Bateau 25 pieds, ½ cab., 15 600 \$

1301 Principale, Granby

378-9639

370 AUTOS À VENDRE

PONTIAC 6000 LE 1984, V6, aut., air, 4 portes, vitres élect. Inf. 378-3365

PONTIAC 6000 1985, V6 aut., 92,000 km, très propre, bonne mécanique, 1,700\$. 372-9304

PONY 1986, 4 portes hatchback, man. 5 vit., 149,000 km, en très bon état, 500\$. 777-8621

RENAULT ENCORE GS 1986, 156,000 km, prix 1,500\$. 777-8371 ou 777-0821

RENAULT GTL 1985, très bonne condition, prix à discuter. Après 18 h au 375-8833

SPÉCIAL!

1990 HYUNDAI EXCEL CXL, 4 portes, 5 vit., 76,000 km, garantie, bleu, 5,495\$.

1990 CHEVROLET SPRINT, 4 portes, aut., blanc, 5,195\$.

1989 DODGE SHADOW 4 portes, aut., équipé, blanc, garantie, pneus neufs, 5,695\$.

1989 DODGE SPIRIT, 4 portes, aut., blanc, équipé, 2.5 turbo, garantie, 6,195\$.

1989 SUZUKI SWIFT 4 portes, 5 vit., 55,000 km certifiés, garantie, 5,195\$.

1989 CHRYSLER DYNASTY, V6, très propre, taupe, 5,995\$.

1989 HONDA CIVIC, 5 vit. avec air, pneus neufs, 5,495\$.

1989 FORD TEMPO, 4 portes, 5 vit., rouge, 78,000 km, 4,795\$.

1989 FORD TEMPO GLS, tout équipée, 5 vit., noire, avec balance de garantie 5,195\$.

1988 MUSTANG, aut., garantie, bleu, 71,000 km, 4,695\$.

1988 CHEVROLET CAVALIER 4 portes, 5 vit., 77,000 km, très propre, charcoal, 4,495\$.

1987 MERCURY SABLE, 77,000 km, millage certifié, 4,995\$.

1986 TOYOTA TERCEL familiale, 4 portes, 5 vit., très propre, bleu, 2,995\$.

1984 DODGE CARAVAN, 88,000 km certifiés, 7 passagers, aut., très propre, 3,995\$.

1984 DODGE MAXI VAN, fini camper, 78,000 km, beaucoup d'équipement, auvent, comme neuve, 12,995\$.

1976 TENTE-ROULOTTE, 6 places, 1,495\$

AUTOS DAN DUBOIS
1458 rte 241, Waterloo

539-4683

SUBARU GL 1985, 4 portes, aut., noir, 111,000 km, en bon état, 1,500\$. 534-4514

MOI, J'ACHÈTE
Charland

Le NOUVEAU m'en donne toujours...un peu plus!

Véhicules d'occasion de qualité

1992 BUICK RIVIERA une auto-baine

1992 LUMINA EUROSPOUT coupé

1992 CAVALIER 4 portes, air climatisé

1991 HYUNDAI SCOUPE automatique, toit ouvrant

1991 CADILLAC SEDAN DE VILLE tout équipée

1991 OLDSMOBILE CIERA blanche, 4 portes, air climatisé

1990 LUMINA 4 portes, 6 passagers

1989 TRACKER, décapotable 4 X 4

1989 MUSTANG 58 000 km, air climatisé

1987 CADILLAC SEDAN DE VILLE 55 000 km, faut voir!

PLUS DE 50 VÉHICULES EN INVENTAIRE

Venez faire votre choix.

*Tous ces véhicules sont garantis

595, boul Boivin

Granby

372-4242

370 AUTOS À VENDRE

REPRISE DE FINANCE

AUDI 90, 1988, 114,000km, 9,200\$.
TEMPO GL 90, 69,000 km, 4 p., 6,500\$
TOYOTA COROLLA DLX 1990, 4 p., grise, 109,000 km, garantie 6 ans, kilométrage illimité, 6,999\$.

Entreprises S. Maheu 378-1334

REPRISE DE FINANCE

- 1989 MERCURY TOPAZ LS, aut., 4 portes, tout équipée, 4,999\$

- 1989 MERCURY TOPAZ L, aut., 4 portes, air clim., 4,500\$

- 1989 TOYOTA TERCEL, 4 ptes, man. 5 vit. 3,999\$.

- 1988 TOYOTA COROLLA LE, 4 ptes, man. 5 vit. 5,500\$

Tous avec garantie. 375-9930
Les Entreprises Normand Trotter Inc.

SCOUPE LS 1991, rouge, 24,000 km, 5 vit., toit ouvrant, vitres élect.

Prix 8,800\$. Inf. 378-5037

SUNBIRD LE 1992, 5 vit., rouge, 30,000 km, radiocassette, essuie-glace int., brassière noire, garantie prolongée 6 ans /100 000 km, 9,800\$. 293-3463

SUNBIRD 1989, bleue, très propre, en très bonne condition, 5,400\$. FAUT VOIR! Inf. 469-2480

SUPER SPÉCIAL!

MAZDA MX6, 1989, noir, équipé de A à Z,

pour une fin de semaine seulement 7,800\$,

plus garantie 6 mois.

1989 Chevrolet Corsica, 4 portes, aut.; 1989 OLDS CUTLASS, équipé de A à Z; 1987 CHEVROLET ASTRO, 8 passagers; 1987 PLYMOUTH VAN, 5 passagers;

1987 HONDA CIVIC, 4 portes, man.; 1987 CHEVROLET SPRINT;

1987 NISSAN PULSAR, aut., t-top;

1986 PONTIAC 6000, 4 p., aut.; 1986 TOYOTA TERCEL, 4 portes, aut.; 1986 PONTIAC GRAND AM V6, 3 litres;

1986 MUSTANG LX, 4 cyl., aut.; 1982 TRIUMPH TR7;

1984 FORD VAN;

1987 FORD VAN.

LAPIERRE AUTO
ACHAT ET VENTE D'AUTOS USAGÉES
1603 PRINCIPALE, GRANBY 777-0290

SUZUKI SAMURAI JX 1986, toit rigide, 119,000 km, en excellente condition, 2,500\$. 539-2281

SUZUKI SIDEKICK couleur blanche, décapotable, 1991, 34,000km. Inf. 372-4181

SUZUKI SWIFT 1991, blanc, 3 ptes, 5 vit. 33,000km, édition denim, radiocassette et air climatisé. 7,150\$. Inf. 372-3613

1992 SAFARI 8 places, tout équipée, 15,995\$

1991 NISSAN SENTRA DLX 5 vit., 46,000 km, 7,995\$.

1991 FORD TAURUS, tout équipée avec air, gar. Ford 4 ans/160,000 km, 9,800\$

1990 FORD AEROSTAR XL, 7 passagers, balance de garantie Ford, 11,500\$.

1990 CAVALIER RS, 2 portes, moteur 3.1, 5 vit., balance de gar. GM, 6,900\$

1989 FIREBIRD, tout équipée, toit en T, 7,900\$.

1989 MAZDA B2200, king cab, 5 vit.

1989 CAVALIER, 4 portes, autom. 5,495\$

1989 SONATA GL, 73,000 km, aut., gar. 5 ans/100,000 km, 4,995\$

1988 LINCOLN TOWN CAR, série Signature, 9,800\$

1985 BUICK SKYLARK, 4 ptes, autom, 2,200\$

1985 CENTURY LIMITED, familiale, 2,900\$.

1984 FORD RANGER, 2,000\$.

ROULOTTES

BONAIR BA700 1991, tout équipée, 3,

FAITS D'HIER

Samedi, le 8 mai

Anniversaires historiques:

1990 — La CSN s'engage à faire la promotion de l'indépendance du Québec.

1987 — Nouveau raid is-

raélien sur Saïda, au Liban: sept morts. — Irlande du Nord: huit militants de l'IRA et un passant sont tués dans une embuscade tendue par les forces de l'ordre lors de l'attaque d'un poste de po-

lice à Loughall. — Dévoilement de la nouvelle pièce de monnaie canadienne de un dollar.

1986 — Quatre jours de fête marquent à Atlanta le centenaire de l'élaboration

de la formule du Coca-Cola. — Le président de l'Ukraine affirme que 84 000 personnes ont dû être évacuées à cause de l'incendie dans un réacteur de Tchernobyl.

1984 — Fusillade à l'Assemblée nationale; le caporal Denis Lortie abat quatre personnes mais aucun des parlementaires n'est sur place. — L'Union soviétique annonce qu'elle ne participera

pas aux Jeux olympiques de Los Angeles.

1974 — Le gouvernement minoritaire de Pierre Elliott Trudeau est défait par un vote de non-confiance concernant les politiques budgétaires.

1973 — Les activistes indiens du Dakota du Sud déposent les armes et se rendent après un siège de 70 jours à Wounded Knee.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION

Dans l'affaire de la faillite de:

148347 CANADA INC.

ayant fait affaire sous les nom et raison sociale

BRANDY BROOK TRANSPORT

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque, au montant de 15 % de la soumission, fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants:

	VALEUR
Lot no. 1 Camion Western Star 1987	23 000
Lot no. 2 Camion Ford CL 9000 1981	8 000
Lot no. 3 Équipement et outillage	2 000
Lot no. 4 Stock de pièces de réparation de camion 2 500	

CONDITIONS DE VENTE

Les soumissionnaires sont priés de se procurer les conditions de vente, soit au bureau du syndic, soit au lieu où se tiendra l'inspection des actifs.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs pourront être examinés au 600 rue Lewis, Waterloo, QC pour les lots 3 et 4. Les lots 1 et 2 pourront être examinés chez Rainville Automobile, 15 Ch. Dutilly, Granby. L'inspection des actifs aura lieu le lundi 10 mai 1993 de 9 h à midi.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, le vendredi 14 mai 1993 au bureau du syndic, 317 rue Racine, Granby, QC à 14 heures de l'après-midi, les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister. Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné, 317 rue Racine, Granby, QC, et être reçues et enregistrées, avant 14 h heures de l'après-midi, le vendredi 14 mai 1993, date et heure de l'assemblée. Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
Syndic

Bureau de: Jolin, Turcotte & Associés
Syndics licenciés
317 rue Racine,
Granby, QC
(514) 375-3702

410C18461

CAISSE POPULAIRE BROMONT

VENTE PAR SOUMISSION IMMEUBLE RÉSIDENTIEL - DESCRIPTION

A Bromont, au 75 rue Pontiac, lots numéros 309 et 310, cadastre de Bromont, comprenant une superficie globale de 2,787.10 m.ca. (30 000.00 pi.ca.).

- Résidence unifamiliale de très grande dimension en brique et aluminium (aire au sol 2 101 pi.ca.); véranda vitrée; foyer en brique, 4 c.c., 2 s. de bains, hall, boudoir, cuisine, salle à manger, dinette.
- Garage double attaché (24'x 21.5') Entièrement paysager
- Accès direct au terrain de golf
- Évaluation municipale 164,500 \$

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Le mardi 18 mai 1993, à 15 heures, au siège social de la Caisse populaire Bromont.

CONDITIONS

Toutes les soumissions devront être reçues à la Caisse, 730, rue Shefford, C.P. 239, Bromont, JOE 1L0, pour le Mardi 18 MAI 1993, avant l'ouverture des soumissions. Chaque enveloppe devra porter la mention: APPEL D'OFFRES en indiquant l'adresse de la propriété. La Caisse ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions. Un chèque visé de 5 % de l'offre devra accompagner la soumission. La Caisse gardera le chèque si le soumissionnaire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de 10 jours à compter de la date d'acceptation de la soumission par le Conseil d'administration de la caisse.

Pour visiter ou vous renseigner, communiquez avec:

**Jacqueline Bégin ou
Claude Trudel
au 534-2623**

201-C18670

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: **131 220 CANADA INC.**

et
2545-6690 QUÉBEC INC.
"Papeterie Etc."

A) RÉCEPTION DES SOUMISSIONS ET DESCRIPTION DES ACTIFS:

Des soumissions, sous enveloppe scellée, et devant porter au recto de l'enveloppe et lisiblement écrit le mot "soumission" ou le mot "tender" de même que le nom de la faillite pour laquelle les soumissions sont demandées, seront reçues et ouvertes en présence des soumissionnaires qui sont invités à assister à l'ouverture et l'annonce des soumissions, et des inspecteurs, selon le cas, au bureau du syndic, ST-GEORGES HÉBERT INC., 401 Est, boul. St-Joseph, Montréal, Québec, jusqu'à **vendredi le 14 mai 1993 à 14:30 hrs**, pour l'achat en bloc ou en lots séparés des actifs ci-après mentionnés. Toutes les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du syndic représentant 15% du montant de la soumission. Le solde devenant dû et exigible sur acceptation ou à tels termes acceptables au Syndic et aux inspecteurs qui ne sont pas tenus d'accepter la plus élevée, ni quelque soumission que ce soit. Le dépôt sera remis au soumissionnaire si sa soumission n'est pas acceptée.

DESCRIPTION DES ACTIFS:

175, rue Principale, COWANSVILLE

LOT "A" Marchandises tel que : fournitures de bureaux, scolaires, cartes de souhaits, cadeaux, livres, papeterie, etc.

VALEUR APPROXIMATIVE AU DÉTAIL : 199 421,00 \$

LOT "B" Mobilier et équipement de bureau : classeurs, bureaux, fauteuils, etc.

VALEUR MARCHANDE : 9 555,00 \$

LOT "C" Équipements tel que : étagères, présentoirs, comptoirs, caisse enregistreuse, système téléphonique et de surveillance, etc.

VALEUR MARCHANDE : 17 920,00 \$

5098, rue Foster, WATERLOO

LOT "D" Marchandises tel que : fournitures de bureaux, scolaires, cartes de souhaits, cadeaux, livres, papeterie, etc.

VALEUR APPROXIMATIVE AU DÉTAIL : 56 445,00 \$

LOT "E" Équipements tel que : étagères, présentoirs, comptoirs, caisse enregistreuse, système d'alarme, etc.

VALEUR MARCHANDE : 9 295,00 \$

89, boul. Bromont, BROMONT

LOT "F" Équipements tel que : étagères, présentoirs, comptoirs, système d'alarme, etc.

VALEUR MARCHANDE : 7 835,00 \$

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs peuvent être inspectés le **mardi 11 mai 1993 de 10:00 hrs à 16:00 hrs** aux adresses suivantes :

COWANSVILLE : 175, rue Principale, Cowansville
WATERLOO : 5098, rue Foster, Waterloo
BROMONT : 89, boul. Bromont, Bromont

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Toutes les soumissions doivent être envoyées au bureau du syndic soussigné à 401 est, boulevard St-Joseph, Montréal, Québec H2J 1J6 au plus tard le **vendredi 14 mai 1993 à 14:30 hrs**. Toutes les soumissions seront ouvertes au bureau du syndic soussigné, en présence des soumissionnaires, qui sont invités à assister à l'ouverture et l'annonce des soumissions le **vendredi 14 mai 1993 à 14:30 hrs**.

CONDITIONS DE VENTE

Les actifs sont offerts selon les conditions prévues à la sous section 8 de la règle 114 de la Loi sur la faillite au Canada et lesquelles font parties intégrante de cette demande de soumissions.

Ces conditions sont disponibles sur demande.



**St-Georges
Hébert Inc.**
S Y N D I C

401, boul. St-Joseph Est
Montréal (Québec) H2J 1J6
Tél. : (514) 844-1044
Télec. : (514) 844-5916

LA VOIX DE L'EST — samedi 8 mai 1993

67

AVIS

FAILLITE: L'ATELIER DU VERTICAL

ENCAN PUBLIC

SANS RÉSERVE

Le mardi 11 mai 1993 à 11 h
au 26, rue Hébert à Granby

ÉQUIPEMENT:

Scie radiale "Rockwell", poinçon no 4, tables de travail, scie radiale "Diltec"; outils à main, aspirateur, caisse "Tec", 2 sections "Redy Rack", "punch", air climatisé, "display" pour verticaux, comptoir.

MARCHANDISES:

Stores verticaux, stores horizontaux, douillettes, plusieurs lots de lames pour stores verticaux couleurs et tissus ass., quincaillerie, "track" et chaînes.

CONDITIONS:

25 % dépôt, balance: chèque visé ou comptant.

TÉL.: (514) 592-6154
FAX: (514) 668-3067



• ENCAN
• ÉVALUATION
• LIQUIDATION

400-c18698

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR SUPÉRIEURE
NO. 460-06-00072-939
AVIS PUBLIC
CAISSE POPULAIRE ST-BENOÎT DE GRANBY
Partie demanderesse
- vs -
Partie défenderesse
JACQUES CADIEUX
Le 18e jour de mai 1993 à 11 h, au 190, RUE DÉRAGON
(stationnement de la Caisse St-Benoît), GRANBY, QC,
district de Bedford, seront vendus par autorité de Jus-
tice les biens et effets de JACQUES CADIEUX, saisis
en cette cause, consistant en 1 automobile de marque
Mercedes Benz, modèle 300 S.E.L. année 1990, no. série
WDBCA25EXLA514560.
Conditions: ARGENT COMPTANT et / ou CHÈQUE
VISE.
Information: Robert Patenaude, huissier (514) 378-1216
Brousseau, Dupont, Patenaude & Ass., HUISSIERS
58, rue Principale, bureau 200
Granby, Québec, J2G 2T4 410-C18457

6e
ENCAN
PROVINCIAL DE CHEVAUX
LOURDS ET LÉGERS
au terrain de l'exposition
570 rue St-Amant
Drummondville
Le samedi 15 mai 1993 à 9 h
Horaire de la journée
9 h Vente d'équipement à chevaux
12 h 30 Vente de chevaux de toutes
races pur-sang ou croisés détenant
un certificat de santé.
18 h Tir de chevaux avec bourses et
trophées
* Si vous êtes à la recherche de chevaux ou
d'équipement, si vous aimez participer à
toute activité se rapportant aux chevaux,
soyez des nôtres.
Admission: adulte 5 \$, enfant: 3 \$
Bienvenue à tous!
Pour vos consignations ou toute infor-
mation, vous adressez à Malcom
Wheeler 819-845-3919 et Arthur Bisail-
lon, 514-776-6828
DANIEL PAUL-HUS
ENCANTEUR BILINGUE
635 rue Papineau
St-Hyacinthe, J2S 7J5
(514) 773-5660 400C18429

ENCAN
de machinerie des
ÉLEVAGES BAILLARGEON INC.
166, chemin St-Charles
Ange-Gardien de Rouville, Cte Rouville
Le jeudi 13 mai 1993 à 12 h 30 précises
SERA VENDU: Tracteur John Deere no
3140 diesel, servodirection, barrage de
roues, 4 sorties hydrauliques, roues
doubles 18x38; Tracteur John Deere no
4020 diesel, servodirection, barrage de
roues et 4 sorties hydrauliques, char-
geur no 148, cabine et roues doubles;
tracteur Massey Ferguson no 130 die-
sel, barrage de roues et att. 3 pts; Trac-
teur Oliver no 550 au gaz et att. 3 pts;
camion Ford 8000 diesel, 10 roues, ser-
vodirection, moteur 225 refait à neuf,
muni de boîte à grain domp. et réservoir
à lisier cap. 400 gals; camion V8, 1980,
6 roues, C.70, 7 tonnes, avec boîte à
moulée 18 pds, soufflerie arrière et
tuyau; remorque à porcs 20 pds 3 es-
sieux avec freins muni de boîte pour le
transport d'animaux.
Andainneuse International no. 285;
1982 motorisée (moteur au gaz) 11 pds
de coupe et conditionneur; semoir à
maïs Inter-Cyclo 6 rangs combiné en-
grais liquide avec butteuse; Semoir à
grain Roger au 4 pces, 13 1/2 pds large
avec pneus et marqueur hyd. att. 3 pts;
épandeur à fumier Inter No 580 roues
tandem pont double; 2 charrois Ove-
rum Sweden 4 et 5 versoirs décli.
à boudin semi-porté; herse à dents G.
White no 285 15 pds; arroseuse Vicon
cap. 500 gals 45 pds jet roues tandem;
remorque tandem avec boîte domp en
acier 7x14; 2 voitures tandem avec pla-
te-forme à foin; vis à grain Sukundack
8"x52" sur roues et une 5"x20"; vibro-
culteur G-White 22 pds, panneau re-
pliant et rouleaux émotteurs att. 3 pts; 2
souffleurs à neige dont un Ford 7 pds
contrôle de chute et cylindre et un autre
de 8 pds; herse à roulettes G-White No
252-52 roulettes genre remorque avec
cylindre; malaxeur à minéraux Big Read
cap. 2 tonnes avec moteur électrique
sur 220; niveleuse sur att. 3 pts.
Pour informations: (514) 293-7439
CAUSE DE L'ENCAN: TERRE LOUÉE
CONDITION: COMPTANT OU PRÊT DE
BANQUE
Pour informations ou demande de cré-
dit, s'adresser à l'encan.
AGENT DE VENTE, non responsable
d'accident, personnel, de perte ou dom-
mage à la propriété.

ENCANS
JULES CÔTÉ
ENCANTEURS BILINGUES
1274 rue Sud, Cowansville
263-0670 - 263-4480
Cell. 1-594-1019
Fax: 514-263-8448 400C18662

À vous de donner.



APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE: Municipalité de la Paroisse Saint-Ange-Gardien
249, rue Saint-Joseph
Ange-Gardien (Québec)
J0E 1E0

PROJET: Rapiéçage mécanisé et manuel des routes
municipales.

La municipalité de la Paroisse Saint-Ange-Gardien demande des
soumissions pour les travaux décrits ci-haut. Elles devront être re-
çues cachetées et portant la mention "Rapiéçage mécanisé et
manuel des routes municipales".

Le cahier des charges ainsi que la formule de soumission pour-
ront être obtenus à l'hôtel de ville de l'Ange-Gardien au 249, rue
Saint-Joseph, Ange-Gardien.

Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée
de:

1. - Un cautionnement ou un chèque visé en faveur de la muni-
cipalité de la Paroisse Saint-Ange-Gardien au montant de 8 000
\$ valide pour une période de cent vingt (120) jours.
2. - Une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée,
s'engageant à fournir des cautionnements d'exécution équi-
valent à 50 % du montant du contrat et une garantie de paie-
ment des gages, matériaux et services équivalent à au moins
50 % du montant du contrat.

Les soumissions seront reçues à l'hôtel de ville de la Paroisse
Saint-Ange-Gardien par le secrétaire-trésorier, Monsieur André Pa-
rent, à l'adresse indiquée ci-haut, la ou avant le 25 mai 1993 à 13
heures 30, moment auquel elles seront ouvertes publiquement au
bureau du secrétaire-trésorier de la municipalité.

La municipalité de la Paroisse Saint-Ange-Gardien ne s'engage à
retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ce,
sans encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte
envers les soumissionnaires.

André Parent
Secrétaire-trésorier
411-C18456

Bromont
VILLE DE BROMONT

APPEL D'OFFRES RUE PORTNEUF - PHASE II DOSSIER CONSULTANT 93-38-11

MAÎTRE DE L'OUVRAGE: Ville de Bromont, 89 boul. Bromont,
Bromont, J2L 1L0, téléphone (514) 534-2021, fax (514) 534-
1025.

MAÎTRE D'OEUVRE: EnvirAqua Inc., experts-conseils, 1925 rue
Girouard ouest, St-Hyacinthe, J2S 3A5, téléphone (514) 773-
5942, fax (514) 773-9789.

DESCRIPTION DES TRAVAUX: La Ville de Bromont demande
des soumissions pour la construction de la structure de la rue
Portneuf, les fossés correspondants sur environ 500 mètres de
longueur, le chemin d'accès à la Caserne des pompiers, ainsi
que le stationnement et divers travaux complémentaires.

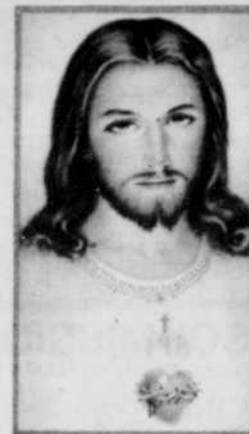
CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ: Seuls sont admis à soumis-
sionner les entrepreneurs ayant demandé les plans, devis et do-
cuments de soumission en leur nom, dont la principale place
d'affaires est située au Québec, et qui détiennent une licence
en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des Entre-
preneurs en construction.

DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES: Les plans, devis et docu-
ments de soumission (réf. 93-38-11) peuvent être obtenus à
compter de 13:00 heures, le 10 mai 1993, aux bureaux des ex-
perts-conseils, moyennant un paiement de 85.00\$ (incluant la
taxe sur les produits et services et la taxe de vente) non rem-
boursable. Ce paiement sera en argent ou sous forme de ché-
que visé ou mandat-poste au nom de EnvirAqua Inc.

CLÔTURE ET OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Les soumis-
sions, dans des enveloppes scellées et clairement identifiées,
doivent parvenir au bureau du Greffier à l'Hôtel de ville de Bro-
mont, 89 boul. Bromont, avant 15:00 heures le 25 mai 1993 et
elles seront ouvertes immédiatement à cette même heure et au
même endroit.

La Ville de Bromont ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni
aucune des soumissions reçues, et n'encourt aucune obligation
envers les soumissionnaires.

Bromont, le 10 mai 1993
Le Greffier de la Ville
M. Pierre Simoneau



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveurs obte-
nues. Que le Sacré-Coeur de Jésus
soit loué, adoré et glorifié à travers
le monde pour des siècles et des
siècles. Amen. Dites cette prière 6
fois par jour pendant 9 jours et vos
prières seront exaucées, même si
cela semble impossible. N'oubliez
pas de remercier le Sacré-Coeur
avec promesse de publication
quand la faveur sera obtenue.

C.D.

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout,
qui illumines tous les chemins
pour que je puisse atteindre mon
idéal, toi qui me donnes le don
divin de pardonner et d'oublier le
mal qu'on me fait et que dans tous
instants de ma vie tu es avec moi,
je veux pendant ce court dialogue
te remercier pour tout et confirmer
encore une fois que je ne veux pas
me séparer de toi à jamais, même
malgré n'importe quelle illusion
matérielle. Je désire être avec toi
dans la gloire éternelle. Merci de ta
miséricorde éternelle envers moi
et les miens. (La personne devra
dire cette prière pendant trois
jours de suite). Après les 3 jours, la
grâce demandée sera obtenue
même si elle pourrait paraître diffi-
cile. Faire publier aussitôt la grâce
obtenue sans dire la demande; au
bas mettre les initiales de la per-
sonne exaucée.

D.B.

ENCAN

ENCANTEURS
UNIVERSELS
UNIVERSAL
AUCTIONEERS

DANS L'AFFAIRE DE

AMEUBLEMENT JEAN-GUY HOGUE LTÉE

SERONT VENDUS PAR
ENCAN PUBLIC

(en lots détaillés) sur les lieux

AU : 2525, rue Fleury Est, Montréal, Qc.
(entre boul. St-Michel & Papineau)

Mercredi, le 12 mai 1993
Débutant à 10 h 30

3 ÉTAGES DE MEUBLES

- MOBILIER DE SALLE À DINER • MOBILIER DE SALON
- MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER
- UNITÉS MURALES • DIVANS • CAUSEUSES
- LAMPES • CADRES • VASES • ETC., ETC.

MOBILIERS

- Mobiliers de chambre à coucher en acajou laqués • Mobiliers de chambre à coucher
modernes en érable, chêne et mélamine • Mobiliers de salle à dîner en acajou laqués
- Mobilier de salle à dîner modernes • Unités murales modernes en acajou laquées •
- Divans & Causeuses modernes • Matelas • Sommier, • Chaises berçantes • Tables de
salon en érable et chêne • Tables de coin • Meubles audio & vidéo • Tables de salon en
acajou laquées • Tables de salon en mélamine • Lampes de plancher • Lampes • Cadres
- Plantes • Vases • Bases de lit • Etc., Etc., Etc...

INSPECTION DES ACTIFS
Mardi le 11 mai 1993 de 9h à 17h

L'encan sera exécuté selon les termes et conditions affichés sur les lieux de la vente. **JOUR DE L'ENCAN.** Un dépôt
d'un minimum de 25% sera exigé, en ARGENT COMPTANT, CHÈQUE VISÉ, OU TRAITE BANCAIRE. **DANS LES**
24 HEURES APRÈS LA VENTE. Tous les achats doivent être payés en entier EN ARGENT COMPTANT, CHÈQUE
VISÉ, OU TRAITE BANCAIRE. Aucun équipement ne sera démonté avant que le règlement complet de la facture
soit effectué. Tous les chèques sont payable au nom de ENCANEURS UNIVERSELS.

400-C18477



ENCANEURS UNIVERSELS
ENCANEURS • ÉVALUATEURS • LIQUIDATEURS
TÉL.: (514) 683-9930 FAX: (514) 683-3583

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. J. Edward Ingram désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. J. Edward Ingram

survenu le 20 avril 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18729

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Yvette Ingram désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Yvette Ingram
survenu le 29 mars 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18728

2e ANNIVERSAIRE du décès de



Mme Elise Bergeron Huard
survenu le 8 mai 1991

Adieu cher époux et enfants bien-aimés. Je suis partie de ce monde pour un monde meilleur, cessez de pleurer. Ne vous laissez pas abattre par la douleur, regardez la vie que je commence et non celle que je finis. Je suis au ciel, je vous attends. O mon Dieu, protégez celui qui fut le compagnon de ma vie et que j'ai aimé sur la terre.

Mes chers enfants, je vous en supplie, ne m'oubliez jamais, restez unis entre vous, demeurez inébranlables dans la foi. Soyez charitables et bientôt nous jouirons tous de la félicité éternelle. Une messe sera célébrée le samedi 8 mai 1993 à 17 h en l'église Immaculée-conception de Granby.

412-C18674

REMERCIEMENTS

Mme Marie-Perle Dalpé, Marie-France et Frédéric Guérin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Monsieur Jacques Guérin
survenu le 14 avril 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18692

REMERCIEMENTS

Mme Thérèse Gilbert et ses enfants: Jacqueline, Françoise, Jocelyn, Jeannot, Diane, Sylvie et Mario désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Monsieur Sylvio Gilbert
survenu le 18 avril 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18691

REMERCIEMENTS

Mme Marie-Blanche Lage, ses enfants et petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Henri Lagüe
survenu le 6 avril 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18697

REMERCIEMENTS

Mme Jeannette Prince ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Monsieur Édouard Prince
survenu le 18 avril 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18678

REMERCIEMENTS

Mme Jeanne D'Arc Jetté-Rainville de Swanton Vt et ses enfants: Gérard (Lori Reta), Norman (Martha Trim), Francine (Joseph Rampe), Estelle (Douglas Hunt) ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. René Joseph Rainville
survenu le 18 avril 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412-C18688

REMERCIEMENTS

Mme Cécile M. Normandin, ses neufs enfants, quinze petits-enfants ainsi que grand-maman Marie Normandin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Marcel Normandin
survenu le 4 avril 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18696

5e ANNIVERSAIRE du décès de



M. Roland Gagné
Tu es toujours présent à notre mémoire.
Ton épouse Cécile et René

412-C18329

REMERCIEMENTS

Mme Denise Roberge et ses enfants: Charles et Lina ainsi que Mme Yvette B. Roberge désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de son époux



M. Jacques Roberge
survenu le 14 avril 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18689

REMERCIEMENTS

M. Richard Bernier et ses enfants: Huguette, Roger, Pauline, Suzanne, Réal, Denise, Raymond, Ginette et Johanne désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de son épouse



Madame Noëlla Bernier
née Desmarais
survenu le 22 avril 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18690

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille de Mme Alice Gingras désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Alice Gingras
survenu le 16 avril 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18677

REMERCIEMENTS

Mme Angéline Bricault Brouillard ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Alfred Brouillard
survenu le 14 avril 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18458

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

F.L.

REMERCIEMENTS

Mme Hélène Lanciault Daunais ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Réal Daunais
survenu le 9 avril 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18462

DÉCÈS

BOURGEOIS LAROCHE Mme Dora

—À Montréal le 4 mai 1993, est décédée à l'âge de 82 ans, Mme Dora Larouche, épouse de feu René Bourgeois.

Elle laisse dans le deuil ses belles-sœurs: Gabrielle Lamothe, Béatrice Bourgeois et Viola Croteau, ses neveux et nièces, ainsi que nombreux autres parents et amis. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mai à 11 heures en l'église Notre-Dame de Granby, et de là au cimetière Notre-Dame de Granby.

Direction:

**Salon funéraire
Magnus Poirier inc.**
7388 Viau
St-Léonard

8

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS
ET À NOS DONATEURS...

MERCI
DE VOTRE



et de
votre
générosité

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

D.G.



**DAIGLE
Mme
Georgette**

—A Granby, le 28 avril 1993, à l'âge de 79 ans et 7 mois, est décédée Mme Georgette Daigle (née Beauregard), épouse en premières noces de feu Antonio Daigle et en secondes noces de Lionel Daigle; demeurant à Granby.

Les funérailles commémoratives auront lieu le samedi 8 mai 1993 en l'église St-Joseph à 14 heures, sous la direction de la

**Résidence funéraire
J.A. LeSieur inc.**
60, boul. Pie IX
Granby - Tél: 777-1414

Note: La famille recevra les témoignages de sympathie une demi-heure avant la cérémonie au sous-sol de l'église. S.V.P. compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Société Canadienne du Cancer s.v.p. vous adresser au bureau de J.A. LeSieur Inc.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Aimé Daigle (Jeannine Sauvageau), de Waterloo; M. Mme Denis Fontaine (Rita), de Granby; M. Mme Aimé Carey (Gisèle), de St-Jean-sur-Richelieu; M. Mme Jacques Bernard (Aline), de Granby; M. Denis Daigle, Granby; Mme Yvette Daigle, de St-Pie; M. Mme Richard Daigle, (Louise Legendre) de Granby.

Ses 15 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants.

Ses frères et sœurs: Mme veuve Lionel Beauregard, d'Adamsville; Mme veuve Pauline Harnois-Beauregard, de Roxton Pond; M. Mme Donat Beauregard, de St-Jérôme; M. Mme Adrien Savaria (Béatrice), de Hull; M. Mme Roger Beauregard, de Granby; M. Mme Aristide Beauregard, de Granby; M. Mme Yvon Beauregard, de St-Joachim; M. Mme Georges

Beauregard, de Granby; M. Mme Gaston Beauregard, de St-Joachim. Sa deuxième famille: M. Mme André Jutras (Thérèse), de Granby; M. Mme André Daigle (Ginette Bachand), d'Iberville; M. Mme Normand Daigle (Angèle Tremblay), de Roxton Pond; M. Mme Gilles Thiboutot (Louise), de Granby; M. Mme Paul Daigle (France Verrier), de Granby; M. Mme Roger Duchesne (Diane), de Ste-Julie; M. Mme François Marcotte (Clémence), de Granby.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme veuve Laura Bernier, de Granby; M. Patric Daigle, de Roxton Pond; Mme veuve Simone Daigle, de Waterloo; M. Mme Elzéar Daigle, de Granby.

1-7-8



**LEBLANC
CHAREST
Adrienne**

—A Granby le 7 mai 1993 à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Adrienne Leblanc-Charest, épouse de feu Osias Charest, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu lundi le 10 mai 1993. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
J.A. LeSieur Inc.**
60 Boul. Pie IX
Granby, 777-1414

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin.

Note: Mme Leblanc-Charest sera exposée dimanche à compter de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons à 9 heures, journée des funérailles.

Elle laisse dans le deuil sa soeur, Mme Blanche Leblanc-Couture, Ville LaSalle. Sa belle-soeur, Mme Clothilde Charest, Granby. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

(8)

RACICOT M. Isidore

—Est décédé le 7 mai 1993, à l'âge de 79 ans, M. Isidore Racicot, fils de feu Ida Guillet et de feu Alfred Racicot de Dunham.

A sa demande, M. Racicot ne sera pas exposé. Une cérémonie commémorative aura lieu à une date ultérieure ainsi que l'inhumation des cendres au cimetière Ste-Croix de Dunham.

Les arrangements funéraires ont été confiés au

**Salon funéraire
Desourdy, Wilson**
109 William
Cowansville

Michel Bellehumeur, Directeur. Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer.

Pour de plus amples informations, téléphonez au 263-1212.

8



Amour, Espoir...

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G., soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins.

Ligne information: 375-8030
L-35943

VISITEZ NOTRE CENTRE DE MONUMENTS

ou afin de répondre le plus adéquatement possible à vos besoins, nous pourrions vous visiter sur demande.

OUVERT AUSSI SOIR ET DIMANCHE SUR RENDEZ-VOUS

Les Monuments Daigle Itée GRANBY

818, RUE PRINCIPALE (coin Hébert)

BUREAU ET USINE: 4 HÉBERT

FACE AUX GALERIES DE GRANBY

**TÉL.
378-7388**

S.V.P.
APPELER AVANT
DE VENIR
SI POSSIBLE



**TÉL.
378-7387**

NOUS ACCEPTONS
LES FRAIS
D'APPELS
INTERURBAINS

MONUMENTS			BASE			DIMENSIONS TOTALES	PRIX GRIS ou ROSE AVANT POLI ou MAT
LARGEUR	ÉPAISSEUR	HAUTEUR	LONGUEUR	LARGEUR	HAUTEUR		
20"	6"	24"	26"	12"	10"	26" x 34"	\$ 680
24"	6"	30"	30"	12"	10"	30" x 40"	800
24"	6"	36"	30"	12"	10"	30" x 46"	875
30"	6"	24"	36"	12"	10"	36" x 34"	850
36"	6"	24"	42"	12"	10"	42" x 34"	910
42"	6"	30"	48"	12"	10"	48" x 40"	1200

**PRIX VALABLE SEULEMENT POUR UN TEMPS LIMITÉ - INCLUANT: T.P.S. ET T.V.G.
GRAVURE (JUSQU'À 50 LETTRES), DESSIN, LIVRAISON SUR VOTRE FONDATION
AU CIMETIÈRE**

Les Monuments Daigle, une entreprise familiale établie depuis plus de trente ans
EXPERIENCE · QUALITÉ · CHOIX · MEILLEURS PRIX POSSIBLES

402-C18423

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille Quimper désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**Mme Colette
Quimper**

survenu le
16 avril 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18679

REMERCIEMENTS

M. Mme Gaston Brosseau (Anita Martin) et M. Mme Simon Martin (Georgette Maheu) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**Mme Yvonne Martin St-Onge
née Campbell**
survenu le 10 avril 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18463

Service de l'Estrie

Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER

ÊTRE

Service de l'Estrie
Pouvoir d'achat = bas prix
Économie
Compétence
Inventaire plus de 4 000 appareils
Au delà de 41 marques
Livraison gratuite
Installation complète
(sauf modèles encastrables)
Service de réparation à domicile
Techniciens expérimentés
Entreprise de chez nous

SANS INTÉRÊT*

PLAN DE FINANCEMENT

très avantageux
* pour clients qualifiés

5 \$ COUPON-RABAIS 5 \$



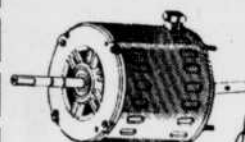
5\$

SUR
réparation
à domicile

DÉCOUPEZ-MOI

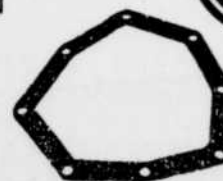
Limite d'un coupon par client Expiration juin 1993

10% COUPON RABAIS 10%



10%

de rabais
sur achat
de pièces au
comptoir



Limite d'un coupon par client.

DÉCOUPEZ-MOI

Expiration juin 1993

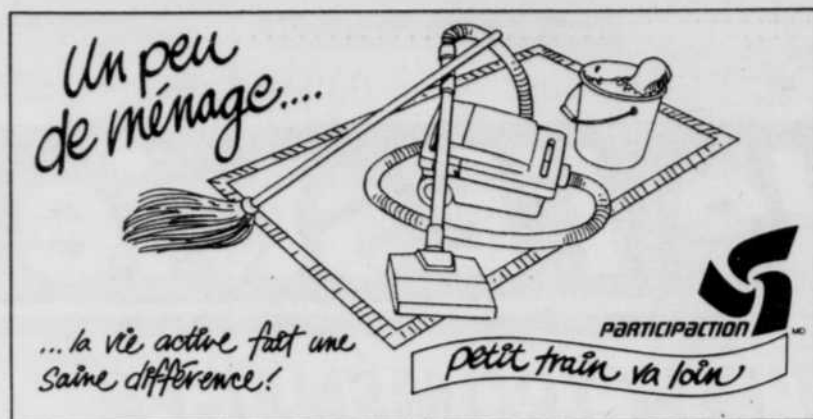
NOTRE "POING" FORT

l'électroménager

Service de l'Estrie
Gagnant du Prix reconnaissance Estrie

COMPTOIR DE PIÈCES ET SERVICE DE RÉPARATION POUR TOUTES MARQUES

385 Dufferin, Granby 777-5544



TUILES DE CÉRAMIQUE



PLUS DE
15 000

pieds carrés
en inventaire

AU PRIX DE L'ENTREPÔT

MUR

Blanc
6x6 po

89¢
pi.ca.

PLANCHER

8 modèles
8x8 po
à partir de

1 59
pi.ca.

5 modèles
12x12 po
à partir de

1 89
pi.ca.

Blanc et beige
4x8 po
à partir de

1 35
pi.ca.

6 modèles
13x13 po
à partir de

1 79
pi.ca.

TAPIS BOUCLÉ

100 % polypropylène
Résidentiel et commercial léger
Choix de 6 couleurs attrayantes
Antitache et antistatique

4.95\$
v.c.



Notre pouvoir
d'achat sert le vôtre

TAPIS COWANVILLE inc.

548 Rivière, Cowansville 263-4622

VOUS

N'AVIEZ PAS REÇU VOTRE JOURNAL À 7 H CE MATIN ?



Ne vous rendez pas malade !

APPELEZ-NOUS

du lundi au vendredi entre 7 h et 16 h 30
et le samedi de 7 h à 10 h au

375-6951

Notre principale préoccupation, c'est de vous offrir un service efficace et rapide en tout temps.

La Voix de l'Est

Service aux abonnés

Jonathan Desroches est aux petits oiseaux

Le défenseur des Vics pee-wees AA est choisi le joueur par excellence de l'Estrrie

GRANBY



Gaétan Roy

Ce n'est pas l'effet du hasard si le Granbyen Jonathan Desroches a été choisi, la semaine dernière, le joueur de hockey par excellence pour la ré-

gion de l'Estrrie, lors de la soirée des Méritas. Le solide défenseur des Vics pee-wees AA a été préféré à quelques centaines d'autres hockeyeurs.

Le jeune homme n'était toutefois pas à Sherbrooke pour recevoir son prix, que ses parents ont accepté à sa place. Il était plutôt sur... la glace, à jouer au hockey, dans un tournoi à Repentigny. Il joue avec l'équipe de Montréal pee-wee AAA ce printemps; il lui reste quatre autres tournois à disputer dans les prochaines semaines, avant de prendre quelques semaines de congé.

«J'ai appris la nouvelle au téléphone, souligne Jonathan Desroches. Je ne m'y attendais pas vraiment. C'est un bel honneur, le plus beau que j'ai reçu jusqu'à maintenant. J'espère que ce ne sera pas le dernier».

Probablement pas.

Le défenseur de 5'10" et 170 livres, qui a joué avec les Vics bantams AA dans la catégorie AAA

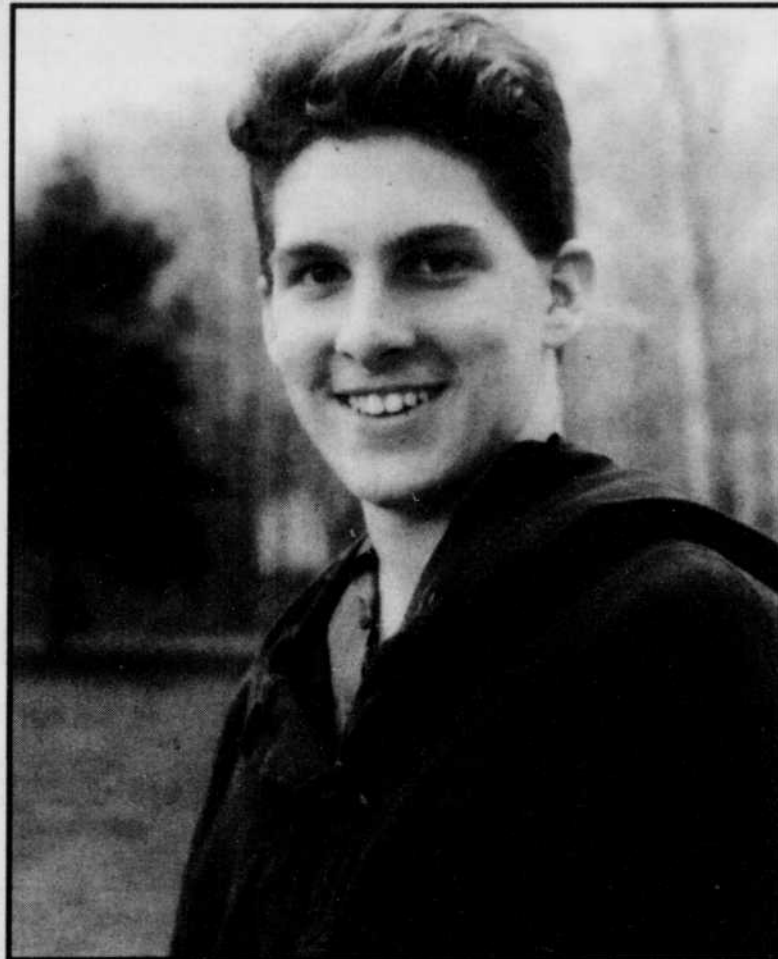
du Tournoi bantam de Granby en janvier dernier, pourrait bien réussir un exploit que peu de hockeyeurs ont réalisé. Le Granbyen a participé au pré-camp d'entraînement des Cantonniers de Magog midget AAA et il a mérité une invitation pour le vrai camp d'entraînement du mois d'août. Desroches aura 14 ans dans deux semaines; s'il obtient un poste à Magog, ce sera un an plus tôt que les plus jeunes joueurs de cette catégorie, deux ans pour les autres. Des joueurs de 14 ans dans le midget AAA, c'est très rare.

«J'ai joué quatre matches simulés au pré-camp et tout s'est bien passé. J'ai joué mon jeu. Nous serons une quarantaine de joueurs au camp du mois d'août et les entraîneurs garderont une vingtaine de joueurs. Je ne connais pas vraiment mes chances de rester à Magog pour la saison, mais j'aimerais beaucoup l'expérience. Ce serait un gros plus dans ma carrière. Je ne crois pas que mon âge me défavorise. Mais je ne serai pas trop déçu si je dois revenir avec les Vics bantams», indique Jonathan Desroches.

Pour s'amuser

Celui qui a été choisi régulièrement comme joueur ou défenseur par excellence dans les tournois où il est passé affirme qu'il joue au hockey pour s'amuser et qu'il prend les choses comme elles viennent.

«C'est certain que j'aimerais jouer au niveau junior majeur et



L'avenir semble prometteur pour le Granbyen Jonathan Desroches, nommé le hockeyeur par excellence dans l'Estrrie. Le défenseur risque de se retrouver avec les Cantonniers de Magog midget AAA un an plus tôt que prévu.

photo Michel St-Jean

Qui gagnera au Gala du Cégep?

Gaétan Roy
GRANBY

Le Cégep de Granby Haute-Yamaska présentera la 22e édition du Gala des sports, ce soir, à 19h, au café étudiant du collège de la rue St-Jacques, où quelque 150 personnes sont attendues pour la remise annuelle des honneurs sportifs de l'institution.

La formation féminine de basket-ball des Inouk, pilotée par John Van Doorn, est établie favorite pour remporter le titre de l'équipe inter-collégiale par excellence, où toutes les équipes (basket masculin, ski alpin mixte, soccer masculin, volley-ball féminin et masculin) sont en nomination. Il sera difficile d'ignorer le fait que les Inouk du basket féminin sont classées parmi les quatre meilleures équipes au Québec. Cependant, les performances sportives ne sont pas le seul critère de sélection, si bien que le suspense demeurera jusqu'à la fin.

Les titres de personnalité féminine et masculine, de même que les titres d'athlète masculin et féminin de l'année seront les plus en vue.

Hélène Brodeur, Geneviève Dagenais, Sophie Labrie, Julie Lachance et Joanne Noël sont en lice pour la personnalité de l'année. Qui succédera à Marie-Claude De L'Isle? Côté masculin, Sylvain Danis remettra son titre à l'un des candidats suivants: Steve Beauchage, Marc-André Lacerte, Jean-François Loiselle et Alexandre St-Onge.

Chez les athlètes de l'année, Sophie Lussier passera le flambeau à Sophie Labrie, Julie Lachance, Brigitte Larocque ou Michèle Matton. Pour ce qui est des hommes, Pascal Dion, Frédéric Gaxotte, Maxime Lemoy, Jean-François Loiselle ou Éric Puig re-

cevra son titre des mains de Frédéric Benz.

Toutes les équipes inter-collégiales remettront des titres à leur joueur le plus utile, celui ayant fait preuve du meilleur esprit d'équipe et l'athlète le plus amélioré en 1992-93.

Les athlètes qui ont été choisis sur les équipes d'étoiles de la Fédération québécoise du sport étudiant dans leur discipline respective feront l'objet d'une présentation spéciale.

Mais le Gala des sports fera également une large place aux athlètes qui ne font pas partie des équipes inter-collégiales. Ainsi, un étudiant sera proclamé pour avoir maintenu la meilleure participation à l'intra-murale; la meilleure concentration sera honorée; les différentes ligues et tournois (basket 21, volley à 2, badminton, tennis, kin-ball et tournois inter-concentration) verront les gagnants récompensés eux aussi.

LA VOIX DE L'EST — samedi 8 mai 1993 73

HORS-JEU

Autodrome

GRANBY— Les activités de l'Autodrome Granby pour la saison 1993 débiteront dimanche, alors que des pratiques pour les pilotes sont au programme à partir de 15h.

À noter que l'entrée sera gratuite pour les amateurs qui désirent voir pour la première fois de la saison leur pilote préféré et les bolides tout neufs. Certains services seront offerts pour l'occasion à l'Autodrome Granby.

Golf

GRANBY— L'Académie de golf Les Cèdres débute ses activités au niveau des cliniques. À partir de cette semaine, il y aura les cliniques seniors le mardi et jeudi

avant-midi, le mardi avant-midi et le jeudi soir seront données des cliniques pour tous, la clinique des dames aura lieu le jeudi matin et l'académie des jeunes (8 à 15 ans) débutera à la fin du mois de mai.

Pour des renseignements, on peut communiquer avec François Bernard au 777-5859.

Camp perfectionnement

STE-SABINE— Deux portecouleurs du club Rochejean, de Ste-Sabine, soit Ariane et Mélanie Rochat, prendront part à un camp de perfectionnement qui aura lieu les 8 et 9 mai à Québec.

Ce camp organisée par la Fédération d'athlétisme du Québec regroupera plus de 250 athlètes.

Alain Prost devance Senna

BARCELONE
Reuter, AP

Alain Prost a dominé aisément, hier, la première séance d'essais en vue du Grand Prix d'Espagne de Formule un, devançant son éternel rival Ayrton Senna de six dixièmes de seconde.

Le triple champion du monde français, vainqueur du Grand Prix de Saint-Marin il y a deux semaines, a signé un meilleur temps d'une minute 19,599 secondes sur

le circuit de Barcelone.

Son coéquipier de chez Williams, le Britannique Damon Hill, s'est classé troisième derrière Senna. Il a battu les deux Benetton de Michael Schumacher et Riccardo Patrese, quatrième et cinquième respectivement.

L'Américain Michael Andretti, coéquipier de Senna chez McLaren, a terminé sixième.

Si les Williams de Prost et Hill ont bénéficié d'un temps chaud et sec, Senna s'est lui aussi montré à

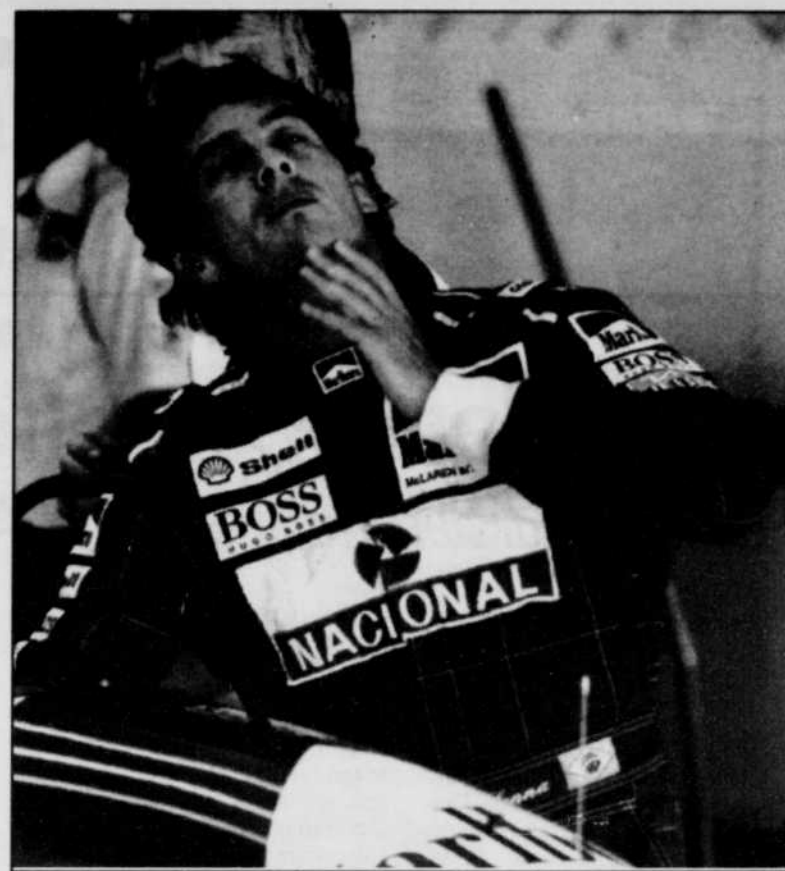
la hauteur sur un circuit nerveux et tortueux.

Les explications sur la piste, bien que brillantes, ont pourtant moins attiré l'attention que les rumeurs faisant état du retour de Nigel Mansell, champion du monde en titre, dans le monde de la F1.

Selon des bruits venus de Londres, Mansell, qui officie actuellement pour NewmanHaas dans le championnat américain Indy, pourrait remplacer Patrese chez Benetton.

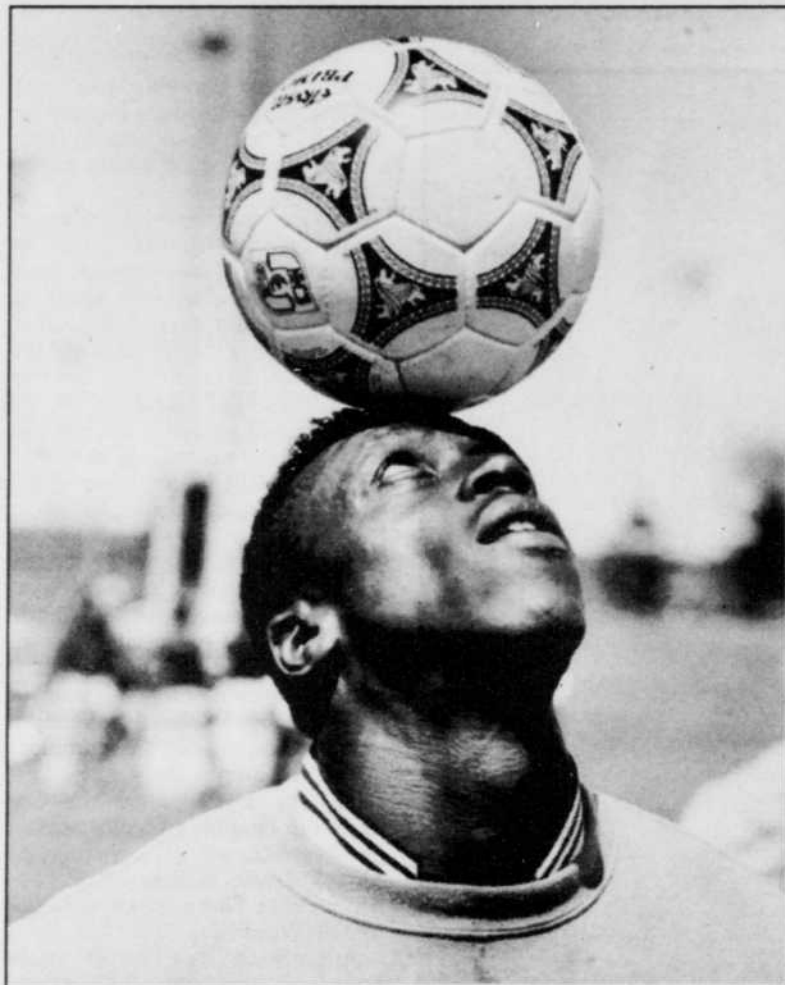
La rumeur, partie d'une réunion entre Flavio Briatore, directeur de l'écurie italienne, Bernie Ecclestone, président de l'Association des constructeurs (FOCA), et Sheridan Thynne, représentant de Mansell, la semaine dernière, n'a toutefois pas reçu confirmation.

«Bien sur que nous voulons Mansell, a plaisanté Briatore. N'importe quand. Quand sera-t-il prêt? Nous signons n'importe quand... mais je croyais qu'il courrait en Indy cette année.»



Le Brésilien Ayrton Senna, songeur, a examiné ses résultats de pratique, hier, à Barcelone, où il a terminé troisième.

photo American Press



Pendant qu'Alex Bunbury essayait de garder le ballon en équilibre sur sa tête, jeudi, à Toronto, l'équipe canadienne de soccer se préparait pour son match de qualification de dimanche, contre le Mexique. Le gagnant se taillera une place à la Coupe du monde, qui aura lieu l'an prochain, aux États-Unis.

photo Presse Canadienne

Mogilny est fini pour la saison

Guy Robillard

BUFFALO
Presse canadienne

C'est confirmé, comme on s'y attendait: victime d'une fracture à la jambe, Alexander Mogilny est fini pour la saison, même si les Sabres réalisaient le miracle de se rendre en finale de la coupe Stanley, et il devra consacrer son été à faire de la réhabilitation.

Selon John Muckler, qui semblait la trouver drôle, le Russe était furieux parce qu'il ne pourra jouer au golf.

Les deux équipes ont tenu des entraînements facultatifs hier, comme c'est presque devenu la

norme pour le Canadien entre les matches à tous les deux jours.

La plupart des réguliers n'ont pas chaussé les patins.

Si Matthew Barnaby endosse l'uniforme, il ne faudrait pas se surprendre de voir Mario Roberge dans la mêlée.

Si le jeune agitateur cherche à provoquer ses adversaires, Roberge pourrait s'en occuper, quitte à se retrouver au banc des punitions en sa compagnie.

Mais Rob Ray est blessé, Brad May demeure sage et Gord Donnelly ne jouera pas: jusqu'ici, les Sabres n'ont jamais joué la carte de l'intimidation.

Les joueurs et autres employés

du Canadien sont logés à un étage «exécutif» à leur hôtel de Buffalo, de façon à avoir la paix.

«Les chambres sont semblables. La seule différence c'est qu'il faut une clé pour accéder à l'étage», a constaté un responsable de l'équipement.

Sean Hill, qui se serait fait parler un peu fort à quelques reprises par Jacques Demers dernièrement, arborait un 'K' sur son chandail de pratique, hier. 'K' pour capitaine en russe.

Il appert que Demers n'a pas toujours été content de l'effort de son défenseur réserviste à l'entraînement.

Le St-Ambroise
RESTAURANT
PUB

Venez suivre
les séries
éliminatoires
de hockey
entre amis
sur écran géant

791 Principale,
Granby
777-3511

20% DE RABAIS
sur tous les articles de pêche
et imperméables à prix réguliers

Ensemble canne
et moulinet
FX100, FX200, FX300
SUPER SPÉCIAL
32.75 \$
jusqu'à épuisement des stocks

ATTENTION CHASSEURS, préparez votre saison,
à l'achat de moulée à saveur de pommes
OBTENEZ **35% DE RABAIS**
sur notre sel Gagnard

489, rue Guy, Granby 372-8979

NOUVEAU

WordPerfect
Mise-à-jour
5.2 Windows

NOUVELLE VERSION

Seulement **109 \$**
MicroAge

Solution Informatique Granby Inc.
52 Moreau, Granby (Québec) J2G 9J3
Tél. (514) 375-0052 Fax. (514) 375-6132

Daigle considéré le meilleur espoir junior

Alan Adams

TORONTO
Presse canadienne

Alexandre Daigle voulait être considéré comme le meilleur espoir junior en vue du prochain repêchage de la Ligue nationale à Québec et le jeune joueur a atteint son objectif.

Daigle, qui a amassé 45 buts et 137 points en 53 matches avec les Tigres de Victoriaville, figure au premier rang de la liste des meilleurs espoirs juniors préparée par le bureau central de dépistage de la Ligue nationale.

La Presse Canadienne a obtenu cette liste confidentielle qui démontre que les dépisteurs de la Ligue nationale ont peu changé leur évaluation par rapport au classement émis en janvier.

«C'est toujours plaisant d'être considéré comme l'espoir no 1, mais c'est seulement le 26 juin, jour du repêchage, que je saurais si je suis vraiment le no 1, a confié Daigle. Si c'est le cas, ma satisfaction sera complète.»

Derrière Daigle, on retrouve le défenseur Chris Pronger des Petes de Peterborough (LHO), le centre Chris Gratton des Frontenacs de Kingston (LHO) et l'attaquant Rob Niedermayer des Tigers de Medicine Hat de la Ligue de l'ouest.

Le seul changement parmi les meilleurs espoirs se situe au cinquième rang, où l'attaquant Paul

Kariya des Blackbears de l'université du Maine s'est hissé devant Jason Arnott des Generals d'Oshawa (LHO).

Les équipes de la Ligue nationale se servent de cette liste comme repère. Certaines optent pour le meilleur joueur disponible, indépendamment de la position,

alors que d'autres préfèrent choisir un athlète qui comblera un besoin spécifique.

Les Sénateurs d'Ottawa détiennent le premier choix au repêchage et ils ont déjà affirmé qu'ils sélectionneront Daigle à moins de recevoir une offre irrésistible.

Daigle, âgé de 18 ans, allie vitesse, créativité et combativité. Il

est considéré comme un joueur de concession.

Les Sharks de San Jose choisiront au deuxième rang, devant le Lightning de Tampa Bay. Les deux sélections suivantes reviendront aux deux nouvelles équipes d'expansion - les Panthers de Floride, qui joueront à Miami, et les Mighty Ducks d'Anaheim, en Ca-

lifornie. Un tirage au sort déterminera l'ordre de sélection entre eux.

Les Oilers d'Edmonton, les Nordiques de Québec, les Maple Leafs de Toronto et les Capitals de Washington disposeront de deux choix de première ronde à la suite de transferts ou de compensations pour la perte de joueurs autonomes.

LE GOLF à son meilleur

Carte de membre *

- Du lundi au vendredi incluant samedi, dimanche et jours fériés après 16 h

- 7 jours / semaine

485 \$
790 \$

QUI DIT MIEUX !
360 \$ / MOIS
4 1/2, immeuble récent de qualité supérieure. Secteur tranquille à 2 minutes de l'aréna et d'un parc et à 5 minutes des Galeries. Concierge sur place
763 Bussière, app 102
Granby ou 378-6203
244 C 1987

après 16 h

16 \$

après 16 h et jours fériés

19 \$

10 \$

* taxes en sus.

LES SUPER AUBAINES 1993

MULTIPASSE 1993
jusqu'à 35 % de rabais
* Valable en tout temps (7 jours) avec temps de départ selon disponibilité

Parties	Droit de jeu	Avec voiture
8	169 \$ *	239 \$ * (4 voitures)
12	249 \$ *	351 \$ * (6 voitures)

À l'achat d'une multipasse 1993

GOLF GRATUIT

APRÈS 16 h
avant le 9 mai et
du 4 octobre à
la fermeture

DROIT DE JEU ET VOITURETTE ÉLECTRIQUE *

Lundi
(excepté jours fériés)

33.95 \$

Mardi au dimanche avant 7 h
Dimanche après 14 h

37.95 \$

* T.P.S. et T.V.Q. incluses

BOUTIQUE SAISON 1993

Spéciaux d'ouverture

jusqu'au 25 mai 1993

**WILSON
ULTRA '92**

Rég.
989 \$

3 bois métal
+ 8 fers

559 \$

Vêtements nouveautés 1993

The Shark (Reebok), Aureus, Aurea, Mark Scot, Head, Antigua, Alexander

**SPÉCIAL
SOULIERS FOOT JOY**

25% de rabais

Quantités limitées

**YVAN
LECUYER**

Directeur-Golf

L35235

VOTRE MEILLEUR COUP DE LA SAISON!

POUR INFORMATION: 534-2200.



Nous
sommes

OUVERTS

le dimanche de la
fête des Mères
de 8 h am à 5 h pm

**Maison
Montcalm
FLEURISTE**

210 York, Granby 372-3925
(10019)

Golf Bromont B

LA VOIX DE L'EST - samedi 8 mai 1993

75

Un but qui fait jaser...

Guy Robillard

BUFFALO
Presse Canadienne

Le geste de Gilbert Dionne, qui a insisté pour signaler à l'arbitre que c'est bel et bien lui qui avait marqué le but en prolongation du troisième match, a fait jaser. Mais il a toutefois eu droit à la compréhension de Jacques Demers, même si ce dernier semblait croire lui aussi que la rondelle avait peut-être touché Pat LaFontaine et non pas son joueur.

«Je vois ça comme la réaction d'un petit gars content, et non pas une attitude égoïste, a indiqué l'entraîneur. Il n'avait pas joué beaucoup et, il ne faut pas le cacher, il ne jouait pas aussi bien que souhaité. Je pense vraiment que sa réaction était spontanée et n'avait rien de malsaine.»

N'empêche qu'un tel geste risque d'être mal perçu dans un sport d'équipe, où plusieurs ne prennent même pas la peine de réclamer un changement lorsqu'ils ont la preuve d'avoir été lésés.

«J'espère que non, l'a encore défendu Demers. Gilbert est un bon kid, avec qui on a du plaisir, c'est notre boute-en-train... C'est quand même un assez bon joueur d'équipe.»

Carbonneau en rit

Pour le vétéran capitaine Guy Carbonneau, c'était d'ailleurs une tempête dans un verre d'eau: «Ca ne m'aurait rien fait même si c'était le pape et qu'il aurait fait six fois le tour de la patinoire. C'est arrivé à tout le monde et c'est juste drôle. Déjà qu'il (le journaliste qui en a fait un plat) n'aime pas Gilbert.»

Dionne n'est pas le pape, mais on le surnomme le King et rien ne le dérange. Toujours absolument convaincu d'avoir touché à la rondelle, il a fourni l'explication suivante: «Durant la saison, je me suis fait dire (par un dénommé Michel Bergeron, a-t-il confié plus tard) d'aller chercher mes buts et mes passes. J'avais été privé d'un but au New Jersey.»

Au réseau américain ESPN, qui a affirmé que le but aurait dû être crédité à Patrice Brisebois, Dionne a répliqué qu'il ferait mieux de s'en tenir au basketball et ne pas se mêler de hockey.

Sûr et certain

«Je suis certain à 100 pour cent d'avoir touché la rondelle, a déclaré Dionne. J'ai un bâton en aluminium et je l'ai bien sentie. Elle s'en allait à gauche du filet et elle a pénétré au centre, je suis sûr de l'avoir touchée.»

Et peut-être LaFontaine aussi, il n'en sait rien.

Quant à la perception qu'on peut avoir retenu de son geste, Dionne a déclaré sans hésitation: «Ceux qui vont s'en faire avec ça, ce sont eux les égoïstes et les inquiets. Ca ne me dérange pas du tout de ce que les gens pensent et ce n'est pas le temps de s'arrêter à ça, nous avons un autre match à



Gilbert Dionne, à gauche, Benoit Brunet, au centre, et Todd Ewen, à droite, se pratiquaient à faire dévier des tirs, hier, à Buffalo. Évidemment, c'est Gilbert l'expert en la matière...

disputer et ça pourrait servir aux Sabres.»

Donald Audette, justement, a lancé une pointe à Dionne: «Il a volé un but, l'a-t-il accusé. Il a voulu faire le show en montrant à l'arbitre qu'il avait fait dévier la rondelle, mais c'est Pat (LaFontaine) qu'elle a touchée.»

Plusieurs, dont Éric Desjardins,

sont d'accord que le but aurait dû être accordé à Brisebois. L'important c'est que le Canadien ait gagné, peu importe qui est crédité de but, soutient ce dernier.

Après tout, les joueurs ne sont pas payés au but...

«Mais ça peut faire une différence dans quelques années», a précisé Desjardins.

Les Sabres meurtris

Guy Robillard

BUFFALO
Presse Canadienne

Les Sabres de Buffalo tirent de l'arrière 3-0 dans la série et ils feront face à l'élimination sans Alexander Mogilny, et peut-être même Pat LaFontaine, ralenti par une blessure à un genou. De plus, son équipe pourrait tout aussi bien mener 3-0 à la place du Canadien.

Malgré tout, l'entraîneur John Muckler s'est présenté tout souriant devant les journalistes, hier. Comme s'il était conscient que le destin est contre lui et qu'il peut difficilement exiger plus de ses joueurs, qui avaient nettement dominé l'affrontement de la veille.

Le Canadien a gagné les trois matches 4-3 et, chaque fois, un peu de chance et le travail des gardiens ont fait la différence.

«Si on se présente, on a des chances de gagner. Parfois ça tourne en notre faveur, d'autres fois non. Attendons voir», a philosophé Muckler.

«Je ne dirais pas que nous pourrions tout aussi bien dominer 3-0, mais ça devrait être plus serré. Deux matches ont été en prolongation. Nous en avons perdu deux à Montréal que nous aurions pu gagner tout comme celui d'hier ici, mais le Canadien aussi méritait de gagner.»

Les Sabres ont joué «leur meilleur hockey de la série» lors du

troisième match, a constaté Muckler.

«C'est ça le sport et les spectateurs en profitent.»

Si les gardiens ont nettement fait la différence, Muckler a encore une fois refusé de lancer la pierre à Grant Fuhr: «J'aurais espéré qu'il joue un peu mieux mais c'est dur pour moi de le critiquer. Il va rebondir», a-t-il répété.

Donald Audette, lui, mettait l'emphase sur le facteur chance.

«Trois buts, hier, ont été marqués sur des lancers déviés, ce n'est pas de la faute à Grant», a-t-il dit. Après le match la veille, il avait déclaré que Patrick Roy devrait remercier le bon Dieu au lieu de ses poteaux.

«Les Bruins étaient l'équipe de l'heure et nous les avons battus quatre fois de suite», at-il rappelé, et c'est ainsi que les Sabres évitent le découragement.

Mais contre Boston, on pouvait compter sur Mogilny et LaFontaine, les deux meilleurs attaquants de l'équipe, suivis de Dale Hawerchuk.

LaFontaine a complété le dernier match handicapé par une entorse au genou qu'il traîne depuis la série contre les Bruins.

«Nous étions au courant», a confié Jacques Demers, pour qui l'absence de Mogilny et de LaFontaine, si c'est le cas, va aider à motiver les Sabres.

Un adversaire coriace pour les favoris

UNIONDALE, New York
American Press

Contrairement à la perception générale, les Pingouins de Pittsburgh ne s'attendaient pas à une série facile contre les Islanders de New York.

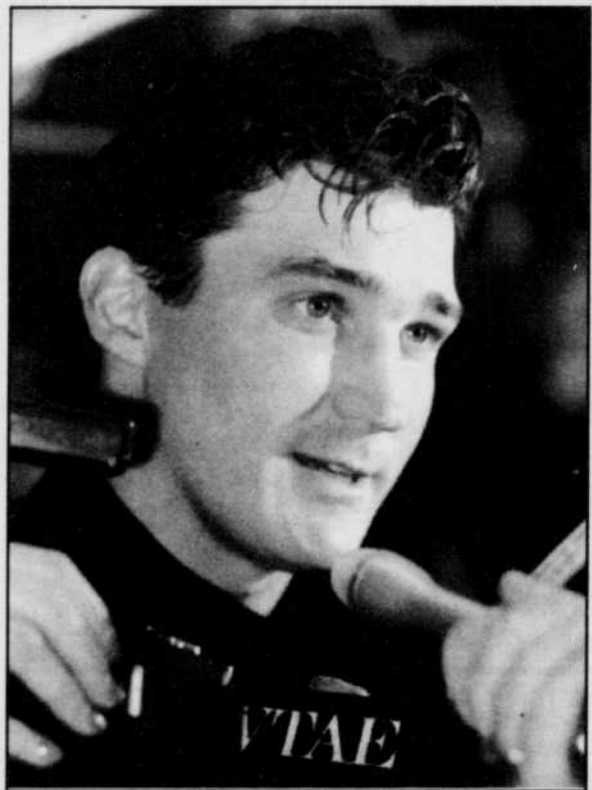
«Nous ne les avons pas surclassés en saison régulière», a précisé le gardien des Pingouins, Tom Barrasso, dont l'équipe détient une priorité de 2-1 dans la finale de la division Patrick. La série se poursuit ce soir avec la présentation du quatrième match.

«Je ne m'attends donc pas à ce que nous y parvenions en séries.»

Les Pingouins ont remporté les honneurs de la série entre les deux équipes 4-3 en saison régulière, marquant seulement 26 buts contre 21, mais ils étaient largement favoris pour vaincre les Islanders en séries éliminatoires.

Les Islanders ont terminé troisième dans leur division, 32 points derrière les Pingouins, et ils font face aux tenants de la coupe Stanley sans leur as marqueur, Pierre Turgeon. Il a été victime d'une séparation de l'épaule lors de l'incident largement publicisé qui a valu une suspension de 21 matches à Dale Hunter, des Capitals de Washington.

Mario Lemieux, des Pingouins, a pour sa part raté les deux premières rencontres de la finale de la division Patrick en raison de spasmes au dos et il est revenu au jeu dans le troisième match, jeudi, contribuant à la victoire de 3-1 des siens avec du jeu solide en défense et une passe.



Mario Lemieux, qui avait raté le deuxième match de la série contre les Islanders en raison de douleurs au dos, est revenu au jeu jeudi, aidant les Pingouins à l'emporter 3-1. Après le match, il s'est prêté de bon cœur aux questions des journalistes.

photo
American Press

sive et une passe.

Mais même son absence ne devait pas empêcher les Pingouins de dominer facilement les Islanders en séries.

Les Pingouins entrevoyaient toutefois les choses différemment.

«Plusieurs croyaient que nous avions seulement à nous présenter sur la patinoire pour vaincre les Islanders, a noté le défenseur des Pingouins Larry Murphy. Mais les Islanders forment une équipe en pleine progression et tous les

joueurs dans ce vestiaire le réalisent. Présentement, ils ne jouent certes pas comme une équipe de troisième rang.»

L'entraîneur des Islanders, Al Arbour, reconnaît que son équipe a mieux joué que les Pingouins pendant certaines séquences au cours de cette série. Ils ont comblé un déficit d'un but à Pittsburgh pour remporter le premier match 3-2. Et jeudi soir: «J'estime que nous avons eu le meilleur lors des 40 dernières minutes.»

Les Pingouins ont été motivés, jeudi, par le retour au jeu de Lemieux et une autre performance exceptionnelle de Barrasso, qui a effectué 36 arrêts et continué de tenir les Islanders en échec grâce à du jeu solide.

Barrasso, l'artisan de la victoire de 3-0 des Pingouins dans le deuxième match, sera la principale source de préoccupation des Islanders ce soir.

«Nous avons obtenu 37 tirs (jeudi soir) et un seul but, a constaté Ray Ferraro, qui a inscrit l'unique but des Islanders. Nous devons trouver un moyen de le prendre en défaut.»

«Barrasso a toujours effectué l'arrêt clé au moment opportun. Nous devons lui rendre la vie plus difficile autour du filet. Il semble voir tous les tirs que nous dirigeons vers lui», a ajouté Arbour.

Les Islanders ont dominé les Pingouins 37-29 dans la colonne des tirs au but jeudi soir et ils les ont surclassés dans chaque match, détenant un avantage de 94-84 dans la série.

Une autre tendance s'est développée: les Islanders et les Pingouins se sont montrés faibles en avantage numérique. Les Islanders ont réussi un but en 14 opportunités et les Pingouins ont été blanchés en 12 occasions.

«Pierre nous manque beaucoup mais nous les avons déjà battus sans lui», a conclu Benoit Hogue, des Islanders.

Bower aime bien Joseph

Terry Scott

MONTREAL
Presse Canadienne

Johnny Bower, le gardien qui fut l'un des grands artisans de la dernière conquête de la coupe Stanley des Maple Leafs de Toronto en 1967, refait la manche.

Mais cette fois, son nom est associé à Curtis Joseph, le gardien vedette des Blues de St. Louis, dont les performances étincelantes dans les deux premières rencontres de la finale de la division Norris contrecarrent les ambitions des Leafs.

Joseph a rappelé plus tôt cette semaine qu'il avait assisté à l'école de hockey de Bower pendant son adolescence, et il a affirmé que le vénérable gardien avait contribué à son développement.

«Je me souviens de lui, à mentionné Bower, hier, à Montréal, alors qu'il assistait à une cérémo-

nie commémorant le 100e anniversaire de la coupe Stanley. Il démontrait de bons réflexes, même à cet âge.

«Il était plutôt petit mais il a grandi soudainement et, maintenant, il est en train de battre mon ancienne équipe.»

Avant le match d'hier soir, Joseph avait repoussé 118 des 121 tirs dirigés vers lui lors des deux premières rencontres de la finale de la division Norris.

«Il semble que tout lui réussisse», a noté Bower.

«Il affiche une telle confiance en ce moment qu'il ne ressent même pas la pression des séries éliminatoires.

«On m'a dit qu'il déteste accorder des buts, même à l'entraînement.»

Bower, qui assiste régulièrement aux matches au Maple Leaf Gardens, s'est également dit impressionné par les performances

de Félix Potvin.

«Il peut toujours améliorer certaines facettes de son jeu, a noté Bower. Je pense qu'il devrait demeurer debout davantage et défier les attaquants, mais il fait les arrêts et c'est ce qui importe.»

Bower est également un fan de Doug Gilmour, l'infatigable joueur de centre des Leafs, qu'il compare à Dave Keon, membre de l'édition championne de 1967.

Punch Imlach occupait le poste d'entraîneur de cette équipe et Bower voit une ressemblance entre lui et Pat Burns, l'actuel patron derrière le banc des Leafs.

«Pat vous analyse et il sait comment vous parler, a dit Bower. Avec de jeunes joueurs, il veut trouver la façon de toucher les cordes sensibles.

«C'est sa théorie et elle porte manifestement fruit. Je crois qu'il faut accorder une bonne part du crédit à Pat Burns pour expliquer les succès des Leafs.»

LA SAISON DU GOLF S'ANNONCE!

SPÉCIAUX FORFAITS

10 parties
18 trous

240\$*

(applicable pour
9 trous)

20 parties
18 trous

440\$*

(applicable pour
9 trous)



1415 Principale,
Granby 378-9848



* T.P.S. et T.V.Q. incluses

CARTE DE MEMBRE SAISON 1993

7 jours

(en tout temps)

Adulte

950\$*

Couple

1 700\$*

5 jours

(Lundi au
vendredi)

Adulte

600\$*

Couple

1 000\$*

P 26995

35319

GOLF GOLF

Je n'ai aucun inventaire à
supporter.

Vous achetez directement
du manufacturier.

**"Je vous GARANTIS le prix
LE PLUS BAS sur n'importe quel
bâton ou ensemble de bâtons de golf"**
Jacques Héroux, professionnel



Ensemble de golf
PRO-SELECT SPECTRA
11 morceaux,
hommes ou
femmes
Rég. 269.95 \$
Spécial **169.95\$**

Ensemble de golf
WILSON CSP
11 morceaux,
hommes ou
femmes
Rég. 469.95 \$
Spécial **389.95\$**

Ensemble de golf
WILSON 1200 GE graphite
11 morceaux,
hommes ou
femmes
Rég. 795.95 \$
Spécial **699.95\$**

Ensemble de golf
PRO-SELECT graphite
11 morceaux,
hommes, fem-
mes ou seniors
Rég. 529.95 \$
Spécial **399.95\$**

Quantités
limitées

Boutique de golf Jacques Héroux
Club de golf Le Rocher de Roxton Pond
777-5888

LJ101151

Les plus grands succès de Jules pour les golfeurs
SANS ABELT

Chemises et t-shirt
jusqu'à 1XL-2XL-3XL
Pantalons tailles basses

Mercerie
Jules Demers
Centre, Granby 372-4645

LA VOIX DE L'EST — samedi 8 mai 1993

77

«On trouve toujours une façon de gagner»

Au sujet des succès du Canadien, Demers aimerait qu'on parle de mérite, non de chance

Guy Robillard

BUFFALO
Presse canadienne

Le Canadien a appris à gagner dans les séries et il faut lui en accorder le mérite, plutôt

que de parler de chance, a soutenu Jacques Demers, hier.

L'entraîneur a toutefois reconnu le mérite des Sabres, surtout lors du dernier match.

«Mais nous aussi nous avons

fait de bonnes choses, a-t-il dit. Le Canadien n'a pas si mal joué et c'est difficile après la série contre les Nordiques de nous retrouver sur une petite patinoire avec du 'garrochage de puck', devant une

foule qui encourage une équipe qu'elle n'avait pas vue depuis 10 ans en deuxième ronde. Ils nous cernent comme un chat cerne une souris. C'est du hockey très difficile à jouer.

«On trouve toujours une façon de gagner. On est tellement confiant en prolongation et on l'a montré (quatre victoires de suite).»

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY SÉRIES ÉLIMINATOIRES Parties d'hier non comprises Finales de sections (Quatre de sept)

Dimanche, 2 mai

NY Islanders 3 Pittsburgh 2
Los Angeles 2 Vancouver 5
Buffalo 3 Montréal 4

Lundi, 3 mai

St. Louis 1 Toronto 2 (2eP)

Mardi, 4 mai

Buffalo 3 Montréal 4 (P)

NY Islanders 4 Pittsburgh 1

Mercredi, 5 mai

St. Louis 2 Toronto 1 (2eP)

(La série est égale 1-1)

Los Angeles 6 Vancouver 3

(La série est égale 1-1)

Jeudi, 6 mai

Montréal 4 Buffalo 3

(Montréal mène 3-0)

Pittsburgh 3 NY Islanders 1

(Pittsburgh mène 3-1)

Vendredi, 7 mai

Toronto à St. Louis

Vancouver à Los Angeles

Samedi, 8 mai

Montréal à Buffalo, 19h30.

Pittsburgh à NY Islanders, 19h30.

Dimanche, 9 mai

Toronto à St. Louis, 13h

Vancouver à Los Angeles, 22h30

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Gilmour, Tor	5	9	14
Gretzky, LA	4	10	14
Ferraro, NYI	10	2	12
Fleury, Cal	5	7	12
Francis, Pgh	4	8	12
Hawerchuk, Buf	4	8	12
LaFontaine, Buf	2	10	12
Damphousse, Mtl	7	4	11
Coffey, Det	2	9	11
Mogilny, Buf	7	3	10
Bure, Vcr	5	5	10
Lemieux, Pgh	5	5	10
Adams, Vcr	6	3	9
Hull, Stl	6	3	9
Muller, Mtl	6	3	9
Rychel, LA	4	5	9
Fedorov, Det	3	6	9
Linden, Vcr	3	6	9
Nieuwendyk, Cal	3	6	9
Sandstrom, LA	3	6	9
Courtneil, Vcr	2	7	9
Keane, Mtl	1	8	9
Dates, Bos	0	9	9
Hunter, Wash	7	1	8
Andreychuk, Tor	6	2	8
Turgeon, NYI	4	4	8
Belovs, Mtl	2	6	8
Janney, Stl	2	6	8
Ronning, Vcr	2	6	8
Stevens, Pgh	2	6	8
Desjardins, Mtl	1	7	8

LE RENDMENT DU CANADIEN LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
25. Vincent Damphousse	7	4	11	6
11. Kirk Muller	6	3	9	2
12. Mike Keane	1	8	9	2
23. Brian Bellows	2	6	8	8
28. Eric Desjardins	1	7	8	21
15. Paul DiPietro	4	3	7	8
45. Gilbert Dionne	4	3	7	2
22. Benoît Brunet	2	3	5	4
21. Guy Carbonneau	2	1	3	8
24. Lyle Odelein	0	3	3	6
14. Kevin Haller	0	3	3	8
18. Denis Savard	0	3	3	2
43. Patrice Brisebois	0	3	3	4
26. Gary Leeman	1	1	2	0
31. Ed Ronan	1	1	2	4
29. Jesse Belanger	0	1	1	0
17. John LeClair	0	1	1	4
8. Mathieu Schneider	0	0	0	2
48. J.-J. Daigneault	0	0	0	8
47. Stephan Lebeau	0	0	0	2
5. Rob Ramage	0	0	0	4

LES GARDIENS

Joueur	G	P	Min	Ba	BI	Moy.
33. P. Roy	7	2	568	25	0	2.64
37. A. Racicot	0	0	18	2	0	6.57
Totaux	7	2	586	27	0	2.76

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE

Quatre de sept Partie d'hier non comprise

Mardi, 27 avril

Laval 5 Sherbrooke 1

Jeudi, 29 avril

Sherbrooke 3 Laval 4 (P)

Dimanche, 2 mai

Laval 5 Sherbrooke 6 (P)

Mercredi, 5 mai

Sherbrooke 5 Laval 6 (P)

(Laval mène la série 3-1)

Vendredi, 7 mai

Laval à Sherbrooke

Dimanche, 9 mai

x-Sherbrooke à Laval, 19h30

x-si nécessaire.

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC LES MENEURS

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	P	Pts
Lapointe M., Lav	12	16	28
Jomphe J.-F., She	10	12	22
Corbet R., Dru	7	13	20
Boucher P., Lav	6	14	20
Veilleux E., Lav	9	10	19
Laperrière I., Dru	6	13	19
Whitton D., Lav	7	10	17
Beaucage M., Lav	6	10	16
Lalonde P.-F., Hul	5	11	16
Campbell J., Hul	11	4	15
Brousseau P., Hul	7	8	15
Duchessne A., Dru	8	6	14
Larocque S., She	5	9	14
Nadeau P., Vic	4	10	14
Dubé Y., Lav	6	5	11
Bourdeau F., Hul	2	11	13
Tremblay V., Dru	8	4	12
Trépanier P., She	5	7	12
Fleury C., She	5	7	12
Tardif, M., She	4	8	12

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	19	7	.731	—
Montréal	15	12	.556	4½
St. Louis	15	12	.556	4½
Chicago	13	13	.500	6
Pittsburgh	13	13	.500	6
Floride	12	15	.444	7½
New York	9	16	.360	9½

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	18	10	.643	—
Houston	16	11	.593	1½
Atlanta	15	15	.500	4
San Diego	11	15	.423	6
Cincinnati	11	16	.407	6½
Los Angeles	11	16	.407	6½
Colorado	10	17	.370	7½

Jeudi, 6 mai

Cincinnati 5 Houston 4

Atlanta 13 Colorado 3

Vendredi, 7 mai

San Diego à Chicago

St. Louis à Philadelphie

Montréal à Pittsburgh

Floride à New York

Cincinnati à Houston

Atlanta au Colorado

Los Angeles à San Francisco

Samedi, 8 mai

Floride à New York, 13h40.

San Diego à Chicago, 16h05.

Atlanta au Colorado, 16h05.

Los Angeles à San Francisco, 16h05.

St. Louis à Philadelphie, 19h05.

Montréal à Pittsburgh, 19h05.

Cincinnati à Houston, 20h05.

Dimanche, 9 mai

St. Louis à Philadelphie, 13h35.

Montréal à Pittsburgh, 13h35.

Floride à New York, 13h40.

San Diego à Chicago, 14h20.

Atlanta au Colorado, 15h05.

Los Angeles à San Francisco, 16h05.

Cincinnati à Houston, 20h05.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	Pts	CS	Moy.
Bonds SF	27	88	30	38	.432
Galaraga Col	27	108	15	41	.380
Vizcaino Chi	25	93	10	33	.355
Merced Pit	24	75	12	26	.347
Lansing Mon	22	87	15	30	.345
Alou Mon	27	102	11	35	.343
Magadan Flo	26	88	9	30	.341
Butler LA	27	97	15	33	.340

Blasuer Atl 30112 12 38 339

L'Walker Mon 22 71 14 24 .338

Points: Bonds, San Francisco, 30; McWilliams, San Francisco, 25;

Dykstra, Philadelphie, 23; EYoung, Colorado, 20; Biggio, Houston, 20;

King, Pittsburgh, 19; Kruk, Philadelphie, 19.

Points produits: Bonds, San Francisco, 29; Galaraga, Colorado, 27;

Grace, Chicago, 23; Hayes, Colorado, 22; McWilliams, San Francisco, 22;

DHollins, Philadelphie, 21; Bagwell, Houston, 20.

Coups sûrs: Galaraga, Colorado, 41; Blasuer, Atlanta, 38; Bonds,

San Francisco, 38; McWilliams, San Francisco, 36; Gwynn, San

Diego, 36; Alou, Montréal, 35; Bagwell, Houston, 33; Vizcaino, Chi-

cago, 33; Grace, Chicago, 33; Butler, Los Angeles, 33.

Doubles: Bonds, San Francisco, 11; Galaraga, Colorado, 10; Lan-

sing, Montréal, 8; Bagwell, Houston, 8; DHollins, Philadelphie, 8; An-

thony, Houston, 8; Biggio, Houston, 8; Grace, Chicago, 8; McWil-

liams, San Francisco, 8; Gwynn, San Diego, 8.

Triples: Martin, Pittsburgh, 4; Clayton, San Francisco, 3; Vander-

Wal, Montréal, 3, 13 à égalité à 2.

Circuits: McWilliams, San Francisco, 9; Bonds, San Francisco, 8;

Sosa, Chicago, 6; Justice, Atlanta, 6; Hayes, Colorado, 6; Sheffield,

San Diego, 6; Daulton, Philadelphie, 6.

Buts volés: ACole, Colorado, 14; Carr, Floride, 13; EYoung, Colorado,

12; DLewis, San Francisco, 12; Nixon, Atlanta, 12; Coleman, New

York, 10; Edavis, Los Angeles, 10.

Lanceurs (4 décisions): Burkett, San Francisco, 5-0, 1.000, 2.88;

Hill, Montréal, 4-0, 1.000, 2.38; Glavine, Atlanta, 4-0, 1.000, 2.47;

Schilling, Philadelphie, 4-1, .800, 2.44; JJones, Montréal, 4-1, .800,

5.87; Harkey, Chicago, 3-1, .750, 4.70; Swift, San Francisco, 3-1,

.750, 2.84; Rijo, Cincinnati, 3-1, .750, 2.79.

Retraits: Smoltz, Atlanta, 40; GMaddux, Atlanta, 39; Drabek, Hous-

ton, 37; Armstrong, Floride, 35; Rijo, Cincinnati, 35; Benes, San

Diego, 32; Schilling, Philadelphie, 32.

Victoires protégées: McWilliams, Philadelphie, 11; Stanton, Atlanta,

10; LeSmith, St. Louis, 10; Harvey, Floride, 8; Myers, Chicago, 8;

Beck, San Francisco, 7; Belinda, Pittsburgh, 6.

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	16	10	.615	—
Boston	16	12	.571	1
New York	15	12	.556	1½
Toronto	15	13	.536	2
Milwaukee	11	14	.440	4½
Cleveland	12	16	.429	5
Baltimore	10	16	.385	6

LIGUE AMÉRICAINNE

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	15	10	.600	—
Chicago	15	11	.577	½
Texas	15	11	.577	½
Seattle	14	14	.500	2½
Minnesota	11	15	.423	4½
Kansas City	11	16	.407	5
Oakland	9	15	.375	5½

Jeudi, 6 mai

Toronto 10 Baltimore 8

Oakland 6 Boston 3

Californie 3 New York 1

Seattle 9 Cleveland 5

Vendredi, 7 mai

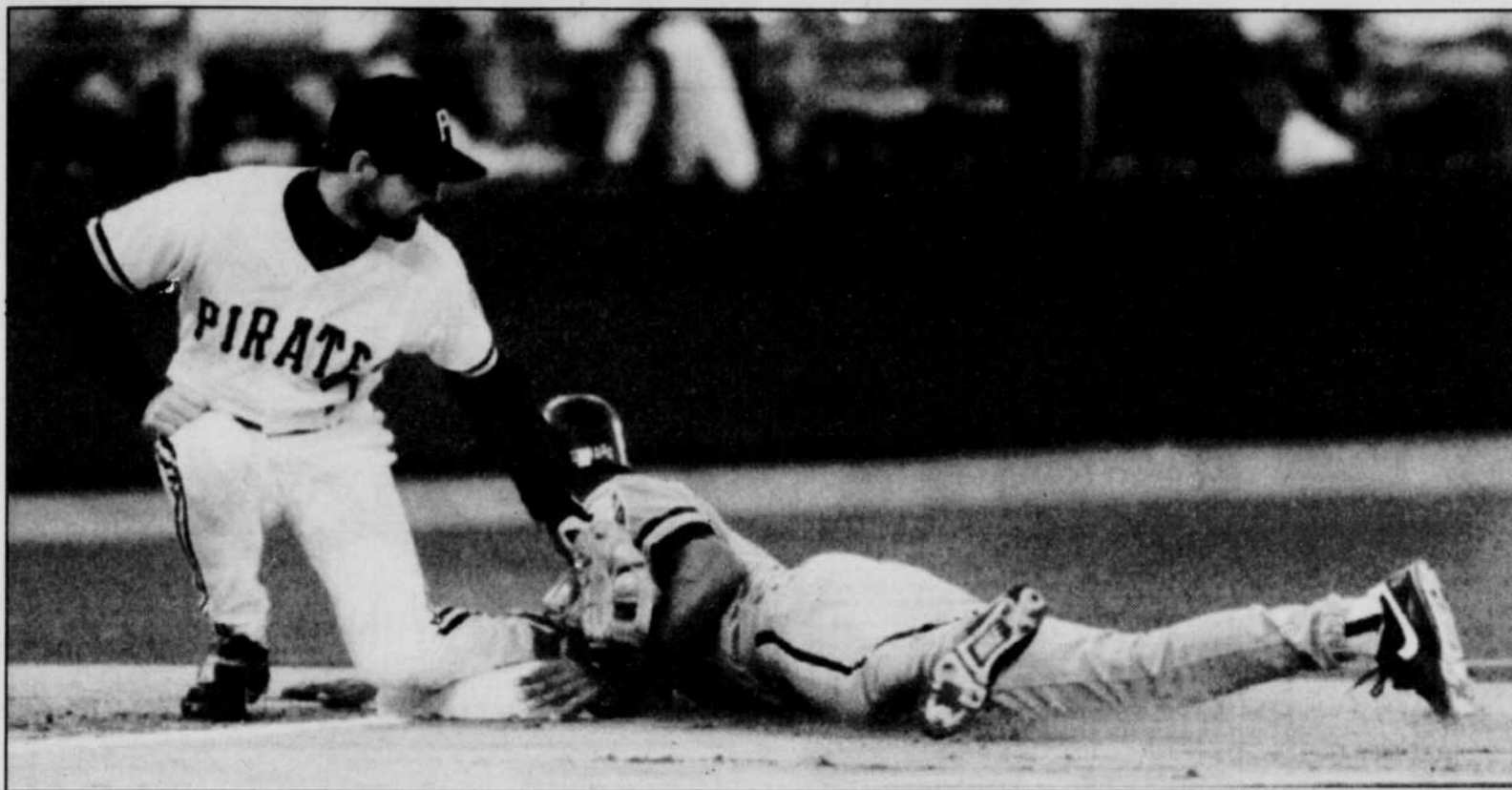
New York à Detroit, 13h35.

Baltimore à Toronto, 13h35.

Boston à Milwaukee, 14h05.

Cleveland à Chicago, 19h05.

New York à Detroit, 19h05



Moises Alou a glissé au troisième et est venu marquer le seul point de la rencontre, hier, en quatrième, à Pittsburgh, où la performance de Chris Nabholz au monticule a permis aux Expos de remporter le match 1-0.

photo d'archives

Chris Nabholz musèle les Pirates

Michel Lajeunesse

PITTSBURGH
Presse canadienne

Tantôt bon, tantôt mauvais depuis le début de la saison, Chris Nabholz s'est montré sous son meilleur jour, hier, quand il a conduit les Expos à une victoire de 1-0 contre les Pirates de Pittsburgh, leur premier blanchissage de la saison.

A son dernier départ, Nabholz (2-2) avait été battu 5-2 par les Giants de San Francisco. Avec une moyenne de 5,70 cette saison, il avait fait montre de peu de régularité.

La semaine dernière, il a même été sermonné par ses patrons. Il a finalement réagi comme Felipe Alou le souhaitait.

«On ne fait pas parader les Larry Walker ou Ken Hill dans le bureau, a dit le gérant. Quand un gars doit rencontrer le patron, c'est parce que les choses ne vont pas. Il faut qu'un gars réagisse, qu'il se choque un peu.

«Nous savons que notre gaucher est meilleur que ce qu'il a montré depuis le début. Il a déjà battu les Pirates ici devant 51 000 personnes dans une course au championnat l'an dernier. Il faut que les frappeurs le craignent un peu plus.»

En six manches de travail, le grand gaucher, qui lançait devant parents (dont sa mère) amis et 30 984 partisans des Pirates, a espacé cinq coups sûrs. Il n'a permis aucun point et il a retiré cinq frappeurs sur des prises, de loin sa meilleure prestation de la saison.

«Nabholz est dans le circuit depuis assez longtemps. Il est temps qu'il commence à s'affirmer», a dit Alou.

Moises Alou, lui, a poursuivi son travail en attaque. Il a obtenu deux coups sûrs en trois présences, haussant sa moyenne à .352, a volé deux buts et a marqué en quatrième quand poussé au marbre par le ballon-sacrifice de Greg Colbrunn.

Mel Rojas et John Wetteland

sont venus fermer la porte par la suite. Wetteland, qui a lancé pendant deux manches, a obtenu son deuxième sauvetage de la saison.

Le gaucher Randy Tomlin, qui avait été rossé 7-3 par son ancien coéquipier Doug Drabek et les Astros de Houston samedi dernier, a lui aussi bien fait. En sept manches, le partant des Pirates n'a permis qu'un seul point à la suite de cinq coups sûrs. Il a cependant donné un but sur balles et a atteint trois frappeurs.

Les Expos, qui ont placé des coureurs en position de marquer au cours des trois premières manches pour se retrouver les mains vides, ont finalement marqué en début de quatrième sans obtenir un seul coup sûr.

La rapidité de Moises Alou a procuré ce point aux visiteurs.

Il a d'abord été atteint par un tir de Randy Tomlin. Il a volé le deuxième et filé au troisième sur le roulant de Wil Cordero. Il a marqué facilement quand Greg Colbrunn y est allé d'un ballon-sacrifice au centre.

Tomlin s'est sorti d'un mauvais pas en cinquième. Il avait créé ses propres ennuis en accordant un simple à son opposant Chris Nabholz puis en servant quatre balles à Delino DeShields.

Un amorti de Mike Lansing a fait avancer les coureurs. Et après que Tomlin eût atteint Larry Walker pour remplir les coussins, il a reçu la visite de l'instructeur des lanceurs Ray Miller.

Ce dernier a sans doute livré la bonne formule au gaucher puisqu'il a retiré Alou sur trois prises pour mettre fin à la manche.

Le pilier des Pirates

Tim Wakefield est devenu le pilier des Pirates au monticule. Lui qui a un dossier de 3-3, a déjà lancé pendant 47 manches, un sommet chez les Pirates. Il a effectué deux ou trois fois plus de tirs que tous les autres artilleurs des Pirates.

L'artiste de la balle-papillon a même effectué 171 lancers à son dernier départ.

«On me dit qu'il a de la difficulté avec son contrôle depuis quelques matches, a fait remarquer Felipe Alou.»



Le troisième but des Cubs, Steve Buechele, a pris un bain de poussière, hier, à Chicago, après avoir retiré Dan Walters, des Pirates, qui ont toutefois gagné 2-1.

photo American Press

Des traits de famille

Michel Lajeunesse

PITTSBURGH
Presse Canadienne

Tom Foley, un vétéran qui a passé six saisons complètes avec les Expos et qui se retrouve maintenant avec les «nouveaux» Pirates de Pittsburgh, est bien placé pour comparer les deux équipes.

Il mentionne que les deux formations se ressemblent de bien des façons. En cela, il rejoint les vues de Felipe Alou.

«Nous n'avons peut-être pas vraiment une jeune équipe, a dit Foley, qui a déjà commencé six matches au deuxième et un autre à l'inter depuis le début de la campagne. Nous avons encore des vétérans au sein de cette équipe, mais il est vrai que nous avons trois jeunes joueurs qui sont des réguliers et qui sont de l'alignement partant à tous les jours.»

Orlando Merced, Carlos Garcia, Kevin Young, représentent la relève des Pirates, qui ont perdu tous leurs gros noms, les Barry Bonds, Bobby Bonilla, John Smiley, Doug Drabek depuis quelques années.

Foley a sensiblement le même rôle qu'il avait chez les Expos. Il est là pour aider les jeunes à progresser. Il est même représentant des Pirates auprès de l'Association des joueurs, comme il l'était avec les Expos.

«Quand Garcia a besoin d'une journée de congé, je suis là pour le remplacer. Jay Bell disputera presque tous les matches à l'inter, mais j'ai l'impression que je jouerai quand même assez souvent», a dit Foley, qui a déjà pris part à 11 matches et qui a trouvé le moyen de produire six points.

Le 26 avril contre les Braves d'Atlanta, il a même bouclé le circuit, son premier depuis le 25 septembre 1989.

Il s'était présenté au marbre 471 fois sans obtenir de circuit.

Felipe Alou est d'accord avec Foley pour dire que les deux équipes se ressemblent.

En fait, ce sont les deux gérants, Alou et Jim Leyland qui sont de la même école.

«Bien sûr, les Pirates ont perdu Bonds, a dit Alou, mais les Pirates ont encore des vétérans, de bons joueurs. Ils aiment courir, jouer le frappe-et-court, déposer l'amorti-suicide. C'est une équipe qui ressemble beaucoup à Leyland. C'est son style de baseball.»

Alou reconnaît bien sûr que la perte de Bonds sera celle qui fera le plus mal aux Pirates.

«Bonny Bonilla était un joueur important, mais Bonilla ne capte pas les balles en flèche en plongeant comme le fait Bonds, il ne vole pas non plus 11 buts en 12 tentatives comme le fait Bonds, qui est le joueur le plus complet.

«Les Pirates ont encore une bonne équipe, mais Bonds est vraiment celui qui faisait la différence, celui qui pouvait leur permettre de remporter le championnat.»



SUPER



jusqu'à 100\$



Rabais

Valable sur achats effectués avant le 15 mai 1993



Réfrigérateur "Blanc sur blanc"

- Capacité de 21,6 pi.cu.
- Côte à côte
- Fonctionnement sans givre
- Distributeur d'eau froide, glaçons et glace concassée
- Compartiment à collations hermétique
- 3 clayettes en porte-à-faux pleine largeur en verre trempé à hauteur réglable.



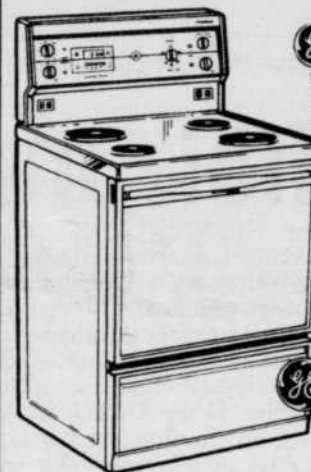
Rabais de 50 \$
du manufacturier



Réfrigérateur

- Capacité de 17 pi.cu.
- 3 demi-clayettes en porte-à-faux en verre trempé
- Support à vin
- Bac à viande en porte-à-faux (bleu transparent) à couvercle en verre

Rabais de 50 \$
du manufacturier



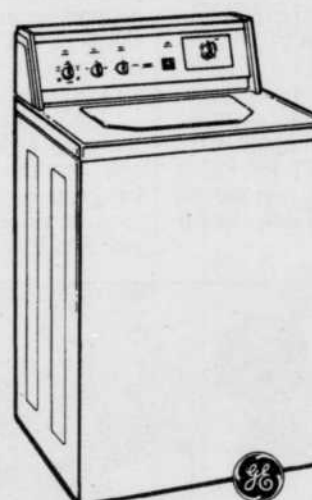
Rabais de 40 \$
du manufacturier



Cuisinière

"blanc sur blanc"

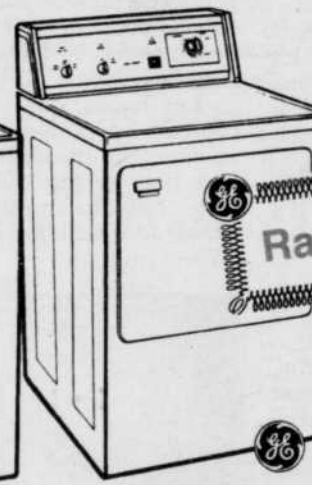
- Four autonettoyant Rapid Clean II
- Commande électronique de température
- Plaques en fonte, 2 de 8 po et 2 de 6 po



Laveuse

"Blanc sur blanc"

- 3 sélecteurs de vitesse lavage / essorage
- 3 combinaisons de température lavage / rinçage
- 6 programmes



Sécheuse

"Blanc sur blanc"

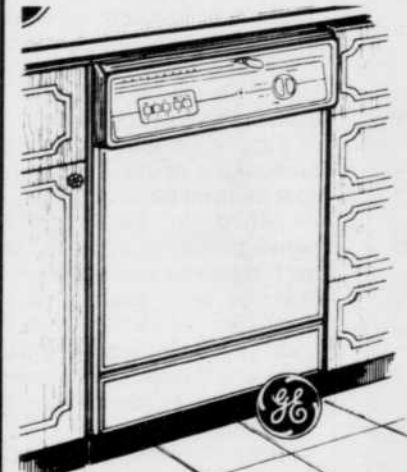
- Séchage automatique
- 5 programmes: automatique régulier, automatique sans repassage, tissus délicats, minuté régulier et duvetage



Rabais de 60 \$



la paire
du manufacturier



Lave-vaisselle

encastré

"Blanc sur blanc"

- Action de lavage à 3 niveaux
- Bras gicleur inférieur épicyclique
- Filtre auto-nettoyant
- 7 cycles



Rabais de 30 \$
du manufacturier



OUVERT TOUS LES LUNDIS

Quantités limitées

Nouvelles heures d'ouverture
Lundi, mardi, mercredi: 8 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi: 8 h 30 à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h

MEUBLES **GEMO**

727 Cowie, Granby
378-9300

CARTE DE CRÉDIT

MEUBLES GEMO

DISPONIBLE

